

# AA W ZMIENIAJĄCYM SIĘ ŚWIECIE



## 22. EUROPEJSKI MITYNG SŁUŻB 2023

## **SPIS TREŚCI**

Określenie celu	3
Streszczenie	4
Program spotkania	6
Powitanie i przemówienie inauguracyjne przewodniczącego ESM	8
Przemówienie inauguracyjne	10
Przemówienie przedstawiciela Działu Wydawnictw Tłumaczeń i Licencji	12
Raport z 25. Światowego Mityngu Służb	19
Raporty krajowe	27
Raporty Komisji	
• Służba	113
• Zdrowienie	116
• Jedność	117
Raporty z warsztatów	
• Jak przeprowadzić inwenturę grupy?	119
• Miłość i tolerancja to nasz kodeks	121
• Utrzymać historię przy życiu	122
Przemówienia końcowe	124



## Europejski Mityng Służb

# OKREŚLENIE CELU

Główny cel Europejskiego Mityngu Służb jest taki sam, jak całej działalności AA – nieść posłanie do alkoholika, który wciąż jeszcze cierpi, gdziekolwiek może się znajdować i jakimkolwiek językiem się posługiwać. ESM poszukuje dróg i sposobów zrealizowania tego celu służąc za forum dzielenia się doświadczeniem, siłą i nadzieją delegatów, którzy przybywają tu ze wszystkich części Europy. Może również reprezentować sumienie grupy całej Europy.

Doświadczenie uczy nas, że stworzenie zdrowych struktur umożliwia nam skuteczniejsze wypełnianie naszej służby. ESM zachęca do planowania zdrowych struktur, dostosowanych do potrzeb poszczególnych państw oraz do rozszerzania służb AA, by dotrzeć do alkoholika poprzez komunikację wewnątrz Wspólnoty, współpracę ze społeczeństwem i pracę w instytucjach.

## Streszczenie

W dniach 20-22 października 2023 r. w hotelu Radisson w Yorku zebrali się delegaci z dwudziestu pięciu krajów europejskich, aby wziąć udział w 22. Europejskim Mityngu Służb (ESM).

Europejskie Centrum Informacji (EIC) w Yorku wystosowało zaproszenia do europejskich Biur Służb, a poniżej wymieniono kraje, które wzięły udział w spotkaniu.

Austria	Łotwa
Belgia (flamandzkojęzyczna)	Litwa
Bułgaria	Malta
Chorwacja	Holandia
Czechy	Norwegia
Dania	Polska
Finlandia	Portugalia
Europa francuskojęzyczna - (Francja, Belgia, Szwajcaria)	Rumunia
Niemcy	Słowacja
Wielka Brytania	Słowenia
Irlandia	Hiszpania
Włochy	Szwecja

Ze względu na pogodę i problemy wizowe następujące kraje niestety nie mogły uczestniczyć, ale przestały raport.

Białoruś  
Węgry  
Islandia  
Rosja  
Ukraina

W piątek po południu odbyła się rejestracja i przyjęcie, które stanowiły idealną okazję dla delegatów do zapoznania się z miejscem, odnowienia przyjaźni i podzielenia się doświadczeniami z delegatami uczestniczącymi w spotkaniu po raz pierwszy. Dwudziesty Drugi Europejski Mityng Służb został otwarty przez przewodniczącego, Tobiasa D (Dania), chwilą ciszy. Powitał wszystkich delegatów, a także Ranjana B, Sekretarza Generalnego EIC i pracowników z Wielkiej Brytanii, a także Boba W - dyrektora generalnego i Irene D - koordynatorkę działu międzynarodowego z Biura Służb Ogólnych (GSO) w Stanach Zjednoczonych/Kanadzie. Po odczytaniu 12 Tradycji przedstawiono listę obecnych i wszyscy uczestnicy zostali poproszeni o przedstawienie się. Następnie Tobias wygłosił prowokujące do myślenia i optymistyczne przemówienie otwierające, tworząc w ten sposób nastrój na cały weekend. Po powitaniu i otwarciu nastąpiło przemówienie inauguracyjne, które wygłosiła Irene D, Dział Międzynarodowy, GSO w Nowym Jorku. Bob W, Dyrektor Generalny GSO w Stanach Zjednoczonych/Kanadzie, przedstawił prezentację na temat Wydawnictw Tłumaczeń i Licencji Służb Światowych AA (AAWS), która zawierała raport finansowy dotyczący zarówno Międzynarodowego Funduszu Literatury, jak i nowego konta Światowego Mityngu Służb (WSM). Następnie Elena S (Litwa) i Iza A (Polska) przedstawiły prezentację dotyczącą 27. WSM. Ranjan B, Sekretarz Generalny EIC, wygłosił krótkie przemówienie na temat funduszu ESM i podkreślił dużą nadwyżkę na koncie wynikającą z zamknięcia historycznego konta depozytowego. Po odpowiednim zaproponowaniu i poparciu uzgodniono, że nadwyżka w wysokości 28 279,23 GBP zostanie przekazana do funduszu WSM. Na koniec jeden delegat z każdego kraju podzielił się najważniejszymi informacjami z raportu swojego kraju. W sobotę odbyły się posiedzenia Komisji i Warsztatów, podczas których delegaci dzielili się doświadczeniem, siłą i nadzieją ze swoich krajów. Każdy z przewodniczących komisji i warsztatów zdał sprawozdanie z dyskusji przeprowadzonych w sobotę

po południu (komisje) i niedzielę rano (warsztaty). Wszystkie raporty komisji zostały zatwierdzone jednogłośnie. Sobotni wieczór pozwolił na odrobinę relaksu podczas sesji ogólnej /Sharing/. Daniel G (Rumunia) i Moira S (Irlandia) przedstawili prezentacje na temat: „Nie możemy odmówić nikomu, kto pragnie wyzdrowieć: Inkluzywność w AA”. W weekend odbyły się również dwie sesje pytań i odpowiedzi, podczas których przeprowadzono wiele interesujących dyskusji. Po wyborach, które odbyły się w niedzielę rano, Moira S (Irlandia) została wybrana na przewodniczącą 23. ESM. Jony F-T (Holandia) i Maija T (Łotwa) przygotowują raport dla 28. WSM w 2024 r. na temat tego 22. ESM. Złożą także sprawozdanie na 23. ESM w 2025 r. z 29. WSM.

Komisja Organizacyjna 23. ESM będzie miała następujący skład:

Moira S, Irlandia	Przewodnicząca 23. ESM
Ranjan Bhattacharyya	Sekretarz Generalny EIC
Pascal D, Belgia (flamandzkojęzyczna)	Przewodnicząca – Komisja <i>Służba</i>
Dunja P, Chorwacja	Przewodnicząca – Komisja <i>Zdrowienie</i>
Regis C, Europa Francuskojęzyczna	Przewodniczący – Komisja <i>Jedność</i>

Komisja Organizacyjna spotka się latem 2024 r., aby omówić wszystkie pytania przekazane jej za pośrednictwem EIC. Zostanie wtedy sfinalizowany program i organizacja 23. ESM.

Na zakończenie weekendu przemówienia wygłosili Nevena B (Bułgaria), Elena S (Rumunia), Jo F (Wielka Brytania) i Dany DeB (Belgia - flamandzkojęzyczna), dzieląc się swoimi pozytywnymi doświadczeniami, niektórzy opowiadając o swoich wspomnieniach z weekendu, a inni o latach poprzedzających ten ESM. Wreszcie, Tobias D (Dania), nasz przewodniczący, zamknął 22. ESM podnosząc na duchu przemówieniem, które z wielką nadzieją pozwalał spojrzeć w przyszłość. Na koniec wszyscy delegaci zostali kolejno zaproszeni do podzielenia się tekstem Modlitwy o Pogodę Ducha w swoim ojczystym języku, a potem wszyscy delegaci wspólnie zrobili to w języku angielskim.

## **Program 22. Europejskiego Mityngu Służb w 2023 r.**

### **Piątek 20. października**

Powitanie i przemówienie otwierające

Dwanaście Tradycji

Lista obecności

Przemówienie inauguracyjne

Raport Służb Światowych AA (AAWS) dotyczący Wydawnictw Tłumaczeń i Licencji

Raport na temat funduszu ESM

Raport ze Światowego Mityngu Służb

Raporty krajowe

### **Sobota 21. października**

Spotkania komisji

Warsztaty

Prezentacja i dyskusja po raportach komisji

Sesja pytań i odpowiedzi

Sesja ogólna AA na temat: *Nie możemy odmówić nikomu, kto pragnie wyzdrowieć: Inkluzyność w AA*

### **Niedziela 22. października**

Prezentacje i dyskusja nt. raportów z Warsztatów

Sesja pytań i odpowiedzi

23. Europejski Mityng Służb

- Czas i miejsce
- Wybór Przewodniczącego
- Wybór tematu 23. ESM
- Wybór delegata ESM (I. terminu), który przygotowuje raport z ESM dla Światowego Mityngu Służb (WSM) w 2024 i raport z WSM dla 23. ESM w 2025 r.
- Powołanie Komisji Organizacyjnej

Przemówienia końcowe

Zakończenie 22. Europejskiego Mityngu Służb w 2023 r.

Modlitwa o Pogodę Ducha we wszystkich językach

# Prezentacje inauguracyjne

## **POWITANIE**

### **„ANONIMOWI ALKOHOLICY W ZMIENIAJĄCYM SIĘ ŚWIECIE”**

#### **PRZEWODNICZĄCY – TOBIAS D, DANIA**

Drodzy delegaci, witamy na tym spotkaniu doświadczenia, siły i nadziei na bardziej strukturalnym poziomie. Mam nadzieję, że wszyscy jesteście dobrze przygotowani i pełni entuzjazmu. W ten weekend osiągniemy wielki duchowy wzrost, jeśli będziemy w stanie słuchać i zaakceptować fakt, że nie znamy wszystkich odpowiedzi. W nadchodzących dniach będziecie przytłoczeni pokusą poczucia wyższości nad waszymi rówieśnikami, którzy przyjeżdżają z różnych krajów i zajmują się kwestiami struktury Anonimowych Alkoholików na swój własny sposób. Może to być również poczucie niższości w stosunku do tego, jakie doświadczenie mogą mieć w innych krajach w porównaniu z waszym i że wasza wiedza/doświadczenie są ograniczone w porównaniu z nimi. W każdej sytuacji, proszę, wysłuchajcie mnie; te uczucia są naturalne i nieprawdziwe. Jesteście tutaj, ponieważ reprezentujecie Wspólnotę ze swojego kraju. Nie macie więcej ani mniej do powiedzenia niż inni. Wszyscy jesteśmy równi. Wasze myśli, słowa i opinie mają znaczenie. Proszę, nie powstrzymujcie się. Zostaliśmy wybrani, aby być tutaj, aby wpływać na siebie nawzajem, inspirować się; pomagać sobie nawzajem. Mamy obowiązek to robić niezależnie skąd pochodzimy. W związku z tematem tego weekendu i słowami wielkiego poety „Och, czasy się zmieniają”. Czy nie zawsze tak było? Mamy tendencję do stania na szczycie góry i mówienia, że czasy, w których teraz żyjemy, są wyjątkowe; wyzwania, przed którymi stoimy, są wyjątkowe i nic, z czym przyjdzie nam się zmierzyć w przyszłości, nie będzie tak trudne, jak to, z czym mamy do czynienia teraz. Czy nie jest to egocentryczne oszustwo? Czy w rzeczywistości nie zawsze mamy do czynienia z trudnymi wyzwaniami; dylematami, których wymagają od nas zmieniające się czasy? Wierzę, że tak i z tego punktu widzenia niebo jest czyste. To, co dręczyło nas wczoraj, już minęło, musimy radzić sobie z tym, przed czym stoimy teraz, ponieważ nie wiemy, co przyniesie jutro. W tej perspektywie wyzwania Covid stają się prawie nieistotne, ponieważ już minęły i nie mają już znaczenia. Czy zmusiły nas do dostosowania się i nawigowania w inny sposób? Tak, zmusiły. Nauczyły nas również lekcji - Jedność jest pierwszą, która przychodzi na myśl. Bez jedności jesteśmy jak gwiazda bez światła, jak drzewo bez słońca, jak ocean bez ryb; straciliśmy nasz cel. Kolejną lekcją jest obecność. Mityng (lub nawet konferencja) w świecie cyfrowym to nie to samo. A przynajmniej dla mnie nie jest, a uczestniczyłem w 3 z 4 spotkań (ESM i WSM) online. Prawdopodobnie jest o wiele więcej lekcji, z którymi się zetknęliście lub których nie jestem w stanie zwerbalizować, ale ostatnią, którą spróbuję opisać, jest sposób, w jaki zbudowana jest nasza struktura. Mamy strukturę opartą na geografii i nie musimy już na niej polegać. Nie wiem, w jaki sposób powinniśmy budować naszą strukturę, ale może czas pokaże? Jak wspomniano wcześniej, te wyzwania już minęły i są prawie nieistotne w świetle dzisiejszego dnia. To, z czym mamy teraz do czynienia, przynajmniej w naszej części świata, to pokolenia, które są przyzwyczajone do tego, że wszystko jest zindywidualizowane. Nasze posłanie powrotu do zdrowia, jedności i służby jest posłaniem, którego nie słyszy się w wielkim świecie. Ponieważ czasy się zmieniają, więc prywatne firmy i instytucje rządowe zajmujące się alkoholizmem indywidualizują swoje rozwiązania. Patrzą na to, czego szukają ich klienci i zmieniają swoje rozwiązania, aby dotrzeć do jak największej liczby osób. Anonimowi Alkoholicy są jak świecące światło w ciemności, nasze rozwiązanie - nasze posłanie nie zmieniło się przez lata. Nie patrzymy na zmieniające się czasy, by zmieniać nasze posłanie. To, co musimy zrobić, to podążać za nimi i upewnić się, że nie staniemy się niewidoczni dla społeczeństwa. Nie wiemy, co nas czeka jutro, ale musimy trzymać się naszych podstawowych wartości jako Wspólnota i nalegać na niesienie posłania alkoholikom, którzy wciąż cierpią. Zgodnie ze słowami wielkiego poety „Och, czasy się zmieniają” - tak, zawsze tak jest. Bez



względu na to, gdzie stoisz na osi czasu historii lub przyszłości tego świata, zmieniające się czasy są wyzwaniem. Wy, delegaci tej konferencji, musicie wymyślić, jak przebrnąć przez dylematy i skupić się na naszych podstawowych wartościach. Być może z perspektywy czasu zobaczycie, jakie większe dobro tutaj zrobiliśmy i jak niezwykłym przywilejem jest to, że spotykamy się w ten sposób. Przynajmniej ja tak zrobiłem i staram się żyć zgodnie z zasadami, których się tutaj nauczyłem, każdego dnia. Nikt nie lubi, gdy mu się mówi, co ma robić. Tak samo jest w przypadku struktury Anonimowych Alkoholików. Nie mogę więc zalecać wam, abyście po powrocie do siebie, mówili innym, co należy zmienić w waszej strukturze, z powodu tego, czego się tutaj dowiedzieliście. Nie, to, co zalecam, to bycie żywym dowodem tego, co tu się wydarzyło, i życie według tego każdego dnia. Słuchajcie wyzwań, dylematów, które zmieniające się czasy nieustannie stawiają przed Wami i starajcie się być konstruktywni, ale także wytrwali w przestrzeganiu naszych Tradycji. Nie mogę się doczekać bycia częścią tego weekendu i tej podróży ze wszystkimi błogosławionymi alkoholikami. Życzę wam jak najlepszego przeżycia tego weekendu, a jeśli jest coś, co chcielibyście omówić, zawsze jestem do dyspozycji.

W miłości i służbie

Tobias D - Toby Wan Kenoby  
Dania.

## **PRZEMÓWIENIE INAUGURACYJNE**

### **„ANONIMOWI ALKOHOLICY W ZMIENIAJĄCYM SIĘ ŚWIECIE”**

#### **IRENE D, KOORDYNATOR DZIAŁU MIĘDZYNARODOWEGO, BIURO SŁUŻB OGÓLNYCH, STANY ZJEDNOCZONE/KANADA**

Dzień dobry, mam na imię Irene i jestem alkoholiczką. Na wstępie chciałabym podziękować komitetowi planującemu Europejski Mityng Służb za zaproszenie mnie do wygłoszenia tego przemówienia. Dziękuję wszystkim w ten niewielki sposób za umożliwienie mi uczestnictwa. Z niecierpliwością czekam na ten weekend dzielenia się i na możliwość spotkania się z nowymi przyjaciółmi zgromadzonymi tutaj. Moi koledzy z Biura Służb Ogólnych w Nowym Jorku i członkowie Rady przesyłają przesłanie miłości AA i wdzięczności za to, co robicie, aby pomóc innym odnaleźć nasze postanie nadziei i zdrowienia z alkoholizmu. Zanim przyjechałam na to wydarzenie, w typowy dla alkoholików sposób, miałam pewne obawy związane z moim akcentem. Wtedy kolega przypomniał mi, że na tym spotkaniu będę jedną z wielu osób, pochodzicie z 20 krajów, wszyscy mówicie innymi językami i możecie mieć silny akcent, taki jak mój. Wytrzeźwiałam w Nowym Jorku i wypłam kilka ostatnich drinków, zanim dotknęłam dna, przekonana, że alkohol jest jedynym sposobem na przynależność. Kiedy przyszłam do AA, wszystko było dla mnie przygotowane: Byłam w szpitalnym psychiatrycznym oddziale ratunkowym i dzięki wam lekarze i pielęgniarki wiedzieli, co ze mną zrobić, wiedzieli, że was potrzebuję i zabrali mnie do pokoju, w którym odbywał się mityng AA. Wydawało mi się dziwne, że lekarze zabrali mnie do pokoju zwykłych ludzi, a nie do specjalisty od alkoholu. Mówię wam o tym, ponieważ temat, o który poprosiliście mnie dzisiejszego popołudnia: AA w Świecie Wyzwań przypomina mi moje początki i to, jak uparta alkoholiczka, która nie chciała przestać pić, nigdy więcej nie spróbowała alkoholu, a w tym procesie ta osoba stała się inna. Można by zapytać, jaki jest związek między tymi wczesnymi dniami trzeźwości a tym tematem? Cóż, najpierw nauczyliście mnie prostoty i dzięki niej dorosłam. Miałam 45 lat, kiedy poznałam AA i przez te 18 lat ewoluowałam w kogoś, o kim nigdy nie marzyłam. Myślę, że stałam się dorosła. W tym czasie wydarzyło się wiele rzeczy, straty, rozstania, niepewność finansowa, strach przed przyszłością. Przeszłam przez to wszystko, kierując się naszymi zasadami, krokami, które zapewniły mi uczciwość, tradycjami, które pomogły mi poruszać się po świecie. Moje życie stawało się coraz bogatsze, koncepcje kierowały moją ścieżką jako osoby pełniącej służbę, a później jako pracownika w naszych biurach. Dziś, w świecie, który zmienia się i w każdej chwili rzuca nam wyzwania, myślę o Obietnicach AA: „Bez względu na to, jak nisko upadliśmy, zobaczymy, że z naszego doświadczenia mogą skorzystać inni”. W przedmowie do Trzeciego Wydania naszej Wielkiej Księgi Anonimowych Alkoholików czytamy: „Pomimo wspaniałego powiększenia się wspólnoty pod względem wielkości i zasięgu pozostaje ona w swej istocie prosta i osobowa. Każdego dnia w każdej części świata, zdrowienie rozpoczyna się, kiedy jeden alkoholik rozmawia z innym dzieląc się doświadczeniem, siłą i nadzieją”. W ten weekend podzielicie się doświadczeniem, siłą i nadzieją każdej ze struktur, które reprezentujecie, a w niedzielę wrócić do domu, przynosząc do swojej lokalnej wspólnoty bogactwo tego dzielenia się, być może z wieloma nowymi pytaniami, ale z pewnością z wieloma odpowiedziami. Każdy z nas w procesie zdrowienia musiał stawić czoła wielu przeszkodom, świat nie zatrzymał się, gdy wytrzeźwiliśmy, życie czasami stawało się bardziej skomplikowane lub bardziej nowoczesne, ale mieliśmy swoje zasady, bez nich nie zmienilibyśmy się. W swoich pismach Bill wyraźnie dzielił się obawami, że pierwsi członkowie AA staną się sztywni i niezdolni do realistycznej oceny i sprostania wyzwaniom. Dla Billa i pierwszych członków przeszłe rozwiązania były właśnie tym - przeszłymi rozwiązaniami - a nie świętymi, uświęconymi zasadami, które wiązałyby nas sztywno na jakiejś dogmatycznej ścieżce. Nasi pionierzy doszli do wniosku, że przetrwamy i będziemy dobrze funkcjonować, jeśli zachowamy gotowość do zmian. Możemy swobodnie przyjąć gotowość do zmian w stopniu, w jakim przestrzegamy, praktykujemy i celebруем zasady i cele AA. Pozwala nam to skupić się na jednym celu, a tym samym daje nam twórczą swobodę rozszerzenia się na wszystkich cierpiących alkoholików, niezależnie od tego, czy są

bogaci czy biedni, płci A, B lub C, młodzi czy starzy, z naszej lub innej kultury, tej czy innej rasy, w granicach naszego kraju lub poza nimi. Niedawno uczestniczyłam w naszym mityngu strefowym REDELA (mityng obu Ameryk) w Medellin w Kolumbii - i byłam pod wrażeniem wieloaspektowych wyzwań stojących przed niektórymi krajami. Aby wziąć udział w spotkaniu, jeden z delegatów musiał przejść wiele godzin przez zdradziecki most oddzielający jego kraj od sąsiedniego, a następnie odbyć 15-godzinną podróż autobusem. Był zawsze uśmiechnięty, a kiedy zapytałam go, jak może być tak optymistyczny, odpowiedział: to ty, to bycie w pobliżu AA sprawia, że jestem optymistą. Na REDELA nie obyło się bez trudnych rozmów przy stole: kilka delegatek odzyskało prawo do pełnego uczestnictwa, pojawiły się obawy dotyczące kurczącego się członkostwa, lęki przed powstającymi strukturami i przeciwstawne poglądy na temat wirtualnych mityngów, czy szkodzą one naszej jedności, czy też należy je przyjąć. Jedna ze struktur podzieliła się tym, jak przetrwała pomimo ekstremalnych wyzwań związanych z trudną sytuacją polityczną w ich krajach, a jedna z nich zakazała używania słowa wspólnota, ponieważ podlegało ono do wypowiedzi politycznych. Po raz kolejny przypomniało mi się, że AA na całym świecie jest niezwykle, niewiarygodnie wytrwałe i obfituje w życzliwe, hojne, troskliwe gesty pomocy innym. Drzwi AA są bardzo szerokie, a zaangażowanie w uczynienie AA dostępnym dla wszystkich jest naprawdę inspirujące i pokorne. Bez względu na to, ile grup, członków, lat, ze strukturą lub bez niej - poświęceń w służbie jest wiele, a wyzwania i okoliczności, z którymi się mierzycie, mogą być przytłaczające. Może nas dzielić kraj, język, kultura lub odległość, ale wszyscy mamy coś wspólnego - alkoholizm i sposób na życie w trzeźwości z miłością i zrozumieniem. Kiedy rozpoczynamy naszą podróż w służbie, w końcu stajemy się otwarci. Niezależnie od tego, czy żyjemy na szczycie góry, czy w dolinie, to poczucie celu w nas zachowuje i oświetla drogę. AA jest ruchem, wielkim dziełem w toku - trwa; nie ma punktu końcowego. Moim zdaniem to właśnie dzięki temu pięknemu, generatywnemu duchowi AA może nadal stawiać czoła wszelkim nowym problemom, z jakimi możemy się zetknąć. Jeśli zachowamy otwarte umysły i uszy, a co najważniejsze, otwarte serca, wspólnie znajdziemy rozwiązania, jak praktykować zasady AA, które są najlepsze dla każdego konkretnego problemu. AA jest częścią tego nieustannie zmieniającego się świata, a ponieważ świat i sposób, w jaki się w nim komunikujemy zmienia się, również AA powinno wypatrywać znaków na horyzoncie. Są miliony cierpiących alkoholików, którzy jeszcze nie znaleźli rozwiązania. Musi istnieć nowy sposób dotarcia do nich. Muszą pojawić się nowe odpowiedzi na niektóre ze starych pytań. Przyszłość AA jest w waszych i moich rękach, a także w rękach wszystkich członków AA na całym świecie. Formuła, która sprawdziła się w przeszłości to „znajdź potrzebę i wypełnij ją”. Ten cel i wizja mogą przenieść nas w przyszłość. Dziękuję za wszystko, co wasze grupy macierzyste, komitety i biura lokalne robią w służbach pomagając innym i za to, że drzwi AA są zawsze otwarte.

## **RAPORT SŁUŻB ŚWIATOWYCH AA DOTYCZĄCY TŁUMACZEŃ WYDAWANIA LICENCJI**

### **BOB W - DYREKTOR GENERALNY, BIURO SŁUŻB OGÓLNYCH, STANY ZJEDNOCZONE/KANADA**

Moja kadencja na stanowisku dyrektora generalnego Biura Służb Ogólnych w Stanach Zjednoczonych i Kanadzie rozpoczęła się w czerwcu 2021 roku. Bardzo wcześnie stwierdziłem, że międzynarodowe usługi licencjonowania i tłumaczenia naszej literatury, które świadczymy na całym świecie, bardzo potrzebują dodatkowych zasobów i nowych procesów. Niektórzy z was mogą pamiętać mój komunikat z lutego 2022 r., w którym uznałem nasze niedociągnięcia w wypełnianiu obowiązków związanych z tą ważną usługą. Zobowiązałem się do uporządkowania zaległych wniosków oraz opracowania i wdrożenia nowych procesów, procedur i zasad. Od tego czasu nasze biuro ciężko pracowało, aby tak się stało.

#### **Licencjonowanie**

[TL@aa.org](mailto:TL@aa.org)

Adres e-mail [TL@aa.org](mailto:TL@aa.org) został utworzony w lutym 2022 r. jako punkt wyjścia do zrozumienia powagi przytłaczającej liczby zaległych wniosków o usługi licencyjne. Poprosiliśmy międzynarodową społeczność o cierpliwość i ponowne przekazywanie nam wszelkich nowych lub zaległych zgłoszeń. Wewnętrznie przenieśliśmy również zgłoszenia z naszych starych adresów e-mail na adres [TL@aa.org](mailto:TL@aa.org), abyśmy mogli je uporządkować i scentralizować. W krótkim czasie liczba wiadomości e-mail wzrosła do ponad 3000. Ważne jest, aby pamiętać, że liczba e-maili nie była równa liczbie licencji lub pytań, ponieważ pojedynczy e-mail mógł potencjalnie zawierać wiele próśb lub pytań. Natychmiast po ustaleniu adresu zaczęliśmy filtrować te wiadomości e-mail i przetwarzać próśby. W dniu 27 czerwca 2022 r. uruchomiliśmy rozwiązanie do zarządzania wnioskami w naszym systemie automatyzacji do zarządzania funkcją licencjonowania tłumaczeń AAWS. Była to dla nas kluczowa zmiana, ponieważ mogliśmy rozpocząć przenoszenie otwartych wniosków z poczty elektronicznej TL do naszego zintegrowanego systemu zarządzania, co pozwoliło nam przetwarzać je wydajniej niż za pośrednictwem poczty elektronicznej. Następnie rozpoczęliśmy tworzenie nowego portalu, Systemu Licencjonowania Tłumaczeń (TL Connection), który ma być głównym punktem kontaktowym dla struktur międzynarodowych w celu przesyłania i przeglądania wszystkich wniosków o usługi tłumaczeniowe i licencyjne. Do września ubiegłego roku międzynarodowa funkcja licencjonowania była zarządzana w ramach naszego Działu Publikacji. Aby zapewnić większą koncentrację i bezpośredni nadzór, funkcja licencjonowania została zreorganizowana w oddzielny dział obejmujący również własność intelektualną, prawa autorskie i ogólną koordynację prawną. Zaledwie miesiąc wcześniej Beverly Jones-King dołączyła do Biura Służb Ogólnych jako Kierownik Działu Prawnego, aby poprowadzić tę transformację.

#### **ERP i system TL Connection**

Rozwój i budowa systemu TL Connection zostały zakończone na początku tego roku i jest on w pełni zintegrowany z rozwiązaniem ERP GSO (naszym systemem automatyzacji). Do naszych procesów wprowadziliśmy także DocuSign, czyli zautomatyzowaną metodę podpisywania i dostarczania licencji, co znacznie zwiększa szybkość i wydajność przetwarzania licencji. Przetestowaliśmy system TL Connection w trzech krajach, gdzie został bardzo dobrze przyjęty i odniósł sukces. W marcu dodaliśmy również dwóch pracowników tymczasowych, aby przyspieszyć nasze postępy. W kwietniu system licencjonowania tłumaczeń został oficjalnie zaprezentowany międzynarodowej społeczności. Wśród uczestników znaleźli się przedstawiciele kilku GSO, komitetów literatury, delegacji narodowi i niektórzy z naszych zaufanych sług. Spotkanie było nagrywane i będzie dostępne do obejrzenia dla tych, którzy nie mogli w nim uczestniczyć.

Przeprowadziliśmy również dodatkowe wirtualne spotkania „jeden do jednego” z różnymi międzynarodowymi strukturami, aby zapewnić więcej szkoleń i odpowiedzieć na pytania. Do tej pory około 50 struktur wypełniło formularz wniosku TL Connection i ma teraz do niego dostęp. System TL Connection daje tym strukturom możliwość bezpośredniego wprowadzania wniosków, przeglądania aktualizacji statusu i łączenia się z zespołem ds. licencji. Nadal zachęcamy wszystkie struktury do rejestracji i korzystania z systemu TL Connection, ponieważ jest to najbardziej efektywny i preferowany sposób otrzymywania wniosków o licencje, sprawdzania statusów i zadawania pytań. Jesteśmy teraz na bardzo ekscytującym etapie tej restrukturyzacji organizacyjnej, ponieważ zarówno rozwiązanie do zarządzania wnioskami, jak i system TL Connection są w pełni funkcjonalne, a ponieważ praktycznie wszystkie wnioski są bezpośrednio przesyłane do TL Connection, mamy mniej do przeniesienia z poczty elektronicznej i możemy skupić się na przetwarzaniu!

### **Gdzie jesteśmy teraz**

Uzupełniono zaległości w zakresie międzynarodowych licencji i tłumaczeń. W toku są prace nad wewnętrznymi zasadami i procedurami. Poczyniliśmy znaczne postępy i ustanowiliśmy wiele nowych form pracy, które pozwalają nam być na bieżąco z zapytaniami otrzymanymi w ciągu ostatnich 45 dni. Wszystkie zapytania otrzymują natychmiastowe automatyczne potwierdzenie z powiadomieniem, że niezwłocznie na nie odpowiemy. Ważne jest, aby zrozumieć, że zapytania kierowane do zespołu ds. Tłumaczeń i Licencji różnią się i często wymagają od międzynarodowych struktur dostarczenia nam pewnych informacji i dokumentów. Jest to naprawdę wspólny wysiłek ich punktu kontaktowego i naszego zespołu. Na przykład, gdy wymagana jest licencja, nasz zespół przygotowuje umowy licencyjne i przekazuje je do podpisu. Czasami mogą wystąpić duże opóźnienia, zanim otrzymamy podpisane dokumenty, ponieważ lokalne struktury mają własne autonomiczne procesy, takie jak potrzeba zatwierdzenia przez zarząd lub inne procedury. Istnieje również wiele innych rodzajów zapytań, które generują potrzebę regularnej wymiany między lokalnymi strukturami a naszym zespołem. Jest to szczególnie ważne w przypadku nowych tłumaczeń. Kluczem jest wykonanie naszej pracy i szybkie przyspieszenie procesu. Trwają prace nad dalszym rozwojem polityki i procedur, a postępy są coraz szybsze. Współpracujemy z naszym radcą prawnym w celu usprawnienia naszych formularzy licencyjnych, tak aby różne licencje mogły być zawarte w jednej umowie i wybierane na zasadzie „a-la-carte”. Dostosowujemy również język w umowach, aby umożliwić automatyczne odnawianie i zautomatyzować ten proces, co znacznie skróci czas przetwarzania odnowień. Wraz ze wzrostem zapotrzebowania na dostęp do książek cyfrowych, e-booków i audiobooków, konieczne są nowe zasady, aby sprostać tym potrzebom. Wkrótce rozpoczną się konsultacje z zarządem AAWS za pośrednictwem komitetu doraźnego ds. Własności Intelktualnej w celu potwierdzenia wcześniejszych zasad i stworzenia nowych w razie potrzeby. Naszym celem jest uwzględnienie potrzeb struktur na całym świecie. Rozpoczęto opracowywanie projektów procedur w oparciu o nasze nowe procesy, które wykorzystują nowy program Tłumaczeń i Licencjonowania (TLC). Ukończenie naszych procedur i procesów nastąpi, gdy ustalimy zasady z komitetem doraźnym i udoskonalimy nasze umowy.

### **Tytuły AA Grapevine**

Do tej pory skupialiśmy się na usuwaniu zaległości w AAWS. Jest to w dużej mierze spowodowane faktem, że nasze rozwiązanie do zarządzania zgłoszeniami w naszym systemie jest zintegrowane z naszym sklepem internetowym, który nie obejmuje tytułów Grapevine. Z tego powodu prośby o Grapevine nie zostały jeszcze przetworzone. Obecnie opracowujemy rozwiązanie do zarządzania projektami specyficzne dla Grapevine. Będzie ono zawierać formularz wniosku o licencję Grapevine dostępny w systemie TL Connection, więc gdy struktury wypełnią formularz, zostaną one dostarczone bezpośrednio do personelu Grapevine. Formularz ten zostanie dodany w ciągu najbliższych kilku tygodni. Dalsze rozmowy między kierownictwem Grapevine i AAWS określą pełny

przeptyw pracy między każdym biurem, w tym wydawanie i ewentualne wykorzystanie DocuSign do realizacji. Ostateczny proces zapewni zarówno AAWS, jak i Grapevine szczegółowe informacje na temat terminów i statusu wniosków.

### **Rozwijanie nowych procesów i zasad**

Jak już wspominałem, zaczynamy opracowywać oficjalne, szczegółowe zasady i procedury dotyczące składania wniosków o nowe tłumaczenia i licencje oraz ich przetwarzania, a także odnawiania, poprawiania i innych procesów. Chciałbym przedstawić kilka przemyśleń na temat tego, jak będą one wyglądać. Kilka ogólnych wytycznych:

- Literatura AAWS może być oferowana do sprzedaży wyłącznie przez oficjalne Biuro Służb Ogólnych (GSO) i/lub Radę Służb Ogólnych.
- Standardowy okres licencji będzie wydawany na 10 lat.
- Kraje, które nie mają ustanowionego GSO lub Rady Służb Ogólnych, mogą nadal kwalifikować się do uzyskania zezwoleń na tłumaczenie literatury AA i autoryzacji druku. Autoryzacje te zapewnią uprawnienia, których lokalne drukarnie mogą potrzebować do drukowania określonych ilości i tytułów bez licencji.
- Licencje na drukowanie i dystrybucję literatury w językach innych niż język podstawowy struktury mogą być dostępne, jednak dystrybucja w kraju posiadacza licencji podstawowej jest ograniczona i zastrzeżona dla posiadacza licencji podstawowej.
- Korzystanie z internetowych lub elektronicznych narzędzi tłumaczeniowych, takich jak Google Translate, iTranslate itp. jest pomocne dla wielu z nas podczas komunikowania się ze sobą, ale nie jest akceptowaną metodą tłumaczenia literatury AA.
- AAWS nie pobiera opłat za prawa do tłumaczenia publikowanej przez siebie literatury.
- Biuro Służb Ogólnych w Nowym Jorku zajmuje się rejestracją praw autorskich do wszystkich tłumaczeń, dlatego inne struktury nie muszą zajmować się tym procesem.
- Tłumaczenia, licencje lub poprawki będą dostępne w formie drukowanej (książki lub broszury), e-booków, audiobooków i wideo.

### **Nowe tłumaczenia**

Każde tłumaczenie rozpoczyna się od wyrażenia potrzeby w lokalnych społecznościach AA. Najczęściej tworzony jest komitet w ramach lokalnej społeczności, aby pomóc w zarządzaniu procesem, z jedną osobą lub przewodniczącym wskazanym do współpracy z naszym biurem. Pozwala to na najbardziej przejrzystą komunikację i pomaga wyeliminować zamieszanie i opóźnienia, ponieważ wielu przedstawicieli może mieć sprzeczne informacje. Wnioski są składane za pośrednictwem systemu TL Connection. Wnioski są weryfikowane w celu upewnienia się, że zostały przesłane wszystkie niezbędne informacje, oraz że spełnione są kryteria. Jeśli potrzebna jest pomoc przy składaniu wniosku, można poprosić o wirtualne spotkanie z nami za pośrednictwem systemu TL Connection (TLC) w celu uzyskania wskazówek dotyczących procesu. Jeśli nie macie jeszcze dostępu do TLC, wyślijcie nam wiadomość e-mail na adres [TL@aa.org](mailto:TL@aa.org) Ogólnie rzecz biorąc, lokalny komitet przygotowuje wstępne tłumaczenie. Pozwala to na udział lokalnej społeczności w tym procesie, zapewniając właściwe uchwycenie lokalnej kultury nowego języka. Będziemy współpracować z wami w trakcie całego procesu, aby odpowiadać na wasze pytania i dzielić się doświadczeniem w razie potrzeby. Po otrzymaniu kompletnego zgłoszenia nasz Administrator ds. Licencjonowania organizuje przegląd przez zewnętrznego, niezależnego specjalistę ds. tłumaczenia i oceny. Ta służba przeglądu lokalizuje profesjonalnego lingwistę zaznajomionego z literaturą AA, który przedstawi raport na temat jasności, zgodności z sensem, duchem, tonem, pasją oryginalnego angielskiego dzieła i ogólnej integralności tłumaczenia. Służba oceniająca sporządza raport, który przekazujemy przewodniczącemu. Raport może zawierać sugestie dotyczące ulepszeń, takich jak gramatyka lub dobór słów, a także ogólną ocenę. Raport służy następnie jako przewodnik

dla lokalnego komitetu do poprawiania i dopracowywania tekstu w celu jego ukończenia. Po ponownym przesłaniu edytowany dokument jest ponownie oceniany przez naszą służbę. Po ich zatwierdzeniu AAWS udziela licencji na powielanie i dystrybucję za pośrednictwem DocuSign. Obecnie badamy alternatywne podejście, aby sprostać sytuacjom, w których mogą pojawić się wyzwania związane ze znalezieniem wiedzy specjalistycznej w strukturze, która zna tłumaczenie na język angielski, które jest potrzebne do tłumaczenia na język ojczysty. Bez tej wiedzy rozwój nowych tłumaczeń jest ograniczony. Tam, gdzie istnieją takie wyzwania, rozważamy rozpoczęcie nowych tłumaczeń za pośrednictwem naszych specjalistów od usług tłumaczeniowych, a następnie dzielenie się ich pracą z lokalnymi komitetami. Takie podejście wiąże się ze znacznie wyższymi kosztami, ale bez niego tłumaczenie może nigdy się nie rozpocząć

### **Odnowienia**

Jak wspomnieliśmy wcześniej, rozważamy obecnie wdrożenie automatycznego odnawiania licencji, w ramach którego komunikat zostanie wysłany na kilka miesięcy przed wygaśnięciem licencji. Zapewni to czas na podjęcie decyzji o odnowieniu licencji. Jeśli nie zostaną podjęte żadne działania, licencje zostaną automatycznie odnowione i zostanie wysłane powiadomienie do wykonania za pośrednictwem DocuSign.

### **Zmiany**

Aktualizacje są zazwyczaj wydawane, gdy licencje dotyczą określonych tytułów i istnieje potrzeba udzielenia licencji w dodatkowym formacie, takim jak e-book.

### **Bieżące i oczekujące tłumaczenia**

Podobnie jak w przypadku innych rodzajów zapytań kierowanych do zespołu TL, przetwarzanie nowych tłumaczeń jest wolniejsze niż w poprzednich latach. Pomimo tego spowolnienia, w tym roku zespół nadal był w stanie przetworzyć i ukończyć dwadzieścia siedem nowych lub ponownych tłumaczeń różnych książek i broszur, a siedemnaście innych było w toku. Będziemy kłaść większy nacisk na przeniesienie tych nowych projektów tłumaczeniowych na pierwszy plan, w tym na budżetowanie i wykorzystanie Międzynarodowego Funduszu Literatury.

### **E-booki i książki audio**

Pozycje literatury AA w wersji drukowanej w przetłumaczonych językach (innych niż angielski, francuski i hiszpański) mogą zostać przekonwertowane na formaty ebooków. Po zakończeniu konwersji wydamy poprawkę do licencji na druk dla każdej pozycji. Chociaż AAWS nie świadczy usług konwersji e-booków, przyjmujemy do wiadomości prośby Komisji Literatury Światowego Mityngu Służb:

- „Aby AAWS zebrał wspólne doświadczenia w zakresie tworzenia e-booków i udostępniania literatury online z odpowiednią ochroną praw autorskich. Komisja uznała, że pomocne byłoby opracowanie materiału dla służb, który zapewniłby takie wspólne doświadczenie”.
- „Niezbędny jest materiał opisujący mechanikę literatury elektronicznej, metody tworzenia e-booków, sposoby tworzenia materiałów online tylko do odczytu, strumieniowe przesyłanie dźwięku i ochronę przed nielegalną dystrybucją literatury elektronicznej”.
- Aby zająć się kwestiami związanymi z literaturą elektroniczną, produkcją, licencjami itp., komisja zasugerowała również, aby AAWS rozważył pomysł wykorzystania scentralizowanego dostawcy literatury elektronicznej dla wszystkich języków i aby był on zarządzany przez AAWS.

### **Nasze doświadczenie**

Teraz, gdy zostały zakończone zaległe prośby o licencje, zaczniemy zbierać wspólne doświadczenia

dotyczące tworzenia e-booków i audiobooków. Nasze doświadczenie strukturalne i wskazówki dotyczące e-booków są następujące:

- W ebookach używany jest ten sam przetłumaczony tekst, co w wydaniach drukowanych, w związku z czym weryfikacja przekonwertowanych e-booków nie jest konieczna.
- Nasze opłaty za konwersję e-booków wahają się od 1000 do 4000 USD za sztukę, w zależności od liczby słów i stron oraz liczby ilustracji.
- Konwersja jest wykonywana przez renomowanego zewnętrznego dostawcę, który zapewnia dostęp tylko do odczytu i zapewnia środki bezpieczeństwa oraz ochronę przed nielegalną dystrybucją.
- Nasze e-booki są dostępne dla naszej Wspólnoty w języku angielskim, francuskim i hiszpańskim.
- Ustalamy ceny katalogowe e-booków (i audiobooków) na poziomie zbliżonym do cen katalogowych książek drukowanych, aby zapewnić uczciwość i równy dostęp.
- W przypadku audiobooków zatrudniamy profesjonalnych narratorów i korzystamy z profesjonalnych studiów nagrań. Znacznie poprawia to jakość ukończonego audiobooka.
- Narratorzy są zobowiązani do podpisania oficjalnych formularzy, które dostarczą nasze biuro.

### **Opcje dystrybucji e-booków**

Każda struktura ma swobodę decydowania o sposobie dystrybucji swoich ebooków. Po otrzymaniu aktualizacji licencji można rozpowszechnić ebooki. Można dystrybuować ebooki bezpośrednio ze swojej oficjalnej strony internetowej AA lub za pośrednictwem dostawcy lub centrum dostawcy. Centra dostawców mogą obejmować platformy, które zajmują się dystrybucją ebooków do osób fizycznych, bibliotek, instytucji, profesjonalistów i usług subskrypcyjnych.

### **Strony internetowe i aplikacje**

Licencja jest wymagana do publikowania zatwierdzonych przetłumaczonych książek, broszur lub broszur w formacie PDF lub audiobooków na oficjalnej stronie internetowej struktury. Będziemy potrzebować potwierdzenia adresu URL / nazwy domeny tej witryny, aby uwzględnić ją w licencji.

### **Międzynarodowy Fundusz Literatury**

Od czasu powstania Międzynarodowego Funduszu Literatury w 1990 roku, wpływ na zwiększenie zasięgu naszej literatury do rąk beznadziejnie uzależnionych alkoholików jest niepoliczalny. Hojne datki z całego świata od tamtego czasu są naprawdę zdumiewające i obecnie przekraczają 2 miliony dolarów. W 1992 roku komisja literatury i wydawnictw Światowego Mityngu Służb uznała, że Międzynarodowy Fundusz Literatury powinien podlegać komisji literatury i wydawnictw Światowego Mityngu Służb. Komisja zasugerowała również, aby „Służby Światowe AA (AAWS) wykorzystywały wpływy z Międzynarodowego Funduszu Literatury, aby zrównoważyć wydatki AAWS na zagraniczną pomoc związaną z literaturą i zwrócić podobne wydatki poniesione przez inne zagraniczne biura lub zarządy AA”. Ponadto zauważono, że „AAWS powinien mieć swobodę w ustalaniu priorytetów wykorzystania tych środków w oparciu o potrzeby wyrażone przez każdego delegata GSO i Służb Światowych”. Od tego czasu administracją tego funduszu zajmuje się Biuro Służb Ogólnych USA/Kanady. Przez lata poziom aktywności w zakresie pomocy innym krajom w kosztach tłumaczenia, produkcji i dystrybucji literatury był bardzo znaczący. Aby zilustrować ten punkt, kiedy w 1990 roku narodziła się idea funduszu, Wielka Księga została przetłumaczona na około 17 języków, a Dwanaście Kroków i Dwanaście Tradycji na 3 języki. Dziś są one przetłumaczone odpowiednio na 72 i 51 języków. A to tylko tłumaczenie dwóch książek! Jest tak wiele innych tytułów i broszur, które przeszły ten sam proces. Możecie sobie wyobrazić godziny i wysiłki, dzięki którym stało się to możliwe. Bez tego funduszu nie byłibyśmy w stanie zbliżyć się do



tego osiągnięcia. W 2016 roku 24. Światowy Mityng Służb wyraził potrzebę bardziej szczegółowego rozliczania Międzynarodowego Funduszu Literatury. Wzrost szczegółowości w ciągu ostatnich kilku lat był zauważalny, jednak moim zdaniem księgowość funduszu nie była wystarczająca. Podczas inwentaryzacji zauważyliśmy dobrą księgowość i raportowanie wpłat do funduszu, ale nie zrobiliśmy tego skutecznie jeśli chodzi o wpływy finansowe. Kiedy zostałem zatrudniony jako dyrektor generalny, zobowiązałem się do wprowadzenia zasad AA zawartych w Dwunastu Krokach, Dwunastu Tradycjach i Dwunastu Koncepcjach do działalności naszego biura. W tym celu na ostatnim Światowym Mityngu Służb zaproponowałem poprawki w imieniu naszego biura i przyznałem, że nie wywiązaliśmy się z naszej odpowiedzialności za zarządzanie funduszem i pełne raportowanie jego działalności. Tym z obecnych tu dzisiaj, którzy nie byli na ostatnim Światowym Mityngu Służb, składam szczerze przeprosiny. Moje osobiste zrozumienie i praktyka procesu zadośćuczynienia wiąże się ze zobowiązaniem, że dołożę wszelkich starań, aby zmienić zachowanie, aby pomóc mi nie powtarzać moich błędów, gdy idę naprzód. W podobnym duchu, Biuro Służb Ogólnych podjęło kroki w celu opracowania szczegółowych wytycznych, które będą miały zastosowanie do wszystkich możliwości wykorzystania tych funduszy. Wprowadziliśmy nowe procedury księgowe, które pozwalają nam lepiej i bardziej szczegółowo rozliczać zarówno wpływy, jak i wydatki z funduszu. W oparciu o wiele działań związanych z międzynarodową pomocą w zakresie literatury, którą zapewniliśmy innym strukturalom zajmującym się literaturą, jesteśmy pewni, że koszty znacznie przekroczyły otrzymane środki. Na szczególną uwagę zasługuje nasza inwestycja w nowe systemy komputerowe do śledzenia działalności tłumaczeniowej i licencyjnej, co pozwala nam skuteczniej pomagać krajom. Nasze nowe zasady rachunkowości i zarządzania zostały już wdrożone wraz z nowymi procedurami, które pozwalają na szczegółową i przejrzystą sprawozdawczość, o którą proszono nas od jakiegoś czasu. Na uwagę zasługuje utworzenie nowego oddzielnego rachunku bankowego przeznaczonego specjalnie dla Międzynarodowego Funduszu Literatury. Jest to kluczowy krok w zmianach, które wprowadziliśmy, ponieważ pozwala na regularne uzgadnianie wszystkich działań w ramach funduszu. Zgodnie z obietnicą złożoną na ostatnim Światowym Mityngu Służb, w tym roku dostarczamy raporty okresowe na każde spotkanie strefowe i nadal będziemy to robić. Nasza nowa polityka zarządzania wymaga również, aby pełna działalność funduszu była raportowana do Zarządu AAWS co kwartał w celu dokonania przeglądu, a następnie przekazywana do Zespołu Międzynarodowego Powierników Rady Służb Ogólnych w celu dokonania przeglądu. To również zostało wdrożone. Po przeanalizowaniu działalności funduszu do 2022 r. Zarząd AAWS zgodził się na przekazanie 19 821 USD w styczniu 2023 r., aby służyły jako punkt wyjścia dla nowej sprawozdawczości. Dostarczyłem i załączyłem szczegółowy raport od początku roku.

### **Fundusz Światowego Mityngu Służb**

Podobnie jak w przypadku Międzynarodowego Funduszu Literatury, utworzyliśmy oddzielne konto bankowe dla tego funduszu. W momencie utworzenia nowego konta bankowego fundusz posiadał saldo w wysokości 25 246,81 USD, które przelaliśmy na nowe konto. Ostateczne rozliczenie Światowego Mityngu Służb w 2022 r. nie zostało jeszcze zakończone, więc po jego zakończeniu przelaliśmy dodatkowe 11 437,74 USD. Przedstawiłem również szczegółowy raport od początku roku dla tego funduszu. Nasza struktura zapewnia około 250 000 USD na każde spotkanie, a zazwyczaj więcej, gdy odbywają się one w Nowym Jorku. Decyzja o wirtualnym spotkaniu w ciągu ostatnich dwóch lat była bardzo trudna i w dużej mierze oparta na niepewności związanej z pandemią, ale także z ostrożności dla naszych własnych finansów. Podobnie jak wielu z was, nasza struktura boryka się z wyzwaniami finansowymi. Zmniejszenie sprzedaży literatury i przychodów w połączeniu z inflacją i zapotrzebowaniem na dodatkowe usługi postawiło przed nami wyzwania, które sprawiają, że jeszcze ważniejsze jest zbliżenie Światowego Mityngu Służb do samowystarczalności. Zdaję sobie sprawę, że osiągnięcie celu samowystarczalności będzie wyzwaniem, ale wierzę, że znajdziemy sposób. Wszyscy jesteśmy w równym stopniu odpowiedzialni

za Fundusz Światowego Mityngu Służb zgodnie z Siódmą Tradycją. Fundusz ten jest kluczowym elementem osiągnięcia samowystarczalności. Najważniejszym aspektem Siódmej Tradycji jest uczestnictwo. Wpłaty na każdy z tych funduszy, nieważne jak małe, mają taką samą wartość duchową. Mając to na uwadze, pragnę wyrazić moją szczerą wdzięczność za poświęcenie, jakiego dokonało tak wiele krajów na całym świecie, by uczestniczyć w tym przedsięwzięciu. Pomogły one tak wielu krajom w niesieniu posłania do wciąż chorych i cierpiących alkoholików.

Dziękuję bardzo.

# **SPRAWOZDANIE Z 27. ŚWIATOWEGO MITYNGU SŁUŻB 1-6 PAŹDZIERNIKA 2022 R., WYDARZENIE WIRTUALNE**

## **TEMAT: „NIESIENIE POSŁANIA AA W ERZE CYFROWEJ”**

### **ELENA S., LITWA & IZA A., POLSKA**

Światowy Mityng Służb (WSM), ustanowiony w 1969 roku, służy jako odbywające się co dwa lata forum dzielenia się doświadczeniem, siłą i nadzieją zgromadzonych delegatów w niesieniu posłania AA i może stanowić wyraz sumienia grupy na całym świecie. Przy rekordowo wysokim udziale, 75 delegatów z 49 krajów i regionalnych struktur służb spotkało się na 27. Światowym Mityngu Służb Anonimowych Alkoholików w dniach 1-6 października 2022 roku. Aby uniknąć ryzyka związanego z Covid 19, WSM odbył się zdalnie po raz drugi z rzędu. Mongolia po raz pierwszy uczestniczyła jako kraj, a jej delegat Tserennyam D. swym entuzjazmem z udziału pokrzepił serca ponad wszystkimi barierami językowymi. Ponad 20 osób pomagało w organizacji 27. Światowego Mityngu Służb AA - obecni i byli pracownicy GSO USA/Kanady, tłumacze, obsługa techniczna, moderator WSM - Bob W. i koordynator - Racy. J. Spotkanie rozpoczęło się od wirtualnego mityngu czerwonej piłeczki, podczas którego delegaci mogli zobaczyć i usłyszeć głębię i zasięg AA na całym świecie, po czym nastąpiły przemówienia powitalne (Bob W., dyrektor generalny GSO USA/Kanady i Racy J., 27. koordynator działu międzynarodowego GSO) oraz przemówienie inauguracyjne WSM na temat „Niesienia posłania AA w erze cyfrowej” (Tadeusz Ch., Polska). Sześciodniowy program obejmował: krótkie raporty z każdego uczestniczącego kraju na temat działalności służb AA w ich krajach oraz raporty ze Strefowych Mityngów Służb (AOSM, ESM, REDELA, SSASM), raporty GSO USA/Kanady na temat Funduszy Literatury i Światowego Mityngu Służb oraz Licencji i Tłumaczeń, prezentacje związane z głównym tematem WSM, pracę w komisjach i zatwierdzanie rekomendacji komisji na głównych sesjach WSM, trzy warsztaty i ich prezentacje na głównych sesjach oraz czas na dzielenie się istotnymi doświadczeniami. Światowy Mityng Służb był tłumaczony na angielski i hiszpański, dwa oficjalne języki zgromadzenia, a WSM był również słyszany w języku japońskim, mongolskim i perskim przez tłumaczy zapewnionych przez ich lokalne struktury. Wszystkie uczestniczące kraje są cenione i mają równe znaczenie, ale delegaci z krajów uczestniczących po raz pierwszy i ci, którzy nie mówią po angielsku lub hiszpańsku, są witani z wrażliwością i szczególnym uznaniem. Delegaci na Światowy Mityng Służb AA są zachęceni do dzielenia się nie tylko najlepszymi praktykami służb AA w swoich krajach, ale także do otwartego dzielenia się wyzwaniami, przed którymi stoją ich służby, problemami, z którymi się borykają i sposobami ich rozwiązywania. Delegaci są zachęceni i upoważniani do dzielenia się swoimi doświadczeniami z WSM w swoich krajach tak szeroko, jak to możliwe po Światowym Mityngu Służb.

### **Ogólne refleksje z przeglądów krajowych/innego dzielenia się**

Pandemia Covid 19, która ogarnęła świat, zmusiła AA do poszukiwania nowych sposobów i możliwości działania. Podczas gdy grupy AA powróciły do spotkań na żywo, a biura służb otworzyły swoje drzwi dla odwiedzających, wiele krajów zmagają się z tym, jak zintegrować zdalne (internetowe) grupy AA ze swoimi strukturami AA. W ostatnich latach zmieniły się sposoby niesienia posłania AA, organizowania działań AA i pracy Służb. Służby i komunikowanie się z profesjonalistami zmieniły się - odbywają się nie tylko spotkania twarzą w twarz, ale także otwierają się nowe możliwości w Internecie i mediach społecznościowych. Chociaż istnieją wyzwania związane z anonimowością, Internet i media społecznościowe są postrzegane przez służby AA jako możliwości i ważne jest, aby je wykorzystać w celu dostosowania się do teraźniejszości. Tutaj ważną rolę odgrywają powiernicy Klasy A (niealkoholicy), którzy mogą mówić o AA, ujawniając swoją tożsamość. Zaproponowano, aby na Światowym Mityngu Służb w 2024 r. odbyło się spotkanie powierników niebędących

alkoholikami, którzy podzielą się swoimi doświadczeniami. Podkreślono znaczenie zwracania wystarczającej uwagi na dostępność AA dla młodych ludzi, osób z trudnościami w poruszaniu się, członków AA, którzy są geograficznie oddaleni lub w inny sposób wykluczeni z fizycznych grup AA lub osób poszukujących pomocy. Pojawiają się nowe formy służb - wykwalifikowani członkowie AA pomagają członkom AA, którzy są cyfrowo odizolowani i zmagają się z nowoczesną technologią, aby pozostać w kontakcie z AA i uczestniczyć w mityngach online. Służby AA koncentrują się na wzmacnianiu i rozszerzaniu działania infolinii AA - zwykłe metody, rozmowy telefoniczne są wspierane przez różne czaty, aplikacje zintegrowane ze stronami internetowymi lub używane osobno (np. w Brazylii w 2017 r. struktura AA stworzyła postać chatbota o nazwie 'Anonimowy Przyjaciel', który pomaga osobom łączącym się z nim zidentyfikować cechy alkoholizmu. Dzieląc się historią osoby uzależnionej od alkoholu, 'Przyjaciel' zachęca ludzi do refleksji nad własnymi doświadczeniami z pićm i opisuje Dwanaście Kroków do wyzdrowienia. Poprzez przycisk „wezwanie do działania”, chatbot wskazuje również najbliższe grupy wsparcia, korzystając z lokalizacji dostarczonej przez urządzenie. Ma też przycisk alarmowy dla osób zagrożonych zapiciem. Część sukcesu osiągniętego przez 'Anonimowego Przyjaciela' jest związana z anonimowością i nieinwazyjnym podejściem bota, który odpowiada tylko osobom, które rozpoczynają z nim rozmowę. W ten sposób osoby zainteresowane mogą dowiedzieć się o alkoholizmie i zdrowieniu bez narażania się i bez przeszkadzania w momentach lub sytuacjach, w których kontakt nie jest wygodny). Tworzone są komitety/grupy robocze infolinii w celu koordynowania pracy i znalezienia najlepszych sposobów dotarcia do wciąż cierpiących alkoholików. Badane są również możliwości gromadzenia 7. Tradycji online - aplikacje mobilne, przyciski 7. Tradycji na stronach internetowych, 'e-7. Tradycja'. Niektórzy delegaci podzielili się informacjami, że Biura Służb AA w ich krajach są niestabilne lub są w trakcie restrukturyzacji. Wspomniano o znaczeniu sponsorowania między krajami. Dla krajów, w których struktury AA są w fazie rozruchu lub dopiero zaczęły działać, a także dla krajów walczących o przetrwanie z datków z Siódmej Tradycji, taka pomoc jest niezbędna (np. Meksyk ma 7 krajów pod swoim patronatem). Wspomniano również o innych problemach: niskiej świadomości grup AA, braku członków AA w służbie, przepaści między głównymi służbami a grupami/członkami AA, anonimowości w Internecie i braku funduszy z powodu spadku datków z Siódmej Tradycji. Pomimo naszych różnic - krajów, języków, ras, płci, tożsamości seksualnych i wyznań, które te różnice czasami przynoszą - znajdujemy wspólny język w AA: język serc.

## **Prezentacje**

### **Międzynarodowy Fundusz Literatury i Fundusz Światowego Mityngu Służb (przedstawiona przez Boba W., dyrektora generalnego GSO USA/Kanady)**

Międzynarodowy Fundusz Literatury (ILF) został utworzony w 1990 roku. W 1992 roku Komisja Literatury/Wydawnictw Światowego Mityngu Służb uznała, że Międzynarodowy Fundusz Literatury powinien podlegać Komisji Literatury/Wydawnictw Światowego Mityngu Służb. AAWS zajmuje się administracją tego funduszu. W 2016 roku 24. Światowy Mityng Służb wyraził potrzebę bardziej szczegółowego rozliczenia ILF. Bob W. wspomniał, że przeprowadzono inwentaryzację administracji Funduszu i podjęto kroki w celu ustanowienia szczegółowych wytycznych, których należy przestrzegać przy przydzielaniu i wykorzystywaniu środków Międzynarodowego Funduszu Literatury. Wprowadzono nowe zasady rachunkowości, które już teraz pozwalają na lepsze i bardziej szczegółowe księgowanie przychodów i wydatków Funduszu. Obecnie wdrażana jest nowa strategia księgowania i administracyjna, która doprowadzi do pełnej i dokładnej sprawozdawczości w przyszłości. W tym kontekście utworzono oddzielne konto wyłącznie dla Międzynarodowego Funduszu Literatury. Jest to ważny krok w celu zapewnienia regularnej spójności między wszystkimi działaniami związanymi z Funduszem. GSO USA/Kanady zobowiązało się do dostarczania raportów okresowych na każde spotkanie strefowe oraz pełnego raportu z działalności Funduszu między WSM

w 2022 a 2024 roku. Fundusz Światowego Mityngu Służb został utworzony zaledwie cztery lata temu podczas Światowego Mityngu Służb w 2018 roku. Fundusz WSM ma oddzielne konto bankowe przeznaczone dla tego funduszu. Kraje przekazujące datki na ten fundusz wspierają WSM i przyczyniają się do pomocy finansowej krajom ubiegającym się o wsparcie finansowe na udział w WSM. Fundusz jest zarządzany przez AAWS pod nadzorem Komisji Polityki/Przyjęć/Finansów Światowego Mityngu Służb. Bob W. wspominał, że spotkania twarzą w twarz są bardzo przydatne i chociaż trudno będzie WSM osiągnąć cel, jakim jest samowystarczalność, zostaną zbadane sposoby, aby tak się stało. Fundusz jest kluczowym elementem do osiągnięcia samowystarczalności. Uczestnictwo jest najważniejszym aspektem Siódmej Tradycji. Wpłaty na każdy z tych funduszy, bez względu na to, jak małe, mają taką samą wartość duchową. Mając to na uwadze Bob W. wyraził swoją szczerą wdzięczność za poświęcenie, jakiego dokonało tak wiele krajów na całym świecie, by uczestniczyć w programie. Pomogły one tak wielu krajom w niesieniu posłania do wciąż chorych i cierpiących alkoholików.

### **Licencjonowanie i tłumaczenia**

#### **(przedstawiona przez Davida R., Dyrektora ds. Wydawnictw, AAWS)**

David R. wspominał, że AAWS odnotowuje stały wzrost międzynarodowych zapytań i prośb o tłumaczenia i licencje, które wzrosły o ponad 300% rocznie. W ostatnich latach, zwłaszcza podczas pandemii, wystąpiły trudności i zakłócenia, takie jak przerwy w komunikacji, utrata korespondencji i bariery w udostępnianiu licencji na podpisy i pliki dokumentów drukowanych za pośrednictwem aplikacji Outlook. David R. przeprosił za opóźnienia w odpowiadaniu na zgłoszenia i dotychczasową nieefektywność. Aby rozwiązać te problemy i jak najlepiej odpowiedzieć na potrzeby międzynarodowej społeczności AA, od stycznia 2022 roku podjęto zdecydowane działania. Aby odpowiedzieć na rosnącą liczbę zgłoszeń, Biuro nadało priorytet rozwiązywaniu problemów z systemem komunikacji i wymiany dokumentów oraz opracowaniu nowego, zoptymalizowanego systemu. AAWS zostało poddane audytowi przez wiodący międzynarodowy zespół konsultantów biznesowych, który dokonał przeglądu obecnego stanu wewnętrznego (w biurze) personelu tłumaczeniowego i licencyjnego, ilości korespondencji, płynności pracy, narzędzi do zarządzania projektami, zaległości, realizacji licencji i raportowania. Praca AAWS została porównana z najlepszymi praktykami branżowymi. Rezultatem są jasne, profesjonalne sugestie dotyczące zwiększenia wydajności, zwłaszcza w zakresie wykorzystania technologii do wdrażania ważnych zmian. Sprowadzono również najlepszych konsultantów technologicznych, aby pomogli wdrożyć i dostosować nowy ujednoczony system technologiczny do pracy biurowej. Rozdzielono działalność wydawniczą, tłumaczeniową i licencyjną. Wszystkie działania związane z tłumaczeniami i licencjami są prowadzone w nowym, wydzielonym dziale w ramach administracji, z technologią i personelem dostosowanymi do szybkiego reagowania na międzynarodowe prośby o tłumaczenia i licencje. Obecnie testowany jest nowy system obsługi wniosków międzynarodowych oraz wniosków o tłumaczenia i licencje. Duży nacisk kładzie się na ciągłe wprowadzanie danych, usprawnianie procesów systemowych i zapewnianie dostępu do dokładnych raportów. Badane są również bardziej wydajne i bezpieczne sposoby wymiany dokumentów cyfrowych. Obecnie większość licencji jest ważna przez 10 lat. Rozważana jest możliwość automatycznego odnawiania licencji międzynarodowych, o ile nie określono inaczej. Zachęcamy każdy kraj do wyrażenia swojej opinii na ten temat. Na zakończenie David R. przypomniał nam, że jesteśmy razem w wielkiej międzynarodowej spółce wydawniczej, zjednoczeni w głębokim duchowym dziele przekazywania istotnego posłania Anonimowych Alkoholików cierpiącym alkoholikom i tym, którzy im pomagają. Pracując razem – z pomocą najnowszych technologii, wykwalifikowanych specjalistów od zarządzania projektami i najlepszych praktyk, które wprowadzamy - mamy przed sobą świetlaną przyszłość. Rzeczywiście możemy być 'zdolnymi pomocnikami', o których wspominał Bill W., pisząc książkę *Anonimowi Alkoholicy Wkraczą w Dojrzałość*, opublikowaną w 1957 roku. Podczas wielu sesji trwających sześć dni delegaci wysłuchali również prezentacji obejmujących szereg tematów

dotyczących nowych technologii i ich wpływu na jedność, zdrowienie i służbę w AA, naszych przyjaciół niealkoholików, Siódmej Tradycji, atrakcyjności AA, odpowiedzialności za przyszłość AA.

### **Prezentacje przedstawione przez delegatów WSM**

1. AA i Nowe Technologie.
  - A) Czy platformy cyfrowe wzmacniają czy osłabiają naszą dzisiejszą komunikację? Czy zwiększają one dostępność AA dla wszystkich środowisk, płci, wieku, demografii społeczno-ekonomicznej i geografii? (Maria Z. - Brazylia).
  - B) Literatura AA na platformach cyfrowych. (Masaya O. - Japonia).
  - C) Technologia i AA - Docieranie do wszystkich pokoleń (Stephen S. - Wielka Brytania).
2. Co do nas przyciąga? Jedność, Służba.
  - A) Jedność - jesteśmy zróżnicowaną Wspólnotą z jednym celem (Juan O.-Chile).
  - B) Służba - Przekazywanie dalej (Gholamreza 'Reza' V.-Iran).
3. Tradycja Siódma: Pełna samowystarczalność w erze cyfrowej.
  - A) Przekazywanie „kapelusza” na platformach wirtualnych (Gonzalo M. - Meksyk).
  - B) Duchowe znaczenie bycia samowystarczalnym (dla siebie, dla mojej grupy i dla moich lokalnych struktur AA) (Leonor P.-Portugalia).
4. Nasi przyjaciele niealkoholicy.
  - A) Komitety IP i Współpracy z Innymi docierają do profesjonalistów na 'pierwszej linii frontu' (Alfonso O. - Kolumbia).
  - B) Czy literatura AA przyciąga i zachęca profesjonalistów do kierowania klientów do AA? Czy mówimy „ich językiem”? (Frank G. - RPA).
5. Anonimowi Alkoholicy już wkroczyli w dojrzałość. Czy istnieje niebezpieczeństwo, że mogą się zestarzeć?
  - A) Czy globalna pandemia dała nam lekcje, dzięki którym możemy lepiej informować o naszej służbie Dwunastego Kroku? (Gregory B.-Australia).
  - B) „Młodzi ludzie” w AA (potencjalni członkowie, członkowie i uczestnictwo w służbie) (Dimitry K.- Białoruś).
  - C) Jak włączyć grupy online do naszej struktury służb (Moiria S.- Irlandia).
6. Jak inwestować w przyszłość AA.
  - A) Wyciąganie wniosków z naszej historii i wychodzenie z naszych stref komfortu (Daniel G. - Peru).
  - B) Utrzymanie jedności we Wspólnocie (Lokesh B. - Indie).

### **Warsztaty**

Uczestnicy WSM spotkali się na trzech warsztatach. Obejmowały one dyskusje na temat zachęcania do Tradycji Siódmej podczas izolacji/pandemii na wszystkich poziomach struktury; Grupy wirtualne: Jak można je zintegrować w strukturę Konferencji Służb Ogólnych; oraz relacje AA z sieciami i mediami społecznościowymi:

1. Jak zachęcać do Tradycji Siódmej w czasie pandemii/izolacji społecznej na każdym poziomie struktury.
  - Jakie są bariery dla członków w przekazywaniu datków do swoich grup i niższych poziomów struktury?
  - Jaka jest skuteczność wirtualnego kapelusza? Czy wirtualne kapelusze zwiększyły lub zmniejszyły datki grup dla jednostek służb AA? Czy grupy AA wnoszą datki, czy też polegamy na datkach poszczególnych członków?
  - Czy dzielenie się naszymi doświadczeniami i historiami o tym, jak AA wykorzystuje fundusze Siódmej Tradycji, pomaga zainspirować członków do wpłacania datków w celu wsparcia służb?
2. Grupy wirtualne: Jak można je zintegrować ze strukturą Konferencji Służb Ogólnych?

- Czy w lokalnych jednostkach organizacyjnych istnieją grupy wirtualne, a jeśli tak, to czy są one uznawane za grupy geograficzne?
  - Czy grupy wirtualne mają prawo głosu w waszej strukturze?
  - W jaki sposób uczestnictwo grup wirtualnych w naszych strukturach służb może pomóc lub zahamować wzrost i zasięg AA?
3. AA w społeczeństwie: Związek z sieciami i mediami społecznościowymi.
- W jaki sposób przestrzegamy Tradycji AA, będąc na platformach, na których ludzie szukają pomocy? (Przykład: anonimowość i przynależność)
  - Jakich platform mediów społecznościowych używają członkowie, grupy i niższe poziomy struktury, aby nieść posłanie AA?
  - W jaki sposób platformy mediów społecznościowych i profesjonalne platformy sieciowe pomagają alkoholikom, do których jeszcze nie dotarliśmy? Czy język, którego używamy na tych platformach z naszej literatury, jest skutecznym sposobem dotarcia do różnych obecnych i potencjalnych członków?

Mówi się o tym, że musimy zachęcać do uczestnictwa poprzez Tradycję Siódmą, a sposób, w jaki to komunikujemy, jest ważny. Grupy reagują na historie o tym, gdzie trafiają pieniądze i że życie jest wówczas ratowane. Łatwo to wyjaśnić: pieniądze w kapeluszu to szansa na uratowanie życia. Kiedy informujemy o potrzebie, Wspólnota ją wspiera. Większość krajów wskazała, że grupy online zostały ujęte w spisach. Jednak sposoby, w jakie grupy online są wymienione na liście, różnią się znacznie, a każdy kraj opracowuje własne podejście w oparciu o potrzeby i sumienie grupy. Wiele krajów wymienia grupy online, aby alkoholicy, którzy chcą, mogli w nich uczestniczyć w celu wyzdrowienia, ale ujęcie w spisie grup online niekoniecznie oznacza, że zostały one przyjęte do struktury w danym kraju lub regionie. Podczas gdy wielu delegatów uznało korzyści płynące z technologii w docieraniu do nowych populacji alkoholików, wraz z profesjonalistami i instytucjami, które spotykają się z alkoholikami w potrzebie, niektórzy delegaci wyrazili obawy dotyczące mediów społecznościowych i ich wpływu na posłanie i Tradycje AA. Były to tematy, które delegaci rozważali przez cały tydzień, a wielu z nich zrozumiało, że budują doświadczenie służb na całym świecie, które pozwoli im pokonać obawy i znaleźć wiarę po drugiej stronie bariery technologicznej.

### **Komisje**

W ciągu tygodnia cztery komisje Światowego Mityngu Służb (Organizacyjna, Literatry/Publikacji, Polityki/Przyjęć/Finansów i Współpracy z Innymi) również spotkały się i przedstawiły swoje wnioski całemu gremium, które obradowało i głosowało nad ich rekomendacjami. Decyzje te określają politykę samego WSM i nie są wiążące dla żadnego z uczestniczących krajów. Członków komisji wybiera się w drodze losowania, biorąc pod uwagę różnorodność geograficzną i zgodnie z równowagą między delegatami pierwszego i drugiego terminu. Wszystkie cztery komisje starają się utrzymać taką samą liczbę delegatów i wszystkie mają prawo głosu. Komisje są wspierane przez sekretarzy bez prawa głosu. Praca komisji jest moderowana przez przewodniczącego (lub zmiennika) wybranego na poprzednim WSM. Wszystkie komisje rozpoczynają swoją pracę od przeglądu składu, zakresu działania i procedur. W przypadku otrzymania sugestii lub punktów odroczonech z poprzedniego WSM, rozważa się i proponuje poprawki.

### **Komisja Organizacyjna**

Celem komisji jest dokonanie przeglądu i przedstawienie zaleceń dotyczących porządku obrad następnego Światowego Mityngu Służb. Zalecany temat 28. WSM: „Trzy Legaty w erze cyfrowej: Nasza wielka odpowiedzialność wobec rodzących się dziś alkoholików”. Zarekomendowano następujące tematy prezentacji/dyskusji na 28. WSM:

1. Czy nasze grupy i GSO robią wszystko, co w ich mocy, aby dotrzeć do wciąż cierpiących alkoholików w naszych społeczeństwach?
  - Czy nasza struktura jest przygotowana na zmianę cyfrową?

- Pokazuje to, jak ważny jest regularny przegląd i inwentura na wszystkich poziomach
  - Jak dotrzeć do młodych ludzi
2. Ścieżki do przyjęcia nowego
    - AA w wirtualnym świecie
    - Znalezienie równowagi między innowacjami a tradycjami
  3. Grupa macierzysta: Działanie i służba wynikające z wdzięczności
    - Wdzięczność w działaniu na poziomie podstawowym jest wzmacniana przez posiadanie grupy macierzystej
    - Grupa macierzysta: początek służby
    - Czy zachęcamy nowoprzybyłych do służby, informując ich, że będą dzielić zadania z innymi członkami AA?
  4. Służba - dług wdzięczności
    - AA uratowało mi życie: jak mogę odwdziżyć się za to, co zostało mi tak darmo dane?
    - Wyrażanie wdzięczności poprzez służbę
    - Jak wybrać odpowiednią dla siebie służbę. Czy jest to coś, co lubię robić lub w czym jestem dobry? A może pomoże mi to rozwijać się jako osobie?
  5. Różnorodność w AA: Nasze dziedzictwo włączania
    - Anonimowość jako duchowa zasada - w AA wszyscy jesteśmy równi
    - Czy naprawdę włączamy ateistów i agnostyków?
    - Jak grupy mogą pomagać alkoholikom z zaburzeniami psychicznymi i pozostać bezpieczne dla wszystkich?
  6. Sponsorowanie między krajami
    - Sponsorowanie twarzą w twarz
    - Sponsorowanie online
    - Sponsorowanie hybrydowe

Zalecane tematy warsztatów na 28. WSM:

1. Czy nasze grupy naprawdę praktykują Tradycje?
2. Siódma Tradycja: samowystarczalność w erze cyfrowej
3. Grupy online na świecie: tutaj pozostaną

Komisja wybrała Franka G. z RPA na przewodniczącego i Julienne L.L. z Norwegii na zmiennika

### **Komisja Literatury/Publikacji**

Celem komisji jest przeglądanie i wydawanie zaleceń dotyczących literatury i publikacji. Komisja ta dokona również przeglądu wszelkich zaleceń skierowanych konkretnie do Komisji Literatury/Wydawnictw. Komisja zaakceptowała raport AAWS na temat Międzynarodowego Funduszu Literatury dotyczący funduszu i wydatkowania środków wraz z sugestiami dotyczącymi raportu na temat wpłat na Międzynarodowy Fundusz Literatury. Komisja zapoznała się z materiałem dla służb AAWS SMF-219 „Międzynarodowy Fundusz Literatury” i została zachęcona do wykorzystania go lub zaadaptowania w celu zwiększenia świadomości na temat ILF. Komisja omówiła powszechne zaniepokojenie i frustrację z powodu opóźnień w licencjonowaniu i braku komunikacji, oraz wyraziła wysokie oczekiwania dotyczące zmian przedstawionych do wdrożenia w celu przyspieszenia i uproszczenia procesów zatwierdzania tłumaczeń i licencjonowania. Podzielono się również doświadczeniami na tematy związane z literaturą AA, filmami AA, tłumaczeniami i czasopismami. Komisja wybrała Marie-Paule M. z francuskojęzycznej Europy na przewodniczącą i Leonor P. z Portugalii na zmiennika.

### **Komisja Polityki/Przyjęć/Finansów**

Celem komisji jest przeglądanie i inicjowanie zaleceń dotyczących strategii, finansów i wniosków o przyjęcie na Światowy Mityng Służb. Członkowie komisji spotkali się zdalnie przed 27. Światowym



Mityngiem Służb i rozpatrzyli wnioski 3 nowych kandydatów do udziału w Światowym Mityngu Służb. Po ocenie informacji dostarczonych przez kraje/strefy i zgodnie z zasadami przyjmowania nowych członków, został przegłosowany i zatwierdzony wniosek Mongolii o udział w 27. WSM. Komisja zaproponowała dodanie do procedur komisji, że członkowie komisji będą spotykać się zdalnie przed każdym WSM w celu rozpatrzenia otrzymanych wniosków dotyczących udziału nowych członków w WSM. Komisja dokonała przeglądu kwalifikacji krajów uczestniczących w Światowym Mityngu Służb i uznała potrzebę wyjaśnienia sformułowań i ustalenia terminu dla krajów/grup krajów ubiegających się o udział w WSM. Dokonano również przeglądu kwalifikacji delegatów na WSM. Przedstawiono sugestie dotyczące dostosowania kwalifikacji krajów i delegatów. Komisja dokonała przeglądu wstępnego budżetu 27. WSM oraz raportu AAWS na temat historii wydatków WSM i opłat delegatów. Komisja omówiła długoletnią historię odpowiedzialności finansowej, jaką Rada Służb Ogólnych USA/Kanady gwarantowała dla WSM. Komisja zaproponowała, aby AAWS użyła bardziej bezpośredniego i jasnego sformułowania w dokumencie sprawozdawczym, wskazując, jakie koszty zostały poniesione przez Radę Służb Ogólnych USA/Kanady. Komisja zaproponowała również, aby raportowanie przedstawiające konkretne wydatki Światowego Mityngu Służb było bardziej szczegółowe w poszczególnych pozycjach. W duchu samowystarczalności, zgodnie z Tradycją Siódmą AA, komisja zaleciła zwiększenie opłaty delegata do 2000 USD na 28. WSM. Komisja uznała kluczowe znaczenie Światowego Mityngu Służb w niesieniu posłania AA na całym świecie. Zdając sobie sprawę z wyzwań związanych z wydatkami na WSM, komisja zaproponowała sugestie, które pomogą w dążeniu do tego, aby Światowy Mityng Służb był bardziej samowystarczalny. Komisja zaleciła, aby 28. Światowy Mityng Służb odbył się w Nowym Jorku w dniach 27-31 października 2024 r., zgodnie z rotacją. Komisja wybrała Justina T. z Wielkiej Brytanii na przewodniczącego, a Elenę S. z Litwy na zmiennika.

### **Komisja Współpracy z Innymi**

Komisja została powołana na czwartym WSM i przyjęła odpowiedzialność za informację publiczną, współpracę ze społecznością zawodową i rozpowszechnianie posłania AA w instytucjach. Celem komisji jest pomoc w rozpowszechnianiu posłania AA wśród alkoholików, którzy wciąż cierpią, poprzez informowanie ogółu społeczeństwa o AA, we współpracy z grupami zawodowymi i osobami pracującymi z alkoholikami oraz pomaganie we wprowadzaniu AA wśród osób przebywających w zakładach karnych i ośrodkach leczenia. Komisja dzieli się doświadczeniami na następujące tematy:

- Informacja Publiczna
- Współpraca ze społecznością zawodową
- Niesienie posłania do instytucji (szpitali, ośrodków rehabilitacyjnych, ośrodków leczenia i więzień) oraz do osób przebywających w domu
- Doświadczenie i wpływ grup online.

Komisja wybrała Maritę R. ze Stanów Zjednoczonych na przewodniczącą, a Larsa D. ze Szwecji na zmiennika.

Delegaci swobodnie dzielili się na sesjach ogólnych, wyrażając wdzięczność za całe doświadczenie Światowego Mityngu Służb. W przerwach między skoncentrowanymi sprawami WSM, delegaci poznawali się nawzajem i odnawiali te szczególne przyjaźnie powstałe w wyniku służby AA, która pokonuje czas i odległość. Uczestnicy pierwszego terminu poznali się dzięki wielu okazjom do komunikowania się z innymi zaufanymi sługami przez cały tydzień. Delegaci 27. WSM z całego świata świętowali tańcząc przed laptopami przy żywej muzyce, wymieniając się osobistymi wiadomościami za pośrednictwem funkcji czatu i zapraszając innych delegatów do obejrzenia ich mieszkań i wspólnego posiłku. Pomimo możliwości oferowanych przez nowoczesną technologię, niektórzy delegaci mieli trudności z uczestnictwem w WSM z powodu klęsk żywiołowych, niepokojów politycznych lub wojny w ich kraju. Personel WSM dołożył jednak wszelkich starań, aby umożliwić

tym delegatom przedstawienie swoich raportów i jak najbardziej poczuć ducha jedności WSM. Na zakończenie WSM delegaci drugiego terminu podzielili się uwagami końcowymi. Bob W., dyrektor generalny GSO USA/Kanady, zauważył w swoich uwagach końcowych, że zasada autonomii pozwoliła każdej strukturze na dostosowanie się do zasad AA w każdej kulturze. „Duch tego WSM był tak silny. Słyszałem, jak wielu z was dzieliło się tym, czego się nauczyliście; tak wielu rzeczy, które przyszły wam do głowy po raz pierwszy tutaj - jesteście dziedzictwem Anonimowych Alkoholików”, powiedział. 27. Światowy Mityng Służb zakończył się Modlitwą o Pogodę Ducha w 29 językach - w języku narodowym delegatów lub w wybranym przez nich języku.

# Raporty krajowe

## AUSTRIA/POŁUDNIOWY TYROL

W Austrii mityngi działają dobrze. Nowi przyjaciele dołączają do mityngów. Zwłaszcza młode kobiety. Problem, jaki widzę, polega na tym, że mamy tylko kilka osób, które są gotowe zaoferować im sponsorowanie. Problemem jest to, że na wszystkich mityngach i we wszystkich regionach przyjaciele przychodzą, dołączają do mityngów, ale nie chcą ponosić żadnej odpowiedzialności ani pełnić służby. Mieliśmy kilka bardzo miłych weekendów AA z wieloma przyjaciółmi. Teraz pracujemy nad naszą „Konwencją Niemieckojęzyczną”, która odbędzie się w lipcu 2024 r. w Wels. Nasze Walne Zgromadzenie odbywa się teraz w nowym hotelu i wszyscy czujemy się tam bardzo komfortowo. Pracowaliśmy z przyjaciółmi z Niemiec i Szwajcarii nad nową strukturą naszej pracy. Zakończyliśmy prace w zeszłym roku. Została ona przyjęta przez Konferencję. Ale otrzymaliśmy sprzeciw mniejszości, więc musimy poczekać, co stanie się na następnej konferencji. Pracujemy nad włączeniem „spotkań nowych mediów” do naszej struktury, ale przed nami jeszcze długa droga.

## BELGIA (FLAMANDZKOJĘZyczna)

### Kamienie milowe AA we Flandrii

- 1953 AA w Belgii zostało założone przez pana André De Boe, który był pracownikiem socjalnym. Za jego namową powstała grupa AA w dzielnicy Marollen w Brukseli.
- 1956 Pierwsza flamandzka grupa AA „Brabo” w Antwerpii
- 1961 Pierwszy Krajowy Zlot Flamandzkiego AA odbył się w Brukseli. Tematem Zlotu było „bycie razem”
- 1969 Przedstawiciele flamandzkiego AA wzięli udział w I Konwencji Światowej. Od tego czasu AA we Flandrii zawsze wysyła reprezentację na Światowy Mityng Służb.
- 1970-1975 Próbną Konferencją Służb Ogólnych odbyła się w Bonheiden w Antwerpii.
- 1971 Założenie Fundacji ALDINEA-BEL 17 czerwca.
- 1975 Organizacja pierwszego Krajowego Dnia Służby Publicznej: „Służba publiczna w służbie alkoholikom”.
- 1976 Pierwsza Konferencja Służb Ogólnych Flamandzkiego AA. Cel: Określenie struktury flamandzkiego AA.
- 1981 Uczestnictwo delegacji flamandzkiego AA w I. Europejskim Mityngu Służb. Od tego czasu AA z Flandrii będzie co roku wysyłać na to spotkanie stałych przedstawicieli.
- 1985 Założenie AVDB w dniu 1 października w Antwerpii. (W późniejszym czasie zostanie ono przemianowane na „Biuro Służb Ogólnych”)
- 1999 Pierwsza wersja flamandzkiej strony AA zostaje uruchomiona w internecie: [www.aavlaanderen.org](http://www.aavlaanderen.org)
- 2003 Obchody 50. rocznicy powstania flamandzkiego AA
- 29 listopada 2015 Zmarł André De Boe , założyciel AA w Belgii.

### Covid 19 i AA.

Rok 2020, pierwszy lockdown z powodu pandemii koronawirusa. Grupy nie mogą się już spotykać, mityngi nie mogą się odbywać. AA szuka alternatyw i znajduje je, organizując mityngi online. Nie tylko regularne mityngi AA, ale także mityngi służb zaczęły organizować wideokonferencje. Grupy wciąż szukają alternatyw, aby członkowie mogli pozostać w kontakcie. Niektóre grupy organizują ruchome mityngi z udziałem 4 osób, wiadomości są wysyłane za pomocą WhatsApp, krążą e-maile i utrzymywany jest kontakt telefoniczny. Każdego dnia biuletyn jest przesyłany do członków, którzy się zarejestrowali, co oznacza około 200 biuletynów do +/- 1.500 członków. Wychodzimy

z lockdownu, przygotowując pierwszy protokół we współpracy z naszymi Powiernikami Klasy A i Ministerstwem Zdrowia. Protokół ten jest regularnie aktualizowany i dostosowywany, wydano nawet drugi protokół. Możemy ponownie odbywać nasze normalne spotkania, ale z ograniczeniami i zasadami. Maseczki na usta, żel dezynfekujący, ograniczenie liczby uczestników, wentylacja pomieszczenia, miernik CO2 itp. Niektórzy ludzie nie mają jeszcze odwagi przychodzić na spotkania i są grupy, które rezygnują i przestają istnieć. Październik 2021 r.: w tej chwili jest prawie tak, jak przed koronawirusem, ale z tą różnicą, że wiele rzeczy pozostaje alternatywą dla mityngów, tylko jako bonus lub dlatego, że czasami jest to łatwe. Zaleca się, aby fizyczne spotkania miały pierwszeństwo i pozostały najważniejsze. AA dostosowało się i kontynuuje „Bez względu na wszystko!”.

### **08 i 09.10.2022 Konferencja Służb Ogólnych flamandzkiego AA (ADC)**

Kongres odbył się w opactwie Drongen. Nie jest łatwo znaleźć nowych wolontariuszy do naszych służb, próbowaliśmy osobiście porozmawiać z niektórymi osobami, ale to nie działa tak, jak byśmy chcieli. Oczywiście przede wszystkim chcą pozostać trzeźwi, chodzić na mityngi i spotykać się z członkami swojej grupy. Musimy również szukać młodych ludzi, którzy mogą mieć 'młode' pomysły i rzeczy, o których nie myślimy w dzisiejszych czasach. 2023 Obchody 70. rocznicy powstania flamandzkiego AA. 2025 Konferencja Służb Ogólnych flamandzkiego AA (ADC) 29-30/03/2025 „AA w przyszłości, moja odpowiedzialność”

### **Struktura**

Podstawowymi elementami tej struktury są wszyscy członkowie AA skupieni w 331 grupach (co odpowiada 422 mityngom tygodniowo) rozsianych po całej holenderskojęzycznej części Belgii (Flandrii). Koronawirus zredukował kilka grup, a także zmniejszył liczbę członków AA. Pięć prowincjalnych grup roboczych stanowi centralny punkt struktury. Każda prowincja wysyła do RSO dwóch delegatów. Od delegatów oczekuje się co najmniej czteroletniej trzeźwości i dobrej znajomości Dwunastu Kroków, Dwunastu Tradycji i struktury AA. Grupa robocza stwarza grupom możliwość dzielenia się swoimi doświadczeniami i problemami, a także pełni rolę 'luku serwisowego' pomiędzy grupami z prowincji a służbami krajowymi i odwrotnie.

### **Komisje Służby Krajowej**

#### **Komisja Przyjęć - ADCOM**

Odpowiedzialna za organizację odbywającej się co dwa lata Konferencji Służb Ogólnych ADC, a także za ogólny nadzór nad pracami komisji służb w holenderskojęzycznym AA.

#### **Komisja ds. kontaktów z opinią publiczną - COI**

Głównym zadaniem jest przekazywanie informacji o programie zdrowienia AA ogółowi społeczeństwa oraz osobom, które zawodowo zajmują się problemem alkoholizmu. Komisja ta stara się przekazywać potrzebne informacje za pośrednictwem dostępnych środków masowego przekazu, mityngów otwartych, kontaktów w szkołach, szpitalach, zakładach karnych itp. Aby osiągnąć rezultaty na tym poziomie, konieczne jest, aby służebni IP byli dobrze poinformowani o Tradycjach AA.

#### **Grupa robocza ds. Internetu**

Jest odpowiedzialna za utrzymanie naszej strony internetowej [www.aavlaanderen.org](http://www.aavlaanderen.org), a także pracuje nad usprawnieniami, takimi jak rejestracja online na mityngi weekendowe czy zakupy internetowe. Istnieje również część przeznaczona wyłącznie dla członków, gdzie można zapoznać się z protokołami z różnych spotkań. Coraz więcej osób zasięga informacji o AA w internecie, więc ta grupa robocza staje się coraz ważniejsza dla rozpowszechniania posłania AA. W 2018 roku grupa robocza ds. internetu ciężko pracowała, aby być w zgodzie z ogólnymi przepisami o ochronie danych (RODO)

#### **Centrum dystrybucji - DC**

Służba ta jest odpowiedzialna za dystrybucję literatury AA oraz za dystrybucję miesięcznika 5 do 12.

### **Komisja Finansowa - FINCOM**

Służba ta monitoruje wszystkie transakcje finansowe. Jest to miejsce, gdzie pieniądze i duchowość muszą być dzielone we właściwych proporcjach. Nasze dochody pochodzą głównie z datków grupowych, ze sprzedaży literatury, z corocznego zlotu i innych imprez okolicznościowych. Służby muszą wzmocnić swoje wysiłki, aby wyjaśniać duchowe znaczenie i wagę Siódmej Tradycji.

### **Komisja Literatury - LITCOM**

Komisja ta jest odpowiedzialna za opracowywanie, aktualizację i tłumaczenie literatury AA. W chwili obecnej AA we Flandrii posiada wybór 37 tytułów literatury zatwierdzonej przez Konferencję AA.

### **Komisja redakcyjna biuletynu 5 do 12.**

Biuletyn ten wydaje dziesięć numerów rocznie i jest w pełni wspierany tekstami, które otrzymujemy od naszych członków. Publikowane artykuły zawierają osobiste świadectwa, interpretacje kroków lub tradycji, tematy miesiąca, ogłoszenia o mityngach otwartych, zlotach, spotkaniach weekendowych itp. Nowością w tym roku jest cyfrowa forma biuletynu.

### **Komisja ds. mityngów na piśmie - Loners (Samotnicy)**

Niektóre osoby nie mogą uczestniczyć w mityngach AA z różnych powodów (choroba, podróż lub po prostu fakt, że przebywają w więzieniu lub na odwyku). W takich przypadkach członkowie mogą uczestniczyć w mityngach w formie pisemnej. Samotnicy są odpowiedzialni za treść wydawanych przez siebie dwumiesięczników i pozostają w kontakcie ze swoimi członkami poprzez pytania i odpowiedzi.

### **Rada Powierników**

RSO wspiera i zachęca wszystkich do realizacji decyzji Konferencji Służb Ogólnych. RSO zatwierdza sprawozdania krajowych zespołów służb, zanim decyzje lub rekomendacje zostaną wprowadzone w życie. RSO nie ma prawa dokonywać zmian strukturalnych, ale jeśli sprawa stałaby się na tyle pilna, że nie mogłaby czekać do następnej Konferencji Służb Ogólnych, RSO ma prawo podjąć decyzję w tej sprawie (większością 2/3 głosów). Decyzje te są ważne do następnej Konferencji Służb Ogólnych, która musi je zatwierdzić. Rada składa się z przewodniczącego, który jest powiernikiem Klasy A (niealkoholikiem); jednego powiernika Klasy A z każdej prowincji; dwóch powierników Klasy B (alkoholików); sekretarza i siedmiu przedstawicieli służby krajowej. Sześciu innych członków pełni rolę doradcą: Sekretarz Stowarzyszenia Aldinea-Bel, pracownik GSO, dwóch delegatów WSM i dwóch delegatów ESM.

### **Stowarzyszenie Aldinea-Bel**

Stowarzyszenie Aldinea-Bel, zarejestrowane i prawnie uznane stowarzyszenie non-profit, działa jako organ korporacyjny reprezentujący i zarządzający działalnością AA. Aldinea-Bel składa się z 10 członków AA (po 2 z każdej prowincji) i 2 powierników Klasy A. Stowarzyszenie jest zarządzane przez zarząd składający się z 5 członków: jednego powiernika Klasy A (niebędącego członkiem AA), trzech powierników Klasy B (członków AA) oraz sekretarza/skarbnika (również członka AA). Stowarzyszenie jest także odpowiedzialne za pracę Biura Służby Krajowej (GSO - ADB). GSO mieści się w Berchem koło Antwerpii. Stowarzyszenie zatrudnia na pełny etat jednego pracownika (niebędącego członkiem AA), którego zadaniem jest odbieranie telefonów, odpowiadanie na prośby o informacje oraz pełnienie roli łącznika między członkami, służbami i organizacją non-profit.

### **Konferencja Służb Ogólnych**

XI Konferencja Służb Ogólnych odbyła się w marcu 2018 r. w opactwie w Drogen. Tematem konferencji było „AA w przyszłości”. Raport końcowy został zredagowany przez Służbę Adkomu i jest dostępny online. Wydrukowany dokument został wysłany do wszystkich grup i delegatów. W konferencji wzięło udział około 65 uczestników oraz dwóch obserwatorów z Holandii i jeden z Walonii (francuskojęzyczny region Belgii).

## **Konwencja Krajowa**

Coroczna Konwencja jest dniem świętowania dla wszystkich członków AA, ich rodzin i przyjaciół, spontanicznym wyrazem radości z trzeźwości i wdzięczności dla AA. W tym roku Konwencja odbyła się w prowincji Flandria Zachodnia, pod hasłem „Trzeźwi, szczęśliwi, pomagający”. W przyszłym roku 60. Konwencja Krajowa 2022 zostanie zorganizowany przez prowincję Flandria Wschodnia, a jej tematem będzie „Świadomie.... kontynuować w życiu”.

## **Uwagi końcowe**

AA we Flandrii stało się dobrze zorganizowane i wciąż stara się doskonalić swoją pracę, uczestnicząc w działaniach różnych międzynarodowych konwencji i organizacji AA, takich jak ESM i WSM. Po 60 latach istnienia AA we Flandrii stara się także sprostać nowym osiągnięciom w zakresie środków komunikacji, takich jak internet i inne media, aby skuteczniej docierać do zmieniającego się świata.

## **BUŁGARIA**

### **Krótką historia AA w Bułgarii**

Pierwszy mityng AA w Bułgarii odbył się 5 grudnia 1989 r. w sali jedynej w kraju państwowego szpitala psychiatrycznego zajmującego się leczeniem alkoholizmu i narkomanii, położonego niedaleko stolicy Sofii. Został on zorganizowany z pomocą głównego lekarza w tym szpitalu i dzięki przesłaniu otrzymanemu za pośrednictwem Wielkiej Księgi przywiezionej wcześniej przez tego samego lekarza podczas jego wizyt roboczych za granicą. Wielka Księga została później przetłumaczona przez entuzjastę - bliskiego alkoholika, członka grupy. AA w Bułgarii przeszło przez wiele trudności, zmagania i błędów, aby móc dotrzeć do miejsca, w którym jesteśmy dzisiaj. Obecnie uczestniczymy z dwoma delegatami w Europejskim Mityngu Służb (ESM). AA w Bułgarii po raz trzeci uczestniczy w ESM. W ubiegłym, 2022 roku AA w Bułgarii po raz drugi uczestniczyło w Światowym Mityngu Służb (WSM).

### **Struktura**

Obecnie liczba grup AA w Bułgarii wynosi: mityngi na żywo - 34, w 20 miastach, anglojęzyczne – 3 i online - 10. AA w Bułgarii jest podzielona na 3 regiony geograficzne: zachodni, środkowy i wschodni. Po pandemii COVID trzy największe mityngi online zostały włączone do swojego regionu jako grupy i dołączyły do struktury AA w Bułgarii. Biorą one również udział w krajowej służbie AA. Mityngi regularnie odbywają się w dwóch głównych klinikach psychiatrycznych, w których leczeni są alkoholicy.

### **Konferencja**

Konferencja Służb Ogólnych odbywa się raz w roku, zazwyczaj w czerwcu. Do tej pory odbywały się one tylko na żywo. W tym roku odbyła się 6. Konferencja Krajowa. Na 5. Konferencji wybrano całkowicie nową Radę Powierników ze względu na wygaśnięcie 4-letniej kadencji poprzednich Powierników Klasy B, wybranych po raz pierwszy w 2018 roku. Na 6. Konferencji wybrano nowego delegata narodowego (I. terminu). Konferencja składa się z dziewięciu delegatów z prawem do głosowania z dwuletnim mandatem, dziewięciu zmienników bez prawa do głosowania, którzy zastępują tych uprawnionych. Wszyscy członkowie wybierani są z trzech regionów. Są też członkowie Rady Służb Ogólnych, a także obserwatorzy z kraju i zagranicy. Konferencja jest organizowana przez Komisję Organizacyjną Konferencji, wybieraną w drodze głosowania przez poprzednią komisję. Rada Służb Ogólnych składa się z trzech powierników regionalnych Klasy B, dwóch ogólnych Klasy B, dwóch niealkoholików Klasy A, moderatora strony i delegata narodowego. Powiernicy mają 4-letni kadencję; spośród nich wybierany jest Rzecznik Rady. Rada spotyka się

regularnie między Konferencjami, przy czym spotkania odbywają się zazwyczaj online ze względu na odległość geograficzną. Każdy z powierników jest odpowiedzialny za zespół, którymi są : Literatury, Finansów, Informacji Publicznej, Służby Więziennej i Skarbnik.

### **Biuro Służb Ogólnych**

Wciąż nie posiadamy Biura Służb Ogólnych, ale mamy adres pocztowy, na który wysyłana jest korespondencja AA, adres e-mail, a także za pośrednictwem formularza kontaktowego na stronie internetowej AA w Bułgarii prowadząc tak zwane 'wirtualne biuro'. Trzech zaufanych pracowników należycie odpowiada na każdą prośbę i list. W ten sposób załatwiane są sprawy członków i grup w ramach społeczności AA, zapytania od wciąż cierpiących alkoholików, niealkoholików i instytucji.

### **Krajowy numer telefonu**

Na początku tego roku, po długim opóźnieniu i dyskusjach podczas Konferencji, został aktywowany krajowy numer AA w Bułgarii. Jest on już opublikowany na naszej stronie internetowej, jak również na światowej stronie AA - aa.org. Obecnie stawiamy pierwsze kroki i zdobywamy doświadczenie w tej służbie, szukając najbardziej owocnego sposobu dotarcia z posłaniem do cierpiącego alkoholika. Po dwóch seminariach online z udziałem doświadczonych członków AA z Polski, podjęto decyzję o rotacji telefonu pomiędzy członkami AA z Bułgarii z odpowiednim doświadczeniem w trzeźwości i służbie.

### **Literatura**

Na ostatniej Konferencji wybrano nowego powiernika, który utworzył nowy zespół roboczy ds. literatury. Obecnie w Bułgarii drukowane i dystrybuowane są trzy książki i dwie broszury. Są to: *Wielka Księga* wraz z historiami, *Dwanaście Kroków* i *Dwanaście Tradycji* oraz *Życie w trzeźwości*. Broszury to: *Poznaj AA* i *AA jako źródło informacji dla pracowników służby zdrowia*. W ciągu ostatniego roku niewielki zespół, składający się z członków AA znających język angielski, przetłumaczył i przygotował do zatwierdzenia następujące broszury:

- Broszura *Przesłanie do personelu miejsc pozbawienia wolności* - przetłumaczona, zredagowana, oczekuje na projekt graficzny i licencję wydawniczą.
- Broszura *Nigdy nie jest za późno*. Materiał skierowany do osób starszych wiekiem w AA. Broszura została przetłumaczona i zredagowana.
- Książka *Myśli na każdy dzień* - częściowe tłumaczenie i redakcja
- Broszura *Jak rozumieć anonimowość* - przetłumaczona.
- Broszura *Myślisz, że jesteś inny?* - przetłumaczona.

Dziewięć broszur jest nadal tłumaczonych, a kiedy będą gotowe, przetłumaczone dokumenty zostaną wysłane do GSO USA/Kanady w celu zatwierdzenia.

### **Finanse**

Od roku wpływami i wydatkami finansowymi zarządza skarbnik wybrany na 5. Konferencji Służb Ogólnych. Ponieważ Rada Służb Ogólnych spotykała się co miesiąc na warsztatach w tym roku, zwracano jej uwagę na wszystkie ruchy środków finansowych. Miesiąc przed przygotowaniem projektu budżetu na nadchodzący rok, wszyscy powiernicy odpowiedzialni za pracę istniejących Zespołów Krajowych poprosili o fundusze, których potrzebują w następnym roku. Finanse AA w Bułgarii są podzielone na trzy rachunki bankowe - jeden jest przeznaczony na wpływy ze sprzedaży literatury, a zatem koszt druku jest ponoszony z tego konta, drugie konto bankowe to konto wpływów z siódmej tradycji, trzecie zaś jest przeznaczone na przygotowanie Konwencji Krajowej. W 2023 r. nastąpił wzrost wpływów związanych z siódmą tradycją. Pomimo wciąż niewystarczających środków finansowych, jakimi dysponuje AA w Bułgarii, w 2023 roku i obecnie znacznie wzrosły wpływy z literatury i z Siódmej Tradycji. Rada Służb Ogólnych, wraz ze Skarbnikiem



i Komisją Finansową, podjęła działania zachęcające do dobrowolnych wpłat od samych członków AA oraz od grup do struktur regionalnych i krajowych. Odbyło się seminarium na temat Tradycji, a w szczególności Tradycji Siódmej. Na 6. Konferencji po raz pierwszy został zatwierdzony tzw. 'Tydzień Dzięczynienia' (tydzień obejmujący 10 czerwca 2023 r.), aby każdy, kto ma taką możliwość, mógł wnieść swój dalszy wkład we wdzięczność.

### **Informacja Publiczna**

Podczas ostatniej Konferencji wybrano nowego powiernika, który przejął odpowiedzialność za Krajowy Zespół Informacji Publicznej. Oto niektóre ze zgłoszonych działań z trzech regionów w Bułgarii:

- Liczne audycje w mediach regionalnych i posty w gazetach, czasopismach i radiu w związku z działaniami grup AA w Bułgarii.
- Piąta Konferencja AA w 2022 r. zleciła Komisji Informacji Publicznej przygotowanie jednolitego koloru i znaku towarowego AA w Bułgarii, projektu wizytówek AA w Bułgarii, papieru firmowego AA w Bułgarii, a także plakatu graficznego. Ich finalizacja jest w toku, aby mogły być używane przez wszystkie grupy.
- Służba w szpitalach obejmowała mityngi w dziesięciu klinikach psychiatrycznych i trzech prywatnych ośrodkach, gdzie mogliśmy dostarczyć broszury i książki, a także zorganizować mityngi. Dla każdej ze służb wybrano koordynatora.
- Na spotkaniu Regionu Zachodniego wybrano koordynatora ds. służb w szpitalach.
- Na 6. Konferencji powiernik przewodniczący zespołowi informacji publicznej złożył wniosek o wycofanie się z tej służby i wybrano nowego kandydata do służby w tym zespole. Na 7. Konferencji osoba ta zostanie zaproponowana do wyboru na powiernika.

### **Służba w zakładach karnych**

Po pandemii, kiedy służba w zakładach karnych została całkowicie wstrzymana na ponad rok, wznowiono ją z wielkim entuzjazmem ze strony członków AA, wykraczając poza geograficzną odrębność regionów i lokalizację samych instytucji penitencjarnych. Podczas gdy do 2020 r. mityngi odbywały się w dwóch więzieniach o zaostrowym rygorze i czterech więzieniach typu dormitorium o zaostrowym rygorze, w 2022 r. mityngi rozpoczęły się w siedmiu więzieniach o zaostrowym rygorze, w tym w jedynym więzieniu dla kobiet w kraju. Liczba zakładów karnych typu dormitorium wzrosła do sześciu. Odbyło się trzecie seminarium na temat służby w zakładach karnych, w którym wzięli udział funkcjonariusze służby więziennej i członkowie AA pełniący służbę w zakładach karnych w całym kraju. AA w Bułgarii tradycyjnie co roku bierze udział w Seminarium ds. Zakładów Karnych w Polsce. Jeden z powierników Klasy A jest psychologiem w jednym z więzień o zaostrowym rygorze w tym kraju. W swojej pracy Zespół ds. Zakładów Karnych w Bułgarii spotyka się z dużym wsparciem ze strony funkcjonariuszy instytucji penitencjarnych.

### **Poradnik dla Służb**

Na 5. Konferencji Służb Ogólnych jednogłośnie przegłosowano tekst pierwszego Poradnika dla Służb AA w Bułgarii. Został on zaproponowany na poprzedniej Konferencji i rozesłany w formie elektronicznej na e-maile wszystkich grup. Doświadczenia i trudności w ciągu ostatniego roku pokazują, że niektóre wytyczne dotyczące budowania struktury na poziomie regionalnym i krajowym są bardzo nieliczne i niekompletne. W nadchodzących latach, aż do pełnego zatwierdzenia i opublikowania tego poradnika, będą dodawane teksty oparte na naszych doświadczeniach. Obecnie zespół kontynuuje prace związane z zaleceniami i wytycznymi dotyczącymi następujących kwestii:

- poszczególne służby na poziomie regionalnym, ich obowiązki i niezbędne kwalifikacje;
- prawo głosu w zgromadzeniu regionalnym;

- finanse w regionie;
- finanse grupy;
- przeprowadzenie Konferencji Służb Ogólnych - skład komisji zajmującej się jej organizacją i przebiegiem, obowiązki i okresy służby jej członków;
- koordynacja i praca poszczególnych komisji podczas Konferencji;
- organizacja i przeprowadzenie dorocznej konwencji krajowej AA w Bułgarii.

Komisja zaproponuje pełne teksty poprawek we wskazanych kwestiach, w terminie wyznaczonym przez komisję organizacyjną następnej 7. Konferencji Służb Ogólnych, w celu ułatwienia składania pytań i propozycji do rozpatrzenia przez Konferencję, tak aby Wspólnota miała wystarczająco dużo czasu na zapoznanie się z nimi. Komisja wyraziła również gotowość, by na życzenie grup i regionów AA w Bułgarii, zorganizować seminarium związane z tekstami Poradnika dla Służb. Do końca roku komisja będzie gotowa z tłumaczeniem i edycją broszur „Grupa AA... gdzie wszystko się zaczyna”, „Samowystarczalność... gdzie pieniądze i duchowość łączą się” oraz „Dwanaście Koncepcji dla Służb Światowych Billa W.”. - które stanowią integralną część Poradnika dla Służb USA/Kanady. Po zakończeniu tych działań zostaną one przesłane do GSO USA/Kanady w celu uzyskania licencji na tłumaczenie.

### **Strona internetowa**

W sierpniu 2020 r. uruchomiono całkowicie odnowioną stronę internetową Anonimowych Alkoholików w Bułgarii. Zachowano domenę z poprzedniej strony - [www.aa-bg.info](http://www.aa-bg.info). Nowa strona została zbudowana na platformie open source (WordPress) w celu wykorzystania łatwego i intuicyjnego systemu zarządzania treścią, który umożliwi osobom bez wiedzy technicznej szkolenie w zakresie pracy z nim i utrzymywania zawartości strony. Powszechna dystrybucja tego systemu pozwala również na łatwe przekazywanie serwisu od jednego administratora do drugiego, ponieważ jest on powszechnie dostępny i łatwy w zarządzaniu. Zgodnie z raportem moderatora na 5. Konferencji, przejście ze starej do nowej strony zostało przeprowadzone bez utraty 10-letniej historii Google, przy użyciu technologii przekierowania starych adresów na nową stronę, przy jednoczesnym zachowaniu i poprawieniu rankingu strony w wyszukiwarkach. Przygotowano ponad 50 nowych stron treści, takich jak cytaty z Wielkiej Księgi oraz rozdziały 12 Kroków i 12 Tradycji. W swoim raporcie z ostatniej 6. Konferencji AA w Bułgarii moderator poinformował, że między obecną a poprzednimi Konferencjami frekwencja na stronie wzrosła o około 30%. W Bułgarii ustanowiono system rejestracji grup AA. Badana jest możliwość zakupu literatury na stronie internetowej.

### **Konwencja krajowa**

Tradycyjnie Konwencja Krajowa odbywa się pod koniec lata na bułgarskim wybrzeżu Morza Czarnego. Może to być najbardziej oczekiwane wydarzenie AA w kraju, w którym wielu członków AA z kraju dołącza do zagranicznych członków AA mieszkających w Bułgarii, a także przyjaciół z zagranicy. Na Konferencji wybierany jest organizator nadchodzącej dorocznej konwencji krajowej, z prawem do utworzenia zespołu organizacyjnego, przyciągającego wolontariuszy do służby - członków AA.

### **Relacje z innymi krajami**

Bułgarskie AA utrzymuje ciepłe i braterskie stosunki z AA Wielkiej Brytanii, AA w Polsce, AA w Czechach. Jest również otwarte na nawiązywanie takich relacji ze wspólnotą z innych krajów. Tradycyjnie AA w Bułgarii uczestniczy w Konferencji Służb Ogólnych AA w Wielkiej Brytanii i AA w Polsce. Na początku roku delegat narodowy wziął udział w Konferencji Służb AA Czech. W tegorocznej Konwencji weźmie udział dotychczasowa Przewodnicząca Konferencji Służb Ogólnych AA w Wielkiej Brytanii w 2023. Na ostatniej Konferencji przegłosowano środki na udział dwóch obserwatorów z zagranicy na naszej Konferencji w przyszłym roku 2024.

## CHORWACJA

### **Krótki rys historyczny (rozwój krajowego AA)**

Nasi Trzeźwi w Zagrzebiu mieli swoje pierwsze spotkanie AA przy kawie w 1996 roku z udziałem dwóch odwiedzających Amerykanów, którzy nadal są trzeźwymi filarami naszej grupy. W 1998 r. zabezpieczyliśmy naszą pierwszą salę mityngową i przez pierwsze 5 lat utrzymywaliśmy liczbę członków na poziomie od 3 do 5 osób. Od tego czasu przenieśliśmy się do trzech lokalizacji i otworzyliśmy 4 cotygodniowe mityngi w ciągu 25 lat, a ostatnio dodaliśmy piąte cotygodniowe spotkanie w tym roku. Nasze członkostwo wzrosło i osiągnęło od 10 do 15 członków w szczytowym momencie 10 lat temu. Jednak w ciągu ostatnich 3 lat największy procent wzrostu liczby członków miał miejsce w Chorwacji. Napływ nowych członków jest najwyższy i nadal rośnie, co jest absolutnie niesamowite do oglądania, uczestniczenia i dzielenia się z wami. Dziś liczymy od 15 do 20 osób na naszych zatłoczonych mityngach. Co więcej, wraz z przeprowadzką do Zagrzebia długoletnich zdrowiejących członków z różnych części świata i naszą „zainspirowaną Covidem” frekwencją na spotkaniach online, nasze grupy i mityngi skorzystały z otrzymanego doświadczenia, siły i nadziei, więc zaczęliśmy bardziej aktywnie integrować tradycje AA z naszymi spotkaniami, takimi jak ewolucja zasad służby, rotacji, formatów mityngów itp. Wraz z tą ekspansją zwiększyliśmy nasz udział w CER i UK AA. Oprócz Zagrzebia, grupy AA od dawna działają także w miastach Osijek i Split. Miasto Osijek, na wschodzie kraju, w pewnym momencie osiągnęło liczbę 40 członków. Miasto Split na wybrzeżu Adriatyku pojawiło się wkrótce po Zagrzebiu i organizuje prawie codzienne mityngi. Najważniejszym wydarzeniem była wczesna oferta międzynarodowej konwencji AA zorganizowanej po raz pierwszy 22 lata temu, której frekwencja wzrosła z 30 do około 150 osób, a ostatnio po Covid wznowiono ją w tym roku w mieście Trogir.

### **Aktualna struktura AA (rada, regiony, biura służb, liczba grup/mitingów)**

W Zagrzebiu powstało Biuro Centralne AA, jednak było ono krótkotrwałe i przetrwało tylko 1 lub 2 lata, ponieważ nie byliśmy wystarczająco silni, aby je utrzymać. W Chorwacji od dawna istnieją trzy grupy, zlokalizowane w Zagrzebiu, Osijeku i Splicie. Co więcej, Osijek prowadzi obecnie regularne mityngi na Zoom, a Split i Zagrzeb mają regularne mityngi w języku angielskim i chorwackim. Wreszcie, w miastach Rijeka, Zadar i Varaždin oferowane są zaimprovizowane mityngi dla potrzebujących podróżników.

### **Inne służby, np. zakłady karne, szpitale, informacja publiczna itp.**

Idea AA w Chorwacji jest w większości przypadków wciąż obca. Społeczność medyczna/odwykowa w tym kraju ma własny, od dawna ugruntowany program leczenia odwykowego, do którego kierowana jest większość leczonych alkoholików. AA w Zagrzebiu sporadycznie wprowadzało ten program do szpitali z pewnym powodzeniem, ale nigdy nie zapraszano nas regularnie. IP jest służbą oferowaną w Zagrzebiu i docieramy do cierpiących alkoholików poprzez plakaty i ulotki, a także corocznie umieszczamy informację w popularnej publikacji katolickiej.

### **Okres trzeźwości wymagany w służbach**

W chwili obecnej mamy następujące stanowiska w służbach: rzeczniczy (z rotacją co 3 miesiące i wymagający co najmniej 3 miesięcy zdrowienia), skarbnik grupy (wymóg 1 roku zdrowienia) i kolporter (wymóg 1 roku zdrowienia). Przedstawiciele naszych grup służą jednak dobrowolnie i jest to kwestia do przegłosowania na naszym spotkaniu roboczym po uruchomieniu planowanego zespołu ds. poradnika dla służb.

### **Konferencja Służb Ogólnych (procesy, częstotliwość, itp.)**

Oprócz naszej grupy uczestniczącej w tegorocznym ESM, mieliśmy przedstawiciela uczestniczącego

w Pięćdziesiątej Siódmej Konferencji Służb Ogólnych Anonimowych Alkoholików - Wielka Brytania, która odbyła się w dniach 14-16 sierpnia 2023 r. w Yorku. W tym samym czasie nasz przedstawiciel był w charakterze obserwatora jako członek komisji, uczestnicząc we wszystkich spotkaniach i wydarzeniach. Ponadto zostaliśmy zaproszeni do Yorku 3 razy, ostatnio jeden z naszych kolegów uczestniczył w nim online. Wreszcie, grupa Trzeźwi w Zagrzebiu była również gospodarzem zgromadzeń CER w 2015 r., a także jest w trakcie organizowania powrotu do Zagrzebia na zgromadzenie w 2023 r., które odbędzie się w najbliższy weekend, 2 i 3 września.

### **Poradnik dla służb (czy twój kraj ma swój własny poradnik?)**

Chociaż nie mamy jeszcze własnego poradnika dla służb, nasze uczestnictwo w Europejskim Mityngu Służb ma na celu zarówno zintegrowanie ogólnego poradnika dla służb AA, jak i z czasem opracowanie własnego. W tym obszarze czeka nas o wiele bardziej ekscytujący rozwój. Obecnie planowana jest grupa studyjna ds. zdrowienia, której celem będzie zapoznanie się z poradnikiem dla służb i znalezienie sposobów na głębsze zintegrowanie go ze strukturą naszych grup.

### **Przegląd literatury/wydawnictw (druk/audio/video)**

Istnieje długa lista literatury AA przetłumaczonej na język chorwacki, której początki sięgają późnych lat 90-tych, kiedy to po raz pierwszy wydrukowano Dwanaście Kroków i Dwanaście Tradycji oraz Życie w trzeźwości. W 2012 roku pojawił się pomysł przetłumaczenia Wielkiej Księgi i po uzyskaniu pozwolenia zaczęliśmy działać. Był to powolny proces z wielu różnych powodów, a kiedy w końcu został zatwierdzony przez AAWS, przystąpiliśmy do drukowania. Pierwsza opublikowana Wielka Księga w języku chorwackim pojawiła się w 2017 roku. Niemal taka sama procedura miała miejsce w przypadku tłumaczenia Codziennych Refleksji, których pierwszy druk ukazał się w 2023 roku. W tym czasie nasz przedstawiciel poinformował o nawiązaniu współpracy zarówno z amerykańskimi, jak i brytyjskimi biurami AA, a także o wystarczającym zapasie literatury w obu językach, oferowanym w celu zaspokojenia potrzeb, miejmy nadzieję, wielu nowoprzybyłych, którzy przyjdą i wyzdrowieją razem z nami. Wreszcie, mieliśmy okazję wysłać, pokrywając koszty, chorwackie Wielkie Księgi do miast Osijek i Split, a także do grup lub Chorwatów w potrzebie w całej Serbii, Bośni i Hercegowinie, Niemczech, Austrii, USA i Francji.

### **Przegląd finansów (można podać przybliżony procent rocznych dochodów z datków/sprzedaży literatury oraz wydatków itp.)**

W ciągu ostatnich dwóch lat średnia zebrana przez grupę Trzeźwi w Zagrzebiu pochodziła w całości z datków podczas mityngów i zakupionej literatury, przy czym szacuje się, że 80% naszej rezerwy pochodziło z datków, a 20% z literatury. Nasza rezerwa pozwoliła nam na sfinansowanie wszystkim zainteresowanym członkom grupy udziału w tegorocznej konferencji AA w Trogirze, a także, wraz z pomocą gospodarzy, byliśmy w stanie wysłać przedstawicieli naszej grupy na dwa różne wydarzenia AA, w tym na to, aby pomóc naszej grupie rozwijać się i robić ciągłe postępy.

### **Relacje z innymi krajami (współpraca między krajami, jak to działa?)**

Mamy stosunkowo silne relacje z AA w sąsiedniej Słowenii. Duże grupy Słoweńców uczestniczą w naszej corocznej konwencji, a niektórzy chorwaccy członkowie AA uczestniczą w październikowej konwencji w Kranjskiej Gorze. W Bośni i Hercegowinie w ciągu ostatnich 25 lat była tylko garstka zdrowiejących alkoholików, o których wiemy, a kilku z nich przyjechało na konwencję. To samo dotyczy się Serbii, choć liczba jej członków była niekiedy znaczna. Co więcej, grupa z Osijeku utrzymuje regularny kontakt z AA w Serbii i odwiedza coroczne konwencje w Belgradzie i Suboticy. Wysyłamy literaturę i materiały mityngowe do obu krajów dosłownie na każde żądanie w nadziei, że nastąpi/nadal będzie trwał stały wzrost.

## **Internet i strony internetowe (jeśli dotyczy)**

Istnieje strona internetowa [www.aahravska.com](http://www.aahravska.com) z listą grup i mityngów organizowanych od końca lat 90-tych, jednak zarządzanie nią stanowi wyzwanie i obecnie grupa z Osijeku jest jedyną, która jest w stanie to zrobić. Trwają rozmowy na temat ulepszenia tego obszaru z nadzieją, że ten zasób będzie jak najbardziej aktualny i użyteczny.

## **CZECHY**

### **Historia czeskiego AA**

Przed rewolucją 1989 r. informacje o AA były fragmentaryczne, ponieważ Republika Czeska była dotknięta sytuacją polityczną, która nastąpiła po II wojnie światowej. Chociaż nawet przed rewolucją było dwóch członków AA - Samotników. Byli oni w kontakcie z GSO w Nowym Jorku. W międzyczasie, po drugiej stronie świata, pewien Czech-Amerykanin poczuł potrzebę przetłumaczenia Wielkiej Księgi na język czeski. Na początku 1988 roku odbyły się pierwsze zamknięte mityngi AA w Pradze, prowadzone w tajemnicy przez dwóch Samotników, wspomnianego wcześniej Amerykanina czeskiego oraz członków AA z Santa Barbara. Przetłumaczono dwa pierwsze rozdziały Wielkiej Księgi. Pierwszy otwarty mityng odbył się w maju 1988 roku na praskim oddziale psychiatrycznym. Nie był on publicznie znany i był sponsorowany przez kierownictwo szpitala. Spotkania były moderowane przez przyjaciół z Santa Barbara. W tym samym czasie członkowie z innych krajów odwiedzali praskie spotkania, co również było wielką pomocą. Kamieniem milowym w naszej historii była Aksamitna Rewolucja w listopadzie 1989 roku. W grudniu powstała pierwsza oficjalna grupa AA („Grupa Pogoda Ducha”). W 1990 roku druga i trzecia w Pradze. Pierwsza Konferencja odbyła się w 1991 roku, nadal wspierana przez przyjaciół z Santa Barbara i innych amerykańskich członków AA. W 1991 roku pojawiły się mityngi w innych czeskich miastach - Ostrawie, Karlowych Warach i innych. Od samego początku GSO w Nowym Jorku udzielało czeskiemu AA ogromnej pomocy. Nie tylko materiały (literatura); zorganizowali również Konferencję w Pradze w 1994 roku i pomogli nam w rozwiązywaniu naszych problemów. Od tego czasu czeskie AA stale się rozwija. W 2010 roku powołano Radę Powierników, Zespół ds. Public Relations, Zespół Literatury i Zespół ds. Poradnika. Utworzono nowe przejrzyste konto.

### **Obecna struktura AA**

Obecnie w Czechach istnieje 69 aktywnych grup AA w 47 miastach, liczących łącznie około 900 członków. Większość grup jest mniejsza i ma jedno spotkanie w tygodniu. Jednak w większych miastach (stolicach regionów) odbywa się więcej mityngów w ciągu tygodnia - a w Pradze i Brnie mityngi odbywają się codziennie. Istnieje również kilka grup internetowych, głównie korzystających z platformy Skype, które zaczęły być bardziej aktywne w wyniku kryzysu COVID-19 wiosną 2020 r. (jeden z pozytywów). Ponieważ okazały się one skutecznym sposobem komunikacji, stały się częścią struktury AA. W rzeczywistości istnieje jeszcze jedna zarejestrowana czeska i słowacka grupa Skype o nazwie ‘Specjalne połączenie’ oraz jedna czeska i słowacka grupa spotkań online o nazwie ‘Trzeźwa Przestrzeń’, działająca za pośrednictwem grupowej poczty e-mail. Ogólnie rzecz biorąc, ograniczenia związane z COVID-19 doprowadziły do powstania wielu mityngów online. Członkowie pozostają razem, trzymają się Tradycji i wspierają się nawzajem, czując, że teraz jest czas na stosowanie zasad i zwracanie uwagi na ich wspólne dobro, które zawsze powinno być na pierwszym miejscu. W rezultacie nasza Wspólnota, wspierana przez sumienie grupy, wydaje się być silniejsza, niż się spodziewaliśmy. Co więcej, członkowie mieli okazję naprawdę docenić dar i wyjątkową atmosferę spotkania twarzą w twarz. W Czechach nie ma poziomu Intergrupy, więc nie mamy wyborów regionalnych (delegatów regionalnych). Jednak niektóre grupy zlokalizowane blisko siebie współpracują, a grupy w Brnie i Pradze mają wspólne spotkania robocze. Po bardzo obiecującym

początku - opublikowaniu bardzo przydatnej ulotki we wszystkich językach używanych na mityngach AA w Pradze - planowane dalsze wspólne spotkania nie zostały jeszcze zrealizowane. Przestrzegamy Zasad, Tradycji i Koncepcji AA. Czeska struktura AA opiera się na zasadzie odwróconej piramidy. Istnieją grupy, które wybierają swoich delegatów na Konferencję Służb Ogólnych, zwykle na dwuletni okres służby. Delegaci biorą udział w Konferencji Służb Ogólnych, gdzie mogą głosować i dyskutować nad kwestiami, które pochodzą (nie tylko) z samych grup.

### **Konferencja Służb Ogólnych**

Nasza Konferencja odbywa się co roku, zazwyczaj w styczniu, i trwa trzy dni (od piątku do niedzieli). Wprowadzamy spotkania komisji do porządku obrad; działają one jak zwykle (regularne spotkania robocze), a delegaci mogą uczestniczyć (jako obserwatorzy) w debatach. Nie wszystkie grupy są reprezentowane przez swoich delegatów, ale frekwencja stale rośnie. Odnosimy coraz większe sukcesy we współpracy z innymi krajami. Podczas naszej ostatniej KSO w 2023 r. (po dwóch wydarzeniach online ponownie stacjonarnie) gościliśmy zagranicznych obserwatorów ze Słowacji, Polski, Bułgarii i Niemiec. Naszym celem jest rozwijanie sponsorowania na poziomie krajowym, co pomaga nam w jedności i rozwoju. Organizacja Konferencji leży w rękach RSO i Komisji Organizacyjnej. W ciągu ostatnich 13 lat KSO przeniosła się na znacznie wyższy poziom w Republice Czeskiej, z rosnącą liczbą odpowiedzialnych sług, kluczowymi tematami, połączeniem z resztą świata oraz wkładem delegatów krajowych i kontaktami z zagranicą. W 2019 r. KSO zatwierdziła pierwszy czeski poradnik dla służb. W tym samym czasie zatwierdzono również statut stowarzyszenia zgodnie z czeskim prawem i Tradycjami AA (zostało to omówione z zewnętrznym prawnikiem). Powołano Nowy Zespół ds. Zakładów Karnych, który został oddzielony od Zespołu IP, a także Zespół IT (2022). W Republice Czeskiej istnieją następujące stałe zespoły: Informacji Publicznej, Literatury, Organizacyjny, Finansowy, ds. Poradnika, ds. Zakładów Karnych, IT. Są one funkcjonalnymi instrumentami RSO. Okres pracy w tych zespołach wynosi cztery lata.

### **Poradnik dla czeskich służb**

Po raz pierwszy w czeskim AA, KSO zatwierdziła oficjalny poradnik, wydrukowany na potrzeby KSO, a następnie rozesłany do delegatów Konferencji zarówno w wersji papierowej, jak i pocztą elektroniczną. Wydaje się, że jest on już intensywnie wykorzystywany. W trakcie, w miarę pojawiania się nowych tematów, Zespół ds. Poradnika nieustannie pracuje nad aktualizacjami i poprawkami, aby poradnik był aktualny i użyteczny. Zespół ds. Poradnika spotyka się regularnie i pracuje nad modyfikacjami i poprawkami, które uważa za ważne (na przykład wspomniana wyżej działalność Zespołu ds. Zakładów Karnych, procedury wyborcze i zastępowanie delegatów narodowych itp.) Poprawki te są przedkładane do omówienia na posiedzeniu Rady Powierników i zatwierdzane na poziomie KSO. Nie zawsze łatwo jest znaleźć równowagę między aktualizacją Poradnika, a nie spędzaniem zbyt wiele czasu na debatowaniu nad konkretnymi, niezbyt ważnymi szczegółami, które mogą się pojawić. Uczymy się na bieżąco.

### **Rada Powierników i Biuro Służb Ogólnych**

Rada Służb Ogólnych (Rada Powierników) składa się z siedmiu alkoholików i dwóch niealkoholików, co manifestuje otwartą postawę wobec ogółu społeczeństwa. Alkoholicy są również zazwyczaj zaangażowani w innych zespołach. Rada Powierników ściśle współpracuje ze wszystkimi zespołami i jest odpowiedzialna za politykę finansową AA, drukowanie i rozpowszechnianie literatury, prawa autorskie i wydawanie magazynu „Podróż” (cztery razy w roku, 32 strony). Rada Powierników spotyka się co miesiąc online i z reguły dwa razy w roku osobiście - na Konwencji AA i oczywiście na Konferencji Służb Ogólnych. Czeskie Biuro Służb Ogólnych AA znajduje się w Hradec Králové (założone w 2015 roku). Miejsce to służy również jako magazyn naszej literatury, wraz z dwoma tymczasowymi magazynami - w Pradze i Brnie. W 2019 r. KSO zatwierdziła pierwszego opłacanego pracownika czeskiego AA, który pracuje tam od tamtej pory. Stanowisko to jest obsadzone

w niepełnym wymiarze, przez kilka godzin w tygodniu, chociaż obecny pracownik jest bardzo pomocny w pracy biurowej i obowiązkowej księgowości. Od 2019 r. AA zaczęło również składać zeznania podatkowe. Aby dotrzymać zobowiązania do odpowiedzialności i pamiętając o naszej wdzięczności za ogromną pomoc w początkach AA w Czechach, niedawno Rada ponownie zatwierdziła darowiznę na fundusz literatury w Stanach Zjednoczonych.

### **Informacja Publiczna**

Liczba członków zespołu IP wahała się od pięciu do dwunastu w różnych okresach, a zespół z zadowoleniem przyjąłby członków nie będących alkoholikami, aby móc reprezentować AA publicznie bez groźby naruszenia anonimowości. W normalnych okolicznościach członkowie IP spotykają się co miesiąc online, a dwa razy w roku osobiście. Obecni i byli członkowie IP zaczęli aktywnie uczestniczyć w Czeskiej Konferencji Uzależnień (CKU); ich obecność dowodzi tego, co czuliśmy już od jakiegoś czasu. Staliśmy się równorzędnymi partnerami dla lekarzy, specjalistów od uzależnienia od alkoholu i pracowników socjalnych. Co więcej, uznają oni nasz wkład w ich pracę. Wiele ważnych działań IP (w tym konferencja CKU) zaplanowanych dawno temu nie zostało pokrzyżowanych przez środki bezpieczeństwa COVID-19 w 2020 roku, a my z zadowoleniem przyjęliśmy możliwość 'zaprezentowania' naszego mityngu podczas CKU w 2023 roku po dwóch latach przerwy. Ponownie nawiązano długoterminową współpracę z personelem szpitali, ośrodków odwykowych, szkół, kościołów, więzień i służb kuratorskich, a naszym celem jest rozpowszechnienie niesienia posłania na poziomie regionalnym. Zostały napisane i udostępnione członkom AA poradniki takie jak „Służba telefoniczna”, „Zakładanie nowej grupy”, „Prowadzenie spotkań informacyjnych w profesjonalnych placówkach” itp. . Dzięki Komisji Literatury, Poradnik IP został przetłumaczony z wersji angielskiej na czeską. Naszym celem jest również zwiększenie dostępności literatury AA (przede wszystkim Wielkiej Księgi) w bibliotekach publicznych. Zaczęliśmy również współpracować z mediami, udostępniając dokument o AA (czeskie radio Český rozhlas) i udostępniając spot telewizyjny o AA (chrześcijańska telewizja Noe); istnieje zamiar zaoferowania go szkołom i placówkom medycznym, co zależy od powodzenia negocjacji z odpowiednimi organami rządowymi. Czeska strona internetowa AA jest funkcjonalna, a informacje są aktualizowane. Protokoły z posiedzeń komisji, specjalne mityngi, zaproszenia i inne informacje o AA są wysyłane za pośrednictwem specjalnego adresu e-mail do każdego członka AA, który jest zainteresowany tym, co dzieje się w czeskim AA i zarejestrował się. Wreszcie, co nie mniej ważne, utworzono nowe miejsce do przechowywania dokumentów na dysku Google do użytku AA.

### **Zakłady karne**

Komisja ds. Zakładów Karnych jest w rzeczywistości odgałęzieniem komisji IP, zatwierdzonej przez KSO w 2019 roku. Składa się z dziewięciu członków i spotyka się regularnie raz w miesiącu przez Skype (jak wszystkie komisje). Jednak ta służba (uczestniczenie w spotkaniach w więzieniach) jest wykonywana przez znacznie więcej członków AA, choć wciąż potrzeba ich więcej. Mityngi AA odbywają się regularnie już w czterech więzieniach. Inne możliwości są w trakcie oceny potrzeb i/lub negocjacji. Utworzono grupę roboczą dla żeńskiego więzienia w Světlá nad Sázavou, w związku z czym odbywają się regularne spotkania, których celem jest nauczenie osadzonych samodzielnego prowadzenia mityngów. W zakładzie karnym w Kuřimie zorganizowano mityngi AA. Trwają przygotowania do mityngów w kolejnych 2 dużych zakładach. Członkowie komisji próbują uruchomić sponsorowanie korespondencyjne, wzorując się na polskich przyjaciółach. Największym wyzwaniem jest brak chętnych do tego specyficznego zadania.

### **Finanse**

Zespół Finansowy został powołany na początku 2017 roku. Jego głównym celem jest stworzenie budżetu finansowego na kolejny rok fiskalny i wspieranie Rady Powierników w podejmowaniu decyzji związanych z nieoczekiwanymi wydatkami. Pierwszy oficjalny budżet został stworzony na rok fiskalny

od lutego 2018 do stycznia 2019. Budżet jest regularnie zatwierdzany w styczniu na krajowej KSO. Jeśli chodzi o dochody, od 2016 r. są one stale wyższe z literatury, również ze względu na wydanie ponownie przetłumaczonej Wielkiej Księgi z dodanymi 15 czeskimi historiami. Oczywiście – z powodu Covid proporcja osiągnęła nowe szczyty, ale sytuacja wraca do normy. Mamy nadzieję, że nabierzemy nowego rozpędu z literaturą, gdy na właściwe tory wróci komunikacja i współpraca z działem licencyjnym. Poniżej przedstawiamy roczne trendy przychodów:

	2018	2019	2020	2021	2022
Siódma Tradycja	40%	57%	37%	48%	54%
Literatura	60%	43%	63%	52%	45%
RAZEM CR	293.730	374.951	263.887	286.863	444.714

Waluta CZK. Kurs wymiany na dzień sporządzenia raportu: 1 EUR = 24 CZK

W 2017 r. utworzono nowe konta bankowe dla wpłat (nietransparentne w celu zapewnienia anonimowości). Jedno dla Siódmej Tradycji, a drugie konto zostało utworzone dla opłat rejestracyjnych na wydarzenia AA (na przykład konwencje). Pieniądze są przelewane z tych kont na jedno jawne konto, z którego dokonywane są wszystkie płatności na rzecz osób trzecich. Ostatnie konto przeznaczone jest na literaturę AA.

## Literatura

2022: Korekta i druk *12 Kroków i 12 Tradycji*. Broszury AA udostępnione w formacie pdf na stronie internetowej AA. Korekta *Poradnika dla Służb* i opublikowanie go na naszej stronie internetowej.

Tłumaczenie książki *Doktor Bob i dobrzy weterani* - oczekiwanie na niezależną recenzję w USA.

Przegląd nowych tekstów na Instagramie.

Wyzwania:

Przymusowa przerwa w sprzedaży e-booków *Anonimowych Alkoholików*: platforma wooky.cz przestała istnieć (zostanie wznowiona, mamy nadzieję, w sierpniu/wrześniu 2023 r.).

Komunikacja z GSO w Nowym Jorku - przegląd *Sponsorowanie. Pytania i odpowiedzi* utknął tam na około 2 lata (to tylko przykład).

2023: Zidentyfikowano 6 broszur, które nie sprzedają się dobrze i zajmują miejsce w magazynie: zostaną rozdane za darmo grupom, szkołom, szpitalom itp.

1) Druk w lipcu:

- AA dla starszych wiekiem alkoholików - *Nigdy nie jest za późno*
- *Młodzi i AA*
- *To jest AA*
- *AA Pytania i odpowiedzi*

2) Prośba do GSO NY o zgodę na tłumaczenie:

- *AA w Zakładach Karnych*
- *Za młodzi?*
- *Język Serca*

3) Portal Udzielanie licencji na tłumaczenia - jak dotąd brak dostępu.

4) KSO zatwierdziła zakup 100 książek *Przełącz dalej* przetłumaczonych na język słowacki (aby pomóc naszym słowackim przyjaciółom - mamy nadzieję, że będzie to wzór na przyszłość).

5) Wpłata na Światowy Fundusz Literatury AA: 2023 - 500 USD. (7. tradycja dla Yorku - 500 USD).

6) Książka *Doktor Bob i dobrzy weterani* zostanie wydrukowana - pod warunkiem, że otrzymamy wyniki niezależnej recenzji.

## Biuletyn Podróż

Redakcja składa się z 5 członków (redaktor, 2 korektorów, grafik i osoba odpowiedzialna za komunikację). Decyzje podejmowane są na podstawie sumienia grupy. W 2022 r. udało się zmotywować czeskich AA do większego zaangażowania i zainteresowania czasopiśmie, również



dzięki banerowi informacyjnemu wyświetlanemu na wydarzeniach AA, regularnej informacji na stronie internetowej AA, newsletterowi e-mail informującemu o czasopiśmie. Wzrosła liczba wpłat, a także prenumerata (o jedną trzecią). Wakacyjny konkurs fotograficzny (temat „Podróż”) przyniósł jeszcze więcej czytelników. W 2023 r. uruchomiono kolorową wersję elektroniczną (równoległe z wersją drukowaną). Archiwum magazynu zostało przeniesione na dysk Google (wspólny magazyn danych dla czeskiego AA). W przygotowaniu jest kolorowa okładka (dla wersji czarno-białej). Po raz pierwszy opublikowano specjalne wydanie na Krajową Konwencję AA (Biuletyn został zaprezentowany na Konwencji wraz z warsztatami kreatywnego pisania). Biuletyn współpracuje z dwoma zewnętrznymi tłumaczami i korektorem.

### **Relacje z innymi krajami**

Delegaci krajowi i niektórzy inni członkowie regularnie uczestniczą w zagranicznych konwencjach i konferencjach (zwłaszcza na Słowacji), a także stale zapraszamy członków z innych krajów na nasze konwencje. Czujemy, że mamy dobre i solidne relacje z przyjaciółmi w Polsce, na Słowacji, a ostatnio także z Wielką Brytanią, Rosją, Bułgarią, Niemcami i Portugalią - z powodzeniem pogłębiaamy relacje i współpracę z tymi krajami. Naprawdę doceniamy ciągłe wsparcie ze strony GSO w Wielkiej Brytanii, zapewniające nam udział w Europejskim Mityngu Służb, a także możliwość uczestniczenia w WSM, co pomaga nam rozwijać społeczność AA w naszym kraju.

## **DANIA**

### **Krótki rys historyczny**

Wiosną 1950 roku Bill W odwiedził Danię. W tym czasie istniała tam organizacja Ring i Ring, RiR, duńskie AA. Po wizycie ówczesny szef RiR, duńskiego AA, Poul M. otrzymał list od Billa W., który kończył się następująco: „Jak starałem się wyjaśnić, duchowa strona programu AA nie powinna stanowić problemu. Pewna doza uczciwości, tolerancji, pokory i eksperymentalne założenie, że w kosmosie musi istnieć Siła większa od nas samych, wystarczą do osiągnięcia trzeźwości. A tym samym łatwiejszego, szczęśliwszego sposobu na życie. To wydaje się być minimalnym wymogiem. Ale jeśli ktoś chce wejść głębiej w to duchowe rozwiązanie, powinien oczywiście otrzymać w tym wsparcie. Jeśli sam mógłbyś osiągnąć ten minimalny standard i wyjaśnić każdemu członkowi, że powinien iść tak daleko, jak to możliwe na tej duchowej drodze, wykonałeś swoją część. Jeśli to zrobisz, jestem pewien, że będziesz mógł podróżować tą samą drogą”. W styczniu 1955 roku mała grupa członków RiR, duńskiego AA, utworzyła grupę, która miała być anonimowa. Swoją pracę oparli na 12 Krokach, 12 Tradycjach i fakcie, że był to program duchowy. Chociaż po II wojnie światowej wiele mityngów odbywało się w prywatnych domach, to po raz pierwszy w 1974 roku mityng AA rozpoczął się w Ryesgade 107 w Kopenhadze. Mityng ten jest uważany za najstarszy wciąż aktywny mityng w Danii. Jednak dopiero w 1989 r. przetłumaczono i opublikowano w języku duńskim książkę „Anonimowi Alkoholicy”. Pod koniec lat 80-tych zaczęto powstawać więcej mityngów, zwłaszcza gdy metody rehabilitacyjne z Islandii przybyły do Danii (model Minnesota). Dało to spólnocie ogromny wzrost liczebności. W ciągu kilku lat od 25 mityngów tygodniowo w całym kraju do ponad 100 mityngów tygodniowo. Ośrodki rehabilitacyjne należały do sektora prywatnego i nie były zaangażowane w publiczny system opieki zdrowotnej, chociaż wiele urzędów i instytucji rządowych pokrywało koszty leczenia swoich pracowników. Wielu z nich kontynuowało zdrowienie w Anonimowych Alkoholikach. Ośrodki rehabilitacyjne nie były w żaden sposób powiązane z Anonimowymi Alkoholikami. Dzięki temu liczba członków AA gwałtownie wzrosła w dość krótkim czasie. Obecnie mamy 421 fizycznych mityngów tygodniowo w całym kraju i 58 mityngów online. 11 mityngów fizycznych jest anglojęzycznych, 3 polskojęzyczne, 2 grenlandzkojęzyczne i 3 islandzkojęzyczne

### **Obecna struktura AA**

RSO: 15 powierników. Rada składa się z następujących osób: 1 przewodniczący, 1 wiceprzewodniczący, 1 sekretarz, 1 skarbnik (obecnie wakat) 1 powiernik niealkoholik (obecnie wakat) i 12 wybranych z 6 regionów. Ponadto bez prawa głosu: 2 delegatów narodowych, 2 delegatów nordyckich (obecnie tylko jeden służy), 1 przewodniczący Konferencji Służb Ogólnych, 1 przedstawiciel z każdej z naszych 4 komisji i 2 sekretarz piszących protokoły ze spotkań.

### **Regiony: 6 regionów**

Poza mniejszymi konwencjami w regionach, mamy także jedną konwencję krajową AA trwającą 2 dni. 6 regionów na zmianę organizuje lokalnie „Konwencję AA w Danii”. Wszyscy członkowie AA otrzymują zaproszenie, a uczestnictwo jest bezpłatne.

### **Biuro służb:**

Biuro znajduje się w Kopenhadze. Prowadzone przez wolontariuszy w każdy poniedziałek od 15:00 do 18:00. Można również kupić literaturę.

### **Grupy/mityngi**

Okolo 480 tygodniowo.

### **Okres trzeźwości w służbach**

Dla większości służb w skali kraju zaleca się 5 lub 3 lata trzeźwości. Dla niektórych zalecana trzeźwość wynosi 1 lub 2 lata.

### **Krajowa Informacja Publiczna**

Komisja składa się z następujących osób: 1 przewodniczący, 6 wybranych w regionach (obecnie 1 wakat).

### **Box 334 (duński odpowiednik Grapevine)**

W skład komisji wchodzi: 1 przewodniczący, 1 wiceprzewodniczący, 4 niewybieralnych członków; biuletyn wydawany dla członków AA od członków AA 6 razy w roku.

### **Telefon i poczta elektroniczna**

W skład komisji wchodzi: 1 przewodniczący, 6 wybranych w regionach (obecnie 3 wakaty), 2 koordynatorów i 1 asystent. Komisja odpowiada za to, aby duńska służba telefoniczna AA była otwarta przez wszystkie dni w godzinach od 8 do 12, a członkowie AA dobrowolnie odbierali połączenia ze swoich domów. Komisja jest również odpowiedzialna za zarządzanie całodobową pocztą elektroniczną. Czas odpowiedzi na e-maile wynosi 24 godziny.

### **Komisja Finansowa**

Komisja składa się z następujących osób: 1 przewodniczący, 2 niewybieralnych członków. Wszystkie komisje mają rotacyjną kadencję 6 lat. Może ona zostać przedłużona po zatwierdzeniu przez RSO. Przewodniczący jest wybierany na okres 4 lat. Ze względu na tę zasadę dwa zespoły zostały przekształcone w ramach trwających prac w RSO, ponieważ musimy utrzymać strukturę służb.

### **Komisja ds. Poradnika dla służb**

Obecnie składa się z następujących członków: 1 przewodniczący i 4 niewybieralnych członków. Komisja została tymczasowo przekształcona w strukturę roboczą w ramach RSO. Zostanie poddana ocenie w 2024 r.

## **Komisja Literatury**

Wszystkie sprawy związane z nową literaturą są obecnie przekazywane sekretarzowi RSO.

## **Komisja ds. służb ogólnych**

Składa się z 1 przewodniczącego, 1 wiceprzewodniczącego, 2 osób z każdej z czterech podkomisji, wszyscy wybrani na Konferencji Służb. W komisji zasiada również członek GSO i odchodzący przewodniczący, aby zachować ciągłość i doświadczenie w pracy.

## **Konferencja Służb Ogólnych**

Konferencja Służb Ogólnych odbywa się raz w roku. Uczestniczy w niej 55 delegatów. Uczestniczy w niej również RSO i po jednym przedstawicielu z każdego zespołu podlegającego RSO. Konferencja trwa 2 dni. Pierwszego dnia delegaci są podzieleni na 4 komisje, pracujące nad różnymi propozycjami ze społeczności krajowej. Drugi dzień rozpoczyna się godziną przeznaczoną dla regionów na omówienie wyników propozycji w różnych komisjach. Następnie konferencja jest kontynuowana, a wszystkie propozycje i decyzje komisji są odczytywane na głos, aby konferencja mogła je przegłosować. Postępujemy zgodnie z procedurą demokratyczną określoną w strukturze USA i Kanady. Tak więc, aby propozycja przeszła, musi uzyskać większość 2/3 głosów, a przedstawiciel mniejszości może zostać wysłuchany przed ponownym głosowaniem. Jeśli nadal jest to większość 2/3, propozycja jest dla RSO do zrealizowania. Jeśli większość wynosi od 2/3 do 1/2, jest to rekomendacja dla RSO. Poniżej 1/2 większości jest ona odrzucana przez konferencję i RSO nie musi już zajmować się tą propozycją. Nie głosujemy nad wnioskiem, ale nad zaleceniem komisji dotyczącym wniosku.

## **Poradniki dla służb**

Dania posiada własny Poradnik dla Służb oraz Poradnik ds. Struktury. Poradnik dla Służb jest aktualizowany i zatwierdzany przez Konferencję Służb Ogólnych każdego roku. Poradnik ds. Struktury jest aktualizowany i zatwierdzany przez Radę Służb Ogólnych po każdym spotkaniu (8 razy w roku).

## **Przegląd literatury/wydawnictw**

- Wielka Księga, wydanie 4 (€ 32,-)
- Wielka Księga, wydanie 4, miękka oprawa (28,- €)
- Wielka Księga, wydanie 4, kieszonkowe (17,- €)
- Wielka Księga, wydanie 3 (€ 30,-)
- Wielka Księga, wydanie 3, miękka oprawa (€ 26,-)
- Wielka Księga wydanie 4. kieszonkowe (€ 17,-)
- 12 & 12 (€ 18,-)
- 12 & 12 grenlandzki (€ 13,-)
- Anonimowi Alkoholicy wkraczają w dojrzałość (20,- €)
- AA w Danii (9,- €)
- Życie w trzeźwości (18,- €)
- Uwierzylimy (18,- €)
- Jak to widzi Bill (18,- €)
- Codzienne refleksje (€ 20,-)
- Doktor Bob i dobrzy weterani (€ 17,-)
- 112 Koncepcji dla Służb Światowych (€ 9,-)
- Przekaż dalej (ukáže się w 2023 r.)
- Język serca (obecnie na ostatnim etapie publikacji.)

Cała wymieniona literatura jest tłumaczona i publikowana w Danii za zgodą GSO w Nowym Jorku.

### **Internet i strona internetowa**

Duńską stronę internetową można znaleźć pod następującym linkiem: <https://anonyme-alkoholikere.dk>

### **Finanse 2022**

Ponieważ roczne sprawozdanie finansowe nie zostało jeszcze zatwierdzone na Duńskiej Konferencji Służb, nie jesteśmy w stanie zagłębić się w szczegóły, ale AA Dania pod koniec 2023 r. będzie miała rezerwę odpowiadającą rocznym wydatkom i spodziewamy się, że jak zwykle wniesiemy wkład do Międzynarodowego Funduszu Literatury i Europejskiego Mityngu Służb. Nadwyżka w 2021 r. wyniosła ok. 9.000 € po wpłacie na Międzynarodowy Fundusz Literatury ok. 7.500 € i 2.000 € na ESM. Raport końcowy będzie dostępny pod koniec listopada 2023 r.

### **Relacje z innymi krajami.**

AA w Danii współpracuje ze Szwecją, Norwegią i Finlandią. Spotykamy się dwa razy w roku. Wybieramy 2 delegatów z krajów nordyckich, którzy uczestniczą w spotkaniach służb nordyckich. Współpraca ta przyniosła nam wiele korzyści w postaci czerpania inspiracji ze struktur służb i konferencji służb w różnych krajach. Nasi delegaci narodowi i nordyccy zazwyczaj uczestniczą również jako obserwatorzy w różnych konferencjach służb w innych krajach, a my wysyłamy zaproszenia do innych krajów współpracujących w ramach wspólnoty AA. W tym roku Duńska Krajowa Konferencja Służb odbędzie się 4 i 5 listopada 2023 r. w Strib na wyspie Fyn. Współpracujemy również z RSO w Wielkiej Brytanii. Z wielką przyjemnością uczestniczyliśmy w Konferencji Służb Ogólnych w Wielkiej Brytanii w kwietniu i nie możemy się doczekać powitania brytyjskich obserwatorów w Danii w listopadzie. Mamy to szczęście, że mamy jednego nordyckiego delegata pochodzenia greckiego, a zatem mamy bliskie relacje z AA w Grecji. Zaprośmy 2 delegatów z Grecji na naszą Konferencję Służb Krajowych 2022, która bardzo im się podobała (jak powiedzieli) i przywieźli do Grecji część naszego duńskiego doświadczenia AA. Z tego powodu duńscy członkowie AA są regularnie zapraszani do prowadzenia głównych spotkań online w języku angielskim, tłumaczonych na grecki przez greckiego tłumacza.

## **FINLANDIA**

### **Historia i struktura**

AA działa w Finlandii od 1948 roku. Obecnie mamy około 600 grup. Łączną liczbę członków tych grup szacuje się na około 8 000-10 000. Najwyższym organem decyzyjnym w fińskim AA jest doroczne Wielkie Spotkanie wszystkich fińskich grup AA, które wybiera i/lub akceptuje zaufanych sług i delegatów Wspólnoty AA, a także zatwierdza roczne sprawozdania, plany i budżet. Coroczne Wielkie Spotkania organizowane są wraz z wiosennymi konwencjami krajowymi AA. Każdego roku na tych konwencjach gromadzi się od 900 do 1500 członków. Każda grupa AA w kraju ma prawo wysłać jednego delegata na Wielkie Spotkanie. Każda grupa może również proponować wnioski na doroczne Wielkie Spotkanie

### **Struktura, działalność i finanse**

Fińskie AA jest podzielone na 17 regionów. Grupy lub regiony AA organizują od dwóch do czterech otwartych konwencji krajowych rocznie. Na tych konwencjach odbywają się między innymi sesje pytań i odpowiedzi, podczas których członkowie mogą prowadzić dialog z zaufanymi sługami. Grupy i członkowie organizują także kilka mniejszych wydarzeń lokalnych/intergrupowych w różnych

regionach. Grupy wykonują aktywną pracę Dwunastego Kroku i ściśle współpracują z AI-Anon. Biuro Służb Ogólnych w Helsinkach zatrudnia dwie osoby. Wraz z administracją i komunikacją oraz innymi usługami dla członków, biuro zajmuje się aktualizacją strony internetowej Wspólnoty, aby stała się bardziej przyjazna dla użytkownika. Kilka regionów AA również posiada własne strony internetowe. Telefon zaufania AA, wspierany przez grupy AA, obejmuje cały kraj i odbiera tysiące telefonów rocznie. Grupy AA w całym kraju utrzymują około 70 lokalnych telefonów zaufania. Mamy także comiesięczny program radiowy AA - bezpośrednią godziną audycję prowadzoną przez helsiński region AA. Wszystkie programy (przeszłe i obecne) są również dostępne na naszej stronie internetowej. Nasza sytuacja finansowa jest stabilna. Rezerwa pokrywa 4-6 miesięcy wydatków. Z powodu pandemii datki od grup spadły o około 11%, a sprzedaż literatury o 25% w 2020 r., ponieważ wiele grup zostało zamkniętych. Sytuacja poprawiła się w 2021 roku

### **Fińska Służba AA**

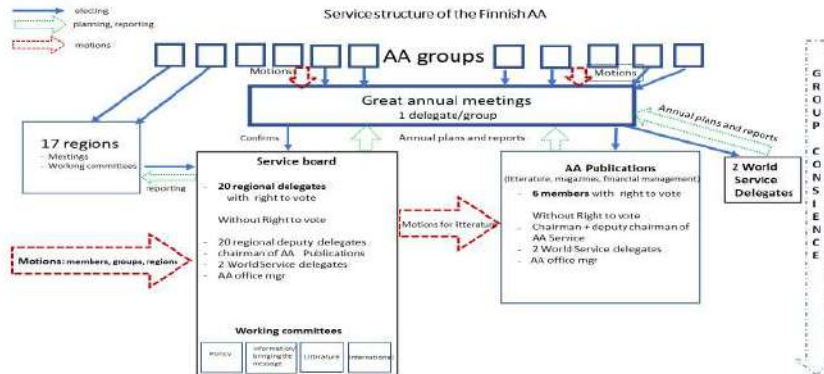
Fińska Służba AA składa się z delegatów (20) wybieranych przez regiony na spotkaniach regionalnych na okres dwóch lat. Doroczne Wielkie Spotkanie fińskich grup AA potwierdza ostateczny skład fińskiej Służby AA, która następnie wybiera spośród delegatów przewodniczącego i sekretarza Służby, a także członków komisji. Komisje obejmują: Polityki i Przyjęć; Literatury; Spraw Międzynarodowych; Informacji i Niesienia Posłania. Fińska Służba AA oraz jej komisje odbywają sześć spotkań rocznie. Oprócz służby AA i jej komisji mamy cztery niezależne komisje: ds. Zakładów Karnych, Telefonu Zaufania AA, Młodzieży i Planowania Podróży.

### **Publikacje**

Fińskie Wydawnictwo AA, Inc. jest podmiotem prawnym i składa się z sześciu powierników, którzy pełnią trzyletnie kadencje. Spotkania odbywają się co drugi miesiąc. Przedstawiciele grup wybierają powierników na dorocznym Wielkim Spotkaniu. Głównym zadaniem spółki jest monitorowanie i wspieranie biura oraz personelu, a także zajmowanie się sprawami prawnymi, umowami, finansami, public relations i działalnością wydawniczą, taką jak prawa autorskie i drukowanie literatury AA. Publikujemy dwa biuletyny: *Ratkaisu* („Grapevine”) i *AA Tiedotuksia* („Informacje AA”). *Ratkaisu* ukazuje się 10 razy w roku w nakładzie 1600 egzemplarzy i zawiera artykuły i historie o alkoholizmie, pisane zarówno przez alkoholików, jak i inne osoby. W biuletynie wypowiedzieli się m.in. prezydent Republiki Finlandii i arcybiskup Kościoła Ewangelicko-Luterańskiego Finlandii. *AA Tiedotuksia* ukazuje się co miesiąc w nakładzie 1700 egzemplarzy. Biuletyn ten jest wewnętrznym biuletynem zawierającym informacje o wydarzeniach, rocznicach i notatkach ze spotkań Służb i spółki wydawniczej. Co miesiąc w biuletynie *AA Tiedotuksia* publikowany jest również raport finansowy wszystkich dochodów i wydatków spółki, co pozwala na ciągłą kontrolę przez członków AA.

### **Działalność międzynarodowa**

Na dorocznym Wielkim Spotkaniu fińskiego AA grupy wybierają delegatów WSM, którzy pełnią czteroletnie kadencje, rotując w taki sposób, że delegat rozpoczynający służy jako delegat pierwszego terminu, podczas gdy starszy służy jako delegat drugiego terminu. Obaj delegaci biorą udział w WSM i ESM. Ściśle współpracują z krajami skandynawskimi, zwłaszcza ze Szwecją; komunikacja z innymi krajami odbywa się na zasadzie indywidualnej. Obaj delegaci WSM zgłaszają się na doroczne Wielkie Spotkania, czyli do grup, a ich podróże oraz inne raporty i przeglądy publikowane są w naszym biuletynie.



### Najnowsze wiadomości o AA w Finlandii w 2023 r.

- Fińskie AA zostało podzielone na dwie części, ponieważ odbyła się debata na temat struktury służby - miało to miejsce w 1997 roku. Jednak zeszłego lata fińskie AA ponownie się zjednoczyło, ponieważ grupy, które się oddzieliły, powróciły do fińskiego AA.
- W tym roku ukazało się nowe tłumaczenie Wielkiej Księgi, a gdy pozwolą na to środki finansowe, kolejną inwestycją będzie wydanie jej w formie audiobooka. Szczególnie młodzi ludzie o to proszą. Zauważono, że e-booki, wbrew oczekiwaniom, nie zmniejszają sprzedaży książek drukowanych.
- Trwa projekt mający na celu umieszczenie informacji o AA na fińskich stronach internetowych poświęconych sprawom zagranicznym. Na tych stronach fińscy obywatele mogą znaleźć informacje o wszelkiego rodzaju problemach, jakie mają podróżując/bywając/żyjąc za granicą (problemy z paszportami, samochodami, małżeństwem, rozwodem, uznaniem ojcostwa, pytaniami o majątek, testament, chorowaniem za granicą itp.) Uważamy, że nadszedł czas, aby zmierzyć się z alkoholizmem jako chorobą i szukać pomocy, która powinna być łatwo dostępna dla każdego.
- Odbywają się spotkania krajów nordyckich (Szwecji, Norwegii, Danii i Finlandii). Delegaci z wymienionych krajów spotykają się cztery razy w roku, a każdy kraj przewodniczy jednemu spotkaniu w roku.

## EUROPA FRANCUSKOJĘZYCZNA - AA EUROPY FRANCUSKOJĘZYCZNEJ

### AA Europy Francuskojęzycznej

Składa się z 3 francuskojęzycznych krajów Europy: Belgii, Francji i Szwajcarii.

### System harmonizacji dla europejskiej i światowej służby delegata

Od 2021 r. międzynarodowa reprezentacja na rzecz Europejskiego Francuskojęzycznego AA, które obejmuje francusko- i niemieckojęzyczną Belgię, Francję, francusko- i włoskojęzyczną Szwajcarię, połączyła dwie służby: delegata światowego i delegata europejskiego, zgodnie z praktyką stosowaną w wielu krajach. Zgodnie z planem, Belgia wybrała delegata pierwszego terminu, Régisa C. w latach 2023-2026, który dołączył do delegata drugiego terminu: Marie-Paule M. ze Szwajcarii w latach 2021-2024. Francja wybierze swojego delegata w latach 2025-2028, aż ponownie przyjdzie kolej na Szwajcarię. Zasadą jest posiadanie dwóch „delegatów narodowych”, którzy reprezentują nasze trzy

kraje na Europejskim Mityngu Służb i Światowym Mityngu Służb. Oznacza to, że dany kraj nie będzie miał delegata przez okres 2 lat.

	2021-2022	2023-2024	2025-2026	2027-2028	2029-2030	2031-2032	2033-2034
Kraj A Szwajcaria	A	A		A	A		A
Kraj B Belgia		B	B		B	B	
Kraj C Francja			C	C		C	C

Służba ta trwa cztery lata, z czego pierwsza kadencja trwa dwa lata, a druga dwa lata. Jedna kadencja obejmuje Europejski Mityng Służb, Światowy Mityng Służb i udział w corocznej Konferencji wszystkich 3 krajów. W ten sposób delegat „drugiego terminu” może sponsorować delegata „pierwszego terminu”.

### Sytuacja wynikająca z zasad Covid

Wszystkie trzy kraje są wolne od ograniczeń, które zostały wprowadzone w związku z sytuacją COVID. Wszystko wróciło do normy. Wiele grup online założonych podczas pandemii nadal istnieje.

## a) FRANCJA

### Historia rozwoju AA we Francji

Francuska historia Anonimowych Alkoholików sięga na długo przed powstaniem pierwszej francuskojęzycznej grupy w 1960 roku. To właśnie we Francji Bill W. spotkał się z alkoholem, gdy służył jako żołnierz podczas I wojny światowej. Pierwszy anglojęzyczny mityng AA odbył się w Paryżu 21 kwietnia 1950 roku, kiedy to spotkało się sześciu alkoholików. W czerwcu 1950 roku Bill i jego żona Lois wzięli udział w spotkaniu tej grupy. Pierwsza francuskojęzyczna grupa powstała w Paryżu po artykułach Josepha Kessela na temat Anonimowych Alkoholików w Stanach Zjednoczonych. Joseph Kessel był pierwszym (niealkoholikiem) przewodniczącym Rady Służb Ogólnych (RSO). Grupy Anonimowych Alkoholików powstały także na Martynice, Gwadelupie, wyspie Reunion i w Polinezji Francuskiej. AA jest również obecne w Nowej Kaledonii.

### Obecna struktura AA

#### Liczba grup

Obecnie istnieją 554 grupy AA we Francji i w regionach zamorskich (Polinezja, Reunion, Zachodnie Indie, Gujana Francuska i Nowa Kaledonia – na terenach zamorskich znajduje się 12 grup).

- mityngi osobiste
  - 456 grup organizujących mityngi w języku francuskim
  - 46 grup organizujących mityngi w języku angielskim
  - 3 grupy organizujące mityngi w języku polskim
  - 1 grupa organizująca mityngi w języku hiszpańskim
  - 11 grup organizujących mityngi w więzieniu
- mityngi online
  - 34 grupy organizujące mityngi w języku francuskim
  - 2 grupy organizujące mityngi w języku hiszpańskim
  - 1 grupa organizująca mityngi w języku angielskim

Obecnie Francja ma 22 regiony podzielone na 5 terytoriów i 1 terytorium zamorskie. Jest podzielona na te 5 terytoriów geograficznych głównie w celu wykorzystania działań międzyregionalnych, w szczególności Forum Służb i dorocznej Konwencji Krajowej.

- 1) « Centre-Paris-Ile de France »
- 2) « Territoire Nord-Est »
- 3) « Territoire Sud-Est »
- 4) « Territoire Nord-Ouest »
- 5) « Territoire Sud-Ouest »
- 6) « Territoire et départements d’Outre-mer »

### **Biuro Służb Ogólnych GSO**

Znajduje się pod adresem 29, rue Campo Formio, 75013 Paryż, Francja. Francuskie GSO zatrudnia 2 pełnoetatowych pracowników niealkoholików.

### **Konferencja Służb Ogólnych**

Konferencja Służb Ogólnych odbywa się zazwyczaj w marcu lub kwietniu i trwa 2 dni. Belgia i Szwajcaria są zaproszone do udziału. CEFE (Europejskie Francuskojęzyczne Forum Wymiany), skupiające 3 kraje, odbywa się wieczorem przed rozpoczęciem Konferencji. Do udziału w spotkaniu CEFE zaproszeni są członkowie AA Editions AAFE - ASBL dla Europy Francuskojęzycznej. Kolejna konferencja odbędzie się w dniach 19-21 kwietnia 2024 r. w Paryżu. Tematem będzie „Czwarta tradycja”. Na konferencji w 2023 r. wydano rekomendację, aby nie organizować już warsztatów. Rekomendacja została odrzucona, więc tematami 4 warsztatów będą:

1. Autonomia i niezależność
2. Autonomia i szacunek.
3. Autonomia i odpowiedzialność.
4. Sumienie grupy

### **Rada Służb Ogólnych**

Składa się z dwunastu członków i spotyka się 4 razy w roku.

- 4 powierników Klasy A (niealkoholików) - w tym przewodniczący Stowarzyszenia Anonimowych Alkoholików (UAA)
- 8 powierników Klasy B (alkoholików), w tym 3 związanych ze służbą ogólną i 5 ze służbą terytorialną.

Ostatni rok był trudny dla RSO, ponieważ niektóre stanowiska administracyjne nie zostały obsadzone, co przysporzyło wiele pracy osobom w radzie.

### **Krajowe komisje służb**

We Francji istnieje 7 komisji służb. Są one pogrupowane w 4 obszary:

- finanse, struktura i polityka ogólna
- publikacje i archiwa
- współpraca z profesjonalistami (wymiar sprawiedliwości, zdrowie, usługi socjalne, przedsiębiorstwa i społeczności)
- komunikacja (biura, internet, sieci społecznościowe i media).

### **Tematy poruszane przez Konferencję Służb Ogólnych i różne komisje.**

#### **Konferencja 2022 i 2023**

Obie Konferencje ponownie odbyły się stacjonarnie, jak zwykle w Paryżu. W 2022 r. tematem Konferencji był „Rozwój bez zaprzeczania sobie”. W 2023 r. tematem przewodnim był: „Duch AA”.



## **Komisja ds. FINANSÓW**

- 1) Francuskie AA poradziło sobie z budżetem lepiej niż przewidywano. Skończyło się na nadwyżce ponad 40.000 euro w obu latach, która została następnie przeniesiona do rezerwy. Na ostatniej Konferencji zadano pytanie, „czy konferencja mogłaby poprosić Radę Służb Ogólnych o udostępnienie krajowego konta online, aby przyjaciele uczestniczący w mityngu online mogli nadal łatwo uczestniczyć w Siódmej Tradycji w dowolnym momencie spotkania”? Po przeanalizowaniu możliwości zbierania datków, które nie pochodzą ze zwykłego obiegu (grupa, intergrupa, region, Wspólnota AA), krajowy skarbnik nie znalazł do tej pory satysfakcjonującego rozwiązania. RSO udzieliła następującej odpowiedzi w oparciu o zasady: Zgodnie z czwartą Tradycją, to grupy, w tym grupy internetowe, powinny ustalić własny sposób płatności. Zgodnie z siódmą Tradycją, aby uniknąć jakiegokolwiek wsparcia z zewnątrz, datki mogą pochodzić wyłącznie od członków AA. Komisji nie wydawało się oczywiste, że natychmiastowość płatności powinna być powiązana z jakością duchową. W związku z tym komisja nie miała do zaproponowania żadnego rozwiązania.
- 2) „Rada Służb Ogólnych zaktualizowała pułapy darowizn i spadków od członków AA, aby dostosować je do kwot określonych w poradniku dla służb na lata 2021-2023, pod nagłówkiem »Limity datków«. Ustanowiono maksymalną roczną kwotę darowizny w wysokości 5 000 EUR (euro) i 10 000 EUR (euro) w przypadku jednorazowego spadku po zmarłym członku. Niniejsza decyzja anuluje i zastępuje wszystkie poprzednie decyzje w tej sprawie”

## **Komisja ds. STRUKTURY I POLITYKI OGÓLNEJ oraz ORGANIZACYJNA**

1) Po połączeniu regionów AA w oparciu o obecny podział administracyjny, przyjęto nowy podział liczby delegatów w następujący sposób:

Mniej niż 10 grup: 1 delegat

10 do 19 grup: 2 delegatów

20 do 29 grup: 3 delegatów

30 do 45 grup: 4 delegatów

46 do 60 grup: 5 delegatów

61 do 75 grup: 6 delegatów

76 do 90 grup: 7 delegatów

90 grup i więcej: 8 delegatów

2) Komisji tej zadano następujące pytanie: „Aby położyć kres wszelkim przyszłym polemikom lub insynuacjom dotyczącym tej czy innej grupy AA, czy Konferencja może przypomnieć nam kryteria niezbędne do uzyskania statusu członka grupy Wspólnoty Anonimowych Alkoholików”? Odpowiedzi przybliżyły zasady Programu: „Konferencja nie jest upoważniona do wydawania kryteriów wymaganych do zakwalifikowania się jako członka grupy. Konferencja nigdy nie będzie działać jako rząd, nawet jeśli służy Anonimowym Alkoholikom, i zawsze pozostanie, na podobieństwo wspólnoty, której służy, demokratyczna w działaniu i myśleniu (Poradnik dla Służb)”. I z „Grupy AA... gdzie wszystko się zaczyna: „Czym jest grupa AA? Pełna wersja Trzeciej Tradycji mówi jasno: „Nasza Wspólnota powinna obejmować wszystkich, którzy cierpią z powodu alkoholizmu. Toteż nie mamy prawa odrzucić nikogo, kto pragnie zdrowieć. Przynależność do AA nigdy nie powinna być uzależniona od posłuszeństwa czy pieniędzy. Nawet dwóch czy trzech alkoholików spotykających się w celu utrzymania trzeźwości może określić się jako grupa AA, pod warunkiem, że jako grupa nie mają żadnych innych celów ani powiązań”.

## **Komisja ds. PUBLIKACJI I ARCHIWÓW**

Komisja ta pracuje nad nowym projektem: stworzeniem broszury AA przeznaczonej specjalnie dla sił zbrojnych (wojska, policji, żandarmerii, straży pożarnej, celników itp.) Będzie ona zawierała

świadczenia członków sił zbrojnych francuskojęzycznej Europy, które zostaną dostosowane do ich potrzeb i ograniczeń. Do tej pory nadesłano już kilkanaście relacji

## Komisja ds. KOMUNIKACJI

Utrzymanie ciągłości telefonicznej

Od poniedziałku 11 lipca 2022 r. nocą, wprowadzono zmiany na 8-miesięczny okres próbny. Okres próbny był rozstrzygający, a Konferencja w 2023 r. zgodziła się na kontynuację Nocnego Dyżuru.

Co nowego?

- Czas odbierania telefonów: od 8 wieczorem do 2 nad ranem

(Automatyczna odpowiedź na wiadomość głosową od 2 rano do 8 rano zamiast 9 rano).

Co się nie zmieniło?

- Tygodniowy harmonogram z rotacją regionalną
- Stały dyżur w domu pod numerem stacjonarnym (bez automatycznej sekretarki)
- Przełączanie linii obsługiwane przez korespondenta (dostęp poufny)
- Arkusze kontrolne wypełniane każdego wieczoru przez członka zespołu
- Cotygodniowe podsumowanie wypełniane przez korespondentów i przekazywane do CNP

Jednodniowe podsumowanie stałego dostępu telefonicznego

8.00 – 9.00	9.00– 12.00	12.00 – 16.00	16.00 -20.00	20.00- 2.00	2.00 – 8.00
Region	Region	Region	Region	Region	Wiadomość głosowa
IGPB / region Sauton					
I linia telefoniczna	4 linie telefoniczne	4 linie telefoniczne	4 linie telefoniczne	I linia telefoniczna	Automatyczna sekretarka
Przeniesienie na linię poranną		Linia obiadowa	Linia popołudniowa	Linia nocna	
Stały dostęp w dzień				Stały dostęp w nocy	

Oto treść wiadomości, która została nagrana i jest dostarczana od nocy 11 lipca, kiedy dzwoni się między 2 a 8 rano:

*Istnieje rozwiązanie twojego problemu alkoholowego. Anonimowi Alkoholicy opierają się na wzajemnej pomocy między alkoholikami. Nasza infolinia zacznie działać ponownie dziś o 8 rano. Więcej informacji o naszej wspólnocie i naszych spotkaniach można znaleźć na naszej stronie internetowej [www.alcooliquesanonymes.fr](http://www.alcooliquesanonymes.fr). Możesz skontaktować się z nami przez e-mail za pośrednictwem tej strony. Można również natychmiast dołączyć do spotkania online pod adresem [www.aa-quebec.org](http://www.aa-quebec.org). Do zobaczenia wkrótce.*

## Relacje ze społeczeństwem

Przez kilka lat AA we Francji pracowało nad nową krajową kampanią komunikacyjną, która została zatwierdzona na Konferencji w 2022 r., zaprezentowana na Konferencji w 2023 r. i publicznie zaprezentowana mediom przez powierników klasy A w czerwcu 2023 r. Aby opracować tę kampanię, przeprowadzono intensywne konsultacje z agencją „D'une Idée L'autre”.

Wyniki są następujące:



- Nowy plakat w formatach A4 i A5 oparty na potrzebie odmłodzenia wizerunku publicznego
- Karta kontaktowa („karta 5. tradycji”), w formacie wizytówki, w wersji składanej dla profesjonalistów i prostej wersji dla ogółu społeczeństwa
- Produkcja lub składanie stojaków reklamowych przez regiony i intergrupy
- Dostosowanie krajowej strony internetowej w celu zharmonizowania wszystkich naszych komunikatów. Adaptacja ma również na celu dostosowanie strony internetowej do specyficznych ograniczeń telefonów komórkowych i tabletów.
- Strona internetowa i sieci społecznościowe są graficznie zharmonizowane z nowym plakatem, a dostęp do najczęściej odwiedzanych stron został poprawiony.
- BSG udostępni również zdigitalizowane matryce do umieszczania w wiadomościach e-mail kierowanych do profesjonalistów.
- Kampania zostanie uruchomiona jednocześnie we wszystkich mediach, drukowanych i internetowych.

## **WSPÓŁPRACA ZE ŚRODOWISKIEM ZAWODOWYM**

### **Zdrowie - Wymiaru sprawiedliwości - Opieka społeczna**

Wszystkie regiony prowadzą liczne działania w zakresie informacji publicznej w różnych środowiskach, ale różne poziomy struktury nie są o nich informowane. To wielka szkoda. Pokazuje to brak służb i uniemożliwia grupom łączenie swoich zasobów. Dzielenie się doświadczeniem w ramach struktury może pomóc innym grupom, a nawet je zainspirować. Informowanie opinii publicznej o AA w firmach jest delikatniejsze niż w szpitalach czy więzieniach.

### **Zaproszenie do aplikowania do służby:**

- 2 powierników klasy A
- skarbnika krajowy
- I sekretarz dla krajowego zespołu ds. zdrowia
- I sekretarz dla krajowego zespołu ds. ciągłego dyżuru
- I sekretarz dla krajowego zespołu ds. relacji ze społeczeństwem
- I sekretarz z terytorium południowo-zachodniego
- Szwajcaria - AA we Francji i włoskojęzyczne AASRI

## b) SZWAJCARIA (FRANCUSKOJĘZYCZNA)

### Historia rozwoju AA w Szwajcarii

Szwajcaria podzielona jest na cztery części, w których obowiązują cztery języki narodowe (francuski, niemiecki, włoski i retoromański). W całej Szwajcarii istnieje ponad 200 grup. W 1955 roku, po przeczytaniu książki dr Normana Vincenta Peale'a „Siła pozytywnego myślenia”, w której opisany jest fenomen AA, kobieta mieszkająca w Genewie zebrała dokumentację na ten temat. W 1956 roku, pod wpływem impulsu tej samej osoby, kilku alkoholików zebrało się, aby utworzyć pierwszą grupę AA w Szwajcarii. Grupa „Léman” w Genewie.

### Liczba grup

Obecnie istnieje 51 grup we francusko- i włoskojęzycznej Szwajcarii (AASRI). Liczba ta spada, mimo że w jednym regionie Szwajcarii powstało wiele nowych grup. 45 grup znajduje się we francuskojęzycznej części Szwajcarii. 6 grup znajduje się we włoskojęzycznej części Szwajcarii. Istnieje również „sezonowa” trójjęzyczna grupa (francuska, angielska i niemiecka), która spotyka się w Zermatt w okresie świątecznym.

- mityngi stacjonarne
  - 45 grup organizujących mityngi w języku francuskim (francuska część Szwajcarii)
  - 5 grup organizujących mityngi w języku włoskim (włoska część Szwajcarii)
  - 1 grupa organizująca mityngi w języku angielskim (włoska część Szwajcarii)
- mityngi online
  - 3 grupy organizujące mityngi w języku francuskim

Spółeczność anglojęzyczna jest również bardzo aktywna w Szwajcarii. Istnieje 26 anglojęzycznych mityngów.

- mityngi stacjonarne
  - 11 grup organizujących mityngi w języku angielskim
  - 1 grupa organizująca mityngi w języku hiszpańskim
- mityngi online
  - 11 grup organizujących mityngi w języku angielskim
- mityngi hybrydowe
  - 4 grupy organizujące mityngi hybrydowe w języku angielskim z niektórymi osobami w sali, a pozostałymi online

Francuskojęzyczny międzynarodowy mityng online „les Pépites du Gros Livre” rozpoczął się w 2021 r. w celu studiowania Wielkiej Księgi. Skupia on osoby francuskojęzyczne z różnych krajów świata, takich jak Szwajcaria, Francja, Kanada i USA.

### Obecna struktura AA

AASRI jest podzielona na trzy terytoria, które obejmują 5 regionów. Są one reprezentowane w Radzie Służb Ogólnych przez powierników wybieranych przez Konferencję. W tych trzech obszarach istnieje pięć Intergrup, cztery w części francuskojęzycznej i jedna w części włoskojęzycznej.

### Rada Służb Ogólnych

Obecnie (RSO) składa się z 12 powierników.

- 2 powierników klasy A - niealkoholików, z których jeden jest przewodniczącym.
- 6 powierników klasy B - alkoholików, w tym wiceprzewodniczący, sekretarz, skarbnik i 3 powierników z regionów.

- 1 delegat narodowy reprezentujący europejski region francuskojęzyczny, który obejmuje francuskojęzyczną Belgię, Francję oraz francusko- i włoskojęzyczną Szwajcarię.
- 3 powierników biura Konferencji, biura Literatury i biura Informacji Publicznej.

Rada Służb Ogólnych spotyka się 4 razy w roku i prowadzi sprawy AASRI jako całości oraz wykonuje decyzje Konferencji. Zarządza codzienną działalnością AASRI między Konferencjami. Obecnie stanowisko sekretarza i jedno stanowisko powiernika klasy A są nieobsadzone w RSO. Jak dotąd nikt nie wykazał zainteresowania tymi służbami.

### **Inne służby; na przykład Więzienia, Szpitale, Informacja Publiczna itp.**

#### **Informacja Publiczna**

Każda z 5 komisji informacji publicznej intergrup jest odpowiedzialna za niesienie posłania w szpitalach, więzieniach, władzach lokalnych itp. Przewodniczący takiej komisji jest częścią biura informacji publicznej (BIPI), któremu przewodniczy powiernik odpowiedzialny za informację publiczną. W ten sposób każde działanie ma tendencję do harmonizacji w celu jedności. Różne działania, takie jak informacja publiczna na poziomie kantonalnym lub federalnym, są zarządzane na poziomie Rady Służb Ogólnych. Wszystkie 5 regionów ponownie aktywnie uczestniczyło w publicznych spotkaniach informacyjnych w klinikach, dla lekarzy psychiatrów, szkół związanych ze zdrowiem, szkół średnich, szkół pielęgniarstwa, członków personelu i pacjentów domów opieki, ośrodków leczenia uzależnień i alkoholizmu, mediów, a 2 osoby podzieliły się swoimi historiami podczas mszy. Na całym wybrzeżu odbyła się kampania plakatowa, a także dystrybucja broszur „Voici les AA” (To jest AA). Na razie trwają negocjacje z władzami penitencjarnymi. Jeden zakład karny wykazuje zainteresowanie otwarciem swoich drzwi dla AA. W porozumieniu z więziennymi pracownikami socjalnymi wysłano do nich literaturę w celu zaopatrzenia bibliotek.

#### **Projekty oczekujące na realizację to:**

- Rozprowadzenie, na prośbę i z szybkim wyjaśnieniem, w różnych gabinetach lekarskich i psychiatrycznych kilku broszur zatytułowanych „Voici les AA”(To jest AA), które można umieścić na stojakach.
- Ogłaszanie w środkach transportu publicznego, w których reklama pozostaje niedroga.
- Wysyłanie listów z informacjami o AA do placówek opieki domowej, szkół medycznych, szkół i domów opieki.
- Ogłoszenia w kinie w celu promowania nowej grupy. Wybór plakatu, który będzie wyświetlany na dużym ekranie to żółty „Problèmes d'alcool ?” (Problemy z alkoholem ?), bez głosu, trwający od 5 do 7 sekund. Ten plakat jest wspólnym projektem z anglojęzycznym AA w Szwajcarii.



## Linia telefoniczna

Linia telefoniczna AA to bezpłatny numer, pod który można dzwonić 24 godziny na dobę, 7 dni w tygodniu: 0848-848-846. Różne regiony współdzielą tę służbę. Komisja robocza kontynuuje przegląd i poprawę funkcjonowania tego telefonu.

## Konferencja Służb Ogólnych

Konferencja Służb Ogólnych AASRI odbywa się co roku w marcu i trwa dwa dni. Każda grupa powinna wysłać jednego delegata (z prawem głosu) i jednego zmiennika (bez prawa głosu). W latach 2022 i 2023 Konferencja odbyła się stacjonarnie, ku uciechu uczestników. Kolejna Konferencja odbędzie się w dniach od 9 do 11 marca 2023 r. w St.-Maurice. Tematem konferencji będzie „Dzisiaj mam wybór”.

## Tematy poruszane przez Konferencję Służb Ogólnych i różne komisje

1) Prezentacja nowej strony internetowej AA - została stworzona przez firmę złożoną z entuzjastów „praktykantów”, co wniosło wiele świeżości do strony. Nowa strona ma również nowy adres: <https://aasri.ch>



2) Tematy warsztatów:

- Powrót do literatury: w jaki sposób literatura może być szerzej wykorzystywana i prezentowana na mityngach AA? To nie tyle kwestia „powrotu do literatury”, co „ujawnienia literatury”. Nie chodzi o to, by robić więcej, ale by lepiej dbać o to, co robimy.
- Zaświadczenie o uczestnictwie w mityngach AA dla służb administracyjnych (medycznych, socjalnych, sprawiedliwości itp.) - Ujednolicony formularz zostanie umieszczony na stronie internetowej AA, dostępny do pobrania i do wykorzystania przez uczestników grup AA, którzy dobrowolnie podpiszą formularz na żądanie.
- Jak prezentować metodę AA w przypadku pytań ze strony profesjonalistów i mediów? Komisja Informacji Publicznej została upoważniona, by we współpracy z członkami Klasy A podnosić świadomości wśród pracowników służby zdrowia na temat korzyści płynących z AA, które może być uzupełnieniem ich działań.

3) Zaproszenie do składania podań w sprawie służby: są do obsadzenia tak szybko, jak to możliwe

- Powiernik klasy A - nadal wakat
- Powiernik z regionu VS-TI - zgłosiła się jedna osoba, która będzie pełnił tę funkcję przez rok, dopóki nie zostanie wybrana na następnej konferencji
- Sekretariat - wciąż wakat

4) Europejskie Forum Francuskojęzyczne - informacje zwrotne od uczestników były jednogłośnie

pozytywne. Uczestniczyło w nim wiele osób ze wszystkich trzech krajów. Było to również dogodne pod względem geograficznym.

CEFE (Carrefour Européen Francophone d'Échange) sugeruje, aby zaapelować do Konferencji w Szwajcarii, Francji i Belgii o odnowienie forum i znalezienie organizatorów, którzy będą kontynuować jego rozwój.

Proponuje się, aby to forum odbywało się co 2 lata, a organizatorzy zobowiązali się do zorganizowania dwóch forów, aby przekazać swoje doświadczenie nowicjuszm, którzy dołączą do tej organizacji.

5) Sprawy różne: wszystkie 3 kraje odpowiedziały pozytywnie na zaproszenie AA w Polsce do udziału delegata narodowego w ich konferencji w 2023 r.

### **Biuro Literatury**

1) Przesłanie faktury z kodem QR do płatności (narzucone przez La Poste, gdzie biuro literatury ma swoje konto) poszło gładko.

2) Średnia sprzedaż literatury była stabilna przez ostatnie 5 lat.

3) Reprezentowanie francuskojęzycznej Szwajcarii i udział w spotkaniach francuskojęzycznego wydawnictwa AAFE.

### **Finanse**

1) Sytuacja finansowa AASRI jest doskonała.

2) Fundusz Urodzinowy (ludzie wpłacają kwotę równą liczbie lat trzeźwości, które mają) jest przekazywany na Fundusz Światowego Mityngu Służb.

3) Wielkie podziękowania za hojne datki z tytułu 7 Tradycji.

### **Kolejne spotkania AASRI**

Konferencja AA w Belgii: 17-19 marca 2023 w Heer-sur-Meuse

Konferencja AA we Francji: 28-30 kwietnia 2023 r. w Orsay

Konwencja Crêt-Bérard: 6 i 7 maja 2023 r.

Konwencja BEFRIJUNE: 26 sierpnia 2023 r. w Romont

Konwencja belgijskiego AA: 28 października 2023 r. w Spa Francorchamps

Konwencja Valais: 20-22 października 2023 w St.-Maurice

Konwencja AA we Francji: 25-26 listopada w Arras

Konwencja Delémont 2024: 10-11 lutego 2024 r.

Konferencja AASRI 2024: 9-10 marca 2024 r. w St.-Maurice;

Konferencja AASRI 2025: 8-9 marca 2025 r.

## **C) BELGIA – FRANCUSKOJĘZYCZNE AA ('AABEFR')**

### **Historia rozwoju AA w Belgii**

AA w Belgii jest podzielona na trzy strefy językowe:

- **AA Belgique Francophone** (francuskojęzyczne), reprezentowane przez obecnych delegatów.
- **Belgia niemieckojęzyczna** (bardzo mała strefa obejmująca 90 000 mieszkańców z 4 różnymi grupami, administracyjnie powiązana z AA w Belgii i Europie francuskojęzycznej - AABEFR bez formalnej struktury)
- **Holenderskojęzyczne** (AA Vlaanderen) (niepowiązane z francuskojęzyczną Europą)

Pierwsza grupa AA powstała w Brukseli w październiku 1953 r. po tym, jak Jean L. przeczytał książkę

„Anonimowi Alkoholicy” w C.N.A. (Narodowym Komitecie Walki z Alkoholizmem). Założycielami grupy byli Jean i Louis.

## **Obecna struktura AA**

### **Liczba grup**

Obecnie w AA BE FR jest 188 grup.

- 185 grup stacjonarnych
  - 4 grupy prowadzące mityngi w języku niemieckim
  - 1 grupa prowadząca mityngi w języku angielskim
  - 4 grupy prowadzące mityngi w języku polskim
  - 2 grupy prowadzące mityngi w trybie mieszanym (online i stacjonarnie)
- 3 grupy wyłącznie online (w języku francuskim)

## **Biuro Służb Ogólnych GSO**

Znajduje się pod adresem 42b, rue des Pieds d'Alouette - B-5100 Namur.

Belgijskie GSO zatrudnia jednego pracownika na 4/5 etatu oraz niezależnego księgowego w niepełnym wymiarze godzin.

## **Konferencja Służb Ogólnych**

Konferencja Służb Ogólnych odbywa się zwykle w marcu lub kwietniu i trwa 2 dni. Do udziału w niej zapraszane są Francja i Szwajcaria. CEFE (europejskie forum wymiany francuskojęzycznej), skupiające 3 kraje, odbywa się wieczorem drugiego dnia Konferencji. Do udziału w spotkaniu CEFE zaproszeni są członkowie Editions - ASBL dla francuskojęzycznej Europy. Kolejna konferencja odbędzie się w dniach 15-17 marca 2024 r. w Heer-sur-Meuse (Massembre). Tematem przewodnim będzie „Odważmy się na przejrzystość”. Przez ostatnie lata Konferencja belgijska dużo pracowała nad przywróceniem oficjalnego „Poradnika dla Służb AA” w naszej strukturze i wydała publikację uzupełniającą („Complément du Manuel des Services”), aby uwzględnić lokalną specyfikę członków. Poradnik ten jest publikowany oddzielnie i rozprowadzany w taki sam sposób jak klasyczna literatura przez nasze GSO.

## **Rada Służb Ogólnych**

Składa się z dwunastu członków:

- 1 Powiernik Klasy A (niealkoholik)
- 9 Powierników Klasy B (alkoholików), w tym 1 przewodniczący, 4 związanych ze Służbą Ogólną i 4 ze Służbą Regionalną

RSO spotyka się 6 razy w roku. (Trzy razy na spotkaniach stacjonarnych, trzy razy online). Delegaci narodowi są teraz stałymi gośćmi na każdym spotkaniu rady. Jeśli chodzi o inne służby, RSO musiała ostatnio zmierzyć się z 2 wakatami, ponieważ powiernik z regionu zakończył swoją kadencję bez zastąpienia, a inny zrezygnował, aby zapewnić inną strategiczną służbę. Sytuacja telekomunikacyjna (omówiona dalej) przyniosła wiele dodatkowej pracy w ostatnich miesiącach, ponieważ trzeba było zorganizować nadzwyczajne posiedzenia rady, aby podjąć szybkie decyzje dotyczące wyboru nowego dostawcy usług telekomunikacyjnych.

## **Krajowe Komisje Służb**

W Belgii zespoły służb są podzielone na główne obszary, dla których istnieje specjalny powiernik koordynujący wszystkie działania:

- Sprawy Zewnętrzne
  - Stały dostęp telefoniczny
  - Informacja Publiczna



- Media społecznościowe
- Zespół roboczy ds. prasy
- Zespół roboczy ds. młodzieży
- Wymiar sprawiedliwości / zakłady karne
- Zdrowie / szpitale i środowisko medyczne
- Sprawy Wewnętrzne
  - Zespoły robocze ds. Konferencji i Kongresu Krajowego
  - Literatura i publikacje
- Biuro Służb Ogólnych
  - Zarządzanie administracyjne
  - Cyfrowy zespół roboczy
  - Archiwa dokumentów
  - Kontakty z osobami odizolowanymi
- Finanse
- „Zespół Koordynacyjny Polityki Ogólnej”, który zajmuje się wszystkimi powyższymi zespołami. Na Konferencji w 2023 r. wydano zalecenie zbadania faktycznej dokładności istnienia tego podmiotu.
- 4 Komisje regionalne, grupujące lokalne „Intergrupy”, z którymi powiązana jest każda grupa AA

Od czasu pandemii COVID sprawy organizacyjne w niektórych komitetach potoczyły się szybciej niż zwykle, zwłaszcza jeśli chodzi o media i media społecznościowe. W 2020 r. utworzono nowy zespół roboczy „Prasa”, skupiający członków AA, z których część była lub jest specjalistami od prasy, odpowiedzialnych za relacje z mediami (głównie gazetami, telewizją i radiem), faktycznie nawiązujących wszelkie formy kontaktów między AA w Belgii a mediami, pomagając WSZYSTKIM innym zespołom roboczym, gdy wymagane są interakcje z mediami. Na krajowej stronie internetowej gromadzone są obecnie WSZYSTKIE publikacje w celu stworzenia stale aktualnego portfolio przekazów medialnych Anonimowych Alkoholików we francuskojęzycznej Belgii. Kolejny zespół roboczy został utworzony po kryzysie COVID: zespół roboczy „Cyfrowy”. Jego członkowie najpierw zebrali i opublikowali informacje o mityngach online (które nie istniały w Belgii przed marcem 2020 r.), a następnie przejęli zarządzanie naszymi krajowymi stronami internetowymi (Internet i intranet), administrację domen, a teraz są zaangażowani we wszelkie decyzje dotyczące projektów cyfrowych.

## **Telekomunikacja i Internet**

### **Telefonia**

W ciągu ostatnich kilku miesięcy GSO musiało zmierzyć się z czymś w rodzaju sytuacji „kryzysowej” dotyczącej historycznego dostawcy usług telekomunikacyjnych. Firma ta przez ostatnie 20 lat była odpowiedzialna za zarządzanie usługami telefonicznymi, w tym krajową stałą łącznością telefoniczną 24/7 w oparciu o domowe oprogramowanie. Dostawca zdecydował się zerwać umowę, ponieważ oferowane niestandardowe rozwiązanie stało się dla niego niemożliwe do zarządzania i kosztowne, bez zapewnienia żadnej alternatywy. GSO musiało bardzo szybko znaleźć inne globalne rozwiązanie, aby utrzymać ciągłość usług, i w maju 2023 r. wybrano, zatwierdzono i zawarto umowę na nową globalną usługę. AA w Belgii znajduje się obecnie w sytuacji ‘przejściowej’ z całkowicie nową strukturą, w której dwóch członków AA zostało wybranych i przeszkolonych do administrowania i koordynowania nowego oprogramowania. Ponieważ przyjęte rozwiązanie funkcjonuje zupełnie inaczej niż poprzednie, obecnie wprowadzane jest całkowite przeprojektowanie grupy zadaniowej ds. stałego dostępu do telefonu w sposób bardziej ‘zglobalizowany’ i ‘ogólnokrajowy’, a nie oparty na organizacji regionalnej. Oznacza to wiele zmian, które należy wprowadzić dość szybko, co nie

jest typowe dla żadnej inicjatywy ruchu AA. Wnioski wyciągnięte z okresu COVID (zwłaszcza w dziedzinach technologicznych) pozwoliły zrobić to w satysfakcjonujących ramach czasowych, a nowe rozwiązanie telekomunikacyjne zostanie oficjalnie uruchomione 31 sierpnia 2023 r., zapewniając ciągłość usług i drastycznie obniżając koszty operacji, co było decydującym argumentem w tym przypadku.

### **Internet**

Po dużych problemach podczas kryzysu COVID z historycznym dostawcą usług internetowych AABEFR (który został przejęty przez inną firmę bez odpowiedniego powiadomienia) i po utworzeniu krajowego zespołu roboczego "Cyfrowy" (w którym kilku członków AA jest aktywnymi specjalistami IT), Konferencja przekazała mu uprawnienia do zarządzania naszymi stronami internetowymi i usługami internetowymi, które są teraz zarządzane WEWNĘTRZNIE za darmo przez członków AA. Doprowadziło to do znacznych oszczędności budżetowych (około 10 000 euro rocznie) i pozwala teraz na całkiem satysfakcjonującą reaktywność i proaktywność w projektach cyfrowych. Oto kilka 'historii sukcesu' prowadzonych przez grupę roboczą Cyfrowa.

- Przejęcie i zarządzanie krajową stroną internetową (<https://alcooliquestanonymes.be>) w maju 2022 r.
- Dodanie nowych dynamicznych funkcji (wyszukiwanie grup, publikacje medialne itp.)
- Stworzenie całkowicie nowej bezpiecznej witryny INTRANET dla członków AA zapewniającej dynamiczne interakcje, krajowy kalendarz wydarzeń, krajową administracyjną bazę danych dla GSO, masową dystrybucję poczty, interakcje na czacie, bazę danych dokumentacji itp.) Nowa strona intranetowa została uruchomiona w grudniu 2022 r. i obsługuje obecnie około 250 zarejestrowanych członków AA i dwa razy więcej okazjonalnych członków AA korzystających z bardziej anonimowego dostępu, a wszystko to zgodne z RODO.

### **Media społecznościowe**

- Strona AABEFR na Facebooku ma obecnie około 1500 obserwujących
- Konto na Instagramie zostało oficjalnie uruchomione w styczniu 2023 r., osiągając około 150 obserwujących
- Prowadzona jest regularna współpraca z mediami społecznościowymi Francji i Szwajcarii, a wszystkie podmioty mają pełne zaufanie do rozwijania długoterminowej współpracy

Obecnie istnieje zespół 5 członków AA, którzy administrują stronami na Facebooku i Instagramie. Do ich zadań należy również odpowiadanie na wiadomości na stronie (za pośrednictwem Messengera). Zaobserwowano, że w dzisiejszych czasach znaczna część naszych odbiorców jest bardziej zaznajomiona z wiadomościami online niż z rozmowami telefonicznymi, dlatego zespół stara się odpowiadać naszym gościom bezpośrednio, udzielając informacji, tak jak robi to stały dyżur telefoniczny. Rozpaczliwe wołanie o pomoc zdarza się częściej niż kiedykolwiek, i odnotowano znaczną liczbę osób cierpiących na problem alkoholowy, które uczestniczyły w spotkaniach online i fizycznych bezpośrednio po rozmowie. Zgodnie z tą samą logiką, co 'Zoom babies', które narodziły się jako AA po uczestnictwie w mityngach wyłącznie online, w Belgii jest teraz kilka 'Facebook AA Babies', które narodziły się po pierwszym kontakcie za pośrednictwem komunikatorów internetowych, co jest niezwykle satysfakcjonujące dla 'niesienia posłania' i całkowicie uzasadnia integrację takich narzędzi w naszym ruchu

### **Grupy online**

W szczytowym okresie podczas pandemii COVID, AABEFR organizował do 60 mityngów online tygodniowo. Wraz z powrotem do normalnej sytuacji po pandemii COVID liczba takich spotkań oczywiście spadła, ale praktyka ta jest obecnie mocno zakorzeniona. Nasi członkowie przyjęli zasadę, że mityngi online były doskonałym uzupełnieniem już istniejących rozwiązań i nie miały na celu

## ZASTĄPIENIA fizycznych mityngów.

W sierpniu 2023 r.:

- Trzy grupy działające wyłącznie ONLINE istnieją we francuskojęzycznej Belgii i są w pełni zarejestrowane w GSO, które obecnie stara się znaleźć dla nich odpowiednie miejsce w strukturze krajowej
- Zamiast tworzyć całkowicie nową strukturę dla tak małego terytorium, grupom online zaleca się teraz przynależność do wybranego przez siebie lokalnego okręgu, aby mieć odpowiedniego przedstawiciela pełniącego służbę w strukturze krajowej
- Dwie grupy stacjonarne organizują obecnie kilka hybrydowych spotkań (mityngi stacjonarne i online w tym samym czasie)
- Niektóre grupy stacjonarne nadal organizują mityngi online w innym harmonogramie niż mityngi stacjonarne
- "Kalendarz mityngów online" na krajowej stronie internetowej jest nadal zdecydowanie najczęściej odwiedzaną stroną witryny, odprowadzając do siebie około 50% globalnego ruchu.

### **Tematy poruszane przez Konferencję Służb Ogólnych i różne komisje**

- Warsztat ogólny koncentrował się na przeformułowaniu tekstów w konkretnym uzupełnieniu Poradnika dla Służb AA dla AABEFR. Ponieważ jednak był on dość długi i musieliśmy walczyć o utrzymanie uwagi całej publiczności, pojawiła się sugestia, aby zrewidować proces organizowania takich warsztatów podczas następnej konferencji. Zasada wspólnych warsztatów została utrzymana przynajmniej do przyszłego roku.

### **Finanse i struktura**

- Komisja zaleca publikację i dystrybucję „Finansowania wewnątrz AA” („Le financement chez les AA”) w Belgii, aby członkowie mieli lepsze zrozumienie wykorzystania zebranych pieniędzy
- Komisja zaleca, aby założyciele nowych grup dokładniej przestrzegali odpowiedniego czasu nieprzerwanej abstynencji.

### **Media / Informacja Publiczna / Przestrzeń cyfrowa**

- Komisja zaleca rozważenie nowych form wymiany cyfrowej (w szczególności komunikatorów internetowych) i traktowanie ich w taki sam sposób, jak stałego dostępu telefonicznego
- Komisja zaleca właściwą wymianę informacji między członkami zespołu ds. stałego dostępu telefonicznego i zespołami roboczymi ds. komunikacji cyfrowej w celu racjonalizowania i ujednolicenia sposobu rozpowszechniania wszystkich informacji wewnątrz ruchu

### **CEFE**

- CEFE pragnie, aby następne europejskie forum zostało zorganizowane w 2025 r., a zespół organizatorów powinien zostać wyznaczony wśród naszych 3 krajów

### **Kongres Narodowy**

Następny krajowy kongres Belgii odbędzie się w sobotę 28 października 2023 r. w Spa-Francorchamps, w tym samym miejscu, w którym odbywają się wyścigi Formuły 1 i inne wyścigi samochodowe. Temat przewodni kongresu: "24 godziny"

### **Relacje z innymi krajami**

W większości przypadków relacje z innymi krajami nie są zarządzane przez GSO każdego z naszych krajów, ale przez delegatów narodowych, którzy działają jako pośrednicy z podmiotami

międzynarodowymi. Należy odnotować pojedynczy i całkiem niedawny wyjątek. Francuskie GSO przekazało prośbę od osoby znajdującej się w belgijskim klasztorze, aby uzyskać znaczną ilość literatury AA w celu tworzenia grup i rozpowszechniania pośłania dla odizolowanej populacji w regionie Wschodniego Konga (RDC) w pobliżu granicy z Rwandą. Z tej okazji dysponowaliśmy osobami, które mogły bezpośrednio przywieźć literaturę samolotem jako bagaż, AABEFR po raz pierwszy wykorzystał swój budżet rezerwowy na zebranie około 30 kg literatury AA głównego nurtu w języku francuskim, która została wywieziona bez dodatkowych opłat transportowych do Konga.

### **Literatura**

AA Editions AAFE - ASBL (firma wydawnicza)

Współpraca między francuskojęzyczną Europą a AA Editions AAFE - ASBL (wydawnictwo non-profit) dla francuskojęzycznej Europy Podczas ostatniego Zgromadzenia Ogólnego Editions wybrano nowy Zarząd. W jego skład wchodzi członkowie z trzech krajów tworzących francuskojęzyczną Europę. Każdy z nich wysyła dwóch członków. Delegaci narodowi uczestniczą jako stali goście. W Belgii znajduje się AA Editions AAFE, które drukuje literaturę AA dla Belgii, Francji i Szwajcarii. Jest to podmiot oddzielny od AA francuskojęzycznej Belgii. Aby obniżyć koszty i uniknąć podróży, zorganizowano wideokonferencje. Wyjaśniają one pewne kwestie, podejmowane są decyzje, a sprawy posuwają się naprzód pomiędzy dwoma spotkaniami fizycznymi.

### **Prawa autorskie**

W przeszłości prawa autorskie do druku były przyznawane RSO AA w Belgii, która następnie przekazywała je AA Editions AAFE (wydawnictwu), które je produkowało i dystrybuowało do trzech krajów francuskojęzycznej Europy (wyłącznie). Teraz, gdy AA Editions AAFE (francuskojęzyczna firma wydawnicza) otrzymała własny numer identyfikacyjny od AAWS, prawa autorskie przechodzą bezpośrednio na firmę wydawniczą. Jak dotąd tylko jedna licencja na książkę została odnowiona w ramach tego nowego sposobu funkcjonowania. Umowy zawierane z innymi wydawcami AA zależą od właścicieli praw autorskich. Spółka Grapevine zarejestrowana w Stanach Zjednoczonych, tłumaczy swoje własne materiały na język francuski, jak na przykład: "The Best of Bill" i "Język serca". Nie przyznaje żadnych praw autorskich AA Editions AAFE, więc wydawnictwo kupuje bezpośrednio od nich. AAWS przyznaje prawa autorskie dość łatwo, ale może to zająć trochę czasu. Tłumaczy również literaturę AA na język francuski. AAWS zarządza całą sprzedażą francuskiej literatury cyfrowej, którą przetłumaczyli. York - Anglia przyznaje prawa autorskie na prośbę.

### **Biuletyn Partage**

Biuletyn „Partage” nadal boryka się z niewystarczającą liczbą subskrypcji i niewystarczającą liczbą artykułów przesyłanych przez członków AA do opublikowania, mimo że ogłoszono zaproszenie do pisania artykułów na temat doświadczeń członków w służbach.

### **Nowe produkty**

Editions AAFE wydrukowało nową broszurę zatytułowaną *le dico de la modération* (słownik moderowania), stworzoną przez zespół literatury belgijskiej RSO. Ta licząca 44 strony broszura oferuje ponad osiemdziesiąt tematów spotkań. Istnieją odniesienia do dwudziestu dwóch tematów. Każde odniesienie jest wprowadzane przez krótkie wyjaśnienie proponowanej procedury. Proponowane odniesienia pochodzą z 18 różnych książek i broszur zatwierdzonych przez AA. Można go zamówić za pośrednictwem francuskojęzycznego wydawnictwa AAFE.

### **Sytuacja finansowa w Editions**

1) Cennik sprzedaży na rok 2023:

Nie będzie żadnych korekt cen w stosunku do tych stosowanych w 2022 roku. AA Editions AAFE - ASBL zastrzega sobie prawo do modyfikowania i podwyższania cen zgodnie z możliwymi zmianami cen zakupu od AAWS i/lub drukarni.

- 2) ) Editions AAFE było w stanie spłacić pieniądze pożyczone od CSG francuskojęzycznej Europy na opłacenie kilkumiesięcznego czynszu podczas pandemii.

### **Przypomnienie o miejscu Editions w 3 Konferencjach**

Zarząd AA Editions AAFE - ASBL nie powinien być zależny od żadnej z Konferencji, ponieważ mogłoby dojść do sprzeczności, w której jeden kraj blokowałby inne. Muszą skupić się na swoim jedynym celu, którym jest oferowanie wysokiej jakości literatury, z poszanowaniem tradycji AA, alkoholikom, którzy wciąż cierpią. Ponieważ trzy kraje są obecnie reprezentowane w zarządach Editions (po dwóch powierników z każdego kraju), Służby Ogólne są informowane o tym, co dzieje się w Editions przez swoich przedstawicieli. CEFE może wyrażać życzenia skierowane do Editions lub rezolucje wspólne dla 3 krajów. Współpraca z Editions jest dobrym dowodem na to, że harmonia między trzema krajami działa. Editions zrobiło wszystko, co możliwe, aby zapewnić wszystkim trzem krajom całą literaturę.

## **NIEMCY**

### **Uwaga wstępna**

Aby mój raport był jak najkrótszy, odniosę się tylko do tych zmian w niemieckiej społeczności AA, które zaszły od czasu mojego ostatniego raportu dla ESM w 2021 roku.

### **Krótki rys historyczny**

Po zakończeniu pandemii koronawirusa życie w niemieckiej Wspólnocie AA w dużej mierze znów się unormowało. Na dzień 31.07.2023 r. niemiecka społeczność AA liczyła około 2150 grup. Spośród nich 1864 to grupy f2f (stacjonarne), a 285 to grupy online. Przepływ datków (7. Tradycja) również wrócił do normy, ponieważ ponownie odbywają się spotkania regionalne i intergrupowe, a zasada przelewającego się kapelusza ponownie działa również na tych poziomach. Aby zaoszczędzić pieniądze, nasza RSO postanowiła zorganizować dwa z trzech corocznych spotkań online. Zazwyczaj nasza KSO odbywa się co roku. Jednak ze względu na konsekwencje pandemii koronawirusa w minionym okresie odbyła się tylko jedna. Szczegółowe informacje znajdują się poniżej pod nagłówkiem Konferencja Służb Ogólnych. W minionym okresie ponownie byliśmy w stanie przeprowadzić dwie niemieckojęzyczne konwencje, każda z ponad 2000 odwiedzających, w Berlinie w 2022 r. i w Monachium w 2023 r.

### **Obecna struktura AA**

Aby uzyskać ogólne informacje, zobacz Raport końcowy z 20. Europejskiego Mityngu Służb w 2019 r., aby zapoznać się z regionalną strukturą naszych Intergrup i Regionów, patrz mapa poniżej. Teraz, po zakończeniu pandemii koronawirusa, zanik grup ustąpił. Nie wszystkie grupy f2f, które mieliśmy przed pandemią koronawirusa, nadal istnieją. Liczba grup online, które powstały podczas pandemii koronawirusa, również nieco spadła. Dokładna liczba grup została już wspomniana powyżej. Pozytywne jest jednak to, że proces zmniejszania się liczby grup dobiegł końca, a liczba naszych grup utrzymuje się obecnie na stałym poziomie. W ostatnim raporcie wspomniałem, że w związku z badaniem, w jaki sposób trzy kraje niemieckojęzycznej Europy mogą poprawić swoją współpracę, będziemy musieli dostosować liczbę delegatów i komisji, zarządów i służb do zmniejszonej liczby grup. Pierwsze propozycje dotyczące tego projektu były dostępne na naszej 41. KSO w 2023 r., gdzie zostały szczegółowo omówione. Znajdują się one poniżej pod nagłówkiem Konferencja Służb Ogólnych.



### Inne służby; na przykład Zakłady Karne, Szpitale, Informacja Publiczna itp.

Po zakończeniu pandemii koronawirusa mogliśmy wznowić naszą służbę w zakładach karnych i placówkach zdrowia psychicznego. Teraz, po przymusowej przerwie trwającej nawet trzy lata, spotkania informacyjne znów odbywają się tak jak wcześniej. Również szkoły coraz częściej zapraszają nas z powrotem, aby opowiedzieć starszym klasom o tym, jak było, co się wydarzyło i jak wyglądamy dzisiaj.

W dniu 1.12.2007 r. nasze GSO rozpoczęło pracę w Unterweilnbach, małej wiosce w Dolnej Bawarii. Wcześniej przez wiele lat nasze GSO znajdowało się w Monachium. Siedem lat później, w październiku 2014 r., nasza społeczność zdała sobie sprawę, że przeniesienie GSO w pobliże miejsca zamieszkania naszego ówczesnego dyrektora zarządzającego, tj. z dala od stolicy kraju związkowego Monachium do prowincji Dolnej Bawarii, nie jest dobrym pomysłem, nawet jeśli mogłoby to znacznie obniżyć koszty wynajmu. Po dziewięciu latach poszukiwań i gorących dyskusji

na temat właściwej lokalizacji, wizytach w różnych nieruchomościach, przymusowych przerwach w poszukiwaniach związanych z pandemią koronawirusa i odroczeniu przeprowadzki po tym, jak datki upadły podczas pandemii, w końcu uzgodniliśmy nową lokalizację, znaleźliśmy odpowiednią nieruchomość i wynajęliśmy ją. Przeniesienie naszego GSO nastąpi między listopadem 2023 r. a styczniem 2024 r. Od tego czasu nasze GSO będzie miało siedzibę w stolicy Niemiec, Berlinie.

### **Czas trzeźwości wymagany w służbach**

Szczegółowe informacje można znaleźć w Raporcie końcowym z 20. Europejskiego Mityngu Służb w roku 2019.

### **Konferencja Służb Ogólnych**

Zazwyczaj nasza KSO odbywa się wiosną. Jednak ze względu na to, że z powodu pandemii ostatnia KSO mogła odbyć się tylko jesienią 2021 r., KSO na wiosnę 2022 r. została odwołana. W związku z tym w omawianym okresie odbyła się tylko jedna KSO wiosną 2023 roku. Głównym tematem, któremu poświęcono wiele czasu, było dostosowanie struktury służb w niemieckojęzycznej Europie. Podczas naszej ostatniej KSO wiosną 2023 r. zespół roboczy powołany przez naszą RSO przedstawił swoje ustalenia i propozycje w tym zakresie. Ten zespół roboczy proponuje rozwiązanie obecnej RSO, która składa się z członków ze wszystkich krajów niemieckojęzycznej Europy, i zastąpienie jej tak zwanymi krajowymi zespołami służb. Podczas gdy te regionalne komitety służb można stosunkowo łatwo wdrożyć w Intergrupach Austrii / Południowego Tyrolu i Niemieckojęzycznej Szwajcarii, brakowało koncepcji reorganizacji służb w Niemczech. W związku z tym pojawiły się mniejszościowe zastrzeżenia do tej dobrze przemyślanej propozycji dotyczącej naszej KSO w 2023 roku. Oznacza to, że głosowanie w sprawie rozwiązania naszej obecnej RSO i jej nowego wdrożenia w postaci trzech krajowych zespołów służb zostało odroczone. Ponadto w przyszłości KSO powinna zajmować się wyłącznie tematami, które dotyczą wszystkich krajów niemieckojęzycznej Europy, podczas gdy czysto niemieckie tematy nie powinny być już poruszane na KSO.

### **Poradnik dla Służb**

Aby zapoznać się z naszym aktualnym Poradnikiem dla Służb, zapoznaj się z Raportem Kończącym z 20. Europejskiego Mityngu Służb w roku 2019. Zbliżająca się zmiana struktury służb w niemieckojęzycznej Europie wymaga nowego Poradnika dla Służb, który uwzględni zmienioną strukturę poprzez dostosowane opisy służb. Wstępna wersja tego nowego Ogólnego Poradnika dla Służb została przedstawiona na KSO

### **Przegląd literatury/publikacji**

Zmiany i uzupełnienia od 2021 r:

- 6 poprawionych książek i 8 broszur, częściowo w nowym układzie i przedrukowanych
- 1 nowa broszura (artykuł Jacka Alexandra)
- 3 nowe ebooki: *12 Kroków i 12 Tradycji, Jak to widzi Bill, Życie w trzeźwości*
- Wielka Księga - audiobook dodatkowo dostępny na YouToube już teraz
- *Język serca*, nowo przetłumaczony, licencja AAWS w toku
- Biuletyn *AA Dach* jest już dostępny w nowej, kolorowej szacie graficznej

Wdrożenie wiki AA, która zawiera opisy naszych służb i struktury, a także materiały dla służb. Każdy może czytać i każdy, kto pełni służbę dla AA i ma odpowiedni służbowy adres e-mail, jest upoważniony do pisania. Zajrzyj na <https://wiki.anonyme-alkoholiker.de>

## **Przeгляд finansów**

Przybliżony procent rocznego dochodu z datków/sprzedazy literatury i wydatków przed pandemią koronawirusa można znaleźć w Raporcie Końcowym z 20. Europejskiego Mityngu Służb w roku 2019. W Niemczech nasze zarejestrowane stowarzyszenie non-profit „Anonyme Alkoholiker Interessengemeinschaft e.V.” działa jako nasz podmiot prawny. Jednak z pewnych powodów stowarzyszenie to nie może przekazywać kwot pieniężnych jako darowizn na zagraniczne konta. W związku z tym Intergrupa Austria/Południowy Tyrol przekazuje rocznie 6 000 euro na Fundusz Literatury AAWS w Nowym Jorku w imieniu całego niemieckojęzycznego AA w Europie. W latach 2018-2020 nasze środki płynne zmniejszyły się o jedną trzecią. Do końca 2021 r. spodziewaliśmy się dalszego zmniejszenia płynnych środków o połowę w porównaniu z 2018 r. Jednak w 2022 r., pierwszym roku po pandemii koronawirusa, nasze przychody w cudowny sposób wzrosły do ponad 300 000 euro. To więcej niż średnia roczna z ostatnich 15 lat! Zachęteni tym pozytywnym wynikiem, wznowiliśmy planowanie i przygotowania do przeniesienia naszego GSO, ale jednocześnie pozostawiliśmy tylko jedno spotkanie twarzą w twarz i dwa spotkania online naszej RSO, aby zaoszczędzić pieniądze.

## **Relacje z innymi krajami**

Ogólnie rzecz biorąc, większość naszych stosunków z innymi krajami opiera się na używaniu tego samego języka. Dlatego też najwięcej relacji utrzymujemy z Austrią, Południowym Tyrolem i niemieckojęzyczną Szwajcarią. Obecnie Austria/Południowy Tyrol i niemieckojęzyczna Szwajcaria są reprezentowane przez dwóch powierników w naszej RSO. Ponadto poprosiliśmy delegatkę z Irlandii, aby opowiedziała nam o swoich doświadczeniach związanych z integracją grup online z krajową strukturą AA podczas KSO w 2023 roku. Swoją prezentację przedstawiła online. Ponadto otrzymaliśmy zaproszenia na KSO w 2023 r. w Polsce i w Czechach. W obu uczestniczyliśmy jako obserwatorzy. Zaowocowało to ciekawą wymianą zdań z zespołem koordynującym służbę AA w zakładach karnych w Polsce. Dlatego zaprosiliśmy przewodniczącego tego zespołu na naszą coroczną trzydniową wymianę na temat służby AA w niemieckich zakładach karnych.

## **Internet i strony internetowe**

### **Strona internetowa:**

<https://www.anonyme-alkoholiker.de> (nieco przerobiona i ulepszona)

Sklep internetowy:

<https://shop-aa.de> (książki, broszury, płyty CD, poradniki dla służb, biuletyny, plakaty)

Wiki (nowa):

<https://wiki.anonyme-alkoholiker.de> (opis służb i struktury)

# **WIELKA BRYTANIA**

## **Grupy, Intergrupy (IG) i Regionalne Zgromadzenia Wyborcze**

Chociaż liczba ta często się zmienia, pod koniec sierpnia 2023 r. w brytyjskiej Wspólnocie Anonimowych Alkoholików (AAGB) zarejestrowanych było 4191 grup fizycznych i 319 grup internetowych, a w Regionie Europy Kontynentalnej (CER) 818 fizycznych, hybrydowych i internetowych mityngów anglojęzycznych. Każda grupa AA jest reprezentowana w swojej lokalnej intergrupie (IG) przez mandatariusza (GSR). Z kolei IG są reprezentowane na konferencjach regionalnych przez Reprezentantów Regionu (Region Reps). IG i regiony są rozmieszczone geograficznie. Istnieje 115 IG i szesnaście zgromadzeń regionalnych. Spośród zgromadzeń regionalnych dziewięć znajduje się w Anglii, pięć w Szkocji, jedno w Walii, a jedno w Europie kontynentalnej. IG i regiony mają łączników, którzy służą w następujących zespołach: Informacja



Publiczna i Komunikacja Elektroniczna (PI & EComms), Pracodawcy, Więziennictwo, Zdrowie, Nadzór Kuratorski / Służby Wymiaru Sprawiedliwości w Sprawach Karnych, Telefony, Biuletyn Share lub Roundabout, Archiwa, Siły Zbrojne, Młodzi Ludzie i Pierwszy Kontakt obejmujący Chat Now (komunikator internetowy) i Służbę Reagowania Online (ORS). Te działania łączników, wraz z innymi, takimi jak finanse i literatura, zostały opisane poniżej

### **Konferencja Służb Ogólnych w roku 2023**

Pięćdziesiąta siódma Konferencja Służb Ogólnych (KSO) odbyła się w kwietniu tego roku w Yorku. Podczas gdy większość delegatów uczestniczyła osobiście w Yorku, KSO była również w pełni dostępna online. Tematem przewodnim było hasło „Jestem odpowiedzialny”. W konferencji wzięło udział 87 delegatów z 16 regionów, z których jeden dołączył online, oraz 23 członków Rady Służb Ogólnych (RSO). Udział wzięli także Shirley S - Przewodnicząca Konferencji (Region Południowo-Wschodni), Ranjan B, Sekretarz Generalny Biura oraz 7 pracowników Biura Służb Ogólnych. Obecnych było również 12 obserwatorów z: Belgii (flamandzkiej), Bułgarii, Chorwacji, Danii, Irlandii, Łotwy, Polski, Portugalii i USA. Łącznie w Konferencji wzięło udział 131 osób. Główna treść Konferencji składała się z:

- przemówienie inauguracyjne Przewodniczącego Konferencji
- roczny raport finansowy od Honorowego Skarbnika Wspólnoty
- roczne raporty z postępów różnych powierników
- sześć raportów przewodniczących komisji Konferencji, szczegółowo opisujących obrady i zalecenia dotyczące wybranych „pytań do Konferencji”, które zrodziły się wśród członków Wspólnoty

KSO przegłosowała rekomendacje w pełnym składzie w niedzielę rano. System głosowania stosowany przez KSO jest następujący:

- i. Większość dwóch trzecich głosów za rekomendacją czyni ją wiążącą dla Rady Służb Ogólnych do podjęcia działań.
- ii. Zwykła większość stanowi jedynie zalecenie dla Rady Służb Ogólnych, aby podjęła działania, jeśli dostępne są osoby, czas i środki finansowe.

### **Biuro Służb Ogólnych (GSO)**

GSO w Yorku stanowi centralny punkt łączący poszczególnych członków, grupy, IG, regiony, Radę Powierników oraz Konferencję Służb Ogólnych. Działając jako Europejskie Centrum Służb, GSO odpowiada na zapytania z całego świata, współpracując ze strukturami służb w innych krajach dla obopólnej korzyści. Pracownicy GSO oraz dwóch biur satelitarnych (Północne Biuro Służb w Glasgow i Południowe Biuro Służb w Londynie) świadczą usługi, które podtrzymują te więzi komunikacyjne.

### **Rada Służb Ogólnych**

W skład RSO wchodzi po jednym Powierniku z każdego z szesnastu regionów i Powiernicy niealkoholicy. Powiernicy pełniący służby Rzecznika, Zastępcy Rzecznika i Skarbnika wraz z Dyrektorem GSO tworzą Zarząd. Dyrektor GSO jest także Dyrektorem Biura Służb Ogólnych w Yorku oraz Północnego i Południowego Biura Służb. Obecnie jest także pięciu Powierników niealkoholików. Mogą kontaktować się z ogółem społeczeństwa bez obawy o zachowanie anonimowości. W ciągu roku odbywają się cztery pełne zebrania Rady oraz doroczne warsztaty w lipcu, podczas których członkowie Rady zastanawiają się nad swoją osobistą efektywnością, relacjami z Radą oraz efektywnością Rady w służbie Wspólnocie Wielkiej Brytanii jako całości. W tym roku, podczas corocznych warsztatów, Rada przeprowadziła sesję pytań i odpowiedzi z członkami z 16 zgromadzeń regionalnych. Wszyscy mówili o potrzebie przyciągnięcia członków do służby. Każdy Powiernik, włącznie z niealkoholikami, ma określone obowiązki i pracuje w dziedzinach

wymienionych poniżej:

#### **a) Sponsorowanie innych krajów**

Podobnie jak w poprzednich latach, aby pomóc w rozwoju AA w innych krajach, wsparliśmy Międzynarodowy Fundusz Literatury i udzieliliśmy pomocy finansowej z naszego Funduszu Rozwoju. Nadal sponsorujemy Mityng Służb Afryki Subsaharyjskiej w RPA, dzieląc się tym w równym stopniu z USA/Kanadą. Sekretarz Generalny, Ranjan, oraz Barbara O, powiernik Rady z Regionu South Midlands, uczestniczyli w Mityngu Służb Afryki Subsaharyjskiej we wrześniu 2021 r., który odbył się online. AAGB zapewnia także zakwaterowanie dla obserwatorów naszej Konferencji.

#### **b) Finanse**

Mimo pandemii finanse Wspólnoty utrzymują się na stabilnym poziomie. Coroczny Tydzień Wdzięczności nadal odbywa się w tygodniu następującym po Dniu Założycieli (10 czerwca). Podczas Tygodnia Wdzięczności wszyscy członkowie AA są proszeni o wrzucanie datków do „Puli Wdzięczności”, oprócz swoich zwykłych wpłat. W tym roku Finanse zorganizowały seminarium dla skarbników w całej strukturze AAGB. Omówiono cztery kluczowe tematy:

- główny cel i rola skarbnika
- bankowość
- ubezpieczenie
- ostrożne rezerwy i budżety

#### **Projekty**

##### **c) 75. rocznica AAGB**

W dniach 10-12 czerwca 2022 r. w Leeds odbyła się 75. jubileuszowa konwencja AAGB. Ponieważ kraj dopiero zaczyna wychodzić z ograniczeń Covid, byliśmy zachwyceni obecnością ponad 3,000 członków. Weekend opierał się na Jedności, Służbie i Zdrowieniu. Wszyscy, którzy wzięli udział, cieszyli się weekendem spotkań z nowymi i starymi przyjaciółmi, jednocześnie biorąc udział w niesieniu naszego posłania do wciąż cierpiącego alkoholika. W latach poprzedzających to wydarzenie nasza komisja współpracowała ze wszystkimi regionami AAGB i Europy kontynentalnej, aby pomóc w planowaniu. Skupiając się na „Służbie”, wybraliśmy wszystkich prowadzących mityngi i prelegentów spośród członków, którzy są aktywni w naszej strukturze służb. Nasza komisja współpracowała ze wszystkimi regionalnymi archiwistami, aby stworzyć historyczny pasaż, który zawierał historię ich regionów, wraz z pisemną historią, która trafiła do naszej nowej książki AAGB. Wszystkie podzespoły RSO współpracowały z zespołem ds. konwencji z wielkim nastawieniem na to, co mogą wnieść do tego wydarzenia. Kilka przykładów to:

- wystawa archiwów AAGB w Leeds Museum
- warsztaty dla młodych ludzi
- obecność gubernatora więzienia w Wakefield jako jednego z naszych zaproszonych prelegentów
- pierwszy pokaz naszego nowego filmu o historii AA
- pokoje zespołów powierniczych
- mityngi dla „rannych ptaszków” prowadzone przez lokalną intergrupę

Dodajmy do tego biegi, tańce i śpiewy, a będziecie mogli zrozumieć, dlaczego mówimy, że był to weekend Jedności, Służby i Zdrowienia!

##### **d) Zespół roboczy ds. osób o innym kolorze skóry**

Na Konferencji w 2021 r. Komisja 6 została poproszona o „rozważenie i przedstawienie zaleceń dotyczących sposobów dotarcia do osób pijących problemowo w społecznościach czarnoskórych, azjatyckich i mniejszościach etnicznych”, ponieważ AA GB jest w przeważającej mierze białe. Wynikiem tego działania, oprócz innych inicjatyw, takich jak literatura w różnych językach, było utworzenie w maju 2022 r. Zespołu Roboczego ds. osób o innym kolorze skóry, który:

- składa się z głównej grupy 4 osób z mniejszości etnicznych i dwóch powierników
- wypełnia zalecenia Konferencji
- mówi bez wstydu o kolorze skóry i rasie
- rozumie, że angażowanie różnych społeczności w AA jest kwestią długoterminową, ponieważ będzie potrzebować całej Wspólnoty, aby stała się bardziej otwarta i dostępna

Do tej pory Zespół Roboczy ds. Osób o Innym Kolorze Skóry:

- Przeprowadził dwie wirtualne międzynarodowe konwencje w celu omówienia kwestii rasowych we Wspólnocie. Trzecia planowana jest na 2023 r.
- Przeprowadził warsztaty podczas Konwencji w Londynie latem 2023 r.
- Rozpoczął nowy mityng w Glasgow dla czarnoskórych i azjatyckich członków
- Zapewnił mityngi online „Gateway” (Brama) dla członków z Pendżabu w celu zachęcenia ich do szerszego członkostwa we Wspólnocie

Zamierza:

- Przedstawić Konferencji lokalnie opracowaną ulotkę na temat historii czarnoskórych i azjatyckich członków, z nadzieją, że Konferencja przyjmie ulotkę na szczeblu krajowym
- Uczestniczyć w innych krajowych konferencjach w celu rozpowszechnienia postania

## **Publikacje AA - Wiadomości Służb AA, Share, Roundabout i Poradniki**

### **e) Wiadomości Służb AA**

Wiadomości Służb AA (AASN) są głównym środkiem przekazu RSO służącym do prezentowania aktywnej służby w całej Wspólnocie, korzyści płynących z takiej służby oraz rezultatów dla wciąż cierpiącego alkoholika. Z powodzeniem spełnia nasz główny cel w niesieniu postania. Jest publikowany kwartalnie, a od członków Wspólnoty oczekuje się artykułów na temat ich doświadczeń związanych ze służbą. Numery AASN zawierają:

- pytania na Konferencję, a także Rekomendacje na Konferencję.
- artykuły napisane dla i przez Wspólnotę
- punkty programu spotkań RSO
- wiadomości i szczegóły dotyczące wydarzeń w Parlamentach w Anglii, Szkocji i Walii, Konwencji Krajowych i innych ważnych wydarzeń związanych ze służbą publikowane przez cały rok za jego pośrednictwem
- ogłoszenia o wakatach w podkomitetach
- informacje o datkach z Siódmej Tradycji i „In Memoriam”
- Koncepcje lub Tradycje z odpowiedniej listy kontrolnej

Podczas pandemii AASN został opublikowany cyfrowo dla wszystkich subskrybentów. Był również dostępny na stronie internetowej AAGB. Trwało to po pandemii przez około 18 miesięcy. W 2022 r. AASN przyjął nową szatę, będąc produkowanym w pełnym kolorze i za pośrednictwem nowego „Family Look” (przyjaznego wyglądu) AAGB (wytyczne dotyczące brandingu) i oprogramowania do publikowania. Poszerzyło to zakres i atrakcyjność biuletynu. W 2023 r. AASN powrócił do druku, z kopiami papierowymi i cyfrowymi dostępnymi dla wszystkich, którzy zarejestrowali się w celu otrzymywania AASN. Okazało się to bardzo pozytywnym posunięciem, ponieważ więcej członków czyta o aktywnej służbie i uczestniczy w niej. Liczba egzemplarzy AASN oferowanych subskrybentom może zostać zwiększona na życzenie.

### **Biuletyny Share i Roundabout**

*Share* i *Roundabout* to biuletyny naszej Wspólnoty przeznaczone do „spotkań między mityngami”, które zawierają osobiste wypowiedzi i przydatne informacje dla członków AA. *Roundabout* jest magazynem szkockim, a *Share* jest przeznaczony dla członków z południowej granicy.

#### **f) Share**

Biuletyn *Share* przeszedł kilka zmian w ciągu ostatniego roku. Możliwość zobaczenia nowego „rodzinnego wyglądu” (nowe wytyczne dotyczące brandingu zgodnie z zaleceniami Konferencji 2019 C2, Q1) na naszych stronach była bardzo ekscytująca i wszyscy zgodzili się, że była to mile widziana transformacja. Poza kilkoma problemami, takimi jak uzyskanie czcionki o odpowiednim rozmiarze, wszystko poszło naprawdę gładko dzięki ciężkiej pracy wszystkich zaangażowanych. Po obchodach 75. rocznicy powstania Wspólnoty w Leeds odnotowaliśmy pewien wzrost liczby nadsyłanych artykułów. Pokój VIP *Share* był bardzo zatłoczony ludźmi, którzy chcieli poznać zespół i dowiedzieć się, jak działa nasze „spotkanie między mityngami”. Udało nam się również obsadzić wszystkie wakaty w zespole *Share* w wyniku tego zainteresowania. Tak więc, po okresie bez asystenta redaktora na stanowisku, kiedy nasz zespół, w szczególności redaktor Agnes, wzięła na siebie dodatkową pracę, możemy teraz poinformować, że nasza nowa asystentka redaktora, Bridget, bardzo dobrze się zaaklimatyzowała i wszystko działa sprawnie.

#### **g) Biuletyn Roundabout**

Podkomisja *Roundabout* ciężko pracuje nad stworzeniem miesięcznika zachęcającego do dzielenia się. Mamy redaktora, sekretarza, łącznika i dwóch korektorów. Mamy strony informacyjne o konwencjach i spotkaniach oraz o zmianach w grupach lub nowych i ponownie otwartych grupach. Nasz biuletyn jest wydawany co miesiąc. Obecnie otrzymujemy coraz więcej subskrypcji. *Roundabout* jest produkowany w nowym „przyjaznym wyglądzie” AAGB, który pozwala AA być widocznym i jednolitym. Biuletyn jest zróżnicowany, wykorzystuje zdjęcia, kreskówki i slogany AA, np.: „Nikt nie jest zbyt głupi, aby skorzystać z tego programu, ale wielu jest zbyt mądrych!”. Używane są również powiedzenia AA, między innymi Modlitwa o Pogodę Ducha, Jestem Odpowiedzialny i Deklaracja Jedności.

#### **h) Poradniki**

Poradniki AAGB przeszły gruntowny lifting, dzięki czemu stały się lżejsze, łatwiejsze w czytaniu i przyswajaniu. Są teraz oprawione w spiralę, zawierają zdjęcia, są zgodne z przyjaznym wyglądem AA i zawierają słowniczek terminów.

#### **Niesienie pośłania drogą cyfrową**

##### **i) Strona internetowa AAGB - IP i Komunikacja Elektroniczna**

Konferencja w 2022 r. poprosiła o zaktualizowanie strony internetowej. W 2022 r. RSO utworzyła zespół projektowy składający się z pracowników GSO i podzespołu PI & Komunikacji Elektronicznej, którego zadaniem było stworzenie zupełnie nowej i łatwej w użyciu strony internetowej. Prace nad tym ekscytującym projektem rozpoczęły się natychmiast. Ze starannie wyselekcjonowanej krótkiej listy kandydatów wybrano najwyższej klasy agencję zajmującą się tworzeniem stron internetowych, z udokumentowanym doświadczeniem w pracy z małymi organizacjami z sektora charytatywnego i publicznego. Castlegate IT wykazała się ogromną wiedzą i elastycznością w stosunku do potrzeb Wspólnoty oraz bardzo ścisłą współpracą z zespołem projektowym. Wcześniej ustaliliśmy, że głównym celem strony internetowej jest niesienie pośłania o zdrowieniu wciąż cierpiącemu alkoholikowi. Kluczowe znaczenie miała pomoc udzielana przez Anonimowych Alkoholików członkom Wspólnoty i profesjonalistom. Ważnymi celami projektu były użyteczność, prosta nawigacja i lepsza dostępność, a także zatwierdzony przez Konferencję przyjazny wygląd, który został zastosowany do każdej strony i funkcji. Dzięki nowemu wyglądowi wyszukiwarki mityngów i sklepu, ulepszonej funkcji wyszukiwania na stronie i bibliotece dokumentów - wszystko to zbudowane na nowoczesnym frameworku Wordpress - zaktualizowana strona będzie elastyczna i konfigurowalna. Będzie ona spełniać potrzeby alkoholików, którzy wciąż cierpią, a także członków szerszej Wspólnoty, zarówno teraz, jak i w nadchodzących latach. Mamy nadzieję uruchomić nową stronę internetową przed końcem 2023 roku.

## **j) Internetowa służba pierwszego kontaktu**

Utworzono nowy podzespół zajmujący się naszymi dwiema służbami online - Chat Now (funkcja czatu na żywo) i Online Response Service (służba e-mail). Ściśle współpracujemy z podzespołem ds. telefonów, aby dzielić się doświadczeniami i najlepszymi praktykami. Coraz większa liczba alkoholików, którzy wciąż jeszcze cierpią, zwraca się o pomoc, korzystając z tych rozwiązań online, a my pracujemy nad zwiększeniem liczby osób udzielających pomocy:

- zorganizowanie Warsztatów Pierwszego Kontaktu w Glasgow, z kolejnymi zaplanowanymi na 2024 r.
- prowadzenie prezentacji w regionach, aby poinformować ludzi o usługach Chat Now i Online Response,
- zachęcanie członków do udziału w tych służbach

## **Dalsze obszary i praca AAGB**

### **k) Informacja Publiczna**

Wspólnota wyprodukowała film „Wdzięczność w działaniu”, który jest dostępny na stronie <https://www.alcoholics-anonymous.org.uk/search.do?kw=gratitude+in+action>

W 2022 roku British Broadcasting Company (BBC) zwróciło się do AA z prośbą o pomoc w nakręceniu filmu dokumentalnego o Anonimowych Alkoholikach. BBC używało „technologii deep fake /głębokiego podrabiania/”, która łączyła twarze dwóch osób, dzięki czemu osoba mogła mówić do kamery, ale nadal była anonimowa. Za zgodą niektórych grup, AA otworzyło swoje drzwi i rozpoczęło filmowanie. Technologia deep fake była wykorzystywana podczas spotkań prowadzonych twarzą w twarz. Oznaczało to, że widzowie mogli po raz pierwszy zobaczyć twarz AA i usłyszeć ich historię, a jednocześnie zachowano pełną anonimowość AA biorących udział w filmie. Po emisji filmu AA otrzymało wiele telefonów z prośbą o pomoc od ogółu społeczeństwa.

### **Przyjazny wygląd AA**

Zgodnie z zaleceniem Konferencji w 2019 r., AAGB zostało poproszone o poprawę swojego publicznego wizerunku przedstawionego w literaturze w odniesieniu do naszego głównego celu. W związku z tym AAGB przyjęła zestaw wytycznych dotyczących marki. Są one wdrażane w całej nowej literaturze, innej literaturze, gdy jest aktualizowana, nowej stronie internetowej i na przykład slajdach Power Point. Nowe wytyczne są dostępne na stronie internetowej do użytku przez Wspólnotę AAGB.

### **l) Podzespół ds. zdrowia**

Sektor zdrowia został bardzo poważnie dotknięty przez pandemię Covid na dwa sposoby:

1. Grupy przeprowadzające wizyty i mityngi w szpitalach nie były już (całkiem słusznie) dozwolone
2. cała służba zdrowia skupiła się na Covid, a kwestie alkoholowe, wraz z innymi, zeszyły na dalszy plan.

Wygląda na to, że powrót Wspólnoty do miejsca, w którym znajdowała się w szpitalach przed pandemią, zajmuje trochę czasu, ale członkowie powoli przywracają kontakty. Z bardziej pozytywnych aspektów, pojawienie się platform internetowych pomogło w rozwoju „Spotkań Otwarych”, więc w ciągu ostatnich dwóch lat wzrosła liczba tych internetowych wydarzeń informacyjnych dla stażystów lekarzy i pielęgniarek. Chociaż nie realizujemy bezpośrednio naszego głównego celu wobec wciąż chorych i cierpiących alkoholików, robimy postępy w informowaniu tych, którzy będą mieli z nimi kontakt. Wskazówki NICE (Narodowy Instytut Zdrowia i Badań Klinicznych) zawierają zalecenia dotyczące „najlepszych praktyk” dla krajowych decydentów w Anglii i Walii, takich jak pracownicy służby zdrowia i opieki społecznej, usługodawcy, komisarze, a co najważniejsze, osoby dorosłe poszukujące pomocy w związku z zaburzeniami związanymi

z używaniem alkoholu. Wskazówki NICE, opublikowane 6 lipca 2023 r., zdecydowanie popierają programy ułatwiające dostęp do Programu 12 Kroków AA. Standard jakości NICE [QS11] Opublikowany: 24 sierpnia 2011. Ostatnia aktualizacja: 06 lipca 2023 r. w sprawie zaburzeń związanych z używaniem alkoholu: diagnoza i postępowanie jest dostępny pod adresem <https://www.nice.org.uk/guidance/qs11>. Ten standard jakości NICE ułatwia interakcje między członkami AA, zwłaszcza na stanowiskach związanych ze zdrowiem i pokrewnymi usługami, a pracownikami służby zdrowia i opieki społecznej, i powinien mieć duży wpływ, zarówno w ramach wspólnoty, jak i poza nią, w nadchodzących latach.

#### **m) Zakłady karne**

W tym roku Podzespół ds. Zakładów Karnych zorganizował spotkanie strefowe w Bristolu, na które zaproszono wszystkich członków zaangażowanych w służbę więzienną lub dozoru kuratorskiego w promieniu jednego dnia podróży. Celem było dotarcie do tych, którzy mogą nie mieć regularnego kontaktu z szerszą służbą dozoru kuratorskiego AA i podzielenie się doświadczeniami z lokalnej pracy. Był to dzień pełen przydatnych informacji i sposób na poznanie innych i ich pracy w zakładach karnych/dozoru kuratorskiego. Poproszono nas o przedstawienie prezentacji dla regionu Midlands, która została dobrze przyjęta, a w lipcu zorganizowaliśmy seminarium w Yorku, które obejmowało prezentacje na temat:

- służby poczty więziennej
- szkockiej służby więziennej
- procedur weryfikacji lub zwolnienia

Uczestniczyliśmy również w Szkockiej Konwencji Narodowej, gdzie odpowiadaliśmy na pytania dotyczące sponsorowania w zakładach karnych, a także zorganizowaliśmy spotkanie Regionalnych Łączników w Yorku. Będziemy kontynuować współpracę w celu ustanowienia lepszej komunikacji w ramach sektora penitencjarnego.

#### **n) Kuratela sądowa/praca socjalna wymiaru sprawiedliwości w sprawach karnych**

Służby dozoru kuratorskiego/wymiaru sprawiedliwości w sprawach karnych w Wielkiej Brytanii czynią postępy dzięki systemowi „chit”, który oferuje około 550 grup Anonimowych Alkoholików w Wielkiej Brytanii. Lokalne służby są prowadzone przez entuzjastycznych członków, zachęcających do współpracy ze społecznością zawodową. Dostępny jest ogólny kontaktowy adres e-mail jako centralny punkt dla członków i agencji zewnętrznych do kontaktu z podzespołem [Infoprobation.sc@aamail.org](mailto:Infoprobation.sc@aamail.org). Zapewniliśmy pokazy objazdowe, prezentacje na forach, spotkania strefowe, seminaria zarówno dla członków, jak i profesjonalistów. Niedawno przejrzelśmy i zaktualizowaliśmy informacje o Wspólnocie na stronie internetowej, a także przygotowaliśmy nową, poprawioną ulotkę dla profesjonalistów na Konferencję w 2024 roku. Obecne projekty obejmują:

- współpracę z Królewską Służbą Więziennictwa i Nadzoru Kuratorskiego (HMPPS) w zakresie ich Zatwierdzonych Placówek, w celu zwiększenia i ożywienia powiązań na szczeblu lokalnym i krajowym
- podnoszenie świadomości w HMPPS na temat służb AA, z początkowym projektem współpracy odbywającym się we wschodniej Anglii
- dostarczanie informacji do Królewskich Sądów i Trybunałów (HMCTS) jako drogowskaz pomagający użytkownikom sądów w dotarciu do AA.
- stałe wsparcie w Sądzie s.. Alkoholu w Glasgow i innych sądach w Wielkiej Brytanii
- współpraca z policyjnymi aresztami w celu kierowania ludzi do AA

### **o) Archiwa**

Instytut Borthwick w Yorku zapewnia archiwistę, który pracuje dwa i pół dnia w tygodniu nad archiwami AA. Ich obecnym priorytetem będzie skatalogowanie informacji cyfrowych, które zgromadziliśmy w ciągu ostatnich 20 lat. Wystawa archiwów na 75. rocznicowej Konwencji w Leeds w 2022 r. składała się z szeregu wyskakujących banerów przedstawiających różne aspekty AA i jego historii. Ta kolekcja banerów była i będzie wielokrotnie wykorzystywana podczas różnych wydarzeń AA i wydarzeń publicznych i została dobrze przyjęta.

### **p) Siły zbrojne**

Od czasu pandemii Covid odnotowano powolny, ale stały wzrost liczby obsadzanych stanowisk łączników ze służbami zbrojnymi. Zaczęły się zwiększać możliwości współpracy ze służbami zbrojnymi poprzez organizowanie akcji prozdrowotnych i innych tego typu wydarzeń. Ponownie nawiązaliśmy kontakt z konsultantem psychologiem klinicznym w Ministerstwie Obrony, który chciałby włączyć:

- AA w dokumentach dla lekarzy wojskowych
- Ożywić myślenie w dziedzinie wojskowości związane z wartością AA.

### **q) Telefony krajowe**

Krajowy Podzespół ds. Telefonów (NTSC) przedstawia propozycję wprowadzenia systemu 'Cluster & Hub' w brytyjskim środowisku telekomunikacyjnym. Celem tego systemu jest sprostanie wyzwaniom związanym z bezpłatnym numerem 0800 (w całej Wielkiej Brytanii), który napotkał różne problemy od czasu eskalacji telefonów komórkowych. Wyzwania te obejmują:

- problemy z przekierowywaniem połączeń
- utracone wiadomości na osobistych automatycznych sekretarkach
- uciążliwe osoby dzwoniące
- osoby odpowiadające, które się nie wylogowują
- awarie mechaniczne
- opóźnione czasy odpowiedzi

NTSC pracuje również nad wytycznymi dotyczącymi ochrony i szkoleń dla osób udzielających odpowiedzi i służb 12 Kroku, a także nad dokumentem dotyczącym ogólnej ochrony danych (RODO), aby pomóc społeczności zrozumieć, w jaki sposób przechowujemy informacje o osobach udzielających odpowiedzi i dzwoniących.

### **r) Młodzi ludzie**

W ciągu ostatnich kilku lat podzespół przeprowadził szereg spotkań objazdowych, które wzbudziły wiele entuzjazmu i zaowocowały utworzeniem nowych mityngów dla młodych ludzi. Spowodowało to, że więcej członków zaangażowało się w służbę w całej strukturze AA. Mamy zaplanowane kolejne wydarzenie w Glasgow w maju 2024 roku. Służby jako całość są bardzo entuzjastyczne i wykonuje się wiele pracy, aby pomóc nieść posłanie zdrowienia młodszym ludziom. Podzespół uruchomił nowy podcast o nazwie „Zatrzymali się na czas”. Do tej pory nagrano 2 odcinki i są one dostępne na zwykłych platformach podcastowych.

### **s) Literatura**

Podzespół ds. literatury jest 'zakulisowym' podzespołem i jest bardzo zajęty! Weryfikuje i tworzy literaturę AAGB w oparciu o zalecenia KSO. W ubiegłym roku Komisja Literatury opracowała nową ulotkę „Sponsorowani w służbie”, która została zaakceptowana na Konferencji. Zgodnie z zaleceniem Konferencji, Komisja Literatury dokonała przeglądu Poradników, czyniąc je

„neutralnymi pod względem płci”. Inne zmiany obejmowały rozdział 6 na temat zdrowia, sekcje dotyczące konwencji, zgromadzeń regionalnych i RSO. Poprawiono również inne krótkie artykuły. Opracowano również dwie pozycje „na stół”. Jedna dotyczyła bezpieczeństwa, a druga porad medycznych. W tym roku Komisja Literatury przygotowuje nową broszurę na temat zdrowia psychicznego. Pracuje również nad następującymi pozycjami, które, miejmy nadzieję, będą gotowe na Konferencję w 2024 r.: ulotka dotycząca zatrudnienia, ulotka dotycząca nadzoru kuratorskiego i wymiaru sprawiedliwości w sprawach karnych, CZY KTOŚ JEST DO MNIE PODOBNY WE WSPÓLNOCIE ANONIMOWYCH ALKOHOLIKÓW? nowy rozdział do Poradnika dla Służb dotyczący publikacji AA - Share, Roundabout, AASN oraz Dziennik i Kalendarz, korekta rozdziału wprowadzającego do Poradnika ds. Struktury, nowa ulotka dotycząca zdrowia, streszczenie do Poradnika dla Służb oraz Krótki przewodnik po AA.

#### t) Wydarzenia parlamentarne

Wspólnota niesie również swoje posłanie do parlamentarzystów i profesjonalistów poprzez organizowanie wydarzeń podczas spotkań w parlamentach angielskim, walijskim i szkockim.

- Następną prezentacją dla Zgromadzenia Walijskiego (Senydd) odbędzie się 14 listopada 2023 roku. Andy, który przewodniczy temu zespołowi, jest weteranem i wykorzystał swoje powiązania, aby zachęcić do udziału komisarza ds. weteranów w Walii, Królewskiego Legionu Brytyjskiego oraz wszystkich łączników i mistrzów sił zbrojnych w każdej z władz jednostkowych.
- Wydarzenie w szkockim parlamencie odbędzie się 4 października 2023 r., Tematem przewodnim jest świadomość istnienia Anonimowych Alkoholików, a my mamy czterech potwierdzonych prelegentów AA oraz jednego z naszych powierników niealkoholików. Po przemówieniu MSP wystąpią nasi prelegenci oraz sesja pytań i odpowiedzi. Zespół AA zdecydował, że bardziej ustrukturyzowane podejście przyniesie korzyści temu wydarzeniu i uzgodnił warunki rotacji i prowadzenia dokumentacji
- W Anglii wydarzenie odbyło się 12 maja tego roku. Dzięki pracy parlamentarnego podkomitetu ds. imprez, AA zorganizowało 19. doroczną prezentację i przyjęcie Anonimowych Alkoholików w Portcullis House w Westminster. Celem tego wydarzenia jest pomoc profesjonalistom i parlamentarzystom w lepszym zrozumieniu AA, kim jesteśmy i jak możemy pomóc wciąż cierpiącym alkoholikom.
- Sesja pytań i odpowiedzi pokazała, że prelegenci wzbudzili prawdziwe zainteresowanie, podobnie jak późniejsze rozmowy. W tym roku frekwencja zaproszonych uczestników była dobra. Takimi osobami kontaktowymi mogą być ludzie lub organizacje, z którymi mamy już jakiś kontakt lub relacje, i możemy zapytać, czy mogliby współpracować z nami w celu zaproszenia swoich kolegów i innych profesjonalistów, którzy mogą nie wiedzieć zbyt wiele o AA

Każde z wydarzeń jest wspierane przez biura GSO i NSO

#### u) Konwencje

W Wielkiej Brytanii mamy cztery konwencje krajowe: północną, południową, szkocką i walijską. Każda konwencja ma organ sponsorujący złożony z okolicznych regionów. Każdy region jest odpowiedzialny za wybranie równej liczby członków, którzy razem tworzą komitet, bezpośrednio odpowiedzialny przed regionami poprzez uzgodniony zakres zadań. Muszą one być samowystarczalne.

- Na szczęście po pandemii zgłosili się ochotnicy do pracy w komitecie **Północnej Konwencji Krajowej**, aby utrzymać tę popularną konwencję przy życiu. Konwencja Północna odbyła się



po raz pierwszy po pandemii w 2022 r. i odniosła wielki sukces, gromadząc nieco ponad 800 członków AA i AI-Anon. Druga, która odbyła się w 2023 r., zgromadziła nieco poniżej 1000 uczestników. Konwencja zawsze odbywa się w hotelu Norbreck Castle w Blackpool.

- Jednodniowa **Konwencja Walijska** odbyła się w wersji online w czerwcu 2021 roku. Pierwsza stacjonarna konwencja odbyła się w Metropole Hotel Llandrindnod Wells w dniach 2/4 czerwca 2023 roku. Biorąc pod uwagę, że była prowadzona przez niewielki komitet, odniosła sukces z udziałem 163 uczestników z szerokiego obszaru geograficznego. Odbyły się spotkania, warsztaty kroków 3 i 11, prezentacja *Chat now*, mityngi - maratony, a także dostępny był pokój dla AI-Anon. W sobotnie popołudnie odbyło się spotkanie z walijskim spikerem z symultanicznym tłumaczeniem na język angielski.
- **Południowa Konwencja Krajowa**  
Południowa Konwencja Narodowa miała trudności ze znalezieniem odpowiedniej siedziby w ciągu ostatnich kilku lat. Ze względu na brak zakwaterowania na miejscu i opcji gastronomicznych, miejsce wydarzenia w 2022 r. nie było idealne, a zainteresowanie ze strony społeczności wydarzeniem w 2023 r. było niewielkie, więc zostało odwołane. Cała energia Komitetu skupia się teraz na znalezieniu lepszego miejsca na rok 2024, które mogłoby również stać się długoterminową siedzibą Konwencji. Pod koniec roku spodziewane są ekscytujące wiadomości.
- **Konwencja Szkocka**  
W 2022 roku, po początkowych wyzwaniach związanych z ograniczeniami Covid, 65. Szkocka Konwencja Narodowa odbyła się przy maksymalnej liczbie uczestników (350 osób). Konwencja przybrała regularną formę spotkań organizowanych przez każdy region, ze spotkaniem młodych i weteranów, sobotnie spotkanie było otwarte, w tym dla prelegenta AI-Anon i zakończone odliczaniem trzeźwości. AI-Anon miał również własną salę konferencyjną i mityngi, które cieszyły się dużą frekwencją.

## WĘGRY

### Krótki rys historyczny

K. László chciał skończyć z nałogowym pićm i odwiedził swojego lekarza prowadzącego, który pożyczył mu książkę zatytułowaną *Anonimowi Alkoholicy*. W 1988 r. László poznał niemieckiego trzeźwego alkoholika, Helmutha, który zabrał go na mityngi w Niemczech, by zdobył doświadczenie. Pierwszy mityng odbył się w Budapeszcie 6 czerwca 1988 roku. Początkowo uczestniczyły w nim tylko dwie lub trzy osoby, ale pewnego razu przyszedł Anglik Bill, który szukał mityngu w Budapeszcie. Nie pił od ponad 21 lat. Bill odegrał decydującą rolę w rozpoczęciu działalności AA na Węgrzech. Wiele się od niego nauczyliśmy, poza sprawami technicznymi, przede wszystkim pokory i skromności. To on ogłosił powstanie Wspólnoty na Węgrzech w amerykańskim GSO. Coraz więcej naszych towarzyszy, którzy wyjechali za granicę, odwiedzało dom i dzieliło się swoimi doświadczeniami w AA. Nasi członkowie skontaktowali się ze znanym węgierskim pisarzem, który napisał artykuł o AA. W miarę jak nasze postanie docierało do coraz większej liczby naszych przyjaciół mieszkających na Węgrzech lub za granicą, węgierskie AA nadal się rozwijało. Grupy powstawały jedna po drugiej nie tylko w stolicy, ale także w małych ośrodkach. Według listy z 1997 r. było 11 grup w stolicy i 23 poza nią. W 1993 r. Kati uzgodnił z GSO utworzenie stałego biura centralnego.

### Niektóre wydarzenia na osi czasu:

1969: Midge M., pracownik GSO w Nowym Jorku, podróżuje do Budapesztu i organizuje pierwszy

na Węgrzech otwarty mityng AA.

1972: Powstaje mała grupa w Budapeszcie, ale AA nie jest mocno ugruntowane aż do końca lat 80-tych.

1988: pierwszy mityng AA na Węgrzech z udziałem 2-3 osób, przybycie Billa K., który informuje GSO o założeniu węgierskiego AA.

1990: Pierwsza Wielka Księga w języku węgierskim z licencją GSO, tłumaczenie, druk w USA, przywieziona na Węgry.

1991: Utworzenie Biura Służb

1992: Ukazuje się biuletyn Meeting dla członków alkoholików

1994: pierwsze 'spotkanie wyborcze', którego celem jest utworzenie Komitetu Służb.

Otrzymujemy z Niemiec ciekawe wydanie Wielkiej Księgi w języku węgierskim.

1998: Pierwszy tradycyjny Mityng Krajowy w Budapeszcie oparty na niemieckich doświadczeniach.

2001: Uruchomienie strony internetowej AA

2010: Internetowa grupa mailingowa

2012: Mityng online z Węgrami mieszkającymi za granicą.

2014: Działa prawie 30 grup budapeszteńskich oraz ponad 100 grup poza tym miastem

2023: Na Węgrzech działa 157 zarejestrowanych grup

### **Obecna struktura AA**

Obecnie mamy około 40 mityngów tygodniowo w Budapeszcie i kolejne 140 mityngów poza. Na Węgrzech zarejestrowanych jest 157 grup. Grupy te mają swoich delegatów lub przedstawicieli, którzy są wysyłani na spotkania (fora) służb 4 razy w roku. Forum służb odbywa się w Budapeszcie i jest organizowane przez Komitet ds. Służb. Komitet ds. Służb składa się z 9 członków, którzy są wybierani na 2 lata. Członkowie Komitetu spotykają się raz w miesiącu w Biurze Centralnym w Budapeszcie.

### **Inne służby**

Od samego początku AA starało się współpracować z profesjonalistami. Nieustannie szukamy możliwości, aby wymiana pomysłów z profesjonalistami była bardziej intensywna i szersza, i z radością przyjmujemy ich komentarze i sugestie. Coraz więcej grup stara się nawiązać kontakt z lokalnymi szpitalami i innymi instytucjami zajmującymi się leczeniem alkoholików. Niestety, nawet dzisiaj często zdajemy sobie sprawę, że niewiele osób rozumie naszą odpowiedzialność. Dlatego uważamy, że na początku ważne i przydatne jest regularne informowanie o naszych działaniach osoby kontaktowej w danej instytucji. Jesteśmy w kontakcie również z więzieniami. Jest tam więcej zasad do przestrzegania, muszą być spełnione bardziej rygorystyczne warunki niż w przypadku wizyt w placówkach służby zdrowia, np. w przypadku więzień zdarza się, że tylko ci sami członkowie AA mogą przez lata nieść posłanie więźniom. Ważne jest, aby zobaczyć, jak możemy pomóc alkoholikom w zakładzie karnym, a także po ich zwolnieniu. Kiedy osadzony zostaje zwolniony z zakładu zamkniętego, ważne jest, aby zorganizować powitanie przez członków AA, którzy być może będą mu towarzyszyć w lokalnej grupie AA. Nasze doświadczenie pokazuje, że pierwsze godziny są najbardziej krytyczne dla zwolnionego skazanego. Doceniamy rolę mediów i korzystamy z możliwości niesienia posłania za pośrednictwem talk show, radia, gazet, ale jeszcze bardziej priorytetowo traktujemy przestrzeganie anonimowości. Również instytucje szkolne regularnie proszą nas o spotkania.

### **Okres trzeźwości wymagany w służbach**

W grupach w przypadku niektórych służb, takich jak przedstawiciel/delegat, zaleca się, aby mieli dłuższą trzeźwość, do 3 lat. To samo dotyczy sekretarza. W przypadku innych służb trzeźwość jest mniej ważna. W Komitecie ds. Służb również zaleca się 3 lata trzeźwości. Niestety, często mamy do czynienia z faktem, że nie ma wystarczającej liczby kandydatów do służb, więc nie stawiamy tego

jako warunku, a także chętnie przyjmujemy tych członków, którzy mają silną motywację, ale czasami mają tylko 1-2 lata trzeźwości.

### **Konwencja Służb Ogólnych**

Komitet ds. Służb zajmuje się kwestiami pojawiającymi się między dwoma forami służb, wdraża w życie decyzje i realizuje zadania wyznaczone przez forum. Podczas spotkań członkowie Komitetu ds. Służb omawiają również kwestie, które nie należą do służby, ale mają wpływ na Wspólnotę. Komitet ds. Służb nie może podejmować decyzji dotyczących całej Wspólnoty. Komitet ds. Służb może również zwołać nadzwyczajne forum służb, jeśli zajdzie taka potrzeba.

### **Poradnik dla Służb**

Od stycznia 2023 r. mamy swój pierwszy Poradnik dla Służb. Można go również znaleźć na naszej stronie internetowej w formacie pdf, ale jest drukowany jako książka i przekazywany wszystkim grupom na Węgrzech.

### **Przegląd literatury/wydawnictw**

Mamy następujące książki w języku węgierskim:

- *Wielka Księga*
- *Jak to widzi Bill*
- *Dwanaście Kroków i Dwanaście Tradycji*
- *Życie w trzeźwości*
- *Uwierzyliśmy*
- *Codziennie refleksje*
- *Przekaż dalej*
- *Anonimowi Alkoholicy wkraczają w dojrzałość*
- *Doktor Bob i dobrzy weterani*

Mamy dalsze materiały Jedność i Służba AA, ale nie mamy płyt CD ani DVD.

### **Przegląd finansów**

Węgierskie AA jest stabilne finansowo. Finansowanie spotkania krajowego lub innych wydarzeń, warsztatów, komitetu nie powoduje problemów finansowych. W 2023 roku przybliżony procent rocznego dochodu z datków wynosił 40%, z literatury około 60%.

### **Relacje z innymi krajami**

W ciągu ostatnich kilku lat związek z Polską stawał się coraz silniejszy. Przyjaźń jest pielęgnowana przez kilku towarzyszy z obu stron. Wiele uczymy się od naszych polskich przyjaciół, odwiedzamy ich na konwencjach i dowiadujemy się coraz więcej o tym, jak pracują, jak niosą postanie.

## **IRLANDIA**

### **Podsumowanie historyczne**

W 2021 roku Anonimowi Alkoholicy w Irlandii obchodzili 75. rocznicę powstania. F. Conor wyemigrował do Ameryki w 1929 r., znalazł tam trzeźwość w 1943 r., a po powrocie do Irlandii w 1946 r. przekazał postanie AA innemu irlandzkiemu alkoholikowi Richardowi P, pacjentowi szpitala St Patricks w Dublinie. Razem znaleźli czterech lub pięciu innych alkoholików i zaczęli spotykać się w jednym z ich domów. Pierwszy irlandzki zamknięty mityng AA odbył się 18 listopada 1946 roku w Dublinie. Dwa lata później, w 1948 roku, powstały grupy w Bundoran, Belfaście i Limerick. Do

czasu przełomowej wizyty Billa i Lois W. w 1950 roku w Dublinie, Belfaście, Cork i Limerick istniało już sześć grup. W ciągu kolejnych sześciu lat było około 650 członków w 15 grupach. Dziś mamy ponad 900 grup z szacunkową liczbą 15 000 alkoholików, odbywających ponad 100.000 mityngów rocznie. Pierwsze spotkanie Ogólnokrajowej Komisji Regionalnej odbyło się w Dublinie w 1968 roku. Na drugim spotkaniu w Newry w hrabstwie Down zmieniono nazwę na Konferencję Służb Ogólnych Irlandii. Na trzecim spotkaniu Konferencji Służb Ogólnych Irlandii w 1969 roku podjęto decyzję o utworzeniu Biura Służb Ogólnych (GSO). W 1970 roku wynajęto lokal w Dublinie i otwarto nasze pierwsze GSO. W 1975 roku założyliśmy Centralne Biuro Służb w Belfaście, które jest prowadzone przez Intergrupę Ulster z jednym pełnoetatowym pracownikiem. Jest to głównie centrum wymiany literatury i połączeń związanych z 12 Krokiem w Ulsterze. Zostało ono jednak zamknięte w 2023 roku.

### **Struktura i Konferencja Służb Ogólnych**

Struktura służb rozpoczyna się od grup AA. Grupy wysyłają dwóch mandatariuszy do lokalnego komitetu regionu (area). Każdy lokalny komitet regionu wysyła następnie czterech przedstawicieli do swojej intergrupy (Leinster, Connaught, Munster i Ulster). Każda intergrupa z kolei wysyła czterech wybranych delegatów na Konferencję Służb Ogólnych oraz sekretarza intergrupy na Konferencję Służb Ogólnych Irlandii. Okres trzeźwości wymagany do zajmowania stanowisk w służbie jest jasno określony w naszym Poradniku dla Służb Ogólnych (patrz następna sekcja dotycząca literatury). Konferencja Służb Ogólnych Irlandii składa się zatem z siedmiu Powierników (czterech alkoholików i trzech niealkoholików), 16 Delegatów Konferencji, czterech Sekretarzy intergrup, dwóch Delegatów Służb Światowych, którzy służą na Europejskich i Światowych Mityngach Służb oraz Sekretarza Rady. Zgodnie z decyzją Konferencji w 2021 r., w odpowiednim czasie do każdej intergrupy zostanie dodana nowa służba łącznika ds. młodych ludzi. Regiony i intergrupy wybierają również koordynatorów ds. Informacji Publicznej, Szpitali i Więzień, a każdy z tych ważnych służebnych współpracuje z podkomitetami. Anonimowi Alkoholicy w Irlandii składają się z dwóch odrębnych, choć ściśle powiązanych ze sobą organizacji: (1) Wspólnoty AA obejmującej grupy, regiony (area), intergrupy, i Konferencję Służb Ogólnych (AA) oraz (2) Rady Służb Ogólnych Anonimowych Alkoholików Irlandii CLG (GSBAA). Wspólnota AA jest tak zwanym organem nieposiadającym osobowości prawnej i jako taka nie podlega prawu spółek ani prawu charytatywnemu. Wspólnota AA jest prowadzona zgodnie z poradnikiem oraz zgodnie ze zwyczajami i praktykami wypracowanymi przez dziesięciolecia, a jej części składowe kierują się sumieniem grupy. Z drugiej strony, Rada Służb Ogólnych Anonimowych Alkoholików Irlandii CLG jest zarówno spółką z ograniczoną odpowiedzialnością bez kapitału zakładowego, jak i zarejestrowaną organizacją charytatywną, w związku z czym podlega zarówno prawu spółek, jak i prawu organizacji charytatywnych. Spółka działa zgodnie ze swoim statutem, a siedmiu członków zarządu spółki jest zarówno dyrektorami spółki, jak i powiernikami organizacji charytatywnej, z określonymi obowiązkami prawnymi nałożonymi na nich odpowiednio przez Ustawę o spółkach z 2014 r. i Ustawę o organizacjach charytatywnych z 2009 r. Spółka świadczy szereg usług na rzecz Wspólnoty, w tym:

- Publikację biuletynów *The Road Back* i *AA News Sheet*
- Wydawanie literatury
- Utrzymanie krajowego archiwum AA
- Zarządzanie krajowymi działaniami Informacji Publicznej
- Zarządzanie funduszami Wspólnoty, które nie są zatrzymywane na poziomie grupy, regionu (area), intergrupy na ich własny użytek
- Prowadzenie Biura Służb Ogólnych (GSO)
- Zarządzanie Stroną Internetową AA

Siedmiu powierników tworzy Radę Służb Ogólnych, która w imieniu Wspólnoty w Irlandii prowadzi

GSO w Dublinie. Rada Służb Ogólnych Anonimowych Alkoholików spotyka się raz w roku z delegatami, sekretarzami intergrup i delegatami narodowymi w celu wymiany poglądów i omówienia wszelkich kwestii związanych z ich intergrupami (Konferencja, 1988). Wszystkie decyzje Konferencji Irlandii są podejmowane na podstawie wniosków grup lub rekomendacji rady. RSO ma plan strategiczny na lata 2020-2023 z wizją zapewnienia jasnych i skutecznych wskazówek dla Wspólnoty.

### **Podkomisje Konferencji**

Odbyło się wiele dyskusji na temat zachęcania członków do służby, znaczenia sponsorowania między członkami i korzyści płynących ze służby. Na Konferencji Służb Ogólnych Irlandii w 2021 roku utworzono cztery podkomisje, których zadaniem było zajęcie się istotnymi problemami członków: ds. Literatury, Łącznika ds. Młodzieży, Służb oraz Mityngów Cyfrowych/Online. Każda podkomisja spotykała się przez sześć miesięcy i przedstawiła propozycje na Specjalnym Spotkaniu Konferencji, na którym zostały one przyjęte. Podsumowując:

- Odpowiednia literatura i broszury zostaną połączone w pakiet, aby pomóc mandatariuszom.
- Po raz pierwszy w Irlandii zostanie utworzone stanowisko łącznika ds. Młodych ludzi. Podkomisja YPLO będzie kontynuowała spotkania, aby zapewnić parametry i wskazówki dla tego stanowiska.
- W Zielonym Poradniku dla Służb zostaną opublikowane wskazówki dotyczące cyfrowych mityngów online oraz zaktualizowany format mityngów, włącznie z mityngami online.
- W marcu 2023 r. na Konferencji Służb Ogólnych utworzono piątą podkomisję. Ta piąta podkomisja ma za zadanie zaktualizować Konstytucję AA (Kartę Konferencji) w Irlandii i złożyć sprawozdanie na Konferencji w celu jej ratyfikacji.

Podkomisje kontynuują prace nad przedstawieniem Konferencji propozycji ulepszeń we Wspólnocie w Irlandii. W Zielonym Poradniku dla Służb kładzie się obecnie nacisk na byłych delegatów Konferencji, aby powrócili do swoich macierzystych grup i pełnili funkcję służebnych.

### **Inne służby**

Podkomisja Konferencji opracowała Zestaw Informacji Publicznej, który jest obecnie dostępny dla komisji IP w całym kraju. Okazuje się, że jest to cenne źródło informacji na temat AA w takich obszarach, jak opieka społeczna, policja, edukacja, szpitale i działy zasobów ludzkich w firmach. Inspiruje również i informuje członków zainteresowanych IP. Wizytówki z numerami telefonów do różnych służb telefonicznych w danej intergrupie/regionie zostały dostarczone i są dostępne dla Wspólnoty. Rada umieściła również numery AA w książkach telefonicznych, przy czym numery te znajdują się w głównych sekcjach książek telefonicznych, a nie tylko w sekcjach alarmowych i na żółtych stronach. Nasz film *The Road Back* (Droga powrotna) jest nadal szeroko wykorzystywany przez komisje Informacji Publicznej i został przetłumaczony na kilka języków. Jest on również dostępny online na naszej stronie internetowej w wersji z napisami i w irlandzkim języku migowym. Ogromna ilość materiałów archiwalnych została przekazana RSO w 1980 roku i udostępniona do wglądu w GSO. W 1988 r. uruchomiono mobilną wystawę archiwów, aby członkowie w całym kraju mogli łatwiej przeglądać archiwa. W 2005 r. zaangażowano firmę archiwizacyjną do przeglądu archiwów i umieszczenia ich w bazie danych. Dbanie o archiwa nadal pozostaje priorytetem, Rada jest bardzo wdzięczna wszystkim zainteresowanym, a zwłaszcza wielu komisjom regionalnym, które współpracują, przesyłając swoje protokoły, które są przechowywane dla potomności w formie cyfrowej. Archiwum jest dostępne dla odwiedzających po wcześniejszym umówieniu. Pierwsza Konwencja Ogólnoirlandzka odbyła się w Dublinie w 1958 roku. Konwencja odbywa się co roku rotacyjnie między czterema intergrupami. Ostatnia Konwencja Ogólnoirlandzka pod hasłem *Jest Rozwiązanie* odbyła się stacjonarnie w kwietniu 2023 roku. W ciągu roku w Irlandii odbywa się zwykle około piętnastu konwencji komitetów (area), a wiele komitetów i grup organizuje również

dni wdzięczności przez cały rok. Mityngi w szpitalach i więzieniach są organizowane na poziomie Intergrupy lub Regionu przez organizatorów wraz z podkomisjami. Mityngi twarzą w twarz powoli wracają do normy po pandemii, a dodatkową korzyścią są teraz wirtualne mityngi w niektórych więzieniach.

### **Okres trzeźwości wymagany w służbach.**

Okresy różnią się w zależności od miejsca w strukturze. Powiernicy, delegaci Konferencji i delegaci Służb Światowych wymagają dziesięciu lat trzeźwości. Trzyletnia trzeźwość jest wymagana na stanowiskach w regionie, takich jak członek komisji ds. zakładów karnych, IP lub szpitali. Wszystkie te służby wymagają praktycznej znajomości Kroków, Tradycji i Koncepcji. Powiernicy niealkoholicy mogą pełnić swoje służby od dwóch do czterech lat, podczas gdy powiernicy będący alkoholikami pełnią swoje służby przez jedną czteroletnią kadencję. Delegaci Służb Światowych i Konferencji pełnią swoją służbę przez czteroletnią kadencję, podczas gdy w regionach i intergrupach pełnione są przez dwuletnie kadencje. Żaden członek nie powinien być aktywny na Konferencji dłużej niż dziesięć lat.

### **Literatura**

Dzięki GSO istnieje szeroki wybór książek i literatury AA dostępnych w języku angielskim, a niektóre także w języku irlandzkim. *Anonimowi Alkoholicy* oraz *Dwanaście Kroków* i *Dwanaście Tradycji* są również dostępne w językach: chińskim, polskim, rosyjskim, hiszpańskim, francuskim, koreańskim, łotewskim i litewskim. Drukowany *Spis mityngów w Irlandii*, przeznaczony do użytku wewnątrz Wspólnoty, jest wydawany i aktualizowany kilka razy w roku, zawiera godziny mityngów, miejsca, imiona i numery telefonów osób kontaktowych.

Rada wydaje co dwa miesiące nasz biuletyn *Road Bac* (Droga powrotna). Jest on nazywany 'mityngiem w druku', ponieważ zawiera historie powrotu do zdrowia napisane w większości przez członków Wspólnoty. Biuletyn *Road Back* ukazał się po raz pierwszy w kwietniu 1949 roku. Jest to najdłużej nieprzerwanie wydawane czasopismo AA w Europie i jest rozprowadzane na całym świecie. Co dwa miesiące wydawany jest również Biuletyn Informacyjny, który ma służyć jako pomoc dla służb i informować o wydarzeniach AA w Irlandii i innych krajach. Zawiera artykuły na temat Tradycji, historii AA oraz zagadnienia związane ze służbą we Wspólnocie w Irlandii. Jego autor jest powoływany spośród członków AA przez Radę Służb Ogólnych. Od lipca 2021 roku został włączony do *The Road Back*.

### **Finanse**

Dzięki hojności naszych członków i przestrzeganiu Siódmej Tradycji, Anonimowi Alkoholicy w Irlandii są finansowo zabezpieczeni posiadając ostrożną rezerwę. W 85% utrzymujemy się sami z datków członkowskich; pozostała część pochodzi ze sprzedaży literatury i nadwyżek ze zlotów. Skontrolowane sprawozdania finansowe do 2021 r. wyraźnie wskazują, że chociaż w początkowym okresie lockdownu nastąpił spadek, później miało miejsce wyrównanie. Ponadto, ponieważ spotkania intergrup, regionu, Konferencji i Rady odbywały się wirtualnie przez prawie dwa lata, wydatki na podróże i inne zostały znacznie ograniczone. Datki można również wpłacać bezpośrednio na konto GSO.

### **Relacje z innymi krajami**

Każdego roku na konferencji wybieranych jest dwóch delegatów, którzy biorą udział w konferencji GB w Yorku, gdzie mają okazję porozmawiać o irlandzkiej strukturze i przywieźć pomysły i sugestie do dyskusji na następnej Konferencji w Irlandii. W zamian dwóch delegatów GB uczestniczy co roku w Konferencji w Irlandii. Wówczas swobodnie dyskutuje się nad pomysłami i sugestiami, które często są przyjmowane.

## Internet i strony internetowe

RSO prowadzi jedyną oficjalną stronę internetową AA w Irlandii, która jest przeznaczona do użytku członków, a także służy jako pomoc w informowaniu społeczeństwa. Nasza świeżo zaktualizowana strona wyświetla godziny i miejsca spotkań grupowych oraz zawiera mapy z lokalizacją grup. Strona zawiera wiele nowych funkcji, w tym system płatności online, z którego szczególnie korzystają członkowie w całym kraju w ewoluującej i ciągle zmieniającej się sytuacji pandemii. Informacje o grupach można aktualizować online, co również było bardzo przydatne w ostatnim czasie. Wyświetlany jest również kalendarz wydarzeń z całego kraju oraz sklep internetowy z cennikami i formularzami zamówień literatury dostępnej w GSO. W strefie dla członków dostępne są protokoły ze spotkań konferencyjnych, a na stronie głównej znajdują się linki do wszystkich oficjalnie wymaganych informacji, w tym listy członków rady, rocznych sprawozdań finansowych i raportów. Wszystko to zapewnia przejrzystość na poziomie służby we Wspólnocie i publicznie. Istnieje obszar dla profesjonalistów w zakładach karnych i placówkach terapeutycznych oraz w dziedzinie opieki zdrowotnej, a nasz film *The Road Back* jest dostępny do bezpłatnego oglądania i pobierania. W następstwie globalnej pandemii w 2020 r. mityngi fizyczne zostały tymczasowo zawieszono. Grupy w całej Irlandii zareagowały, rozpoczynając mityngi online, które zapewniły niezbędne połączenie dla utrzymania trzeźwości członków, a także dla wielu nowoprzybyłych. Biuro Służb Ogólnych Irlandii zareagowało na te zmiany, a szczegóły dotyczące mityngów fizycznych i online są dostępne na oficjalnej stronie internetowej AA. Chociaż nastąpił powrót do fizycznych spotkań, niektóre grupy kontynuowały również mityngi online, a niektóre spotkania intergrup i regionalne, a także spotkania biznesowe Konferencji nadal odbywają się wirtualnie.

## WŁOCHY

### Krótkie podsumowanie historyczne

Narodziny Anonimowych Alkoholików we Włoszech datuje się na 10 maja 1972 r. w Rzymie, gdzie istniała już grupa anglojęzyczna, która spotykała się w pomieszczeniu udostępnionym AA przez kościół anglikańsko-episkopalny przy via Napoli. Carlo C. zapukał do drzwi grupy tego wieczoru 10 maja i został powitany przez Mię, kobietę narodowości belgijskiej i dwujęzyczną żonę Włocha, który uczęszczał do grupy anglojęzycznej. Po krótkim czasie powstała grupa włoskojęzyczna, a 9 listopada tego samego roku w rzymskiej gazecie *Il Messaggero* opublikowano artykuł zatytułowany „Non bere, parla” (Nie pij, mów). W 1974 roku powstała również grupa we Florencji z inicjatywy Carlo Còccioli, włoskiego pisarza, który wziął sobie do serca problem alkoholizmu, do tego stopnia, że napisał książkę zatytułowaną „*Uomini in fuga*” (Uciekający mężczyźni), która odniosła i nadal odnosi duży sukces. W 1976 r. powstała pierwsza grupa w Mediolanie, która wraz z grupami w Rzymie i Florencji dała początek pierwszej intergrupie. Dzięki inicjatywom Informacji Publicznej we Włoszech powstawały kolejne grupy, aż w 1980 roku ukazało się pierwsze wydanie książki *Anonimowi Alkoholicy*. W tym samym roku AA we Włoszech stało się częścią europejskich i światowych służb ogólnych. Również w 1980 r. powstał biuletyn informacyjny, który w 1981 r. przybrał formę biuletynu pod nazwą „Insieme in AA” (Razem w AA), która to nazwa obowiązuje do dziś. W 1984 r., wraz ze wzrostem liczby grup, w Rimini odbyła się Konferencja, która zatwierdziła Statut i określiła rolę Delegatów. W Konferencji wzięło udział 111 sekretarzy ze 119 grup. W następnym roku w Rimini odbyła się pierwsza Konwencja Krajowa, podczas której obchodzono również 50. rocznicę powstania AA. W konwencji uczestniczyły również grupy Al-Anon. Rimini pozostało tradycyjnym miejscem zarówno Konferencji, jak i Konwencji Krajowej. Pierwszy powiernik niealkoholik, lekarz Allaman Allamani, dołączył do Rady Służb Ogólnych w 1997 r. i od tego czasu w Radzie zasiada co najmniej jeden powiernik niealkoholik. Epidemia Covid w 2020 r. pojawiła się nagle i uniemożliwiła spotkania

grup (które w międzyczasie osiągnęły liczbę około 450). Podjęto jednak natychmiastowe działania i utworzono grupy na Whatsapp, grupy telefoniczne i grupy online na Zoom i Skype. Nawet po zakończeniu pandemii wiele grup pozostało online, a zespół Rady Służb Ogólnych bada obecnie, w jaki sposób włączyć je do struktury AA we Włoszech.

### **Obecna struktura AA**

Struktura AA we Włoszech składa się z: Rady Służb Ogólnych, z jedenastoma powiernikami, z których jeden jest niealkoholikiem; Biura Służb Ogólnych z pracownikiem; czterech makroregionów, koordynowanych przez czterech powierników, z których każdy obejmuje kilka intergrup; 19 intergrup, które odpowiadają regionom administracyjnym Włoch, z wyjątkiem Abruzji i Molise, które stanowią jedną intergrupę; około 450 grup, z których każda spotyka się od jednego do trzech razy w tygodniu; niektóre bardzo duże grupy mają wiele spotkań, do siedmiu dni w tygodniu. Grupy online nie są jeszcze uwzględnione w strukturze AA we Włoszech.

### **Inne służby**

AA we Włoszech pełni służbę w czterech więzieniach, gdzie grupy są tworzone pod opieką AA z sąsiednich grup; działa również w szpitalach, klinikach i szkołach.

Działania te są koordynowane przez intergrupy. Szeroko zakrojone działania informacji publicznej, tj. skierowane do ogółu społeczeństwa, są także koordynowane głównie przez intergrupy.

### **Okres trzeźwości wymagany w służbach**

Począwszy od grupy, służba trwa jeden rok, z wyjątkiem mandatariusza (GSR), którego służba trwa dwa lata. W przypadku sekretarza i mandatariusza sugerowane są dwa lata trzeźwości i dobra znajomość Tradycji. Dla pozostałych służących (zastępca mandatariusza, zastępca sekretarza, skarbnik, kolporter literatury i biuletynu Insieme w AA) jeden rok trzeźwości. Strefa jest szczeblem pośrednim między grupami a Intergrupą, a jej zadaniem jest ułatwianie nawiązywania kontaktów między grupami i stymulowanie ich duchowego rozwoju. Koordynator Strefy powinien mieć cztery lata nieprzerwanej trzeźwości, podczas gdy od zastępców koordynatorów wymaga się dwóch lat. Służba trwa trzy lata. Intergrupa, jak już wspomniano, pokrywa się z regionami administracyjnymi Republiki Włoskiej, z wyjątkiem regionów Abruzji i Molise, zjednoczonych w tej samej intergrupie. Intergrupy obejmują zatem 19 z 20 regionów. Wszyscy służebni w intergrupach pełnią służbę przez trzy lata. Pięć lat trzeźwości wymagane jest od koordynatora i delegatów; trzy lata od pozostałych. Powiernicy-alkoholicy w Radzie Służb Ogólnych muszą mieć osiem lat nieprzerwanej trzeźwości, a ich kadencja trwa cztery lata. Jeśli chodzi o powierników niealkoholików, nie mogą oni przekroczyć jednej trzeciej liczby wszystkich powierników. Rada ma obecnie jednego powiernika niealkoholika, którego kadencja trwa trzy lata i może zostać jednokrotnie odnowiona. Powiernicy są wybierani przez Konferencję; Sekretarz Krajowy jest wybierany przez Radę spośród urzędujących powierników.

### **Konferencja Służb Ogólnych**

Konferencja Służb Ogólnych tradycyjnie spotyka się raz w roku w kwietniu w mieście Rimini na trzy dni: piątek, sobota, niedziela. Dokonuje ewaluacji i głosuje nad sprawozdaniami powierników z działalności przeprowadzonej w poprzednim roku. Komisje Konferencji dogłębnie analizują propozycje i pytania otrzymane na Konferencji; sporządzają raport, który jest przedstawiany zgromadzeniu plenarnemu i poddawany pod głosowanie. Decyzje Konferencji podjęte większością dwóch trzecich głosów są wiążące dla Rady Służb Ogólnych.

### **Poradnik dla Służb**

Anonimowi Alkoholicy we Włoszech posiadają Poradnik dla Służb, który opisuje strukturę służb w AA oraz sugestie dotyczące wypełniania służby w najlepszy sposób. Poradnik jest okresowo analizowany przez Konferencję i ewentualnie aktualizowany. Wraz z Poradnikiem dla Służb, AA we Włoszech



opublikowało również tom zawierający Wskazówki dotyczące Relacji Zewnętrznych, Strefy, zwrotu kosztów dla służebnych i korzystania z bezpłatnego numeru.

### **Przegląd Literatury/Wydawnictw**

Anonimowi Alkoholicy we Włoszech nie posiadają literatury w formie audio lub wideo, ani w formie cyfrowej. Cała literatura jest drukowana i obejmuje wszystkie książki i większość broszur produkowanych przez Służby Światowe AA. Z okazji 50. rocznicy AA we Włoszech opublikowano wydanie Wielkiej Księgi z żółto-czerwoną obwolutą, jako przypomnienie pierwszego wydania z 1939 roku. Również w 2023 r. ukazało się nowe wydanie w niebieskiej twardej oprawie i bez obwoluty. To jest trzecie wydaniem w języku włoskim. Aby zachęcić do sponsorowania, Zespół Literatury RSO opracował książkę zawierającą Kroki, Tradycję i Koncepcje w formie pytań i odpowiedzi; „Il Compagno di Viaggio” (Towarzysz podróży). Książka została zatwierdzona przez Konferencję Służb Ogólnych w 2019 roku. Ponadto ten sam zespół podjął decyzję o dodaniu przedmowy do włoskiej wersji broszury „Sponsorowanie. Pytania i odpowiedzi”, w przypadku której sprawdziliśmy z GSO, że nie ma potrzeby jej autoryzacji.

### **Przegląd finansów**

Budżet na rok 2022, przedstawiony i zatwierdzony przez Konferencję Służb Ogólnych w 2023 r., pokazuje łączne koszty w wysokości około 611 000 euro i łączne przychody w wysokości 646 000 euro, co daje nadwyżkę operacyjną w wysokości 35 000 euro. Należy zauważyć, że AA we Włoszech utrzymuje rezerwę w wysokości 100 000 euro.

### **Relacje z innymi krajami**

Jeśli chodzi o stosunki z innymi krajami, AA we Włoszech przeżywało trudny okres, ponieważ Rada Służb Ogólnych przez rok pozostawała bez powiernika odpowiedzialnego za stosunki międzynarodowe (Euromondiale). Relacje z Biurem Służb Ogólnych w Nowym Jorku są regularne, ale należy rozwijać relacje z innymi krajami europejskimi. Jednym z pomysłów do rozważenia na przyszły rok jest zaproszenie (na własny koszt) na Konwencję Krajową w Rimini we wrześniu 2024 r. europejskich członków AA, którzy uczą się języka włoskiego, aby umożliwić im - w tym samym czasie - ćwiczenie języka, nawiązywanie nowych przyjaźni i dzielenie się doświadczeniem, siłą i nadzieją.

### **Internet i strony internetowe**

AA we Włoszech posiada krajową stronę internetową, która jest bardzo często odwiedzana. W rzeczywistości wiele próśb o pomoc pochodzi od osób, które odwiedziły włoską stronę AA. Z drugiej strony nie ma żadnych inicjatyw dotyczących obecności na portalach społecznościowych, których zasady i procedury są nadal bardzo dokładnie analizowane. Internet bardzo nam pomógł podczas pandemii Covid i umożliwił rozwój grup online, których włączenie do struktury AA zostanie ustalone podczas następnej Konferencji.

## **ŁOTWA**

Tej jesieni Anonimowi Alkoholicy na Łotwie obchodzą 35. rocznicę powstania. AA na Łotwie rozpoczęło się z inicjatywy narkologa (pracownika oddziału detoksykacji, zwykle są nimi lekarze), kiedy dwóch jego pacjentów spotkało się 8 listopada 1988 roku. Początkowo mityngi odbywały się w ośrodku terapeutycznym i w mieszkaniach, rok później powstała druga grupa AA poza stolicą Rygą, a w następnym roku pierwsza grupa rosyjskojęzyczna. W latach dziewięćdziesiątych alkoholicy, pragnący przestać pić, dołączali do łotewskiego AA za pośrednictwem trzech instytucji odwykowych

lub znaleźli AA indywidualnie. Pierwsza konwencja przedstawicieli kilku łotewskich grup AA odbyła się w 1991 roku, ale struktura służb rozwijała się powoli. Pod koniec lat 90. główne kwestie zaczęły być poruszane na spotkaniach mandatariuszy grup, będących prekursorem Konferencji Służb Ogólnych. Już na początku lat 90. informacje o łotewskim AA zostały opublikowane w amerykańskiej broszurze na temat spotkań międzynarodowych. Od 2001 roku łotewskie AA uczestniczy w europejskich strukturach służb. Od 2008 roku łotewscy delegaci uczestniczą w Konferencji Służb Ogólnych w Nowym Jorku. Najbliższe związki i więzi łotewskiego AA zostały historycznie nawiązane z sąsiednim krajem - Litwą, a także z Polską. Początkowo literatura dostępna w języku łotewskim składała się z broszury *44 Pytania* opublikowanej w USA (obecnie *AA pytania i odpowiedzi*), a także podsumowania Dwunastu Kroków sporządzonego przez narkologa, który zainicjował łotewskie AA. Pierwszą książką było *Dwanaście Kroków i Dwanaście Tradycji*, przetłumaczone z języka rosyjskiego. W 1998 r. utworzono Grupę Roboczą ds. Literatury jako pierwszy łotewski Komitet Służb, który przetłumaczył książkę *Anonimowi Alkoholicy*, opublikowaną w języku łotewskim w 2004 r. Obecnie istnieje szeroka gama literatury AA przetłumaczonej na język łotewski: *Anonimowi Alkoholicy*, *Dwanaście Kroków i Dwanaście Tradycji*, *Codzienne Refleksje*, *Uwierzyliśmy*, *Życie w trzeźwości*, *Doktor Bob i dobrzy weterani*, *Ilustrowane Dwanaście Koncepcji Służb Światowych*, *Ilustrowane Dwanaście Tradycji* oraz duża liczba broszur. Łotewski biuletyn AA *Vinoga*, odpowiednik *The AA Grapevine*, jest wydawany od 1997 roku. Na przestrzeni lat kilkukrotnie zmieniał format, a od 2021 r. biuletyn jest w pełni cyfrowy i można go znaleźć na stronie <https://www.aavinoga.org/> (artykuły dostępne w języku łotewskim i rosyjskim); od 2022 r. niektóre artykuły są również nagrywane i publikowane w formacie audio na stronie <https://soundcloud.com/aa-v-noga>. Od 2000 r. w Rydze otwarto Biuro Służb Ogólnych, które wspiera grupy, sprzedaje literaturę, gromadzi i rozpowszechnia informacje oraz wykonuje inne ważne zadania. Od 2017 r. łotewskie AA zatrudnia na pół etatu kierownika biura, alkoholika. Od 2002 r. głównym źródłem informacji o łotewskim AA jest strona internetowa <https://aa.org.lv/>. Pod koniec 2022 r. na Łotwie wprowadzono rejestr grup AA. Według rejestru na Łotwie istnieją obecnie 53 grupy - 21 z nich znajduje się w stolicy Rydze, ale grupy AA znajdują się w 25 różnych miastach i miasteczkach na Łotwie. Istnieją 4 grupy online i 2 grupy w formacie hybrydowym. 35 grup jest łotewskojęzycznych, 9 rosyjskojęzycznych, 1 angielskojęzyczna, 7 dwujęzycznych (łotewski/rosyjski) i 1 dwujęzyczna (łotewski/angielski). Pandemia *Covid-19* i związane z nią ograniczenia stanowiły wyzwanie dla łotewskich grup AA (dla porównania, w 2018 r. na Łotwie działało ponad 60 grup). Jednocześnie, podobnie jak w innych częściach świata, ograniczenia związane z pandemią przyczyniły się do rozwoju grup internetowych. Dość wielu łotewskich członków AA uczestniczy w międzynarodowych spotkaniach online, co jeszcze bardziej utrudnia określenie liczby osób, które uważają się za członków Anonimowych Alkoholików, ale całkowitą liczbę łotewskich członków AA szacuje się na około 500. Łotewska Konferencja Służb Ogólnych odbywa się co roku. Przedstawiciele Służb Ogólnych są wybierani bezpośrednio z grup, prawo głosu przysługuje również Radzie Powierników, Przewodniczącemu Konferencji, Kierownikowi Biura i Redaktorowi łotewskiego biuletynu *Vinoga*. Trwa powolny proces przechodzenia na system regionalny, który wstępnie będzie składał się z trzech regionów, delegujących swoich przedstawicieli na Konferencję. Dwa regiony zostały już utworzone, a region Rygi jest w trakcie tworzenia (intergrupa jest obecnie na wczesnym etapie). Rada Powierników, składająca się z 9 członków (jeden z nich jest powiernikiem klasy A (niealkoholikiem)), podlega bezpośrednio Konferencji Służb Ogólnych. Powiernicy przewodniczą zespołom i grupom roboczym. Obecnie istnieje siedem zespołów i grup roboczych: Zespół Finansowy, Zespół Informacji Publicznej, Zespół ds. Zakładów Karnych i Lecznictwa, Zespół Literatury, Zespół Pierwszego Kontaktu, Zespół Nominacyjny i Zespół Rozwoju. Łotewski Poradnik dla Służb AA jest w fazie projektu. W 2023 r. Konferencja Służb Ogólnych zatwierdziła ustanowienie i statut *stowarzyszenia Rada Powierników Wspólnoty Anonimowych Alkoholików*. Poprawki do statutu uwzględniają zasadę rozdziału tradycyjnych uprawnień Konferencji i uprawnień prawnych Rady. Odpowiedzialność prawną przejmują członkowie Rady Powierników, którzy stają się członkami Zarządu stowarzyszenia. W tym roku

łotewskie GSO zdecydowało również o powołaniu stałego Zespołu ds. Konferencji, którego głównym celem jest praca przez cały rok nad ogólnokrajowymi inicjatywami mającymi na celu realizację podstawowego celu AA. Zgodnie z raportem Komisji Rewizyjnej, główne pozycje przychodów w 2022 roku to: 76% dochodów GSO stanowiły datki grupowe; 6% datki indywidualne i 15,4% z literatury.

## LITWA

### Krótki rys historyczny (rozwój krajowego AA)

- Utworzenie Wspólnoty AA na Litwie 30 czerwca 1988 r. (pierwszy mityng AA na Litwie).
- 13-16 czerwca 1991 r. - odbyła się pierwsza Konferencja. Zatwierdzenie pierwszego statutu.
- W 1993 r. istniało 8 grup AA, 3 przetłumaczone książki AA.
- W 1994 r. zostało otwarte Biuro Służb AA.
- W 1995 r. powołano Radę Powierników AA.
- W 1998 r. było 46 grup AA, 5 przetłumaczonych książek AA.
- W 2008 r. zatwierdzono nową strukturę służb AA z 7 regionami. AA na Litwie liczyło 128 grup, 10 grup litewskojęzycznych za granicą.
- W czerwcu 2018 r. AA na Litwie obchodziło 30-lecie istnienia. Impreza odbyła się w hali sportowej miasta Połąga. Przybyło ponad 1.000 uczestników z Litwy i innych krajów, w tym goście specjalni - członkowie GSO.
- W 2022 r. litewska Konferencja Służb zaleciła wprowadzenie zmian w naszej strukturze Służb, tworząc trzy regiony i wprowadzając siedem intergrup (dawniej nazywanych regionami). Na Konferencji będzie mniej delegatów i mniej powierników.
- W czerwcu 2023 r. AA na Litwie obchodziło 35. rocznicę powstania. Wydarzenie odbyło się na naszym corocznym letnim obozie AA. Przybyło ponad 1000 uczestników z Litwy i krajów sąsiednich.
- W 2023 r. AA na Litwie wydało 9 książek, 1 audiobook CD oraz 21 broszur i ulotek (w tym poradnik dla służb AA, który jest obecnie gruntownie aktualizowany i przeredagowywany). Istnieje 140 grup AA na Litwie i 18 grup litewskojęzycznych w innych krajach, a także kilka grup, które organizują spotkania online.

### Obecna struktura AA

W 2022 r. nasza Konferencja Służb Ogólnych zaleciła wprowadzenie zmian w naszej strukturze Służb i przeredagowanie Poradnika dla Służb. Zmiany zaczną obowiązywać od początku 2023 roku z 4-letnim okresem przejściowym. Poniżej znajduje się opis nowej struktury służb. Mamy trzy regiony składające się z siedmiu intergrup (dawniej nazywanych regionami). Każdy z trzech regionów ma 8 delegatów na Konferencję, a każda intergrupa wybiera inną liczbę delegatów w zależności od liczby grup AA należących do tej intergrupy. Rada Służb Ogólnych składa się z sześciu powierników klasy B, po dwóch z każdego regionu i poszukujemy 2 powierników klasy A. Rada odbywa kwartalne spotkania w naszym biurze Służb Ogólnych. AA na Litwie zatrudnia dwóch pracowników - kierownika Biura Służb Ogólnych i księgowego. Struktura litewskich służb AA jest opisana w Poradniku dla Służb. Obecnie Poradnik dla Służb jest przeredagowywany i miejmy nadzieję, że zostanie zatwierdzony przez naszą Konferencję w 2024 roku.

### Inne służby; na przykład ds. Zakładów Karnych, Szpitali, Informacji Publicznej itp.

Nasze intergrupy dbają o to, by mityngi AA odbywały się regularnie w szpitalach, ośrodkach detoksykacyjnych, ośrodkach leczenia uzależnień, oddziałach psychiatrycznych i zakładach karnych. Współpracujemy z policją, kuratorami sądowymi, zakładami karnymi, korpusem wojskowym i innymi służbami społecznymi. Zarówno grupy lokalnie, jak i intergrupy zapraszają członków społeczności

zawodowych na swoje wydarzenia i otwarte mityngi AA. Jednym z głównych wydarzeń jest nasz „Dzień Dziękczynienia” (Dzień Założycieli), który odbywa się na początku czerwca każdego roku - organizujemy osobne spotkanie dla społeczności zawodowych w środku tygodnia, które staje się coraz bardziej popularne wśród naszych przyjaciół niealkoholików. W 2022 r. nasza Konferencja Służb odczuła potrzebę opracowania ogólnokrajowej strategii Informacji Publicznej, ponieważ większość pracy IP jest wykonywana przez grupy i intergrupy, a bardzo niewiele jest robione w całym kraju. Rada Powierników utworzyła zespół, a strategia IP ma zostać przedstawiona na naszej Konferencji Służb w 2023 roku.

### **Okres trzeźwości wymagany w służbach**

Różne podmioty służby mają różne wymagania dotyczące trzeźwości. Grupy AA zazwyczaj wymagają co najmniej sześciu miesięcy lub roku trzeźwości, aby poprowadzić mityng i być może trochę więcej trzeźwości, aby zostać skarbnikiem lub sekretarzem grupy. Intergrupy nie mają oficjalnego wymogu trzeźwości, ale zazwyczaj tylko doświadczeni członkowie są wybierani na służby o większej odpowiedzialności. Obecnie istnieje wymóg trzyletniej trzeźwości dla delegata na Konferencję Służb i wymóg pięcioletniej trzeźwości dla powiernika, ale najprawdopodobniej ulegnie to zmianie, gdy nasz Poradnik dla Służb zostanie przerehabilitowany.

### **Konferencja Służb Ogólnych**

Litewska Konferencja Służb AA zajmuje bardzo ważne miejsce w strukturze Służb AA. Zazwyczaj odbywa się co roku w listopadzie i trwa dwa dni. Członkami z prawem głosu są: Rada Powierników, ośmiu delegatów z każdego regionu, przedstawiciel litewskojęzycznych grup za granicą, redaktor biuletynu AA, kierownik Biura Służb Ogólnych oraz dwóch delegatów ESM i WSM. Zazwyczaj zapraszamy gości na konferencję, zwykle z krajów sąsiednich. Praca Litewskiej Konferencji Służb AA jest przypisana do czterech komisji (Finansowej, Wewnętrznej, Informacji Publicznej i Literatury/Publikacji). Konferencja Służb podejmuje decyzje, które mają być wdrażane przez naszą Radę Powierników i Biuro Służb, a także wydaje zalecenia dla AA na Litwie jako całości, które mają być brane pod uwagę przez wszystkie grupy AA w naszym kraju.

### **Przegląd Literatury/Publikacji**

Biuro Służb AA na Litwie publikuje literaturę AA zatwierdzoną przez Konferencję Służb Ogólnych. Trzecie wydanie Anonimowych Alkoholików, zaktualizowane o historie litewskich członków AA, zostało opublikowane w czerwcu 2022 roku. Do tej pory opublikowano i rozprowadzono 18 ulotek / broszur chronionych prawem autorskim AA oraz następujące książki: *Anonimowi Alkoholicy* (1991/2006/2022), *Dwanaście Kroków i Dwanaście Tradycji* (1992/2007), *Życie w trzeźwości* (1993), *Codzienne refleksje* (1994/2008), *Uwierzyliśmy* (1996/2010), *Jak to widzi Bill* (1999/2008), *Anonimowi Alkoholicy wkraczają w dojrzałość* (2011), *Dwanaście Koncepcji dla Służb Światowych* (2015). Posiadamy również płytę audio CD *Anonimowych Alkoholików* (2008). W 2018 r. z okazji 30-lecia AA na Litwie ukazała się książka AA *Lietuvoje 1988-2018 (Anonimowi Alkoholicy na Litwie 1988-2018)*. Regularnie tłumaczone i publikowane są nowe broszury, np. ostatnio ukazały się *Dwanaście Tradycji Ilustrowane* i *Jak mówić o AA poza AA*. Również tłumaczone wcześniej broszury są poprawiane pod kątem zmian wprowadzonych przez AAWS. Obecnie przygotowywane jest czwarte wydanie książki *Anonimowi Alkoholicy* (tłumaczenie wszystkich oryginalnych historii osobistych). Naszymi biuletynami są: kwartalnik *Penktas kampas (Piąty Kąt)* i biuletyn dla służb *Aušra (Świt, od nazwy pierwszej grupy AA na Litwie)*. Cała literatura jest w sprzedaży w naszym Biurze Służb Ogólnych, na litewskiej stronie internetowej AA (e-księgarnia), niektóre książki można znaleźć w głównych księgarniach i księgarniach internetowych. Książkę *Anonimowi Alkoholicy* można przeczytać i pobrać w formacie pdf na naszej stronie internetowej. Nasze intergrupy mają własnych kolporterów zajmujących się literaturą, literatura AA jest dystrybuowana do lokalnych grup AA i członków przez intergrupy.

## **Przeгляд finansów**

Sytuacja finansowa jest nieco lepsza niż w okresie COVID. Dochody wzrosły od 2021 roku, ale wzrosły również wydatki. Dochody ze sprzedaży książek i dochody z 7. Tradycji w ostatnich latach stanowiły prawie 60 do 40 procent rocznego dochodu. Wspólnota nadal jest w stanie wspierać nasze Biuro Służb za pomocą datków 7 Tradycji od intergrup i sprzedaży literatury, ale nasze saldo finansowe jest obecnie delikatne, nie powróciło do poziomu sprzed pandemii COVID.

## **Relacje z innymi krajami (współpraca między krajami, jak to działa?)**

Utrzymujemy kontakt z AA na Łotwie, w Estonii, na Ukrainie, w Polsce, Anglii, Irlandii, USA, Kanadzie i innych krajach. Lista mailingowa ESM pomaga nam czuć się częścią europejskiej społeczności AA. Jesteśmy bardzo wdzięczni członkom AA z Portugalii za skontaktowanie się z nami za pośrednictwem ZOOM i udzielenie odpowiedzi na nasze pytania dotyczące służb Informacji Publicznej w ich kraju. Specjalne podziękowania kierujemy do AA w Polsce i AA na Łotwie za podzielenie się swoimi doświadczeniami na różne tematy związane z ogólnymi służbami.

## **Internet i strony internetowe**

A.A. Lokalizacja Biura Służb.

Telefon +370 319 45141

Telefon komórkowy +370 683 67786

E-mail: [info@aalietuvoje.org](mailto:info@aalietuvoje.org)

Strona internetowa: [www.aalietuvoje.org](http://www.aalietuvoje.org)

# **HOLANDIA**

## **Historia i członkostwo**

AA w Holandii datuje się od 1948 roku. Obecnie trudno powiedzieć, ile jest grup. Mamy do czynienia z ogromnym wzrostem mityngów (grup) online w Holandii z powodu epidemii koronawirusa. Kiedyś istniało około 203 grup z 2000 członków. Uważamy, że obecnie mamy około 350 grup i podejrzewamy, że co najmniej 80 z nich istnieje tylko z adresem zoom. Liczba aktywnych członków jest nieznana. Istnieje również ponad 50 grup anglojęzycznych. Nasze stolice, Amsterdam i Haga, mają również grupy polskojęzyczne i hiszpańskojęzyczne. Grupy anglojęzyczne są powiązane z York w Anglii. Interakcje między tymi społecznościami są bardzo pozytywne.

## **Struktura**

Zgodnie z naszymi Koncepcjami, AA w Holandii opiera się na delegowaniu uprawnień. Wielokrotnie potwierdziliśmy nasze pragnienie postępowania zgodnie z Dwunastoma Tradycjami i Koncepcjami. Mamy sześć regionów AA, każdy z pięcioma delegatami na Konferencję Służb Ogólnych i jednym delegatem do Rady Służb Ogólnych. Każdego roku organizujemy jednodniową Konferencję. Rada Służb Ogólnych spotyka się raz na kwartał, aby realizować decyzje poprzedniej Konferencji Służb Ogólnych, a także działania wnioskowane przez grupy i komisje AA. W skład rady wchodzi wybrani członkowie z każdego regionu, najlepiej przewodniczący regionów oraz krajowi koordynatorzy różnych komisji i służb. Codzienna administracja niderlandzkiego AA jest prowadzona przez to, co nazywamy Komitetem Wykonawczym, który składa się z minimum trzech, a najlepiej pięciu aktywnych członków Rady Służb Ogólnych. Biuro Służb Ogólnych jest centrum wszystkich usług i informacji w niderlandzkim AA. Wszyscy pracownicy administracyjni są wolontariuszami. Sekretarz generalny niderlandzkiego AA jest odpowiedzialny za codzienne operacje, a ostateczna odpowiedzialność spoczywa na Radzie Służb Ogólnych. Biuro Służb Ogólnych jest zarządzane

zgodnie z holenderskim prawem cywilnym i tradycjami społecznymi. W związku z tym AA w Holandii składa się z dwóch fundamentów: grup AA i społeczeństwa. Obecnie konstrukcji tej przygląda się powołany ad hoc Krajowy Zespół Doradczy w celu oceny i zapewnienia zgodności pomiędzy kwestiami prawnymi, Tradycjami i Koncepcjami AA.

### **Komisje i inne służby**

Komisja Finansowa dokonuje przeglądu proponowanych budżetów wszystkich komisji, podkomisji i służb. Ponadto doradza Radzie Służb Ogólnych we wszystkich sprawach finansowych. Każdy region ma jednego delegata. Dochody fundacji są generowane przez grupy AA, a także ze sprzedaży literatury. W 2021 roku ogólny budżet był nieznacznie dodatni, ale akceptowalny. W 2022 r. ogólny budżet wydaje się być dodatni, a nawet większy niż oczekiwano ze względu na rozwój naszych grup. Komisja Literatury jest odpowiedzialna za tłumaczenie, rozwój i aktualizację całej literatury AA w formie książek i broszur. Komisja pracuje obecnie nad nowym tłumaczeniem Wielkiej Księgi, zawierającym oryginalne historie. Będzie to specjalne wydanie z okazji naszej 75. rocznicy. Oczekujemy, że będzie ono gotowe w okolicach świąt Bożego Narodzenia. Niderlandzkie tłumaczenie broszury „Gdzie pieniądze i duchowość łączą się” zostało zredagowane i jest dostępne bezpłatnie dla wszystkich skarbników grup w Holandii. Krajowa Komisja Informacji Publicznej nadzoruje wszystkie prośby o pomoc i informacje od organizacji spoza AA i oferuje informacje mediom. Są bardzo aktywni w swoich wysiłkach wobec prasy i innych mediów. Holenderskie AA współpracuje z rosnącą liczbą profesjonalnych organizacji zajmujących się nadużywaniem alkoholu. Wiele takich organizacji oparło swoje programy na Dwunastu Krokach AA. Zdarzały się jednak także negatywne doświadczenia, gdyż interesy komercyjne placówek terapeutycznych czasami kolidowały z interesami AA. Jest to jeden z powodów, dla których opracowujemy plan wizerunkowy. Plan ten jest potrzebny, ponieważ obecna reputacja AA w Holandii nie jest wystarczająco silna, aby dotrzeć do większej liczby cierpiących alkoholików. Zwłaszcza w profesjonalnej służbie zdrowia (lekarze, szpitale itp.) wiele osób nie jest zaznajomionych ze skutecznością AA. Szersze wsparcie w społeczności powinno stworzyć lepszy dostęp dla cierpiących alkoholików (800 000 osób uzależnionych od alkoholu w Holandii) i zaoferować im pomoc. Głównym celem AA jest dotarcie do wciąż cierpiących alkoholików i udzielenie im pomocy. Wierzymy, że większa znajomość AA pomoże wciąż cierpiącym alkoholikom znaleźć AA. Szkoły, uniwersytety, kliniki i zakłady karne coraz częściej zapraszają prelegentów AA. Kontakty nawiązane przez AA w celu dotarcia do cierpiących alkoholików w zakładach karnych są bardzo obiecujące. Krajowa Komisja Informacji Publicznej nawiązała ścisłą współpracę z anglojęzycznym IP w Holandii.

### ***De Boei / 5 voor Twaalf***

Niderlandzkie AA ma własną wersję Grapevine, Postbus (P.O. Box) 2633, aby zapewnić ten sam cel: spotkanie w formie drukowanej przez i dla członków AA. Przejęliśmy również magazyn *5 voor Twaalf* z Flandrii, aby niderlandzcy członkowie AA mogli go prenumerować i zamieszczać w nim artykuły.

### **Telefon zaufania AA**

Krajowy numer telefonu jest dostępny przez dwadzieścia cztery godziny na dobę, choć brakuje w nim personelu. Wiele grup posiada własny telefon zaufania, aby pomagać osobom z ich lokalnych społeczności.

### **Internet**

Nasza obecna strona internetowa przechodzi obecnie lifting i przeprojektowujemy nasz sklep internetowy. Strona jest zgodna ze wszystkimi wytycznymi opublikowanymi przez Służby Światowe AA w Nowym Jorku. Zawiera kompletny przegląd dla każdego, kto szuka pomocy. Jest zatwierdzona przez KSO, ma zintegrowany sklep internetowy i jest bardziej interaktywna. Każda grupa AA otrzymuje odpowiednie informacje. Dostępne jest podsumowanie Programu AA oraz linki do

Krajowej Komisji Informacji Publicznej. Literaturę AA można zamówić za pośrednictwem strony internetowej. Dostępny jest aktualny program wszystkich nadchodzących wydarzeń. Dostępne są linki do Al-Anon, Alateen i anglojęzycznego AA w Holandii.

### **Kontakty z innymi krajami**

Tradycyjnie istniał bliski kontakt między niderlandzkim AA i niderlandzkojęzycznym belgijskim AA, chociaż w ciągu ostatnich kilku lat tak nie było. Staramy się przywrócić te relacje. anglojęzyczne AA kwitnie w Holandii i organizuje swoje własne coroczne konwencje. Krajowa Niderlandzka Konwencja AA odbywa się co roku na początku października. Obie konwencje przyciągają znaczną liczbę gości z zagranicy. Niderlandzkie AA ma nadzieję wysłać w przyszłości jednego delegata na ESM i WSM w ramach połączonej niderlandzko-flamandzkiej delegacji. Jeśli nie będzie możliwe nawiązanie lepszych relacji z flamandzkim/belgijskim AA, chcielibyśmy wysłać 2 niderlandzkich delegatów do czasu przywrócenia naszych relacji.

## **NORWEGIA**

Norwegia ma 5,49 miliona mieszkańców. Obecnie mamy 180 grup, 1 grupę za granicą, 2 grupy online, 1 grupę rosyjską, 2 grupy angielskie i 4 grupy polskie. Łączna liczba członków wynosi około 2000. W niektórych częściach naszego kraju istnieje duża odległość między grupami a mieszkańcami, co sprawia pewne trudności w naszej strukturze służb.

### **Podsumowanie historyczne**

Pierwsza grupa Anonimowych Alkoholików powstała w Norwegii w 1947 roku w Oslo, stolicy Norwegii. Rok później powstała nowa grupa w Bergen w zachodniej części kraju. Norwegia była drugim krajem, który wprowadził program AA dla cierpiących alkoholików. Od początku w latach 1947/48 do połowy lat pięćdziesiątych nastąpił ogromny wzrost liczby członków i grup, od 2-3 grup z 200 członkami do 50 grup z około 2000 członków. Wizyta Billa W. i jego żony Lois w maju 1950 roku była oczywiście wielką inspiracją dla rozwoju AA w Norwegii i zaowocowała powstaniem wielu nowych grup w większości części kraju. Powstanie klinik AA również zwiększyło liczbę członków grup AA. Wzrost w latach pięćdziesiątych i sześćdziesiątych jest już historią. Liczba członków jest nadal taka sama, chociaż liczba grup wzrosła. Ze względu na sytuację związaną z pandemią w latach 2019-2021 wszystkie grupy przeszły przez pewien okres lockdownu. Wiele grup rozpoczęło mityngi cyfrowe, w wyniku czego możemy dziś pomagać w mityngach w dowolnym miejscu w Norwegii oraz w mityngach międzynarodowych, kiedy tylko chcemy. Jest to bardzo pomocne dla naszych członków, którzy mieszkają w odizolowanych częściach Norwegii.

### **Struktura.**

**Grupa:** (180) Każda grupa ma mandatariusza (GR) wybieranego na dwa lata przez członków grupy. GR reprezentuje grupę na spotkaniach Intergrupy. Wymagany okres trzeźwości wynosi 2 lata.

**Intergrupa:** (22) Przedstawiciel Intergrupy (DR) jest wybierany na okres trzech lat. DR są odpowiedzialni za spotkania intergrupy i reprezentują intergrupę na corocznym spotkaniu służb. Wymagany czas trzeźwości wynosi 3 lata.

**Region:** (5) Członek rady służb ogólnych, który reprezentuje region i delegatów intergrup w regionie, spotyka się w celu informowania i omawiania ważnych spraw. Uczestniczą również w corocznym spotkaniu regionalnym dla delegatów intergrup, mandatariuszy i obserwatorów z grup. Sekretariat regionalny składa się z członka rady służb ogólnych z regionu, jednego delegata intergrupy i jednego mandatariusza, sekretariat ten zmienia się co 3 lata.

**Rada Służb Ogólnych:** składa się z trzech powierników klasy A i siedmiu powierników klasy B;

jeden z nich jest zastępcą. Członkowie RSO klasy B są odpowiedzialni za następujące zespoły: finansowy, literatury, informacji publicznej, polityki i komunikacji w AA. Delegat intergrupy, mandatariusz i grupy są odpowiedzialne za znalezienie odpowiedniego kandydata na członka RSO. Nowi kandydaci są wybierani spośród co najmniej dwóch kandydatów z danego regionu, ramy czasowe dla powierników wynoszą pięć lat. RSO jest odpowiedzialna za wykonywanie decyzji podjętych przez Konferencję Służb Ogólnych, która odbywa się raz w roku na przełomie kwietnia i maja. Wymagany okres trzeźwości dla powierników klasy B wynosi pięć lat.

**Biuro Służb Ogólnych:** znajduje się w centrum Oslo. Mamy jednego pełnoetatowego dyrektora generalnego. Godziny otwarcia naszego GSO to od 10:00 do 14:00 w poniedziałki, wtorki, środy i czwartki.

### **Finanse**

Nasz budżet finansowy wynosi 2,0 mln NOK. (Mniej więcej połowa naszych dochodów pochodzi ze wsparcia Siódmej Tradycji, a druga połowa ze sprzedaży literatury. Sytuacja pandemiczna spowodowała zmniejszenie dochodów zarówno ze wsparcia własnego, jak i ze sprzedaży literatury. Pracowaliśmy nad tym tematem w tym roku i teraz możemy zacząć dostrzegać rezultaty naszej polityki ekonomicznej.

### **Literatura**

Przetłumaczyliśmy większość odpowiedniej, zatwierdzonej literatury. Podkomisja ds. literatury pracowała nad nowym tłumaczeniem Wielkiej Księgi przez ostatnie lata i jest teraz gotowa do zaprezentowania projektu. Mamy również podkomisję ds. polityki, która pracuje nad nowym tłumaczeniem naszego Poradnika dla Służb (*Håndbok for AA Norge*), opartym na najnowszym Poradniku dla Służb wydanym przez GSO USA/Kanady. Mamy również wydania audio Wielkiej Księgi oraz *Dwunastu Kroków i Dwunastu Tradycji. Boks 205*, nasz krajowy 'Grapevine' ma własnego autora i nakład 800 egzemplarzy.

### **Telefon i Internet**

Jesteśmy dobrze przygotowani do informowania i komunikowania się. Nasza strona internetowa [www.anonymealkoholikere.no](http://www.anonymealkoholikere.no) jest stale aktualizowana i ulepszana. Nasza krajowa służba telefoniczna jest obsługiwana przez komitety telefoniczne w każdym regionie, nasze pięć regionów jest odpowiedzialnych za służbę telefoniczną na zasadzie rotacji, każdy region ma służbę telefoniczną przez 1 rok.

### **Służby i informacje**

Intergrupy, służby ds. szpitali, służby ds. zakładów karnych świadczą usługi i organizują mityngi w szpitalach, ośrodkach leczenia, zakładach karnych, szkołach i innych instytucjach, które mogą być zainteresowane i mieć możliwość dotarcia do wciąż cierpiącego alkoholika.

### **Relacje z innymi krajami.**

Obecnie współpracujemy z innymi krajami nordyckimi. Mamy 4 spotkania w ciągu roku i odwiedzamy wzajemnie Konferencje Służb Ogólnych.

## **POLSKA**

### **Krótki rys historyczny (rozwój krajowego AA)**

Oto lista wybranych wydarzeń w AA w Polsce.

- Jesień 1957 - Pomysł powołania pierwszej struktury AA w Polsce zakończył się niepowodzeniem.



- Wrzesień 1974 - Powstaje pierwsza grupa AA w Poznaniu.
- 13-14.11.1982 - Powstaje pierwszy Tymczasowy Komitet Służby Krajowej AA.
- 15.10.1983 - W Poznaniu rozpoczęła działalność pierwsza Intergrupa .
- 06-07.10.1984 - W Poznaniu odbył się pierwszy Krajowy Zjazd Anonimowych Alkoholików - wzięli w nim udział mandatariusze z 34 grup AA. Powstaje Ciało Powiernicze składające się z siedmiu powierników.
- 21-25.10.1984 - Pierwszy udział przedstawicieli polskiej struktury AA w Światowym Mityngu Służb w Nowym Jorku.
- 08-10.03.1985 - Pierwszy oficjalny udział przedstawicieli polskiej struktury AA w Europejskim Mityngu Służb we Frankfurcie
- 23.03.1985 - W Częstochowie odbyła się pierwsza Konferencja Służby Krajowej AA w Polsce.
- 23.03.1985 - Ukazał się pierwszy numer biuletynu „Ruchu Anonimowych Alkoholików”
- 04-07.07.1985 - Pierwszy oficjalny udział przedstawicieli polskiej struktury AA w Międzynarodowej Konwencji AA w Montrealu
- 01.08.1986 - Ukazał się pierwszy numer polskiego biuletynu krajowego AA "Zdrój".
- 15.06.1991 – Ukazało się pierwsze oficjalne wydanie Wielkiej Księgi „Anonimowi Alkoholicy”, która została rozprowadzona w całej Polsce w strukturze AA.
- 18.12.1993 - Powstał pierwszy region AA w Warszawie, jeden z obecnych czternastu regionów.
- 01.06.1995 - Została zarejestrowana Fundacja „Biuro Służby Krajowej Anonimowych Alkoholików w Polsce”. Formalnie powołano Zarząd Fundacji, w skład którego weszli wszyscy członkowie Rady Powierników.
- 09.09.1995 - Powstało Biuro Służby Krajowej AA (GSO) w Warszawie. Powołano pierwszego dyrektora Zarządu BSK.
- Grudzień 1995 - Ukazał się pierwszy numer biuletynu krajowego *Skrytka 2/4/3*.
- 01-02.03.1996 - Odbył się pierwszy Zlot Krajowy w Gdańsku.
- 17-19.03.1996 - Uzyskano od AAWS pierwsze licencje na powielanie i rozpowszechnianie 4 książek i 22 broszur.
- 18-20.04. 2002 - W Warszawie odbył się pierwszy Wschodnioeuropejski Mityng Służb, w którym uczestniczyli przedstawiciele 26 krajów.
- 12-16.10.2014 – Po raz pierwszy w Polsce, w Warszawie odbył się 23. Światowy Mityng Służb.
- 16-18.08.2019 - 45. rocznica powstania AA w Polsce.
- 49 KSK podjęła decyzję o zmianie terminu konferencji z jesiennego na wiosenny.
- 16.08 - 18.08.2024 Jubileusz 50-lecia odbędzie się w Poznaniu, zapraszamy was wszystkich.

### **Aktualna struktura AA**

Główny cel AA w Polsce jest taki sam, jak każdej grupy AA na świecie - nieść posłanie do alkoholików, którzy jeszcze cierpią. W Polsce jest 3200 grup podzielonych na 94 intergrupy w 14 regionach, w tym Region Europa, który skupia ponad 300 polskojęzycznych grup w 16 krajach. Część grup odbywa spotkania online (40) lub w formule hybrydowej (24).

### **Konferencja Służby Krajowej**

W skład Konferencji Służby Krajowej wchodzi: a) członkowie Rady Powierników; b) 56 delegatów wybranych przez 14 regionów; c) Dyrektor i członkowie Zarządu Fundacja BSK AA w Polsce współpracujący z komisjami Konferencji. Konferencja odbywa się corocznie w miejscu wybranym przez delegatów Konferencji w roku poprzedzającym. Delegaci pracują w czterech Komisjach Konferencji: Organizacyjnej, Finansowej, Literatury i Publikacji, Informacji Publicznej oraz Współpracy z Innymi spoza AA. Tematy i pytania kierowane do KSK pochodzą z całego AA w Polsce i są przekazywane do Zespołu ds. Przygotowania Konferencji, a następnie są przeglądane, wybierane

i przekazywane do czterech Komisji Konferencji w celu przygotowania ostatecznych odpowiedzi i głosowania przez Konferencję.

### **Rada Powierników**

Rada Powierników składa się z 14 alkoholików (po jednym z każdego z 14 regionów, obecnie mamy wakat 3 powierników Klasy B), 5 powierników niealkoholików oraz 2 delegatów narodowych (jeden wakat) pełniących służbę delegatów na Europejski Mityng Służb i Światowy Mityng Służb reprezentujących Polskę. Każdy powiernik i delegat narodowy mają określone obowiązki i pracują w jednym z zespołów powierniczych. Powiernicy i delegaci narodowi są również dyspozycyjni w innych działaniach służb AA, o które proszą RP i KSK.

### **Biuro Służby Krajowej**

Biuro Służby Krajowej jest zarejestrowaną fundacją, która zapewnia skuteczną i efektywną obsługę prawną, finansową i administracyjną dla całej polskojęzycznej Wspólnoty AA. Jego funkcje obejmują również publikację i dystrybucję literatury AA, koordynację krajowych konferencji, warsztatów i innych wydarzeń AA. Wreszcie po wielu latach BSK przeniosło się do nowoczesnej siedziby.

### **Służba**

Służba zaczyna się na poziomie grupy. Grupy mają rzecznika, sekretarza, mandatariusza (GSR), który służy w intergrupie, skarbnika, często przedstawiciela ds. literatury, a czasem komitet powitalny i służebnych zajmujących się informacją publiczną. Do zadań intergrupy należy niesienie posłania AA na szczeblu lokalnym, często do szpitali, zakładów karnych i leczniczych, oraz organizowanie mityngów informacyjnych dla środowisk zawodowych. Regiony prowadzą punkty kontaktowe, służbę telefoniczną i internetową, a także udzielają informacji publicznej. Ich dodatkowym zadaniem jest zapewnienie delegatom Konferencji łatwego dostępu oraz odpowiedniego wsparcia logistycznego i finansowego, aby mogli oni odwiedzić intergrupy i grupy w swoim rejonie, omówić z nimi program Konferencji oraz przedstawić wnioski i zalecenia Konferencji. Od ponad 30 lat niesiemy posłanie AA do aresztów i zakładów karnych. W ubiegłym roku młodzi ludzie z AA znani jako Eurypaa spotkali się w Warszawie. W tym samym roku w Polsce powstał podobny zlot o nazwie Polypaa. W 2022 roku narodził się nowy pomysł, aby wziąć udział w znanym festiwalu muzyki rockowej – Pol'and'rock, w którym bierze udział 1 milion ludzi w różnym wieku. Byli tam nasi członkowie, którzy rozmawiali z ludźmi, odpowiadali na pytania i prowadzili mityngi. AA współpracuje ze środowiskami zawodowymi i prawdziwymi przyjaciółmi naszej Wspólnoty. W czerwcu 2023 r. powiernik klasy A został zaproszony i wygłosił prezentację na Kongresie Polskich Psychologów Wojskowych. W niektórych miastach i miasteczkach grupy AA i intergrupy zaczęły dostarczać bibliotekom publicznym książkę „Anonimowi Alkoholicy”, aby udostępnić ją społeczności zawodowej.

### **Okres trzeźwości wymagany w służbach**

- Powiernik Klasy B i Delegat Narodowy - osiem lat nieprzerwanej trzeźwości, pożądane, ale nie obowiązkowe. - Delegat Konferencji Służby Krajowej - sześć lat nieprzerwanej trzeźwości, pożądane, ale nie obowiązkowe.

### **Relacje z innymi krajami, w tym sponsorowanie między krajami**

Nawiązaliśmy ciepłe relacje i inspirującą współpracę ze strukturami AA w innych krajach poprzez wspólne uczestnictwo w krajowych i międzynarodowych imprezach AA oraz poprzez sponsorowanie między krajami świadczone na różnych szczeblach struktury AA: grup, intergrup i służb regionalnych. Naszym celem jest zachęcenie tych krajów do udziału w ESM i WSM. Nasz wkład finansowy w fundusz ESM pomaga delegatom z krajów, które normalnie nie mogłyby sobie pozwolić na udział w tym wydarzeniu. Zostaliśmy zaproszeni jako obserwatorzy do udziału w KSO w Wielkiej Brytanii, Litwie, Czechach, Łotwie, i Kazachstanie. Po raz pierwszy nasz delegat krajowy

drugiego terminu wziął udział jako obserwator w 73. Konferencji Służb Ogólnych USA/Kanady, był to wielki zaszczyt dla naszej Wspólnoty. Inne formy sponsorowania między krajami są stosowane od lat, aby pomóc w zapoczątkowaniu i rozwoju AA w innych krajach Europy Środkowej i Wschodniej, m.in. poprzez organizowanie warsztatów na temat Kroków, Tradycji, Koncepcji i Duchowości, a także seminariów na temat Karty Konferencji i Poradników dla Służb, informacji publicznej i grup Dwunastego Kroku. Grupa polskich AA udała się do Mołdawii, aby zorganizować warsztaty i spotkania informacyjne dla społeczności zawodowej. Staramy się odpowiadać na pytania zgłaszane w korespondencji mailowej z obecnymi i byłymi delegatami ESM i WSM.

### **Finanse**

Struktura AA w Polsce jest samowystarczalna, przy czym 37% kosztów działalności BSK pochodzi z datków członków, a 57% pokrywane jest ze sprzedaży literatury. 6% datków zostało przeznaczonych na 50-letnią konwencję jubileuszową, która odbędzie się w 2024 roku w Poznaniu. W ciągu ostatnich dwóch lat sprzedaż literatury powoli rosła. Procent datków w porównaniu do 2021 roku jest prawie na tym samym poziomie, ale kwota jest wyższa. Na różnych poziomach struktury AA regularnie odbywają się warsztaty na temat samofinansowania, w tym krajowe warsztaty dla wszystkich skarbników AA.

### **Literatura**

Nasze BSK wydaje literaturę AA zatwierdzoną przez Konferencję. Do tej pory wydaliśmy i rozprowadziliśmy następujące książki: *Anonimowi Alkoholicy*, *Życie w trzeźwości*, *Dwanaście Kroków i Dwanaście Tradycji*, *Anonimowi Alkoholicy wkraczają w dojrzałość*, *Jak to widzi Bill*, *AA w zakładzie Karnym*. *Więzień do więźnia*, *Uwierzyliśmy*, *Codziennie Refleksje*, *Przekaż dalej*, *Doktor Bob i dobrzy weterani* oraz *The Best of Bill* i *Dwanaście Koncepcji dla Służb Światowych*. Ostatnia Konferencja podjęła decyzję o wydaniu nowej broszury dla ateistów i agnostyków, członków naszej Wspólnoty, zatytułowanej *Słowo BÓG*. Zatwierdzono również broszurę „Poradnik Informacji Publicznej”. W 2022 r. wydrukowano i rozprowadzono trzecie wydanie Poradnika dla służb AA. Nowa książka adresowana do alkoholików przebywającym w zakładach karnych i poprawczych, zawierająca oryginalne historie polskich AA *AA w zakładzie karnym: Więzień do więźnia. Historie Polaków* jest już w dystrybucji. Co dwa miesiące ukazuje się biuletyn *Zdrój* oraz biuletyn służb *Skrytka 2/4/3*. Specjalny biuletyn dla profesjonalistów *Wieści z AA* jest rozsyłany co kwartał do ponad 700 osób. Co kwartał wydawany jest nowy biuletyn dla osadzonych w zakładach karnych i aresztach śledczych *Nadzieja*. Ukazały się własne broszury *Anonimowi Alkoholicy współpracują z profesjonalistami*, *Służba skarbnika - porady praktyczne*. Od kilku lat mamy tłumaczone na język polski raporty z ESM i WSM. Co roku Wspólnota AA w Polsce wpłaca kwotę 1.000 dolarów na Międzynarodowy Fundusz Literatury. *Dwanaście Kroków i Dwanaście Tradycji* zostało poprawione na język najbardziej zbliżony do IV wydania książki *Anonimowi Alkoholicy*.

### **Internet, infolinia i dyżury on-line**

Nasze BSK prowadzi oficjalną stronę internetową AA, która rocznie odwiedzana jest przez ponad 1.000.000 osób i stale się rozwija. Podzespół powierniczy ds. informatyki skończył swoją pracę nad nową, nowoczesną stroną internetową. Internet jest także wykorzystywany do wewnętrznej komunikacji między służbami AA, w tym na forach i czatach RP i komisji Konferencji. BSK, RP i regiony zaczęły używać nowych komunikatorów internetowych. Nasza Krajowa Infolinia jest obsługiwana od dziesięciu lat przez ponad 300 wolontariuszy; w ubiegłym roku ponad 10.000 osób otrzymało pomoc. Internetowe platformy komunikacyjne, takie jak Zoom, Go to Meeting, Discord, stały się bardzo użytecznym narzędziem w niesieniu posłania, organizowaniu warsztatów i głównie mityngów AA dla grup, które w czasie pandemii przeniosły się do internetu. W internecie odbywa się ponad 300 mityngów tygodniowo.

## PORTUGALIA

### Raport dla 22. Europejskiego Mityngu Służb

'Formalna' struktura służb AA w Portugalii istnieje już 22 lata. W dniach 30 kwietnia - 2 maja 1999 r. w Colares odbyła się I. Konferencja Służb Ogólnych Anonimowych Alkoholików w Portugalii, pod hasłem „Służyć. Zjednoczeni, aby wzrastać”. Konferencja zaleciła, aby Narodowy Dzień AA był obchodzony 19 marca (data, kiedy w 1994 roku wszystkie grupy w Portugalii po raz pierwszy zebrały się na spotkaniu służb).

### Struktura

Obecnie mamy łącznie 95 grup: 85 spotykających się twarzą w twarz i 10 grup online. Grupy spotykające się stacjonarnie obejmują 66 grup portugalskojęzycznych, 16 angielskojęzycznych, 2 rosyjskojęzyczne i jedną niemieckojęzyczną. Mamy 7 grup portugalskojęzyczne online i 3 grupy angielskojęzyczne online. Od czasu ostatniego ESM odbyły się dwie Konferencje Służb Ogólnych, w roku 2022 i 2023, podczas których omówiono kilka istotnych kwestii i podjęto decyzję o ich wdrożeniu. Portugalia ma obecnie 13 intergrup. Na ostatniej Konferencji utworzono Intergrupę 13 ze wszystkimi grupami online. Od teraz grupy te będą wysyłać delegata na Konferencję Służb Ogólnych (wszystkie grupy należące do określonej intergrupy, za pośrednictwem swoich mandatariuszy, wybierają delegata). Na tej Konferencji, po raz pierwszy, intergrupą, która składa się głównie z grup anglojęzycznych, Intergrupa 10, wysłała Delegata, który nie mówił ani nie rozumiał po portugalsku, więc Konferencja zapewniła stałego tłumacza, aby mógł w pełni uczestniczyć w Konferencji. Cieszymy się również, że możemy ogłosić, że jedna z intergrup AA, która nie miała żadnej grupy AA przez długi czas, Intergrupa 5, ma jedną grupę spotykającą się twarzą w twarz od września ubiegłego roku. Obecnie sześć z tych intergrup nie ma delegata na Konferencję, ale oczekuje się, że od 10 do 11 delegatów z 13 intergrup weźmie udział w Konferencji w 2024 r., ponieważ w październiku tego roku odbędą się wybory w tych intergrupach, które nie mają delegata. Delegaci intergrup są członkami Konferencji Służb Ogólnych, wraz z Radą Służb Ogólnych (z trzema powiernikami biura centralnego, trzema powiernikami z Regionów - Północ, Centrum, Południe i Wyspy (Madera i Azory) oraz dwoma powiernikami niealkoholikami). Obecnie mamy 7 delegatów i 7 powierników, w tym 2 powierników niealkoholików, którzy są dostępni głównie do działań IP. W przeszłości powiernicy niealkoholicy zawsze byli wybierani spośród naszych przyjaciół ze środowiska medycznego, lekarzy, psychoterapeutów itp., ale na Konferencji w 2022 r. po raz pierwszy wybrano powiernika niealkoholika pochodzącego od naszych przyjaciół z mediów, dziennikarza. Biuro Służb Ogólnych jest kierowane przez Sekretarza Generalnego, który jest jednym z Powierników. Pracownik niealkoholik zajmuje się większością codziennych obowiązków i zadań: księgowość, odbieranie telefonów służbowych, odbieranie i nadawanie poczty, wysyłanie paczek z literaturą. Tutaj przechowywana jest literatura i archiwum, odbywają się spotkania Rady Służb Ogólnych i Komisji Krajowych. Wszystkie grupy są połączone ze strukturą służb AA poprzez swoich mandatariuszy. W związku z tym, że brak struktury służb wciąż stanowi problem, utworzono grupę zadaniową, której zadaniem jest pełna analiza naszej struktury służb w celu zasugerowania możliwych ulepszeń. Jest to zadanie dwuletnie, z którego wstępny raport ma zostać przedstawiony na Konferencji w 2024 r., a raport końcowy na Konferencji w 2025 r.

### Inne służby

Powiernicy zarządzają Biurem Służb Ogólnych oraz pięcioma Zespołami Krajowymi, do których należą: Służba Udzielania Odpowiedzi, Wydarzenia, Literatura i Publikacje, Informacja Publiczna, Instytucje i Współpraca ze Środowiskiem Zawodowym oraz Internet i Strony Internetowe.

### **Służba Udzielania Odpowiedzi**

Zespół ten odpowiada za przyjmowanie i odpowiadanie na prośby o pomoc i informacje, które napływają telefonicznie lub pocztą elektroniczną. Nasza infolinia (+351 217 162 969) jest dostępna do bezpośrednich rozmów codziennie od 10.00 do 22.00. Zazwyczaj połączenia są przekierowywane na telefon komórkowy, tak aby pracownicy nie musieli przebywać w Biurze Służb Ogólnych, aby je odebrać. Na e-maile odpowiada przewodniczący zespołu. Pracownicy zespołu spotykają się raz w miesiącu, aby podzielić się swoimi doświadczeniami i przedyskutować sposoby poprawy efektywności pracy. Wszystkie dane związane z tą służbą są rejestrowane dla celów statystycznych. Mamy także Służbę na rzecz Samotników lub Odizolowanych Członków, którym należy poświęcić trochę uwagi, aby mogli się rozwijać. Mamy również służbę dla Samotników lub Odizolowanych Członków, do której przekazywani są nowoprzybyli, którzy nie mają mityngu twarzą w twarz w pobliżu swojego miejsca zamieszkania i nie są w stanie uczestniczyć w spotkaniu online.

### **Wydarzenia**

Zespół ds. Wydarzeń zajmuje się poszukiwaniem najlepszych obiektów na coroczne Fora Służby Krajowej i Konferencje Służby Krajowej, a także na odbywające się co dwa lata Złoty Krajowe. Pomaga także Radzie Służb Ogólnych i innym Komisjom Krajowym w organizowaniu okolicznościowych spotkań służb. Jeśli chodzi o Fora Służby Krajowej i Złoty, wszystkie sprawy związane z rejestracją, rezerwacją sal, zaproszeniami, porządkiem obrad i broszurami leżą w gestii tego zespołu. Krajowe Forum Służb w 2023 r. miało charakter hybrydowy, zapewniając portugalskim członkom, którzy mieszkają poza Portugalią, a także tym, którzy z jakiegoś powodu nie mogli fizycznie uczestniczyć w wydarzeniu, możliwość wniesienia wkładu i udziału w każdej refleksji, wzbogacając sumienie grupy.

### **Literatura i Publikacje**

Zespół ten jest odpowiedzialny za wydawanie naszych publikacji kwartalnych: biuletynu *Partilhar* i biuletynu *Os Três Legados*. Od 2024 r. staną się one jedną publikacją: biuletynem *Partilhar*. Do ich obowiązków należy również publikacja książek i broszur. Większość tych pozycji to autoryzowane tłumaczenia z angielskich wersji literatury AAWS. Zespół pracuje obecnie nad tłumaczeniem na europejski język portugalski książki *Grapevine Język serca*, która ma zostać ukończona (wydrukowana) w 2024 roku.

### **Informacja publiczna, instytucje i współpraca ze środowiskiem profesjonalistów**

Zespół odpowiada na wszystkie zaproszenia do udziału członków w wykładach i prelekcjach w szkołach, uniwersytetach, politechnikach, kolegiach oraz akademiach policyjnych i wojskowych, które odbywają się średnio dwa razy w miesiącu. Utrzymywane są regularne kontakty z mediami. Co najmniej dwa razy w roku jakaś gazeta, czasopismo lub stacja telewizyjna prosi o udzielenie wywiadu. Powiernicy niealkoholicy byli bardzo chętni do współpracy w tej kwestii. W tym roku wyprodukowano spot audio, który był odtwarzany w RDP África, krajowej stacji radiowej, która nadaje do Europy i na cały kontynent afrykański, a spot wideo był odtwarzany w niektórych stacjach telewizyjnych, w czasie zarezerwowanym dla instytucji. O każdym Krajowym Forum Służb, spotkaniu Konferencji Służb Ogólnych i Zlocie wydawany jest komunikat prasowy. Komisje Intergrup pełnią większość służby w więzieniach (w związku z pandemią służba ta została zawieszona, a obecnie jest przywracana) i ośrodkach terapeutycznych, ale Zespół Krajowy jest nadal zajęty organizowaniem regularnych spotkań ze wszystkimi służbami, aby dostarczać nowych pomysłów i środków do niesienia posłania AA do większej liczby instytucji. W skład tego Zespołu wchodzi pięciu członków AA, którzy są lub byli koordynatorami IP w jakiejś intergrupie oraz jeden koordynator i jeden powiernik Rady Służb Ogólnych. Spotkania odbywają się dwa razy w miesiącu.

## **Internet i strony internetowe**

Zespół pracuje nad uatrakcyjnieniem naszej strony internetowej ([www.aaportugal.org](http://www.aaportugal.org)), zamieszczając na niej filmy i treści multimedialne, oraz nad ulepszeniem jej funkcji, takich jak sklep internetowy, rozpowszechnianie informacji o wszystkich wydarzeniach AA, stała aktualizacja informacji o mityngach. Zespół ten spotyka się dwa razy w miesiącu. Liczba odwiedzin portugalskiej strony internetowej AA wynosi około 5500 miesięcznie. Wciąż omawiane są nowe sposoby IP przez internet. Zespół ten jest również odpowiedzialny za utrzymanie całego sprzętu komputerowego i elektrycznego GSO, a także za bezpieczeństwo archiwów komputerowych.

## **Konferencja Służb Ogólnych**

Konferencja Służb Ogólnych odbywa się przez trzy dni w weekend poprzedzający Wielkanoc. Konferencja Służb Ogólnych jest również dorocznym zgromadzeniem stowarzyszenia non-profit, którego istnienie zgodnie z portugalskim prawem jest obowiązkowe. Sekretarz Generalny jest odpowiedzialny za przygotowanie porządku obrad Konferencji, który obejmuje głównie sprawozdania z działalności i sprawozdania finansowe Rady Służb Ogólnych, sprawozdania Intergrup, budżet Rady Służb Ogólnych oraz 8 pytań tematycznych. W czerwcu roku poprzedzającego Konferencję Komisja Organizacyjna zwraca się do wszystkich grup o nadsyłanie propozycji pytań, które powinny zostać omówione na Konferencji. We wrześniu Komisja Organizacyjna zbiera się, aby wybrać 8 pytań, które reprezentują główne tematy i ponownie prosi wszystkie grupy o udzielenie odpowiedzi na pytania, które w tym czasie nazywane są pytaniami wstępnymi. Zadaniem delegatów jest podsumowanie odpowiedzi grup i przesłanie sprawozdania do GSO do końca grudnia. Program jest przekazywany wszystkim służebnym Konferencji w lutym, zazwyczaj podczas Forum Służby Krajowej. Konferencja ma dwie Komisje, z których każda zajmuje się omówieniem czterech pytań, a także Komisję Nominacyjną, która tworzy się tylko wtedy, gdy są kandydaci na powierników z Regionu, oraz Komisję Organizacyjną, która wybiera tematy przyszłorocznego Forum Krajowego i Konferencji Służby Krajowej.

## **Finanse**

Prawie każda grupa wnosi regularne datki na rzecz GSO.

## **Inne tematy**

Minęło 20 lat, odkąd AA Portugalia zorganizowała swoją pierwszą Międzynarodową Konwencję, która odbyła się w Algarve w 2004 roku. Konferencja Służb Generalnych w 2023 roku zdecydowała, że druga Konwencja Międzynarodowa powinna odbyć się wraz z X Konwencją Krajową w październiku 2024 roku. Z przyjemnością prześlemy więcej informacji na temat tej Międzynarodowej Konwencji osobiście na tym ESM.

## **Relacje z innymi krajami**

Nadal uczestniczymy we wszystkich Europejskich Mityngach Służb i Światowych Mityngach Służb, ponieważ uważamy, że jest to dobry i właściwy sposób wymiany doświadczeń i dalszego wzrastania w Jedności. Wierzymy, że dzięki temu Europejskiemu Mityngowi Służb ponownie wiele się dowiemy!

# **RUMUNIA**

## **Krótki rys historyczny (krajowy rozwój AA)**

AA rozpoczęło swoją działalność w Rumunii w 1991 roku od pierwszej grupy *Grupa Una*, składającej

się z dwóch kobiet. Jednak dużo wcześniej, w 1984 roku, Jan i Fran ze Spokane w stanie Waszyngton potajemnie założyli Grupę Numer Jeden i położyli podwaliny pod dzisiejszą Wspólnotę AA w Rumunii. Obecność Jana i Fran w Rumunii pozostaje epicka, rozciąga się od serc połączonych w Miłości i Służbie oraz głębokiej, życiodajnej wiary w Podstawowy Cel AA. W Bukareszcie, dwa lata później, latem 1993 roku, założono grupę AA w Psychiatrycznym Szpitalu Klinicznym „Gheorghe Marinescu”. Jej początki były ułatwione przez dr. Doina Constantinescu i dwoje Amerykanów, Patricię i Lee Robertson, których wkład trwa nieprzerwanie do dnia dzisiejszego - Wspólnota rozrosła się na przestrzeni lat, z 9 grupami plus międzynarodową grupą AA dla osób mówiących po angielsku. Istnieje GSO, RSO, 3 Intergrupy (obecnie rozwijana jest Intergrupa Online) i 3 Regiony na poziomie krajowym, w sumie około 60 grup.

### **Obecna struktura AA**

Struktura AA w Rumunii składa się z 60 grup rumuńskojęzycznych (1 grupa tylko dla kobiet, 5 grup online), 1 międzynarodowej grupy anglojęzycznej i 1 grupy węgierskojęzycznej. Każda grupa jest reprezentowana w lokalnej Intergrupie i na Konferencji Służb Ogólnych przez mandatariusza. Istnieją 3 regiony odpowiadające 3 intergrupom rozmieszczonym geograficznie. Konferencja Służb Ogólnych odbywa się co roku w maju. Przedstawiciele wszystkich grup, RSO i obserwatorzy spotykają się, aby podjąć działania, które poprowadzą grupy w następny rok. RSO liczy 19 członków, w tym 2 powierników klasy A. Działając jako rdzeń struktury AA, GSO jednoczy Wspólnotę na wszystkich poziomach, odpowiada na zapytania i współpracuje z grupami roboczymi.

### **Inne Służby; na przykład Zakłady Karne, Szpitale, Informacja Publiczna itp.**

W listopadzie 2022 r. w Bukareszcie odbyły się krajowe warsztaty na temat „Łańcuch terapeutyczny w zdrowieniu z alkoholizmu”, w których wzięli udział profesjonaliści z całego kraju, a także członkowie innych programów 12 Kroków. Obecnie nie mamy żadnych grup ani nie współpracujemy z zakładami karnymi. Wciąż opracowywany jest plan współpracy z Pogotowiem Ratunkowym 112, w ramach którego niektóre wezwania pogotowia ratunkowego związane z alkoholem powinny zostać zakończone zgodnie z zaleceniami Programu Zdrowienia AA.

### **Okres trzeźwości wymagany w służbach**

Zalecenia dla mandatariusza/powiernika RSO/Dyrektora GSO /Delegatów ESM lub WSM: minimum 1/2/3/3 lata okresu trzeźwości. Nasz Poradnik dla Służb AA przedstawia sugerowane minimalne wymogi trzeźwości i ramy czasowe dla pełnienia służby na różnych poziomach Struktury AA.

### **Konferencja Służb Ogólnych (procesy, częstotliwość itp.)**

Konferencja Służb Ogólnych odbywa się corocznie od 2016 roku (z przerwą spowodowaną pandemią w 2020 roku). Sesje Konferencji są podzielone na cztery Komisje: a) Literatury, Wydawnictw i Archiwum AA; b) Komunikacji Krajowej i Międzynarodowej; c) Finansową; d) Współpracy ze Środowiskiem Profesjonalistów. Przedstawiciele wszystkich grup, RSO i obserwatorzy spotykają się, aby podjąć działania, które poprowadzą grupy w następny rok.

### **Poradnik dla Służb (czy twój kraj ma swój własny poradnik?)**

Od 2008 r. nasz własny Poradnik dla Służb AA wyznacza nam kierunek w ciągłości pracy w AA. Nowa wersja Poradnika dla Służb AA została zatwierdzona w 2021 r.

### **Przegląd literatury/wydawnictw (druk/audio/video)**

Nie byliśmy jeszcze w stanie ustanowić procesu sprzedaży literatury AA poza Wspólnotą. Wspólnota AA w Rumunii posiada wybór następujących pozycji:

- 6 tłumaczeń książek zatwierdzonych przez AAWWS (*Anonimowi Alkoholicy*, *12 Kroków* i *12 Tradycji*, *Jak widzi to Bill*, *Codziennie Refleksje*, *Anonimowi Alkoholicy wkraczają w dojrzałość*)

- 2 tłumaczenia broszur zatwierdzonych przez AAWS (*Życie w trzeźwości, Uwierzyliśmy*)
- 25 broszur (plus kolejne w trakcie realizacji)
- *Noi Înşine* jest krajowym biuletynem Wspólnoty AA w Rumunii
- tłumaczenie *Przekaż dalej* jest w wersji roboczej i wymaga redakcji w celu zatwierdzenia, licencjonowania i druku
- W zeszłym roku rozpoczął się projekt nowej wersji tłumaczenia *Anonimowych Alkoholików*

### **Przeгляд finansów**

Większość naszych funduszy pochodzi ze sprzedaży literatury, a także z datków od członków grup/intergrup.

Nasze koszty operacyjne to głównie koszty druku i publikacji, relacji ze społeczeństwem i planowania konwencji.

### **Relacje z innymi krajami (współpraca między krajami, jak to działa??)**

„30-lecie biuletynu *Noi Înşine* było przełomowym wydarzeniem 2022 roku w AA w Rumunii i dobrą okazją do świętowania razem ze Wspólnotą Mołdawską, jednocześnie wzmacniając nasze relacje z nimi w zakresie literatury AA i uczestnictwa w wydarzeniach.

### **Internet i strony internetowe (jeśli dotyczy)**

Na wirtualną tożsamość AA w Rumunii składają się:

- [alcoolicianonimi.ro](http://alcoolicianonimi.ro) - strona internetowa AA w Rumunii
- [noiinsine.ro](http://noiinsine.ro) – „*Noi Înşine*” krajowy biuletyn AA w Rumunii
- Jesteśmy również obecni w aplikacji mobilnej Meeting Guide
- [facebook.com/alcoolicianonimiromania](https://facebook.com/alcoolicianonimiromania) - strona AA w Rumunii na Facebooku

## **ROSJA - [www.rsoaa.ru](http://www.rsoaa.ru)**

### **Krótki rys historyczny**

Ruch AA w Rosji rozpoczął się pod koniec lat osiemdziesiątych. Pierwszy mityng AA w Moskwie został zarejestrowany w GSO w 1987 roku. Obecnie w Rosji zarejestrowane są 942 grupy. Grupy te są obecne nie tylko w dużych miastach, ale także w małych miasteczkach i na obszarach wiejskich. Niektóre z tych grup organizują mityngi każdego dnia. Około 40 grup prowadzi swoje spotkania online, korzystając z platform takich jak Zoom, Skype i Telegram. W Rosji zarejestrowano pierwszą grupę AA przeznaczoną specjalnie dla osób z problemami słuchu.

### **Struktura**

Konferencja Służb Ogólnych Rosyjskiej Wspólnoty AA składa się z 24 intergrup wysyłających delegatów. Konferencja ta odbywa się corocznie w Moskwie na początku kwietnia i trwa cztery dni. Członkami Konferencji z prawem głosu są:

- Delegaci z intergrup;
- Delegaci grup AA, które nie mają jeszcze lokalnej struktury;
- Członkowie Rosyjskiej Rady Służb;
- Delegaci narodowi;
- Dyrektor Wykonawczy Fundacji „Edinstvo”
- Redaktor naczelny rosyjskiego biuletynu AA.

Na Konferencji mile widziani są obserwatorzy.



W kwietniu 2023 roku odbyła się 34. Konferencja Służb Ogólnych Anonimowych Alkoholików w Rosji. Wzięło w niej udział 96 osób z różnych części Rosji, z czego 55 miało prawo głosu. W skład Rosyjskiej Rady Służb wchodzi następujące zespoły:

- Zespół Informacji Publicznej
- Zespół Finansowy
- Zespół Międzynarodowy
- Zespół ds. zakładów leczniczych
- Zespół ds. zakładów karnych
- Zespół ds. statutu
- Zespół literatury
- Zespół ds. archiwum
- Zespół Technologii Informacyjnych
- Zespół ds. Konferencji Anonimowych Alkoholików w Rosji
- Zespół ds. Forum Anonimowych Alkoholików w Rosji
- Zespół ds. Biuletynu Anonimowych Alkoholików w Rosji

W 2015 r. podczas 27. Konferencji Służb Ogólnych przyjęto nowo opracowany przez Zespół ds. Statutu Poradnik dla Służb Rosyjskiej Wspólnoty AA. W ciągu ostatnich kilku lat przyjęto systematyczne podejście do aktualizowania Poradnika dla Służb i wprowadzania poprawek w razie potrzeby. W 2021 r. podjęto decyzję o utworzeniu nowego zespołu ds. rozwoju, wsparcia i koordynacji działań AA w Rosji w przestrzeni internetowej w celu przekazywania postania zdrowienia AA. Zespół promuje tworzenie i rozwój rosyjskojęzycznych grup internetowych oraz zjednoczenie rosyjskojęzycznych grup internetowych w intergrupie wysyłającej delegatów na Konferencję Służb Ogólnych. Rozwijają treści AA w sieciach społecznościowych, komunikatorach, które odpowiadają tradycjom AA z linkiem do strony internetowej AA w Rosji, wypełniają i modernizują witrynę itp. W 2022 r., podczas 33. Konferencji Służb Ogólnych, powstał Zespół ds. Archiwum. Jego celem jest zachowanie doświadczeń rosyjskiej wspólnoty AA dla następnych pokoleń. W lutym 2022 r. otrzymano pozytywną decyzję w sprawie rejestracji połączonego znaku towarowego „Anonimowi Alkoholicy”. Celem jest ochrona licencji na publikowanie literatury i zmniejszenie ryzyka naruszenia reputacji AA w Rosji.

### **Finanse**

Budżet na 2023-24 rok rozłożony w czasie dla struktury służb:

Wydatki - 11 292 000 RUB

Dochód - 11 292 000 RUB, w tym

Datki - 3 600 000 rubli

Dystrybucja literatury - 6 732 000 RUB

Opłaty konferencyjne - 760 000 RUB

Zwrot kosztów forum - 200 000 RUB

### **Literatura**

Rosyjska Rada Służb i Fundacja „Edinstvo” dostarcza literaturę AA na poszczególne mityngi AA poprzez regionalne służby (komitety literatury, intergrupy itp.) Lokalne służby ustalają cenę literatury w zależności od lokalnych warunków, ale nie przekraczając 20% ceny ustalonej przez Fundację „Edinstvo”. Ponadto wysłaliśmy literaturę do Kazachstanu, Czech, Łotwy, Białorusi, Kirgistanu i Mołdawii, a także do Niemiec, Francji i Hiszpanii. Ze względu na obecną sytuację pojawiły się wyzwania związane z logistyką i dostarczaniem literatury AA do różnych krajów. Kwestia ta jest rozwiązywana przez Fundację „Edinstvo” w miarę możliwości, w tym koordynacji z GSO i AAWS. Na stronie internetowej AA w Rosji <http://www.aarusia.ru/> - znajdują się informacje dla grup

rosyjskojęzycznych spoza terytorium Rosji o możliwości płacenia za literaturę i przekazywania datków na konto Fundacji „Edinstvo”.

W latach 2021-2022 opublikowano następujące książki i broszury.

Broszury: *Poradnik dla udających się do placówki leczniczej* i *Poradnik dla udających się do placówki penitencjarnej*, *Bądźmy przyjaciółmi naszych przyjaciół*, *Historie kobiet z cyklu AA o sobie*, *Jak mówić o AA poza AA*, *Kobiety w AA*, *Dla uczestnika AA – leki i narkotyki*, *AA dla alkoholików z zaburzeniami psychicznymi*. Przetłumaczono broszurę *Głosy alkoholików będących lesbijkami, gejami, transseksualistami i biseksualistami*, tekst przeszedł ekspertyzę właściciela praw autorskich. Opracowano ulotkę informacyjną dla grup o działaniach zgodnie z 7 Tradycją oraz pocztówkę dla nowicjusza z pustymi polami. Udzielono pomocy w druku książki *Anonimowi Alkoholicy* w języku tatarskim – *Anonymous Alcoholictar* - na koszt AA w Tatarstanie. Nakład wynosi 500 egzemplarzy. Książka *Anonimowi Alkoholicy* jest tłumaczona na języki baszkirski, jakucki i tuwiński. Proces licencjonowania i drukowania jest obecnie koordynowany z AAWS . Ukończono wstępne tłumaczenie na język rosyjski książki *Przekaż dalej*. Prawie zakończone są prace nad poprawą obecnego tłumaczenia książki *Anonimowi Alkoholicy*. Poprzednie tłumaczenie pochodzi z 1989 roku. Interesujący fakt, ale zdecydowano się nie tworzyć wersji audio *Anonimowych Alkoholików*. Mamy nasz krajowy biuletyn AA o nazwie GAAR. Stałe kolumny magazynu: *Wiadomości AA*, *12 Tradycji*, *Rozdroże Opinii*, *Grupa/mityng/doświadczenie*, *Moja historia*, *Recenzja książki*, *Archiwum AA*.

### **Informacja publiczna i współpraca ze środowiskiem zawodowym**

Instytucje medyczne: Zespół ds. Współpracy z Placówkami Leczniczymi jest w ścisłym kontakcie z głównym rosyjskim lekarzem specjalizującym się w uzależnieniach i wraz z przedstawicielami lokalnych struktur bierze udział w różnych wydarzeniach związanych z niesieniem posłania - takich jak konferencje okrągłego stołu z lekarzami, wydarzenia związane z obchodami święta trzeźwości oraz konferencja lekarzy specjalizujących się w uzależnieniach w Rosji. W szpitalach i na mniejszą skalę w lokalnych centrach medycznych montowane są wystawy z informacjami o AA. Duża liczba mityngów AA w Rosji odbywa się także w przytułkach i zakładach lecznictwa odwykowego. Niedawno na stronie internetowej ministerstwa zdrowia zezwolono na zamieszczanie informacji o AA.

### **Zakłady karne:**

Stopniowo coraz więcej więźniów otrzymuje posłanie AA w Rosji. Lokalne komitety zapewniają możliwości Dwunastego Kroku dla członków AA w zakładach karnych, a także dostarczają książki, broszury i ulotki. W okresie pandemii kontynuujemy niesienie posłania w ośrodkach terapeutycznych i zakładach karnych poprzez telekonferencje i dostarczanie literatury AA. Nadal uzupełniamy tam stojaki i wizytówki AA.

### **Instytucje religijne:**

Tradycyjnie największy kontakt mamy z Rosyjskim Kościołem Prawosławnym, następnie z Kościołem Katolickim i Kościołem Protestantckim. Przedstawiciele Rosyjskiej Cerkwi Prawosławnej biorą udział w dyskusjach okrągłego stołu, w wyniku czego otwieramy mityngi AA w salach kościelnych i udostępniamy tam informacje o AA.

### **Instytucje społeczne:**

Ostatnio zwiększyliśmy interakcję z przedstawicielami służb socjalnych - odbywają się dyskusje przy okrągłym stole z przedstawicielami tych organizacji, w wyniku czego na terenie takich organizacji odbywa się więcej mityngów AA i udostępniane są tam informacje o AA. W 2021 r. w jednym z regionów Rosji osiągnięto porozumienie z Federalną Służbą Penitencjarną w sprawie utworzenia biblioteki na terenie zakładu karnego oraz prowadzenie audycji w regionalnym radiu penitencjarnym przez mówcę AA.

## **Wydarzenia AA**

Tradycyjnie grupy AA organizują coroczne duże uroczystości poświęcone urodzinom AA w swoich lokalnych regionach. W Moskwie są to „mityngi sierpniowe”, a w Sankt Petersburgu „białe noce”, na które zapraszani są przyjaciele AA, tacy jak księża, lekarze, pracownicy socjalni, przedstawiciele władz. Oprócz dużych uroczystości, AA organizuje spotkania poza miastem, mityngi itp. w celu niesienia posłania AA i zatrzymywania się w miejscach, gdzie nie ma dostępu do AA. Lokalne struktury służb organizują różne konwencje dotyczące służb AA, takie jak intergrupy, komitety, mityngi i inne. Wymiana doświadczeń z innymi miastami przyczynia się do rozwoju ruchu AA. 32. Forum AA rosyjskiej wspólnoty AA w grudniu 2021 r. po raz pierwszy w historii Anonimowych Alkoholików w Rosji odbyło się online. Forum trwało trzy dni. W 2022 roku 33. forum odbyło się stacjonarnie w Kaliningradzie. Następne forum odbędzie się w grudniu 2023 r. w Krasnodarze.

## **Relacje z innymi krajami**

Rosyjska Rada Służb i Fundacja „Edinstvo” są w kontakcie ze strukturami AA w Mołdawii, Białorusi, Kazachstanie, Łotwie, Litwie, Kirgistanie, Estonii i Wielkiej Brytanii. Ponadto zapewniamy obsługę spotkań rosyjskojęzycznych w Kiszyniowie (Mołdawia), Pawłogradzie (Kazachstan), Ułan-Bator (Mongolia), Mohylewie (Białoruś), Hajfie (Izrael), Sztokholmie (Szwecja), Helsinkach (Finlandia), Nowym Jorku (USA/Kanada) i Londynie (Wielka Brytania). Pozostajemy w stałym kontakcie z GSO w Nowym Jorku. Przygotowano prezentacje dla AA w Doniecku. Pewna pomoc w zakresie materiałów AA została udzielona AA w Hiszpanii w celu stworzenia strony internetowej rosyjskojęzycznych AA mieszkających w Hiszpanii. Delegaci narodowi z Rosji wzięli udział w WSM w 2022 roku (Zoom) i AOSM 2023 na Fidżi. Na Zoomie prowadzone są spotkania AA z zagranicznymi mówcami. Dotyczy to różnych istotnych tematów w AA, na przykład doświadczenia inwentury grupy lub Tradycji stosowanych w regulowaniu sytuacji konfliktowych na poziomie grupy lub struktury służb.

## **ROSJA – [www.aarus.ru](http://www.aarus.ru)**

### **Konferencja i Rada Służb Ogólnych Anonimowych Alkoholików w Rosji**

W dniach od 6 do 9 maja 2023 r. odbyła się XXXIV sesja Konferencji Służb Ogólnych AA w Rosji. Konferencja liczyła 25 zaufanych uczestników:

- 16 delegatów z grup i struktury Anonimowych Alkoholików w Rosji,
- 7 członków Rady Służb Ogólnych Anonimowych Alkoholików w Rosji (w tym 6 z prawem głosu),
- Dyrektora Generalnego Fundacji Służb Anonimowych Alkoholików,
- Redaktora naczelnego biuletynu Anonimowych Alkoholików Rosji *Dyuzhina*.

Delegaci reprezentowali na Konferencji głos sumienia 49 grup AA z 19 miast Rosji, w tym trzech komitetów intergrup i jednego regionu AA. Nad sprawnym przebiegiem sesji Konferencji czuwało 18 wolontariuszy i 2 członków AA ze Służby Protokolarnej. W tym roku, w ramach eksperymentu, tradycyjny porządek obrad Konferencji został nieco zmieniony. Jedną z innowacji było zorganizowanie w pierwszym dniu Konferencji Dużego Spotkania "Przelotne spojrzenie na panoramę Wspólnoty AA", podczas którego uczestnicy Konferencji poznawali się, wymieniali myśli, aspiracje, opinie, pomysły i propozycje dotyczące rozwoju struktur Wspólnoty AA w Rosji. Skład Rady Służb Ogólnych AA został znacząco uaktualniony o 4 nowych członków. Również podczas sesji Konferencji aktywnie pracowały komisje Konferencji oraz zespoły Rady Służb Ogólnych AA w Rosji. Po zakończeniu Konferencji następujące komitety kontynuują swoją pracę:

- Komisja Organizacyjna
- Komisja ds. archiwum

- Komisja ds. dokumentów statutowych i sprawozdania z Konferencji
  - Komisja ds. rozwoju struktury
- Następujące zespoły kontynuują pracę w ramach Rady Służb Ogólnych AA w Rosji:
- Zespół ds. Relacji ze Społeczeństwem, Współpracy z Profesjonalistami i Organizacjami Religijnymi.
  - Zespół ds. Konferencji
  - Zespół ds. Współpracy z Zakładami Karnymi
  - Komitet ds. Organizacji Seminariów, Forów i Kongresów
  - Zespół Finansowy
  - Zespół Literatury
  - Zespół ds. Międzynarodowych
  - Zespół ds. Personelu

W 2022 r. w porządku obrad XXXIII Konferencji Służb Ogólnych AA w Rosji omówiono kwestię „Samorozwiązania Konferencji Majowej”, która nie uzyskała poparcia i podjęto decyzję o utworzeniu grupy inicjatywnej w sprawie połączenia dwóch Konferencji w jedną Konferencję Służb Ogólnych AA. Regularnie przeprowadzana jest inwentura Konferencji.

### **Literatura**

Fundacja Służba Anonimowych Alkoholików nadal wydaje literaturę AA i sprzedaje ją w jedyny możliwy legalny sposób w Rosji, biorąc pod uwagę zgodność z Tradycjami i Zasadami AA, pomimo obecnej sytuacji z licencją. Literatura wysyłana jest do takich krajów jak USA, Japonia, Wielka Brytania, Hiszpania, Izrael, Niemcy, Białoruś, Kazachstan itp. Podczas sesji Konferencji zatwierdzono do wydania książki *Pomost* i *Przekaż dalej*, których tłumaczenie zostało już w pełni ukończony i książki są przygotowywane do wydania. Trwają prace nad tłumaczeniem wydania Poradnika dla Służb AA na rok 2021 zawierającego Dwanaście Koncepcji dla Służb Światowych. Aby pomóc w prowadzeniu okrągłych stołów i informowaniu ludności o AA, opracowano i opublikowano broszurę „Poradnik metodyczny prowadzenia okrągłego stołu”, a także przygotowano do publikacji broszurę „Podstawowe informacje o AA w Rosji” i opartą na niej prezentację. W celu informowania Anonimowych Alkoholików w Rosji opracowano i opublikowano broszurę *Dlaczego potrzebujemy Konferencji*. Corocznie wydawany jest biuletyn Anonimowych Alkoholików w Rosji *Tuzin*. Jest on aktywnie wykorzystywany do pracy w zakładach karnych, ośrodkach leczenia uzależnień, jako materiały informacyjne dla nowoprzybyłych oraz jako narzędzie do prezentacji AA przy okrągłym stole. W latach 2021-2022 do rosyjskich zakładów karnych wysłano ponad 1000 egzemplarzy biuletynów, broszur i książek AA.

### **Wydarzenia i informacje**

We wrześniu 2022 r. w Archangielsku odbył się „Kongres Anonimowych Alkoholików”. Wydarzenie na dużą skalę, które dało impuls do rozwoju Piątej Tradycji AA, otworzyło nowe możliwości współpracy z ogółem społeczeństwa, nie tylko w mieście, ale także poza jego granicami. Służba „ds. biuletynu w ramach Komisji Literatury AA” regularnie przygotowuje *Biuletyn AA*, w którym poruszane są tematy istotne dla AA i za pośrednictwem którego przekazywane są informacje o imprezach, seminariach i innych wydarzeniach. Informacje, seminaria i spotkania komitetów zostały zorganizowane przy użyciu nowoczesnych komunikatorów. Kontynuowane są prace nad stroną internetową aarus.ru, a także wprowadzono informacje za pośrednictwem biuletynu e-mail.

## SŁOWACJA

### Streszczenie

Słowacja, oficjalnie „Republika Słowacka”, położona jest w Europie Środkowej, graniczy z Austrią, Polską, Czechami, Ukrainą i Węgrami. Liczy 5,3 mln mieszkańców, stolicą jest Bratysława, a językiem urzędowym - język słowacki. W 2020 r. słowackie AA obchodziła 30-lecie istnienia.

### Obecna struktura AA

W 2023 r. mamy 52 zarejestrowane grupy w 33 miastach, liczące ok. 450 członków w 8 regionach. Istnieje jedna grupa dla kobiet i jedna grupa dla mężczyzn, obie zlokalizowane w stolicy. Oprócz mityngów prowadzonych w języku słowackim mamy jedną grupę angielskojęzyczną, jedną węgierskojęzyczną i jedną rosyjskojęzyczną. Grupy mogą zdecydować się na uczestnictwo w lokalnej intergrupie. Wspólnota jest zarejestrowana jako „stowarzyszenie obywatelskie” w słowackim Ministerstwie Spraw Wewnętrznych pod prawną nazwą „Združenie pre služby Anonymným alkoholikom v Slovenskej republike” (Stowarzyszenie na rzecz Służb AA w Republice Słowackiej). Stowarzyszenie obywatelskie jest zobowiązane przez prawo do utworzenia *walnego zgromadzenia* i tę funkcję pełni doroczna Konferencja Służby Krajowej. Stowarzyszenie obywatelskie ma trzech przedstawicieli statutowych, którzy są jednocześnie członkami Rady Służb Ogólnych. Większość naszych grup ma formalnie wybranego sekretarza grupy, skarbnika i mandatariusza (GSR). Grupy skupione w intergrupie mają także przedstawiciela intergrupy. Mandatariusze często służą jako delegaci grupy na Konferencję Służb Ogólnych.

### Inne służby

Prowadzimy regularne mityngi AA i mityngi informacyjne w 6 szpitalach, 3 więzieniach i 3 ośrodkach odwykowych. Nasz zespół Public Relations organizuje i bierze udział w zjazdach i konferencjach psychologów, lekarzy i innych specjalistów, przeprowadza wywiady w mediach. Intergrupa Bratysława-Trnawa koordynuje działania swoich grup członkowskich w celu organizowania lokalnych warsztatów, imprez i spotkań. Najważniejszym zadaniem jest niesienie posłania. Rośnie liczba sponsorów, ale koncentrują się oni głównie w bardziej zaludnionych metropoliach. Przez cały rok grupy z większym doświadczeniem w pracy na Dwunastu Krokach prowadzą *warsztaty studiowania Kroków* w różnych miejscach na Słowacji. Pomaga nam to rozpowszechniać informacje o programie zdrowia, promować sponsorowanie i zaangażowanie w służby. Niektórzy członkowie wykorzystują technologie internetowe do sponsorowania nowych osób w odległych miejscach, dopóki nie znajdzie się tam więcej sponsorów. W ciągu ostatnich 18 miesięcy sponsorowanie internetowe bardzo się rozwinęło i stało się ważnym narzędziem współpracy z innymi w sytuacji trwającego kryzysu pandemicznego. Nawiazaliśmy współpracę między krajami, w tym sponsorowanie grup, członków i służb, głównie z Polską, Rumunią, Czechami, Węgrami, Wielką Brytanią, Danią i USA. Mieliśmy szczęście uczestniczyć w Europejskich Mityngach Służb, które były dla nas ogromnym źródłem informacji i doświadczeń. Nasze najbliższe plany obejmują zorganizowanie warsztatów na temat służb i Tradycji, ponieważ widzimy pewne możliwości poprawy w zakresie ich zrozumienia i, co ważniejsze, praktykowania w naszej Wspólnocie.

### Rada Służb Ogólnych (RSO) i okres trzeźwości

Radę Służb Ogólnych tworzy obecnie 22 członków:

- I powiernik Klasy A (*niealkoholik*)
- 8 powierników Klasy B (*wymagany czas trzeźwości: co najmniej 6 lat*)
- I rzecznik (*6 lat*)
- I zastępca rzecznika
- I dyrektor Biura Służb Ogólnych (*4 lata*)

- 1 skarbnik (4 lata)
- 2 Delegatów ESM/WSM (4 lata)
- 1 przedstawiciel biuletynu „Prameň”/Zdrój/ (4 lata)
- 6 Przewodniczących Zespołów (zazwyczaj 3 lata)

Istnieje sześć stałych Zespołów: Literaturny, Organizacyjny, ds. Poradnika dla Służb, Public Relations, Komunikacji Internetowej i Finansowy. Nominacje i wybory członków RSO oraz ich obowiązki służbowe są określone w zatwierdzonym przez Konferencję Poradnika dla Służb. RSO nadzoruje nasze Biuro Służb Ogólnych, które mieści się w Nitrze, w zachodniej Słowacji. Biuro jest zarządzane przez wybranego przez Konferencję Dyrektora GSO.

### **Konferencja Służb Ogólnych (KSO)**

Każdego roku, zazwyczaj w kwietniu, organizujemy *Konferencję Służb Ogólnych* w mieście zatwierdzonym przez poprzednią konferencję. W 2023 roku KSO odbyła się w mieście Nitra w zachodniej Słowacji. W skład KSO wchodzi po jednym delegacie z każdej grupy (*okres trzeźwości: co najmniej 3 lata*), która chce uczestniczyć w KSO, oraz członkowie Rady Powierników. Uczestniczą w niej również przewodniczący stałych zespołów. Zachęca się do udziału obserwatorów międzynarodowych i lokalnych AA, którzy są regularnie zapraszani na naszą KSO. Nasi członkowie AA uczestniczyli w niektórych KSO w innych krajach, co okazało się nieocenionym źródłem doświadczeń. Podczas poprzednich Konferencji Służb poświęciliśmy wiele czasu na przedstawienie, wyjaśnienie i wprowadzenie poprawek do naszego Poradnika dla Służb.

### **Poradnik dla Służb**

Posługujemy się „*Poradnikiem dla Służb AA w Słowacji*” zatwierdzonym przez KSO. Jego ogólny skład jest wynikiem prac Zespołu ds. Poradnika dla Służb sprzed kilku lat. Jako punkt wyjścia przyjęliśmy doświadczenia z poradników dla służb innych krajów i dostosowaliśmy informacje do naszych lokalnych potrzeb. Materiał zawiera także „Kartę AA” oraz „Statut Stowarzyszenia *Združenie pre služby Anonymným alkoholikom v Slovenskej republike*”. Każda zmiana w Poradniku dla Służb zaproponowana przez Zespół ds. Poradnika dla Służb musi zostać zatwierdzona przez Konferencję Służb. Na poprzednich KSO skupiliśmy się na przedstawieniu, wyjaśnieniu i wprowadzeniu zmian do Poradnika dla Służb, który okazał się bardzo przydatny dla naszej Wspólnoty.

### **Literatura**

AA w Słowacji rozprowadza w języku słowackim liczne pozycje literatury zatwierdzone przez Konferencję Służb Ogólnych.

*Książki:*

- *Anonimowi Alkoholicy* (wydanie trzecie, z wyłączeniem opowiadań osobistych, z wyjątkiem *Koszmaru doktora Boba*)
- *Życie w trzeźwości*
- *Dwanaście Kroków i Dwanaście Tradycji*
- *Codziennie refleksje* (reprint wydany w kwietniu 2021 r.)
- *Jak to widzi Bill*
- *Anonimowi Alkoholicy wkraczają w dojrzałość*
- *Doświadczenie, siła i nadzieja*

Skończyliśmy prace nad pierwszym słowackim wydaniem *Przekaz dalej*, które powinno zostać opublikowane i wydrukowane do końca 2021 roku.

Broszury: *Grupa AA...gdzie wszystko się zaczyna*, *Czy AA jest dla Ciebie?*, *AA jako źródło dla pracowników służby zdrowia*, *Nowicjusz pyta, 44 pytania (AA pytania i odpowiedzi)*, *Wiele dróg do duchowości* i inne.

Biuletyn: Od kwietnia 2002 roku wydajemy ok. 300 egzemplarzy kwartalnika *PRAMENŇ (Źródło)*. Zawiera osobiste historie członków AA o ich doświadczeniach, sile i nadziei, artykuły gości, artykuły

o 12 Krokach i 12 Tradycjach. Ponadto znajdują się w nim informacje o grupach AA, wydarzeniach AA i literaturze AA. Egzemplarze są rozprowadzane w ośrodkach terapeutycznych, bibliotekach i grupach AA. Biuletyn jest samofinansujący się.

### **Przeгляд finansów**

Nasza struktura składa się z wolontariuszy AA i nie ma w niej płatnych stanowisk. Nasze koszty to głównie koszty wynajmu pomieszczeń dla GSO, koszty druku i publikacji, koszty związane z PR oraz koszty organizacji konwencji. Nasze główne źródło finansowania pochodzi ze sprzedaży literatury (60-65%), a także z datków od członków grup/Intergrup (35-40%). Uwaga: Niektóre grupy zrzeszone w jednej Intergrupie zdecydowały, że nie będą wpłacać funduszy na rzecz GSO, lecz zatrzymują je na poziomie swojej lokalnej Intergrupy. Zdecydowały również, że nie będą uczestniczyć w żadnych działaniach ogólnokrajowych. Wynikało to głównie z osobistych nieporozumień między niektórymi członkami naszej Wspólnoty. Staramy się wyjaśniać znaczenie stosowania wszystkich naszych Tradycji na zlotach i mityngach oraz poprzez artykuły publikowane w naszym biuletynie.

### **Relacje z innymi krajami**

AA w Słowacji utrzymuje bardzo bliskie i ciepłe relacje z naszymi współbraćmi w Czechach, ponieważ nie ma między nami bariery językowej. Uczestniczymy we wzajemnych wydarzeniach (konwencje, seminaria i warsztaty 12 Kroków). Mamy inspirujące i kwitnące relacje z AA w Polsce poprzez wspólne uczestnictwo w imprezach AA.

### **Internet i strona internetowa**

Nasza oficjalna strona internetowa ( [www.alkoholici-anonymni.sk](http://www.alkoholici-anonymni.sk) ) zawiera głównie informacje o grupach i mityngach (w tym numery telefonów) i jest regularnie aktualizowana. W 2018 roku uruchomiliśmy telefon zaufania dla osób szukających pomocy i porady. Obecnie modernizujemy naszą stronę internetową, aby stała się bardziej przyjazna dla urządzeń mobilnych. Udoskonaliliśmy również narzędzia "szukaj-mityngu". Kryzys pandemiczny spowodował wzrost liczby mityngów online, głównie z wykorzystaniem oprogramowania Zoom i Skype. Obecnie zarejestrowanych jest 10 grup internetowych, co w porównaniu z liczbą 2 grup przed pandemią stanowi znaczący wzrost w skali Słowacji. Rada Służb Ogólnych zakupiła licencje na oprogramowanie Zoom, aby umożliwić grupom spotkania online. Licencje te są także wykorzystywane na spotkania komisji i Rady. Jedną z dwóch pierwszych grup internetowych jest grupa e-mailowa AA o nazwie „Przestrzeń Trzeźwości”, w której członkowie dzielą się swoimi doświadczeniami, siłą i nadzieją przez 24 godziny na dobę, 7 dni w tygodniu. Grupa została założona w 2006 roku. Obecnie liczy ponad 750 słowacko- i czeskojęzycznych członków mieszkających na całym świecie. Druga grupa to czesko-słowacka grupa Skype o nazwie „Specjalne połączenie”, która oferuje codzienne mityngi (dwa mityngi w środy). Grupy internetowe uczestniczą w naszej Konferencji Służb i stanowią nieocenione źródło informacji dla osób, które nie mogą dotrzeć na mityng w swojej okolicy.

## **SŁOWENIA**

### **RYS HISTORYCZNY**

Pierwsza grupa AA w Słowenii została założona 6 listopada 1989 roku. W miarę jak liczba członków i grup stale rosła, pojawiła się potrzeba stworzenia pewnego rodzaju powiązań między grupami. Utworzono intergrupę, której celem była wymiana doświadczeń między grupami, przede wszystkim w zakresie nowicjuszy, relacji ze społeczeństwem i anonimowości. Wkrótce intergrupa okazała się zbyt słaba w stosunku do rosnącej liczby członków i w 2002 roku podjęto decyzję o utworzeniu

demokratycznej organizacji na wzór amerykańskiej i kanadyjskiej, dostosowanej do możliwości, okoliczności i warunków panujących w Słowenii.

## **DZISIEJSZA STRUKTURA AA**

Obecnie w Słowenii istnieją 43 grupy „fizyczne” i 7 grup online, do których należy około 500 członków. Liczba wszystkich aktywnych członków (uczestników) zmniejszyła się z ok. 600. W ostatnich latach zwiększyła się liczba młodych nowoprzybyłych. Konferencja AA w dniu 21 marca 2015 r. ustanowiła nową/ulepszoną organizację AA w Słowenii: Każda grupa (oczywiście - grupy online organizują się inaczej) ma rzecznika, skarbnika, łącznika ds. literatury i delegata (Mandatariusza), wybieranych na okres dwóch lat. Wymagany okres trzeźwości dla tych służb wynosi dwa lata. Konferencja Służb Ogólnych (KSO) odbywa się raz w roku. Każda grupa spośród swoich członków wybiera jednego delegata na KSO. Wszyscy delegaci uczestniczą w Konferencji, wysłuchują sprawozdań komisji z ubiegłego roku i omawiają program na następny rok. Co drugi rok delegaci wybierają jedną trzecią nowych członków RSO. Zadania administracyjne i techniczne związane z Konferencją są wykonywane przez GSO. Rada Służb Ogólnych (RSO) jest odpowiedzialna za wszystkie działania podejmowane podczas Konferencji. Składa się z 9 członków (1/3 to niealkoholicy, którzy odpowiadają za informowanie o alkoholizmie w różnych dziedzinach życia społecznego i wspierają działalność AA, 2/3 to alkoholicy, którzy są trzeźwi od co najmniej 5 lat, dobrze znają strukturę AA, potrafią służyć swoją wiedzą i mają zdolności przywódcze i łączące ludzi). Członkami RP są: Rzecznik, który jest powiernikiem Klasy A - niealkoholikiem, sekretarz, 2 członków - niealkoholików i 5 członków - alkoholików, którzy są jednocześnie przewodniczącymi jednego zespołu (ds. relacji ze społeczeństwem, ds. publikacji, ds. finansów, ds. komunikacji elektronicznej i ds. imprez AA). Każdy zespół składa się z trzech członków, których mandat trwa cztery lata. Poprzedni, obecny i przyszły (poprzedni delegat współpracujący z radą, ale nie będący członkiem RP) przewodniczący podlegają rotacji i rotują co dwa lata.

- Komisja finansowa zajmuje się planowaniem, wydatkowaniem i składaniem raz w roku sprawozdania Konferencji na temat finansów. W ubiegłym roku budżet Wspólnoty wynosił 9.000 €. Główne dochody pochodzą z datków 70% i literatury 30%.
- Komisja ds. relacji ze społeczeństwem współpracuje z mediami: notatki o AA w gazetach, okazjonalne programy telewizyjne, mamy ogłoszenia w krajowej stacji telewizyjnej. Komisja współpracuje ze szkołą medyczną (coroczne spotkanie informacyjne dla lekarzy specjalizujących się w psychiatrii), Wydziałem Pracy Socjalnej i Centrami Pracy Socjalnej. Kilka razy w roku organizujemy spotkania informacyjne dla pacjentów poradni alkoholowych. Jedna grupa AA jest w zakładzie karnym, w którym skazani przebywają ponad trzy lata, w innych zakładach karnych mogą uczestniczyć w mityngach AA poza zakładem.
- Komisja ds. publikacji jest wszechstronna. W jej skład wchodzi, oprócz trzech wybieranych rotacyjnie członków, kilku członków AA posiadających umiejętności zawodowe: tłumacze, redaktorzy, redaktor słoweńskiego biuletynu AA *Koraak* oraz administrator strony internetowej.
- Anonimowi Alkoholicy, 12&12, Życie w Trzeźwości, Codzienne Refleksje i Jak widzi to Bill; do tej pory przetłumaczono i wydrukowano dziesięć broszur i trzy ulotki, wszystkie na licencji AAWS. Dwa razy w roku ukazuje się nasz biuletyn „Koraak”, w którym zamieszczane są artykuły AA. W tym roku wydaliśmy publikację poświęconą 30-leciu AA, skierowaną do profesjonalistów i zainteresowanych osób.
- Komisja ds. imprez AA. Od 2012 roku organizujemy Międzynarodową Konwencję AA w Gozd Martuljk- Kranjska Gora, która się rozwija i jest coraz bardziej mile widziana przez członków.



- Komisja ds. komunikacji elektronicznej: Wszystkie informacje dla alkoholików, którzy wciąż jeszcze cierpią, są dostępne pod numerem telefonu: +386 69 665 478. Istnieje również strona internetowa [www.aa-slovenia.si](http://www.aa-slovenia.si) z odpowiednimi informacjami i listą mityngów w Słowenii. Adresy e-mail: [info@aa-slovenia.si](mailto:info@aa-slovenia.si) [international@aa-slovenia.si](mailto:international@aa-slovenia.si)

W tym roku dodaliśmy aplikację Meetings dla Androida i IOS. Odnowiliśmy naszą stronę internetową.

**Biuro Służb Ogólnych (GSO)** jest tworzone przez członków RSO. Pełnią oni również funkcję pracowników administracyjnych Rady. W GSO nie ma profesjonalnych pracowników. Całodobowa służba na rzecz alkoholików, którzy nadal cierpią jest zapewniana przez służebnego AA. Relacje z innymi krajami odbywają się głównie poprzez kontakty, które nawiązaliśmy dzięki współpracy w ramach spotkań ESM i WSM. Poprzedni Delegaci dostarczają naszej Wspólnocie informacji i zachęcają członków i nasze struktury do nawiązywania międzynarodowych kontaktów i korzystania z doświadczeń. Jesteśmy szczególnie związani z członkami w Serbii, Chorwacji, Bośni i Czarnogórze (spotykamy się codziennie na spotkaniach online).

**Mityngi online** umożliwiają nawiązanie kontaktów z innymi krajami, a tym samym z członkami z innych krajów

## HISZPANIA

### Struktura

Obecnie struktura w Hiszpanii składa się z 24 intergrup rozmieszczonych w czterech regionach, 610 grup, w tym 13 w zakładach karnych, które łącznie liczą około 9600 członków. Rada Służb Ogólnych składa się z jednego powiernika klasy „A” i ośmiu powierników klasy „B”, w tym czterech ze stolicy i po jednym w każdego regionu. Utrzymujemy kontakt z grupami niehiszpańskojęzycznymi działającymi w naszym kraju (angielskimi, niemieckimi, polskimi, szwedzkimi, fińskimi, duńskimi i islandzkimi), aby spróbować współpracować i ułatwić im integrację, jeśli chcą, ze strukturą Hiszpanii. Podobnie jesteśmy w kontakcie z grupami, które prowadzą spotkania w języku hiszpańskim w Berlinie, Frankfurt, Monachium, Genewie, Londynie, Brukseli i Sydney. Nadal uczestniczymy w Forach Służby odbywających się w każdym z regionów, poprzez udział powierników klasy „B” ze stolicy i powiernika z regionu, w którym odbywa się forum. Służą one przybliżeniu Rady i GSO grupom i odwrotnie, ułatwiając wymianę doświadczeń między różnymi intergrupami uczestniczącymi w tym forum.

### Konferencja Służb Ogólnych

W ciągu ostatnich dwóch lat odbyły się dwie Konferencje Służb Ogólnych, powracając do formatu twarzą w twarz, ponieważ w poprzednich latach nie było to możliwe z powodu pandemii Covid-19. XLII Konferencja odbyła się w dniach 15, 16 i 17 kwietnia 2022 r. pod hasłem „Zachowaj to w prostocie, odpowiedzialność za wszystkich”. XLIII Konferencja odbyła się w dniach 6, 7 i 8 kwietnia 2023 r. pod hasłem „Grupa: pryncypia struktury”

### Biuro Służb Ogólnych

Funkcjonowanie naszego biura jest nadal możliwe dzięki doskonałej pracy i poświęceniu dwóch zatrudnionych pracowników. Utrzymywana jest odpowiedzialność za prowadzenie Informacji Publicznej w obszarach, w których nie ma grup. Oprócz działalności grup i intergrup w ich obszarach wpływów, rada przeprowadziła niezbędne działania w celu upamiętnienia „10 czerwca”. W latach 2021 i 2022 uczestniczyliśmy w różnych kongresach branżowych z zakresu medycyny, zarówno

w dziedzinie opieki, jak i w miejscach pracy, ze stoiskiem. Przeprowadziliśmy wizyty instytucjonalne w oficjalnych agencjach i podmiotach. Hiszpańscy Anonimowi Alkoholicy zostali włączeni do Krajowego Planu Walki z Uzależnieniami jako kolejny zasób.

### **Finanse**

W latach 2012 i 2022 dobrowolne datki członków i grup w pełni pokryły budżety zatwierdzone na coroczne działania, dobre zarządzanie zasobami finansowymi GSO pozwoliło na utrzymanie Funduszu Rezerwy na poziomach podobnych do osiągniętych w poprzednich latach. Dlatego obecna sytuacja ekonomiczna jest wystarczająca, aby zaspokoić nasze potrzeby. W dalszym ciągu przekazujemy środki na Światowy Fundusz Literatury.

### **Literatura**

Rocznie odpowiadamy na około 500 próśb o literaturę do grup, komitetów regionalnych i indywidualnych członków. Nasza literatura od ostatniego Europejskiego Mityngu Służb utrzymuje ten sam poziom sprzedaży. Kontynuujemy wydawanie naszych biuletynów *Akron -1935* i *Sharing* z liczbą prenumerat przekraczającą 2000 rocznie. Wysłaliśmy 430 biuletynów *Akron -1935* do profesjonalistów niealkoholików i nadal powtarzamy potrzebę zwiększenia liczby subskrypcji.

### **Media**

Oficjalna strona internetowa Hiszpanii [www.alcoholicos-anonimos.org](http://www.alcoholicos-anonimos.org) została przebudowana, umożliwiając dostęp do informacji w języku hiszpańskim i angielskim, dzięki czemu obserwujemy wzrost liczby odwiedzin naszej strony internetowej, co pozwala nam szybko i spersonalizowanie odpowiadać na zapytania osób zainteresowanych naszym programem zdrowienia i/lub ich krewnych, kierując do intergrup lub grup.

### **Sponsorowanie**

Obecnie nie sponsorujemy żadnego kraju, chociaż utrzymujemy relacje z Gwineą Równikową, do której dostarczamy literaturę.

## **SZWECJA**

### **Struktura**

AA w Szwecji zostało założone w 1956 roku. Obecnie mamy około 420 grup; są też mityngi anglo-, fińsko-, islandzko-, polsko-, rosyjsko- i hiszpańskojęzyczne, a za granicą jest około 20 grup szwedzkojęzycznych i 15-20 grup internetowych, które są reprezentowane na szwedzkiej liście mityngów i mają swoją własną intergrupę. Rada Służb Ogólnych składa się z dziewięciu powierników, po jednym z każdego z sześciu regionów, jednego powiernika kl. A oraz dwóch delegatów narodowych. Powiernicy i delegaci narodowi są wybierani przez Konferencję Służb. Radzie Służb Ogólnych pomagają:

- członkowie Zarządu Stowarzyszenia Anonimowych Alkoholików w Szwecji
- zespoły: Informacji, Literatury, Nominacyjny, Polityki, IT, Zespół ds. Rozwoju i Wiedzy, Krajowa Infolinia. Archiwum, Finanse, Ekonomia są obecnie nieaktywne.
- Biuro Służb Ogólnych

Zespoły składają się z członków posiadających solidną wiedzę zawodową w połączeniu z solidnym doświadczeniem w AA, co ułatwia im pracę nad poszczególnymi programami. Osoba, która zwołuje zespoły, jest członkiem Rady Służb Ogólnych, z wyjątkiem Zespołu Nominacyjnego. Stowarzyszenie Anonimowych Alkoholików w Szwecji jest zarejestrowanym stowarzyszeniem non-profit, założonym w 2001 roku i reprezentowanym przez Radę Służb Ogólnych. Stowarzyszenie prowadzi

działalność wydawniczą i jest również odpowiedzialne za Biuro Służb Ogólnych. W Biurze Służb Ogólnych zatrudnionych jest dwóch pracowników, obaj pracują na 60% etatu, nastąpiły pewne zmiany w Biurze Służb Ogólnych, długoletni pracownik przeszedł na emeryturę, a został zatrudniony nowy. W przypadku wszystkich powyższych zadań podano jasny opis stanowiska w służbach i wymaganych kwalifikacjach. AA w Szwecji ma obecną strukturę od 1999 roku. W grudniu 2012 r. RSO podjęła decyzję o dokonaniu przeglądu struktury służb centralnych i powołała w tym celu grupę roboczą, która 1 grudnia 2014 r. przedstawiła raport końcowy. Raport ten jest wdrażany od sierpnia 2015 roku. Na Konferencji Służb w 2021 r. postanowiono powołać grupę roboczą, aby przyjrzeć się naszej strukturze AA. Grupa robocza przedstawiła dwie sugestie, które zostały przedstawione na Konferencji w 2022 r., i tam postanowiono kontynuować badanie jednej z dwóch sugestii, która polegała na usunięciu regionów ze szwedzkiej struktury, decyzja o usunięciu regionów została podjęta na konferencji służb w 2023 r. Pożądane jest, aby pod koniec tego roku została zakończona reorganizacja, nowa struktura będzie teraz wyglądać następująco: Grupy - Intergrupy - Konferencja Służb - RSO. Celem reorganizacji jest skrócenie ścieżek komunikacji oraz przyspieszenie podejmowania decyzji i wyborów. Reorganizacja obejmuje również kompleksowy przegląd naszego Poradnika dla Służb, który został zaktualizowany i wydany na Krajowym Spotkaniu Służb w lipcu 2023 roku

### **Literatura/Publikacje**

Obecnie zatwierdzona literatura AA składa się z 11 przetłumaczonych książek i jednej książki wydanej przez AA w Szwecji (historia AA w Szwecji od początku do 2012 roku). Istnieje 20 broszur i ulotek, a także naklejki, tablice, płyty CD i DVD w języku szwedzkim. Niedawno ukończyliśmy *Ilustrowane tradycje* i *Ilustrowane koncepcje*, zostaną one wydane jesienią tego roku, obecnie trwa tłumaczenie *Poradnika Komitetu ds. Lecznictwa*. *Pismo Bulletin* – „mityng między mityngami” - ukazuje się sześć razy w roku i jest ekonomicznie samowystarczalny dzięki opłatom za prenumeratę. Mamy również doskonały biuletyn dla służb *Servicebladet* wydawany cztery razy w roku, który zawiera informacje dla służb RP, delegatów narodowych, Zarządu Stowarzyszenia Anonimowych Alkoholików w Szwecji, GSO i *Bulletinu*.

### **Informacje**

Szwedzka strona internetowa [www.aa.se](http://www.aa.se) została rozbudowana i jest ważnym ogniwem w sieci niesienia posłania. Nowa, zaktualizowana strona internetowa działa teraz z najnowszą technologią od sierpnia 2022 roku. Na razie planowane jest publikowanie na stronie „Codziennych refleksji”. Dostępna jest lista mityngów. W ciągu ostatniego roku za pośrednictwem sklepu internetowego złożono około 1500 zamówień na literaturę, tj. 90% całkowitej sprzedaży. Obecnie istnieje około 15 lokalnych komitetów informacyjnych.

### **Finanse**

AA w Szwecji nadal nie utrzymuje się z własnych dobrowolnych datków. Około 50% naszych dochodów pochodzi ze sprzedaży literatury. AA Szwecja mogło również wnieść swój wkład do Międzynarodowego Funduszu Literatury (ILF).

### **Współpraca z innymi krajami**

Norwegia, Dania, Finlandia i Szwecja są zwykle gospodarzami corocznego Spotkania Nordyckiego. W 2023 roku ponownie rozpoczęliśmy te spotkania, ponieważ zostały one przełożone z powodu pandemii.

### **Wydarzenia w latach 2022-2023**

Konferencja Służb w 2023 r. odbyła się w jeden weekend kwietnia, Dwóch delegatów uczestniczyło w Światowym Mityngu Służb w Nowym Jorku w 2022 r. Była to konferencja cyfrowa, ponieważ świat

nadal odczuwał skutki pandemii. Jeden z naszych DN zakończył służbę i od 1 stycznia 2023 r. mamy nowego DN. Nasi delegaci wezmą udział w ESM w Yorku w październiku 2023 roku. Szwedzkie spotkanie krajowe w 2023 roku odbyło się w Sundsvall, w ostatni weekend lipca.

## SZWAJCARIA (NIEMIECKOJĘZYCZNA)

Z powodu nagłych rezygnacji (ze względu na stan zdrowia) niektóre ważne służby nie mogły pracować. Następne zgromadzenie Rzeczników odbędzie się 28 października i jest kilku nowych kandydatów do wyborów. Nastąpi zmiana struktury naszego zgromadzenia. W sierpniu odbył się weekend AA z wieloma przyjaciółmi. To było naprawdę wspaniałe, że dołączyło do nas tak wielu przyjaciół z Austrii i Niemiec. Podczas gdy liczba mityngów stacjonarnych rośnie, mityngi internetowe zyskują więcej przyjaciół i dlatego staramy się pracować nad nową strukturą, aby je zintegrować.

## UKRAINA

### Raport krajowy

Pierwsza grupa Anonimowych Alkoholików powstała na Ukrainie w 1989 roku, dlatego w tym roku obchodzimy 34. rocznicę powstania AA w naszym kraju. Obecnie na Ukrainie działa około 129 aktywnych grup AA. Uczęszcza do nich około 1500 członków AA. (Uwaga: na razie niektóre grupy prowadzą swoje mityngi AA online w serwisach Zoom, Skype, itp.) Istnieje pięć funkcjonujących regionalnych struktur służby: Kijów, Wołyń, Ukraina Zachodnia, Połtawa i Prydniprowie. Czternaście grup na Krymie i 10 grup w Donbasie, które wcześniej były w strukturze służb AA na Ukrainie, nadal funkcjonują i są wymienione na stronie internetowej AA w Rosji. 24 lutego 2022 r. rozpoczął się obecny konflikt w Ukrainie, kiedy rosyjskie siły zbrojne wkroczyły do kraju z Rosji i Białorusi. Wielu Ukraińców (głównie kobiety i dzieci) zostało zmuszonych do ewakuacji za granicę, w tym AA, i nadal tak jest. Bardzo trudno było utrzymać strukturę AA w Ukrainie od czasu rozpoczęcia wojny wraz z istnieniem grup AA. Obecnie członkowie AA uczestniczą w lokalnych mityngach grup Anonimowych Alkoholików, łączą się z mityngami online, utworzyli już i próbują utworzyć ukraińskojęzyczne grupy za granicą

### Konferencja Służb Ogólnych

Nasza 25. Konferencja Służb Ogólnych odbyła się w Łucku (w zachodniej Ukrainie) w dniach 12-14 maja 2023 r. (24. Konferencja odbyła się online). Była to pierwsza konferencja twarzą w twarz po wybuchu wojny. Uczestnikami Konferencji było pięciu powierników reprezentujących pięć regionów AA, delegat narodowy na Światowy i Europejski Mityng Służb, delegaci do każdej z czterech komisji Konferencji, p.o. przewodniczącego „Pravlinni” (komisji nadzorującej Biuro Służb Ogólnych) oraz pracownik Biura Służb Ogólnych. Podczas trzydniowej Konferencji poruszono i rozwiązano wiele ważnych kwestii, a nowo wybrani powiernicy i delegaci objęli swoje służby, podczas gdy ci, których kadencja dobiegała końca, rotacyjnie się wycofywali. Niestety, ze względu na ograniczenia związane z wprowadzeniem stanu wojennego w Ukrainie, zagraniczni obserwatorzy nie byli obecni na naszej Konferencji. Nasza Powiernik Klasy A, która została wybrana do Rady Służb Ogólnych w 2019 r., aby pomagać Radzie w jej pracy, już zrezygnowała ze swojej służby. Region Południowej Ukrainy, obejmujący grupy AA z miast Odessa, Mykolayiv i Kherson, wysłał obserwatora na tę Konferencję.

## **Rada Służb Ogólnych**

Rada Służb Ogólnych AA w Ukrainie składa się obecnie z sześciu członków: pięciu powierników klasy B wybranych na regionalnych konferencjach służb i jednego delegata narodowego na Światowy i Europejski Mityng Służb. Spotykamy się co miesiąc (w razie potrzeby częściej) online, mamy cztery spotkania kwartalne i jedno spotkanie Rady, na którym spotykamy się twarzą w twarz (na Konferencji Służb Ogólnych).

## **Komisje**

Mamy cztery aktywne stałe komisje Konferencji: Literatry, Informacji, Organizacyjną i Finansową.

## **Biuro Służb Ogólnych**

Podczas 23. Konferencji wybrano nowego przewodniczącego Biura Służb Ogólnych Ukrainy - została nim Olena S. z Regionu Zachodniego. Biuro Ukraińskiego Centrum Służb AA (Biuro Służb Ogólnych Ukrainy) w maju 2016 r. przeniosło się z Kijowa do Połtawy. Jest ono otwarte trzy dni w tygodniu i zatrudnia jednego pracownika na pół etatu. Codziennie odbierane są telefony i e-maile. Kierownik biura, który pracuje jako wolontariusz, jest jednocześnie przewodniczącym komisji nadzoru Biura („Pravlinnia”).

## **Literatura**

W ukraińskim biurze służb AA jest duża liczba i odpowiedni wybór książek i broszur AA zatwierdzonych przez Konferencję Służb Ogólnych. Literatura AA jest rozprowadzana przez biuro drogą pocztową, przez regionalne struktury, a także na forach weekendowych i zlotach w kilku miastach Ukrainy. W dalszym ciągu koncentrujemy nasze wysiłki na tworzeniu spisu literatury AA w Ukrainie. Obejmuje to przygotowanie układu graficznego do druku, pracę nad tłumaczeniami i umowami licencyjnymi. Pracujemy w ścisłym kontakcie z biurem GSO AA w Nowym Jorku. Wszystkie nowo przetłumaczone i wydrukowane broszury, jak również te, które są wznawiane, projektujemy tak, aby wyglądały jak literatura AA obecnie drukowana przez AAWS w Nowym Jorku. Zakończyliśmy prace nad zbiorem historii powrotu do zdrowia członków AA z Ukrainy. Te 26 historii zostało opublikowanych jako osobna książka *Punkt wyjścia* w 2023 roku. Komisja Literatury i wolontariusze pracują obecnie nad tłumaczeniem książki *Codziennie refleksje* na język ukraiński. Zakończono również prace nad zaktualizowanym tłumaczeniem *12 Kroków i 12 Tradycji* na język ukraiński. Dwie broszury *Młodzi i AA* oraz *AA dla kobiet* zostały przetłumaczone na język ukraiński. Broszura *Myślisz, że jesteś inny?* została przygotowana do publikacji. Wydrukowano sto egzemplarzy. Planujemy uzupełnić broszurę *AA i siły zbrojne* o nowe historie ukraińskich wojskowych i opublikować ją. (W Ukrainie powstało kilka grup AA online i offline dla wojskowych i weteranów wojennych). AA w Ukrainie otrzymało również od GSO 500 egzemplarzy (pierwsze tłumaczenie) *Wielkiej Księgi* w języku ukraińskim. Rozprowadzamy te książki bezpłatnie wśród naszych ‘przyjaciół profesjonalistów’ i w ośrodkach odwykowych. Po rozpoczęciu wojny w Ukrainie duża część literatury została wysłana z GSO bezpośrednio do Biura Służb Ogólnych AA w Polsce, ponieważ Polska stała się prawdziwym centrum dla ukraińskich uchodźców w ogóle, a AA w szczególności. Nasz biuletyn AA *Dzherelo* („Źródło”) jest wydawany dwa razy w roku i rozprowadzany głównie wśród grup AA i członków AA na Ukrainie. Biuletyn był drukowany w dwóch najczęściej używanych językach Ukrainy, ukraińskim i rosyjskim. Na 24. Konferencji postanowiono publikować *Dzherelo* tylko w języku ukraińskim. Ostatni numer biuletynu został w całości poświęcony tematowi: jak członkowie AA przetrwali pierwszy rok wojny. Ich doświadczenia w zdrowieniu i trwaniu w trzeźwości podczas wojny. Zwykle drukujemy 200 egzemplarzy biuletynu i niemal osiągamy próg rentowności. Z powodzeniem korzystamy również z portalu internetowego tłumaczeń i licencji, aby uzyskać licencje na literaturę. Zorganizowano z USA na Ukrainę dostawę 180 sztuk książki *12x12* za 1\$ oraz 50 sztuk *Wielkiej Księgi* i 20 sztuk „12x12” do Polski dla ukraińskiego AA. Książka *12x12* pomyślnie dotarła na Ukrainę (90 sztuk - do Lwowa, 90 sztuk - do Połtawy).

## **Finanse**

Nasze przewidywane wydatki w budżecie na 2023 r. wynoszą 367 000 UAH (ok. 9 000 EUR). Prognozowany całkowity dochód ze sprzedaży literatury wyniósł 310 000 UAH (7 600 EUR). Prognozowany dochód z Siódmej Tradycji wynosił około 10-12% całkowitego prognozowanego dochodu. Jednak ze względu na niepewność spowodowaną kryzysem COVID-19 może się okazać, że będziemy działać na poziomie 70-90% naszego przewidywanego budżetu, zarówno w odniesieniu do dochodów, jak i wydatków. W tym roku mogliśmy również wnieść wkład do Międzynarodowego Funduszu Literatury. Ze względu na niekorzystną sytuację gospodarczą i dewaluację spowodowaną wojną, Biuro musiało podnieść ceny całej literatury drukowanej w Ukrainie o 50%. Materiały informacyjne i katalogi grup AA są publikowane ze środków pochodzących z datków członków i grup AA. Nasz miesięczny dochód pozwala nam na opłacenie wynajmu biura, wynagrodzenia dla naszego pracownika biurowego zatrudnionego w niepełnym wymiarze godzin, materiałów i sprzętu biurowego, telefonu i dostępu do internetu.

## **Spotkania, konwencje**

W ubiegłym roku udało się zorganizować kilka konwencji AA w niektórych miejscach na Ukrainie. Nasz delegat narodowy uczestniczył w 27. Światowym Mityngu Służb (online) w październiku 2022 roku. Kontynuujemy również organizowanie warsztatów służb, aby dzielić się, uczyć i nieść posłanie w naszej własnej społeczności AA. Regiony zorganizowały seminaria na temat Kroków, Tradycji, Koncepcji, Niesienia Posłania, Sponsorowania, Grupy Domowej i innych tematów. Zgodnie z programem działania Służby Krajowej we Lwowie odbyło się spotkanie informacyjne „Kapelani i psychologowie wojskowi” (styczeń 2023 r.) oraz „Gdzie pieniądze i duchowość łączą się” (lipiec 2023 r., online), w którym wziął udział Sekretarz Generalny UK GSO Ranjan B. i podzielił się swoim doświadczeniem. Nasza Rada Służb Ogólnych nadal dociera do ukraińskich członków AA. Członkowie Rady i członkowie AA zaangażowani w służby na poziomie regionalnym wzięli udział w kilku specjalnych spotkaniach informacyjnych, które odbyły się głównie w miastach z nowymi grupami.

## **Informacja Publiczna**

W ciągu ostatnich dwóch lat wykonano wiele pracy, aby wyprodukować kilka klipów wideo audio i prezentacji PowerPoint, aby informować opinię publiczną o AA. Te filmy są emitowane jako bezpłatne ogłoszenia publiczne w telewizji i radiu (stacje FM). Wykorzystujemy media drukowane i internetowe, dostarczając im artykuły informacyjne o AA, a także ogłoszenia o czasie i miejscu mityngów AA. Organizujemy też konferencje prasowe z dziennikarzami telewizyjnymi przed forami/konwencjami AA. Ponadto wywiady radiowe stanowią ważną część naszej pracy w zakresie przybliżania posłania AA społeczeństwu. W naszej współpracy z państwowymi agencjami pomocy społecznej odnieśliśmy owocne rezultaty, dzieląc się z nimi naszym doświadczeniem w zakresie alkoholizmu i zdrowienia. Dostarczamy także stojaki z literaturą AA do szpitali, ośrodków detoksykacyjnych i odwykowych oraz więzień i dbamy o to, by były one uzupełniane literaturą.

## **Zakłady karne**

Obecnie jesteśmy w stanie nieść posłanie AA do zakładu karnego tylko w Drohobyczu, w zachodniej Ukrainie. Wszystkie inne zakłady karne są na razie zamknięte dla AA. Mamy jednak nadzieję, że w niedalekiej przyszłości otrzymamy pozwolenie od rządu na ponowne odwiedzenie zakładów karnych. Podczas lockdownu zbieraliśmy i odkładaliśmy pieniądze na ten cel. 1 sierpnia 2023 r. zorganizowaliśmy międzynarodowe seminarium na temat niesienia posłania AA do zakładów karnych. W seminarium wzięło udział kilku prelegentów z odpowiednim doświadczeniem oraz przedstawiciele różnych Służb Penitencjarnych z Polski.

## **Internet**

Oficjalna strona internetowa A.A. Ukraina ([www.aa.org.ua](http://www.aa.org.ua)), która działa od 15 lat, została ulepszona i zmodernizowana. Zawiera informacje o Dwunastu Krokach AA i Dwunastu Tradycjach AA, a także adresy i godziny mityngów AA w Ukrainie. Sekcje „Ogłoszenia” i „Aktualności” są stale aktualizowane informacjami o nadchodzących wydarzeniach AA odbywających się w różnych miastach Ukrainy i w innych krajach. Sekcja zatytułowana „Służba” zawiera protokoły z trzech ostatnich Konferencji Służb Ogólnych oraz regulamin naszej Konferencji i struktury służb. Sekcja literatury opisuje literaturę dostępną w języku ukraińskim i rosyjskim w Biurze Służb Ogólnych. Inne sekcje naszej strony internetowej zawierają informacje dla nowicjuszy, profesjonalistów i mediów. Ponadto, za zgodą GSO, książki „Anonimowi Alkoholicy” i „Życie w trzeźwości” oraz niektóre broszury itp. są dostępne na stronie internetowej w formacie do czytania i audio. Korzystamy z Internetu podczas spotkań służb, ponieważ nadal organizujemy spotkania komisji i Rady Służb Ogólnych na Skype. Linki do pięciu ukraińskich grup online AA zostały opublikowane na stronie internetowej światowej intergrupy online.

## **Kontakty międzynarodowe**

Niestety, ze względu na ograniczenia związane najpierw z Covid-19, a następnie z konfliktem, współpraca międzynarodowa była minimalna i odbywała się głównie online lub za granicą. Współpracujemy ze strukturami AA w Polsce, biurem europejskim w Wielkiej Brytanii i GSO w Nowym Jorku. Po lockdownie COVID-19 członkowie naszych krajowych i regionalnych struktur brali udział w konferencjach i konwencjach służb w sąsiednich krajach: Szef Rady Służb Ogólnych został oddelegowany i wziął udział w konferencji na temat służby litewskiego AA, która odbyła się w dniach 26-27 listopada 2022 r. w Birštonas. W 2023 r. szefowa GSO została oddelegowana na 37. Konferencję Służb AA Łotwy i 51. Konferencję Służb AA Polski. Jak wspomniano wcześniej, nasz delegat narodowy uczestniczył w 27. Światowym Mityngu Służb w październiku 2022 roku. Natychmiast po rozpoczęciu wojny otrzymaliśmy dziesiątki listów i wiadomości ze słowami wsparcia, modlitwami za nas oraz ofertami pomocy i darowizn dla AA w Ukrainie. Duże wsparcie i pomoc otrzymaliśmy od naszej sąsiedniej Wspólnoty AA w Polsce. Jesteśmy im za to naprawdę wdzięczni, jak również jesteśmy bardzo wdzięczni globalnej społeczności AA

# **Komisje & Warsztaty**



## Komisja Służba

Przewodniczący: Andris K      Łotwa  
Zastępca:      Moira S      Irlandia

---

Ada Z – Polska	Karin F – Austria
Andrea S – Węgry	Marie-Paule M – Europa francuskojęzyczna
Elena L - Rumunia	Nevena B - Bułgaria
Giovanni B - Włochy	Pascal D – Belgia (Flamandzkojęzyczna)
Joanna Z - Malta	Tatjana R - Holandia

### I. W jaki sposób Twój kraj współpracuje z mediami?

#### *Belgia (flamandzkojęzyczna)*

Mamy aktywną komisję Informacji Publicznej, ale obecnie nie ma nikogo, kto mógłby pełnić rolę łącznika z mediami. Służby często spotykają się z ostrą krytyką, jednak nie ustępują i utworzyliśmy nową grupę roboczą ds. mediów, aby przyciągnąć młodsze osoby.

#### *Austria*

Mamy kogoś na stanowisku IP., ale trudno było być skutecznym. Istnieje grupa WhatsApp zajmująca się relacjami z mediami (na wczesnym etapie). Utworzono grupę roboczą w celu zachęcania do kontaktów przy użyciu zasobów GSO.

#### *Malta*

Jedna osoba zajmuje się IP, a 2 osoby współpracują ze szkołami. Mamy stronę internetową administrowaną przez jedną osobę. Trudno jest utrzymać aktywny poziom służb i nie rezygnować z wysiłków w zakresie informacji publicznej.

#### *Rumunia*

Nie ma komitetu IP, ale zaprosiliśmy media do udziału w niektórych wydarzeniach. Z powodu strachu przed naruszeniem anonimowości nasi członkowie często pozostają niezdecydowani w relacjach z mediami.

#### *Bułgaria*

Istnieje komisja IP/mediów, ale regiony wykonują więcej pracy w zakresie IP, ponieważ osobiście znają lokalnych specjalistów ds. mediów. Zaprosiliśmy polskich delegatów, aby podzielili się swoimi doświadczeniami, co było bardzo pomocne. Komisja IP pisze list do mediów przed wydarzeniami, aby wyjaśnić, jak działa anonimowość.

#### *Włochy*

Nie ma specjalnego powiernika do pracy z mediami lub IP. Regiony i grupy są bardziej skuteczne w tym zakresie. Delegat mówił również o swoim wcześniejszym doświadczeniu zawodowym jako profesjonalista IP i o tym, jak wpływa ono na jego pracę w AA.

#### *Irlandia*

Szczegółowy raport o tym, jak IP odbywa się na każdym poziomie struktury, od grupy po Radę. Pandemia zmieniła sposób, w jaki radzimy sobie z mediami. W naszej grupie co miesiąc mamy otwarty mityng publiczny. Osoby odpowiedzialne za IP w grupie odgrywają kluczową rolę w dzieleniu się doświadczeniami w relacjach z mediami. Silne grupy często mają służebnych IP. 3 pełnoetatowych pracowników GSO, którzy często zajmują się pracą IP, informacjami.

Udostępniliśmy 2 krótkie filmy na stronie internetowej. 75. rocznica miała ogromny wpływ na sposób, w jaki prezentujemy Wspólnotę na zewnątrz i uświadamiamy opinię publiczną o AA.

#### *Holandia*

Jesteśmy bardzo głośni, mamy wiele silnych opinii na temat tego, jak pełnić służbę, ale doświadczyliśmy dużego oporu ze strony starszych członków, mimo że mamy komisję IP. Jesteśmy aktywni na Facebooku i Instagramie i myślimy o uruchomieniu podcastu.

#### *Polska*

Przekazujemy informacje o AA za pośrednictwem telewizji, radia, komunikatów prasowych. W regionach i intergrupach działają komisje IP. Strona internetowa została stworzona przez profesjonalistów. W przyszłym roku będziemy obchodzić 50-lecie AA w Polsce i wykorzystamy powierników niealkoholików do kontaktów z mediami.

#### *Europa francuskojęzyczna*

Powiernicy niealkoholicy są bardzo przydatni, jeśli chodzi o nadanie nam publicznej twarzy, staramy się o artykuł w prasie przed dużymi konwencjami. Ich doświadczenie zawodowe otwiera wiele drzwi do pracy w IP, s.. specjaliśc ds. leczenia alkoholizmu, naczelnicy zakładów karnych, duchowni.

## **2. W jaki sposób Twój kraj angażuje niealkoholików w służbę?**

#### *Belgia (flamandzkojęzyczna)*

Obecnie nie ma powierników klasy A, ale szukamy kogoś odpowiedniego. Chcemy wybrać kogoś, kto odzwierciedlałby bardziej zrównoważoną reprezentację Wspólnoty, np. kobiety, młodszych ludzi. Służba telefoniczna jest na dobrym poziomie, prowadzona przez kobietę, czynna 24 godziny na dobę.

#### *Austria*

Mamy powiernika klasy A, który jest lekarzem, jest z nami od 8 lat i kocha AA. Odchodzi, a nasz nowy powiernik klasy A jest szefem austriackich szkół policyjnych. Oczekujemy, że wykona świetną robotę w tym zawodzie.

#### *Malta*

Współpracujemy z profesjonalistami w ośrodkach leczenia, ale jesteśmy małym krajem i małą społecznością.

#### *Rumunia*

Mamy 2 powierników klasy A, a także innych przyjaciół niealkoholików i profesjonalistów, z którymi współpracujemy. Nasza strona internetowa jest bardzo ważnym narzędziem do dzielenia się naszą misją i informowania opinii publicznej o naszym istnieniu.

#### *Bułgaria*

Mamy lekarza, który jest powiernikiem klasy A, prawdziwym przyjacielem AA. Uważamy, że niealkoholikom trudno jest zrozumieć nasze Tradycje. Ważne jest, aby być przyjaznym i zaangażowanym w kontakty z profesjonalistami, aby mogli nas poznać i docenić to, jak działamy.

#### *Włochy*

Mamy 1 powiernika klasy A, który zajmuje się leczeniem uzależnienia od alkoholu. Chcielibyśmy, aby Rada rozważyła rekrutację większej liczby niealkoholików. Mamy pełnoetatowego pracownika niealkoholika, który jest z nami od 15 lat; jest ona symbolem AA we Włoszech. Nie rekrutujemy pracowników z innych wspólnot 12-krokových; separacja musi być wyraźna.

#### *Irlandia*

Mamy 3 powierników klasy A i 3 pełnoetatowych pracowników niealkoholików, którzy dogłębnie rozumieją nasz główny cel. Ściśle współpracujemy z przyjaciółmi spoza AA, organizując regularne otwarte spotkania informacyjne w więzieniach, szpitalach i ośrodkach leczenia. Podczas pandemii zdecydowanie opowiadaliśmy się za tym, aby rząd uznał AA za niezbędną instytucję, i jak ważne były mityngi dla członków AA.

#### *Holandia*

Obecnie w radzie nadzorczej nie ma powierników klasy A. Ponownie napotkaliśmy duży opór ze strony starszych członków, jeśli chodzi o rotację. Mimo to jesteśmy zaradni i współpracujemy z profesjonalistami przy innych wydarzeniach, takich jak „Dzień zdrowienia”. Ściśle współpracujemy również z innymi wspólnotami.

#### *Polska*

Od ponad 30 lat niesiemy posłanie AA do zakładów karnych, szpitali i ośrodków zdrowienia. Prowadzimy wiele warsztatów dla profesjonalistów; intergrupy i regiony odgrywają dużą rolę w kontaktach z profesjonalistami i innymi niealkoholikami. Uczestniczyliśmy w dużym festiwalu muzyki rockowej, który okazał się wielkim sukcesem. Mamy nadzieję pozyskać więcej powierników klasy A, biorąc udział w takich wydarzeniach.

#### *Łotwa*

W RSO jest 1 powiernik klasy A, a kolejny ma nadzieję zostać wybrany na konferencji w 2024 roku. Ważne jest, aby zdać sobie sprawę z równości ról odgrywanych przez klasę A i klasę B w służbie, abyśmy wszyscy pracowali na rzecz głównego celu.

#### *Europa francuskojęzyczna*

Każdy kraj ma różną liczbę powierników klasy A w swoich radach i zdajemy sobie sprawę, że są oni bardzo ważni, ponieważ mogą wyjaśnić innym profesjonalistom, jak działa AA i reprezentować nas w swoich społecznościach. Nie muszą być anonimowi, gdy wypowiadają się dla mediów. Nie angażujemy służebnych z innych wspólnot, ale współpracujemy na konwencjach.

Skład Rad/komisji służb				
	Klasa B	Klasa A	Rotacja (kl. B)	Rotacja (kl. A)
Belgia (flamandzki)	6	2 stanowiska 0 aktywnych	4 lata	Nieokreślony
Austria	3	1	4 lata	Nieokreślony
Malta	5-6 osób w komisji		2 lata	Nieokreślony
Rumunia	17	2	4 lata	Nieokreślony
Włochy	10	1	4 lata	3 (+3)
Francja	8	4	4 lata	Nieokreślony
Szwajcaria	6	2	4 lata	Nieokreślony
Belgia (francuski)	9	1	4 lata	Nieokreślony

Bułgaria	7	1	4 lata	Nieokreślony
Holandia	8	2	4 lata	4 (+4) lata
Polska	14	5	3 lata	4 lata
Łotwa	8	1	4(+4) lata	4 (+4) lata
Irlandia	4 powierników 1 sekretarz	3	4 lata	4 (+4) lata

**3. Każda komisja powinna zaproponować jeden temat podczas 23. ESM. W niedzielę odbędzie się głosowanie w celu wybrania ostatecznego tematu.**

„Służba w dzisiejszych czasach”

**4. Wybór Przewodniczącego i Zastępcy Komisji Służba podczas 23. ESM.**

Przewodniczący - Pascal D, Belgia (flamandzkojęzyczna)

Zastępca - Joanna Z, Malta

## **Komisja Zdrowienie**

Przewodniczący: Daniel G Rumunia

Asger J – Dania

Balys K – Litwa

Carmen P – Słowenia

Daniel G - Rumunia

Dany De B – Belgia (flamandzkojęzyczna)

Dunja P – Chorwacja

Izabela A - Polska

Jo F – Wielka Brytania

Jony F-T - Holandia

Lars D – Szwecja

Laura K – Finlandia

Miguel L – Portugalia

Augustín M - Hiszpania

Thomas D - Irlandia

**I. W jaki sposób twój kraj pomaga nowoprzybyłym poznać kroki? Na przykład - grupy robocze kroków/sponsorzy**

Kraje mają różne podejścia do witania nowoprzybyłych. Na przykład dostarczamy im broszury lub zestawy dla początkujących i literaturę, zabieramy ich na bok i przeprowadzamy indywidualną rozmowę przed mityngiem, aby poczuli się mile widziani i świadomi znaczenia pracy nad krokami i regularnego udziału w mityngach tak często, jak to możliwe na początku. Czasami nowicjusze są informowani, że nie muszą dzielić się swoimi doświadczeniami na pierwszym mityngu, jeśli nie czują się komfortowo. Niektóre inne mityngi mają dodatkowy czas dla osób nieśmiałych. Rodzaje mityngów dla nowicjuszy różnią się od grup pracy nad krokami, mityngów dla początkujących, mityngów dzielenia się opartych na doświadczeniu pracy nad krokami, mityngów czytania Wielkiej Księgi, mityngów 12 Kroków i 12 Tradycji, obozów Małych Kroków czy warsztatów 36 Duchowych Zasad. Jeśli chodzi o sponsorowanie, kraje zazwyczaj prowadzą listy kontaktowe,

oferują tymczasowe sponsorowanie dla nowicjuszy lub pytają, czy ktoś jest dostępny do sponsorowania podczas mityngów.

## **2. Jakie są doświadczenia Twojego kraju w zakresie roli służb socjalnych w pomaganiu alkoholikom na drodze do zdrowienia?**

W większości krajów istnieje współpraca między społecznością zawodową a Wspólnotą AA, a regularne mityngi odbywają się w zakładach karnych, szpitalach i placówkach odwykowych, ale głównym wyzwaniem jest dotarcie do tych, którzy nie są poinformowani o AA. Kiedy ludzie opuszczają ośrodki odwykowe, zazwyczaj są zapoznawani z 12-Krokovym programem zdrowienia AA. W niektórych krajach wsparcie służb socjalnych jest niewielkie lub nie ma go wcale, dlatego organizuje się publiczne spotkania informacyjne. W innych krajach AA jest prośzone przez uniwersytety o przemawianie do studentów medycyny lub psychologii. Warsztaty, na które zapraszani są profesjonalści, są najpopularniejszym sposobem dotarcia z posłaniem do placówek leczniczych. Istnieją broszury dla profesjonalistów dostarczane lekarzom, pracownikom, duchownym itp. Niektóre RSO mają powierników klasy A, pomagających rozpowszechnić posłanie wśród profesjonalistów, unikając jednocześnie problemu anonimowości. W jednym z krajów przeprowadzono ankietę, w której pytano: „Skąd dowiedzieli się o AA?”. 50% pochodziło od członków rodziny, a 50% od terapeutów. Podsumowując, niektóre kraje napotykały opór ze strony społeczności zawodowej, podczas gdy w innych są oni bliskimi przyjaciółmi Wspólnoty. W niektórych z nich doradcy ds. uzależnień (również alkoholicy) pomagają w rozpowszechnianiu informacji, w innych poszczególni członkowie w znacznym stopniu przyczyniają się do utrzymywania dobrych relacji z profesjonalistami w wyniku swoich wysiłków.

## **3. Każda komisja powinna zaproponować jeden temat 23. ESM. W niedzielę odbędzie się głosowanie w celu wybrania ostatecznego tematu.**

„36 duchowych zasad”

## **4. Wybór Przewodniczącego i Zastępcy Komisji Zdrowienie podczas 23. ESM.**

Przewodniczący – Dunja P, Chorwacja  
Zastępca – Jony F-T, Holandia

## **Komisja Jedność**

Przewodniczący: Julianne L      *Norwegia*  
Zastępca: Leonor P      *Portugalia*

Thomas A - Szwecja  
Elena S – Litwa  
Flemming S – Dania  
Guido H – Niemcy  
Levey P – Wielka Brytania  
Maija T - Łotwa

María G – Hiszpania  
Marian B – Słowacja  
Radoslava S - Bułgaria  
Regis C – Europa francuskojęzyczna  
René F – Czechy

**1. Jak członkowie w różnych krajach postrzegają ideę języka neutralnego płciowo w naszej literaturze?**

Ogólnie rzecz biorąc, wydaje się, że w wielu krajach europejskich używamy języka neutralnego pod względem płci i że zaczynamy być świadomi tego, jak się wyrażamy. Niektóre kraje europejskie zmieniły preambułę z kobiet i mężczyzn na ludzi. Niektóre kraje skomentowały koszty zmiany literatury. Są też kraje, które nie widzą, że ten temat jest problemem. Wydaje się, że młodzi ludzie są najbardziej zainteresowani wprowadzeniem zmian. Nasz wniosek: Mityngi AA są bezpiecznym miejscem dla każdego. Jeśli nie są zjednoczeni - nie przyciągają. Zachowaj prostotę.

**2. W jaki sposób relacje między różnymi wspólnotami mogą wspierać jedność we wspólnocie? Na przykład - Al-Anon, Alateen, NA itd.**

Zrozumieliśmy, że jest to choroba rodzinna. Większość krajów ma relacje z Al-Anon, chociaż niektóre kraje straciły je z powodu obojętności. W większości krajów Al-Anon uczestniczy w konwencjach. Osoby dzwoniące na infolinię AA z problemami innymi niż alkohol odsyłamy do wyszukania w internecie innych programów odpowiadających ich potrzebom. Podsumowując: w celach informacyjnych prosimy o zapoznanie się z broszurą - Problemy inne niż alkohol.

**3. Każda komisja powinna zaproponować jeden temat 23. ESM. W niedzielę odbędzie się głosowanie w celu wybrania ostatecznego tematu.**

„Jednoczenie i ochrona naszej Wspólnoty”

**4. Wybór Przewodniczącego i Zastępcy Komisji Jedność podczas 23. SM.**

Przewodniczący – Regis C, Europa francuskojęzyczna  
Zastępca – Maija T, Łotwa

## Warsztat: Jak przeprowadzić inwenturę grupy?

Przewodniczący: Karin F      *Austria*  
Zastępca: Asger J      *Dania*

---

Andrea S – Węgry  
Andris K – Łotwa  
Balys K – Litwa  
Carmen P - Słowenia  
Daniel G – Rumunia  
Giovanni B – Włochy

Izabela A - Polska  
Jo F – Wielka Brytania  
Miguel L – Portugalia  
Radoslava S - Bułgaria  
René F – Czechy  
Augustín M – Hiszpania

### Podziel się doświadczeniami ze swojego kraju na temat „Jak przeprowadzacie inwenturę swojej grup?”

#### *Austria*

- Rzecznik powiadomił o spotkaniu z dwutygodniowym wyprzedzeniem
- Upewnił się, że skarbnik jest obecny, aby przedstawić sprawozdanie finansowe
- Wszyscy zostali zaproszeni, aby się wypowiedzieć
- Podczas inwentury uzupełniliśmy również wakaty w służbach

#### *Portugalia*

- Nie każda grupa przeprowadza inwenturę
- Większość używa 12 pytań z naszego poradnika dla służb, zaczerpniętych z ulotki dla grup AA
- Sugeruje się przeprowadzanie inwentury raz w roku
- Każdy członek mówi o swojej inwenturze

#### *Włochy*

- Grupa może skorzystać z broszury „Grupa AA” w celu przeprowadzenia inwentury
- Mamy również inwenturę intergrupy
- Inwentura grupy nie jest częsta w naszych grupach, ale uważam, że jest niezbędna
- Nie należy jej mylić z mityngiem roboczym służb

#### *Chorwacja*

- Nasza grupa ma mityng roboczy co 3 miesiące, w tym raport skarbnika
- Nadal musimy przetłumaczyć poradnik dla służb

#### *Słowenia*

- Niestety nie wszystkie grupy praktykują inwenturę grupową, robi to niewielka liczba
- Niedawny problem z niealkoholikami uczestniczącymi w mityngach spowodował pewne problemy dla jedności
- Aktualizujemy „Niebieską Kartę” i poradnik dla służb

#### *Czechy*

- Niektóre grupy są bardzo pasywne
- Obecnie podczas spotkań nie przeprowadza się inwentury
- Mam nadzieję zabrać to doświadczenie z warsztatów z powrotem do Czech
- Niektóre mityngi w Pradze mają spotkania robocze służb i inwenturę

- Brakuje ludzi chętnych do służb

#### *Dania*

- - Większość grup organizuje spotkania robocze, ale nie przeprowadza inwentury grupy
- Trudno jest zainteresować ludzi służbą
- Niedoświadczeni rzecznicy mogą prowadzić do trudności na mityngach i braku ciągłości
- Mamy kilka młodszych osób wykonujących prace związane ze służbami, w tym inwenturę

#### *Wielka Brytania*

- Doświadczyliśmy podobnych problemów na niektórych spotkaniach
- Wiele mityngów przeprowadza inwenturę, czy zaspokajamy potrzeby nowoprzybyłych itp.
- Czasami omawiamy Tradycję na każdym sumieniu grupy
- Można omówić pytania na konferencję
- Wiele grup korzysta z grup WhatsApp, aby uzyskać wsparcie między mityngami
- Nasza Rada prowadzi warsztaty/inwenturę

#### *Łotwa*

- Inwentura grupy może być przerażająca
- Musimy naprawdę zapytać, czy jesteśmy zadowoleni ze wszystkiego w grupie
- Mam pomysł, aby najpierw utworzyć grupę i przestudiować nasze poradniki dotyczące służb itp. przed otwarciem mityngu

#### *Litwa*

- Inwentura grupy jest nowością na Litwie
- Niektóre grupy to robią, a te, które to robią, zwykle korzystają z ulotki Grupa AA
- W mojej grupie inwentura grupy, która odbywa się co roku, zajmuje około 2 godzin
- Różni się od spotkań roboczych
- Niektóre grupy korzystają z listy kontrolnej Tradycji i przeglądają ją raz w miesiącu
- Na spotkaniach inwentury nie ma głosowania ani podejmowania decyzji
- Nasza grupa to także Regiony, Rada, Konferencja itp. W zeszłym roku delegaci podczas konferencji dzielili się wątpliwościami odnośnie do inwentury grupy

#### *Bułgaria*

- Pierwszy raz, kiedy przeprowadzałem inwenturę grupy, doprowadziło to do bardzo długiej ciszy
- Przez pewien czas działało to dobrze i spróbujemy ponownie
- Nadal nie mamy poważnej inwentury grupy

#### *Polska*

- Przeważnie mamy comiesięczne spotkania robocze
- Jest problem ze służbami
- Przygotowujemy inwenturę Konferencji
- Koncentrujemy się na naszych 12 Krokach i zapomnieliśmy o naszej służbie, więc nie mamy ludzi do pełnienia służb
- Rada Powierników ma regularne spotkania inwentury

#### *Austria*

- Kiedy wznowiliśmy działalność, niektóre grupy uważały, że nie potrzebują inwentury
- Robimy małe kroki, przeprowadzając inwenturę

#### *Inne kwestie poruszone w otwartej dyskusji*



- Zauważono, że albo wszystko jest dobrze, albo czasami chce się wszystko kontrolować
- Zdajemy sobie sprawę, że niektórym osobom, które są bardzo doświadczone, należy pomóc pójść dalej
- Spróbujemy przeprowadzić inwenturę naszej konferencji. Można to zrobić, rozdzielając kilka pytań do każdej komisji
- Czasami ktoś spoza grupy może wskazać problemy
- Jeśli istnieje potrzeba inwentury grupy, myślę, że tak się stanie
- Łatwo jest mówić o tym, co jest nie tak w grupie, ale pytania dotyczące Tradycji mogą zmusić cię do przyjrzenia się własnym działaniom
- Moja grupa potrzebuje trzech lub czterech spotkań, aby przyjrzeć się pytaniom, może to zająć bardzo dużo czasu
- Rozmawiamy o spotkaniu poza mityngiem i robimy inwenturę dla innych! Ale może formalna inwentura jest bardziej skuteczna na mityngu
- Inwentura grupy może dać ludziom szansę na poruszenie kwestii, na które normalnie nie mieliby odwagi

### **Wybór tematu warsztatu podczas 23. ESM**

„Jak dawać dobry przykład”

### **Wybór przewodniczącego i zastępcy warsztatu podczas 23. ESM**

Przewodniczący - Balys K, Litwa

Zastępca - Carmen P, Słowenia

### **Warsztat: Miłość i tolerancja to nasz kodeks**

Przewodnicząca: Tatjana R *Holandia*

Ada Z – Polska

Elena L – Rumunia

Guido H – Niemcy

Helga T – Islandia

Julianne L - Norwegia

Karolina M – Czechy

Lars D – Szwecja

Maija T – Łotwa

Moira S – Irlandia

Nevena B – Bułgaria

Pascal D – Belgia (flamandzkojęzyczna)

Régis C – Europa francuskojęzyczna

### **Podziel się doświadczeniami ze swojego kraju na temat „Miłość i tolerancja to nasz kodeks”**

*Pascal, Belgia* - Miłość i tolerancja to nie tylko słowa, to praktyka. Duża różnorodność ludzi w grupie, nawet dla tych, którzy nie mówią tym językiem, to język serca. Wszyscy mamy jedną wspólną cechę - alkoholizm.

*Nevena, Bułgaria* - Mamy problemy z grupami na Facebooku, które kłócą się ze sobą. To może być bardzo frustrujące z powodu osobowości i musimy popełniać błędy, aby uczyć się na nich

*Moira, Irlandia* - Miłość i tolerancja polega na nie wdawaniu się w kłótnie. AA może czasem zjednoczyć się, gdy większe społeczeństwo nie jest na to gotowe lub nie jest w stanie tego zrobić. Przestaliśmy walczyć z czymkolwiek lub kimkolwiek.

*Guido, Niemcy* - Uczestnicząc w spotkaniach online, zwłaszcza podczas covidu, częściowo oddaje się swoją anonimowość. Opinie na temat innych członków powinny pozostać prywatne. Dobro osobiste jest tak samo ważne jak dobro ogółu.

*Julianne, Norwegia* - Mamy szczęście mieć małe problemy, ale jesteśmy alkoholikami i dyskutujemy o naszych różnicach. Niemniej jednak zawsze wracamy do naszej Pierwszej Tradycji - nasze wspólne dobro jest najważniejsze.

*Ada, Polska* - Wiemy, że nie możemy żywić urazy i przypominamy sobie o Tradycjach. Mamy opinie na temat innych członków, ale przypominamy sobie o Kroku 10.

*Lars, Szwecja* - Nasze wspólne dobro powinno być zawsze na pierwszym miejscu. Jeśli mamy różne opinie, rozwijamy się i musimy zaakceptować wynik.

*Regis, Europa francuskojęzyczna* - Nie ma teraz wielu rzeczy, którym można się sprzeciwić i to jest tolerancja.

*Elena, Rumunia* - Mamy konflikt między młodymi i starszymi, ale musimy być tolerancyjni dla wspólnego dobra.

*Tatjana, Holandia* - Jesteśmy bardzo dobrzy we wskazywaniu problemów zamiast rozwiązań. W AA można się wiele nauczyć, np. jak prowadzić mityngi i praktykować miłość i tolerancję w salach i poza nimi.

*Maija, Łotwa* - Bardzo ważne jest, aby nie przenosić żadnych sporów politycznych na mityngi i do AA, zwłaszcza w okolicznościach, gdy różne społeczności spoza AA nie są przepełnione miłością i tolerancją. Musimy zachować AA jako bezpieczną przestrzeń dla wszystkich.

### **Wybór tematu warsztatu podczas 23. ESM**

„Głos mniejszości”

### **Wybór przewodniczącego i zastępcy warsztatu podczas 23. ESM**

Przewodnicząca - Ada Z, Polska

## **Warsztat: Utrzymać historię przy życiu**

Przewodniczący: Dany de B Belgia (flamandzkojęzyczna)

Dunja P – Chorwacja  
Elena S – Litwa  
Flemming S - Dania  
Joanna Z – Malta  
Leonor P – Portugalia  
Levey P – Wielka Brytania

María G – Hiszpania  
Marian B – Słowacja  
Marie-Paule M – Europa francuskojęzyczna  
Thomas A – Szwecja  
Thomas D - Irlandia

## **Podziel się doświadczeniami ze swojego kraju na temat „Utrzymać historię przy życiu”**

Niektóre kraje potrzebują pomocy w digitalizacji archiwów swojej historii. Większość krajów wydaje czasopisma i/lub biuletyny zawierające artykuły historyczne. Niektóre kraje wydały lub pracują nad książką, aby zachować historię przy życiu. Niektóre kraje mają dostęp do archiwów online. Konferencja jest ważna dla zachowania historii AA. Tworzenie filmów wideo może być opcją w zachowaniu historii.

### **Wybór tematu warsztatu podczas 23. ESM**

„Służba - utrzymywanie wspólnoty przy życiu”.

### **Wybór przewodniczącego i zastępcy warsztatu podczas 23. ESM**

Przewodniczący - Marian B, Słowacja

Zastępca - Thomas A, Szwecja

# Przemówienia końcowe

## **Nevena B, Bułgaria**

Cześć, jestem Nevena, jestem alkoholiczką. Przychodzę, aby wyjaśnić moje odczucia na temat tego fantastycznego wydarzenia, w którym brałam udział z wami po raz drugi. Pamiętam tylko, że za pierwszym razem byłam dość rozczarowana, że to naprawdę będzie online, ponieważ pochodzę ze wschodniego kraju i oczywiście chciałabym przyjechać do Wielkiej Brytanii, zwłaszcza do Yorku! Ale tak czy inaczej, zrobiłam to i pamiętam, że byłam bardzo przestraszona. Czułam, że jestem małą dziewczynką i nie chcę tam być. Nie chcę nawet pokazywać swojej twarzy. Czuję urazę do ludzi, ponieważ uważam, że mówią bardzo dobrze po angielsku, a mój nie jest wystarczająco dobry. I pamiętam, że w następnym roku byłam obserwatorem na konferencji w Wielkiej Brytanii, poznałam Moirę i po prostu razem dorastałyśmy! I nadal jest tak samo. Nigdy nie zapomnę tego doświadczenia, tych wyjątkowych uczuć, które zachowam w sercu do końca życia. Naprawdę, naprawdę dobre doświadczenie i gdybym nie była alkoholiczką, nie miałabym tego, a bycie alkoholiczką to przywilej. Dziękuję bardzo.

## **Elena L, Rumunia**

Witam wszystkich, mam na imię Elena i jestem delegatką drugiego terminu z Rumunii. Jestem bardzo zdenerwowana, a mój mózg jest głęboko zamrożony od tej pogody, więc napisałam kilka notatek. To dla mnie zaszczyt być tutaj i dzielić się moimi przemyśleniami i szczerą miłością do Was wszystkich. Widząc siebie prawie nieżywą kilka lat temu, ponieważ nie mogłam przestać pić i widząc siebie teraz reprezentującą mój kraj w tak ważnej służbie, nie mam słów, aby opisać to uczucie. Moje serce jest pełne wdzięczności i miłości do tej niesamowitej społeczności, tego wspaniałego programu, dzięki któremu żyję. Po tym, jak przestałam pić, pierwszą rzeczą, jaką zrobiłam, było wzięcie udziału w mityngu, na którym odkryłam nasze rozwiązania i zaczęłam stosować je w praktyce. Drugą najlepszą rzeczą było zaangażowanie się w służbę. To wzmocniło moją trzeźwość, pomagając innym pomagam sobie. To przywilej, który Bóg zesłał na moją drogę. Tutaj, na tej konferencji, odkryłam kolejny poziom służby. Wiele się uczę, by wrócić do domu, do mojego kraju, by dzielić się wszystkim z moją Wspólnotą. Tutaj lepiej rozumiem język serca i pozdrawiam moją rodzinę AA, z mnóstwem wspaniałych ludzi. Dziękuję wszystkim za obecność, za dzielenie się i polecam z całego serca, aby przyjść i pełnić służbę, a razem nauczymy się przekazywać posłanie tak skutecznie, jak to możliwe, abyśmy mogli nadal być wyciągniętą ręką, gdy ktoś potrzebuje pomocy. Odnosząc się do naszego tegorocznego tematu „AA w zmieniającym się świecie”, chcę powiedzieć, że AA to wciąż AA, które przynieśli nam Bill i Bob. Zmieniamy się, miejmy nadzieję, ale Kroki i Tradycje pozostają niezmienione. Jeszcze raz dziękuję wszystkim, to wspaniały ESM, dziękuję Sophie i Jenny za tak dobrą opiekę nade mną. Dziękuję Tobiaszowi i Ranjanowi za waszą służbę. Kocham was wszystkich, dziękuję.

## **Jo F, Wielka Brytania**

Cześć wszystkim, mam na imię Jo i jestem alkoholiczką, strasznie się denerwuję i nie sądzę, abym mogła śledzić tę prezentację! Każdy tutaj mówi w innym języku, ale my wszyscy mówimy po angielsku i wszyscy mówimy tym samym językiem w społeczności, wszyscy jesteśmy alkoholikami i wszyscy się rozumiemy, bez względu na to, w jakim języku mówimy. Byłam absolutnie zdumiona wytrwałością ludzi. Aby wytrzeźwieć i pozostać trzeźwym. Słyszałam o reżimach, słyszałam o różnych językach, słyszałam o wszystkich problemach i o krwawiących diakonach, którzy stają na drodze, ale ludzie to przewyciężają. Ludzie robią jeden krok za drugim i pozostają trzeźwi. Tworzą wspólnotę, gdziekolwiek są. Dla mnie to było oszałamiające. Nigdy nie byłam na czymś takim. Byłam na spotkaniach online i to nie było to samo. Tutaj jest jedność, przyjaźń i wspólnota. To głębokie zrozumienie alkoholizmu i jestem po prostu wdzięczna, że nauczono mnie podnosić rękę, gdy

nadarzy się okazja do służby. Podnoszę rękę i bardzo się cieszę, że to zrobiłam, ponieważ, jak powiedziała moja przedmówczyni, była to fundamentalna część mojego powrotu do zdrowia. Jestem bardzo wdzięczna AA za jego strukturę i sposób działania. Gdybym tego nie miała, nie miałabym nic. Nie miałabym teraz absolutnie nic. Jestem bardzo wdzięczna wszystkim w tym pokoju, dziękuję.

### **Dany de B, Belgia (flamandzkojęzyczna)**

Jestem Dany, jestem alkoholikiem reprezentującym niderlandzkojęzyczną część Belgii, AA we Flandrii, drugą i ostatnią kadencję ESM. Wrócę do domu bardzo szczęśliwy, spotkałem tutaj zmotywowanych i zaangażowanych przyjaciół i przyjaciółki, którzy służą AA dzień po dniu, każdy w swoim kraju, każdy na swój sposób, a także znajdują czas, który można na to poświęcić. Jestem trzeźwy od 22 lat, ale muszę przyznać, że nauczyłem się tutaj kilku wyjątkowych rzeczy. Na przykład słowo sponsor jest dla mnie bardziej zrozumiałe, dziękuję Jony, i byłem mile zaskoczony słysząc historie, które ludzie opowiadali nam w sobotni wieczór. Również komisja i warsztat były bardzo interesujące, każdy miał okazję powiedzieć własnymi słowami, co myśli o pytaniach, a dzięki pracownikom mieliśmy dobre podsumowanie tego, co zostało powiedziane. Wszyscy wierzymy w AA i mamy nadzieję, że ludzie, którzy nas potrzebują, przyjmą naszą pomoc. Powiedziałem w Komisji Zdrowienie, że AA we Flandrii żyje na własną rękę, współpraca z rządem flamandzkim jest niewielka lub żadna, więc musimy zadbać o to, aby ludzie, którzy nas potrzebują, mogli zobaczyć, że istniejemy i czekamy na nich, lub zrobili pierwszy krok, tak jak Pascale, który opowiedział nam wczoraj, jak ktoś powiedział mu, że jest alkoholikiem. Pascale i ja obiecaliśmy naszej Radzie Służb Ogólnych we Flandrii sporządzić dobry raport na temat ESM, pierwsze wrażenie zostanie przedstawione w listopadzie, to żaden problem, ale już rozmawialiśmy razem i z innymi osobami tutaj o znaczących różnicach i o tym, jak postaramy się negocjować we właściwym czasie, z właściwymi osobami, bez zderzania się ze ścianą. Przepraszam za te kilka negatywnych uwag, ale dobrze, że mogłem to zapisać. Podczas naszej podróży samochodem i statkiem do domu mamy dużo czasu, aby o tym porozmawiać. Uczestnicy pierwszego terminu, życzę wszystkim powodzenia w przygotowaniach do drugiego ESM, jestem przekonany, że wykonacie dobrą robotę i zadbacie o nowe osoby, które przyjdą na następny ESM w 2025 roku, miejmy nadzieję, że ponownie tutaj w Yorku. Dziękuję wszystkim za wszystko i mam nadzieję, że zobaczymy się na innych spotkaniach AA w Europie lub na świecie!

### **Tobias D, Dania - Przewodniczący 22. ESM**

Drodzy delegaci, pracownicy i goście,

Z głębi serca dziękuję za wspaniały weekend. Tak wiele wydarzyło się w ciągu tych trzech dni. Tak wiele przemyśleń i dyskusji. Tyle nadziei i dobrych intencji. I nagle stoimy tutaj, na końcu tego wszystkiego. Osobiście nie mam wątpliwości, że takie doświadczenie dodało paliwa do mojego duchowego ognia. Dziękuję za to każdemu z was. Każda komisja, którą wczoraj odwiedziłem, była zaangażowana. Czasami, gdy pracujesz w służbie, spotykasz się z komisją lub mityngiem, na którym uczestnicy czują się zmuszeni do bycia tam i istnieje pewna negatywna energia, aby jak najszybciej to zakończyć, ponieważ nie obchodzi nas to zbytnio - mamy ważniejsze rzeczy w naszym życiu. To może naprawdę pozbawić potencjału. W ten weekend pokazaliście, że jesteście wytrwali, że chcecie tu być. Na litość boską, po dwunastogodzinnym dniu komisji i warsztatów, wciąż mieliście energię, by być obecni na naszym spotkaniu wczoraj wieczorem, całkowicie oddani. Jestem pod wrażeniem. Jak powiedziałem na początku tego wydarzenia, nikt nie lubi, gdy mu się mówi, co ma robić. Tak więc, kiedy wrócicie stąd do domu, uważajcie, abyście sami nie nabrali cech krwawiącego diakona. Krwawiący diakon nie jest przypisany do określonego wieku lub płci, wszyscy bywamy zbyt uparci. Pamiętajmy, aby być żywym świadectwem duchowych zasad, na których ta społeczność została założona. Możemy aspirować do bycia jak starszy mąż stanu, którego opisuje Bill W., na razie

ustępuję z całkowitą wiarą, że ESM jest w dobrych rękach. Będziecie nieść to posłanie do swoich struktur, a za dwa lata do nowych delegatów. Mogę mieć tylko nadzieję, że wszyscy wynieśliście z tego weekendu tyle, co ja. Służyłem jako delegat, a teraz jako przewodniczący, najlepiej jak potrafiłem, a przywilej zrobienia tego zawsze będzie częścią mojej podróży, mojej pamięci i mojej wdzięczności dla tej fantastycznej społeczności. Podziękowania są ubogie w tę wartość, ale to wszystko, czym mogę się odwdziaczyć. (I aby być żywym świadectwem każdego dnia, staram się najlepiej jak potrafię wzrastać w tych trzydziestu sześciu duchowych zasadach).